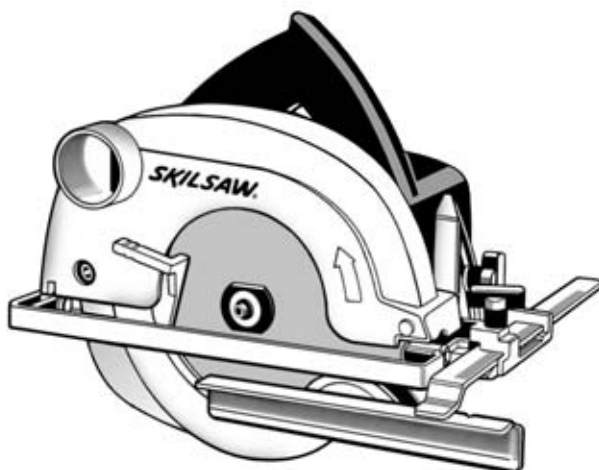


SKIL®

CIRCULAR SAW 5751 (F0155751..)



GB	INSTRUCTIONS	page 8	PL	INSTRUKCJA	strona 51
F	INSTRUCTIONS	page 10	RU	ИНСТРУКЦИИ	страница 54
D	HINWEISE	Seite 14	UA	ІНСТРУКЦІЯ	страница 58
NL	INSTRUCTIES	bladz. 17	GR	ΟΔΗΓΙΕΣ	σελίδα 61
S	INSTRUKTIONER	sida 20	RO	INSTRUCȚIUNI	pagina 65
DK	INSTRUKTION	side 23	BG	УКАЗАНИЕ	страница 68
N	ANVISNING	side 26	SK	POKYNY	strana 72
FIN	OHJEET	sivu 29	HR	UPUTE	stranica 75
E	INSTRUCCIONES	pág. 32	SCG	UPUTSTVA	stranica 78
P	INSTRUÇÕES	pág. 35	SLO	NAVODILA	stran 81
I	ISTRUZIONI	pag. 38	EST	KASUTUSJUHEND	lehekülg 84
H	LEÍRÁS	oldal 41	LV	INSTRUKCIJA	lappuse 87
CZ	POKYNY	strana 45	LT	INSTRUKCIJA	puslapis 90
TR	KILAVUZ	sayfa 48			

www.skileurope.com

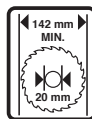
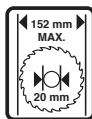
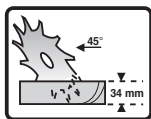
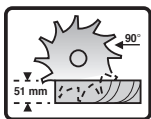


1

5751

1000 W

3,8 kg

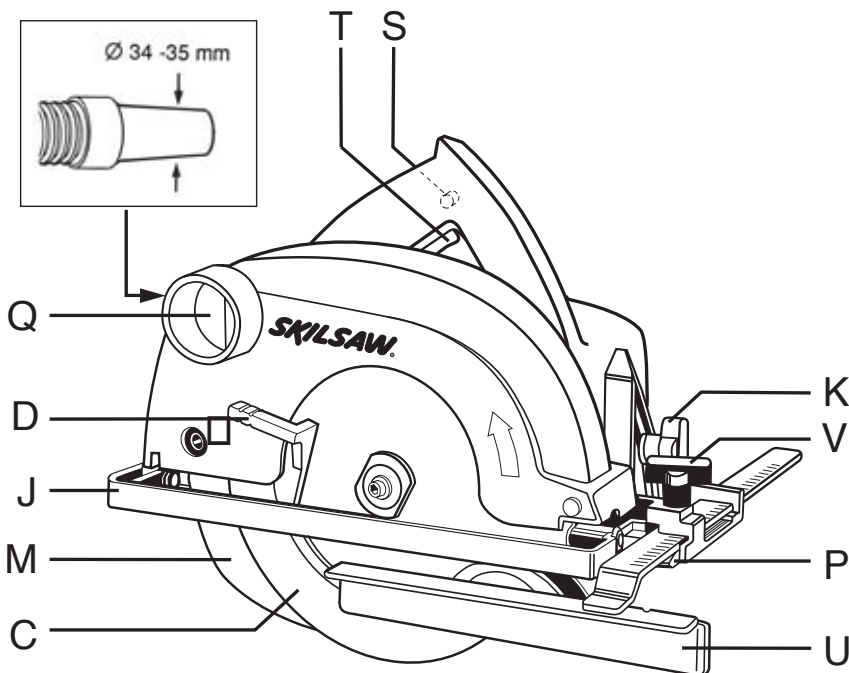
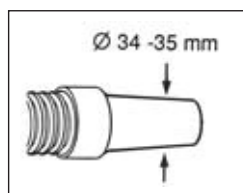


ACCESSORIES

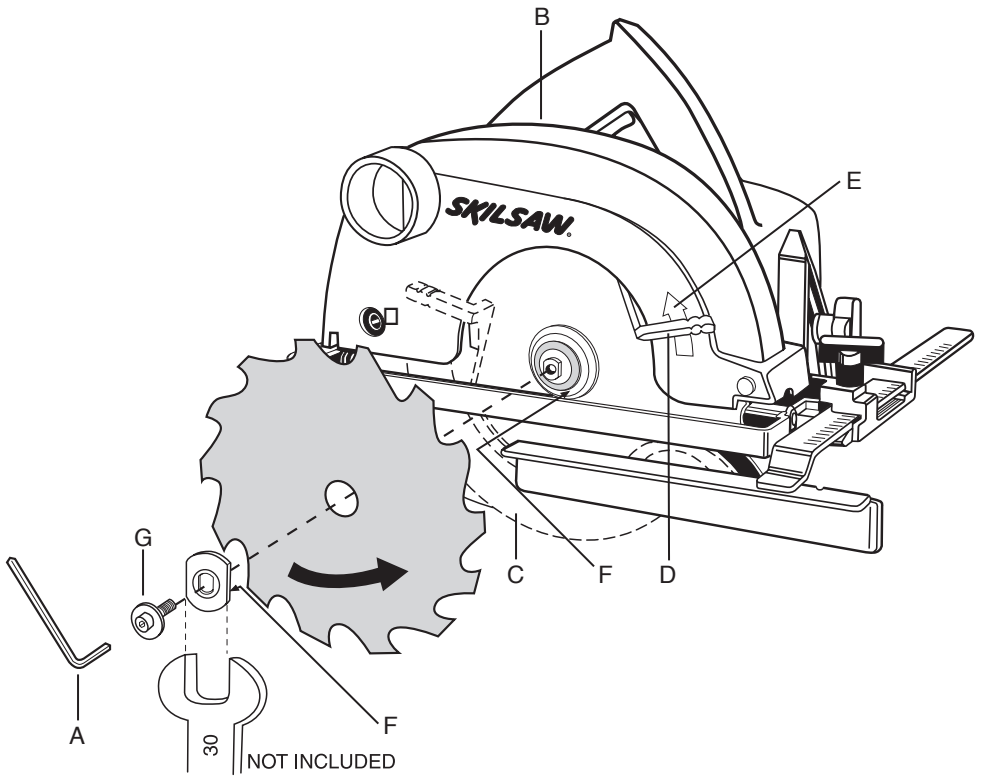
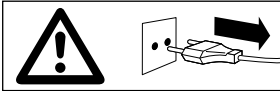
SKIL Nr.

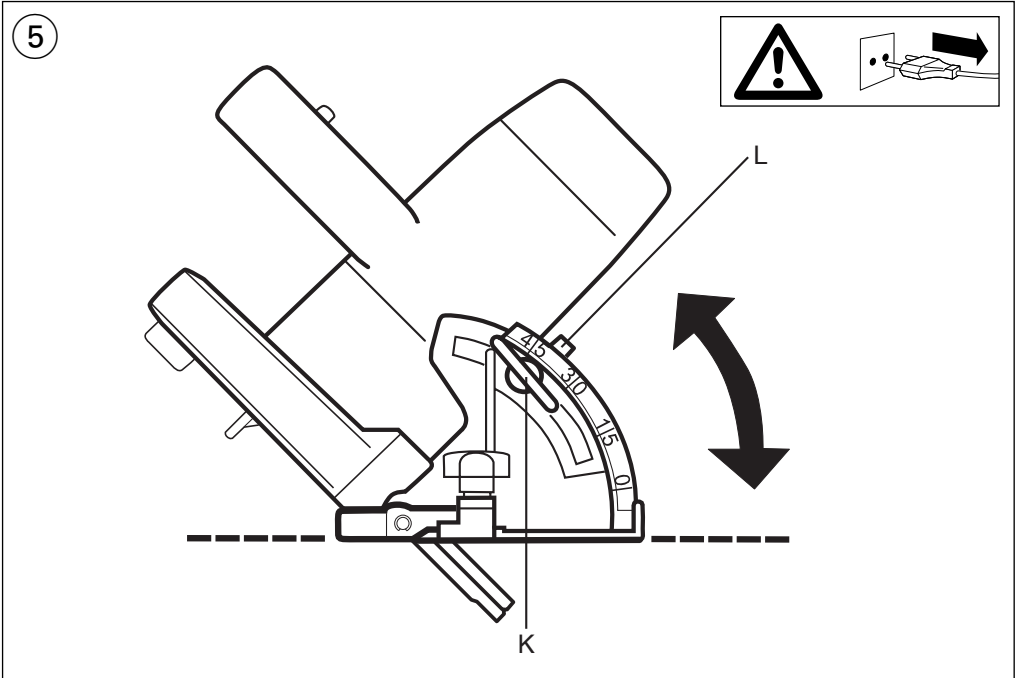
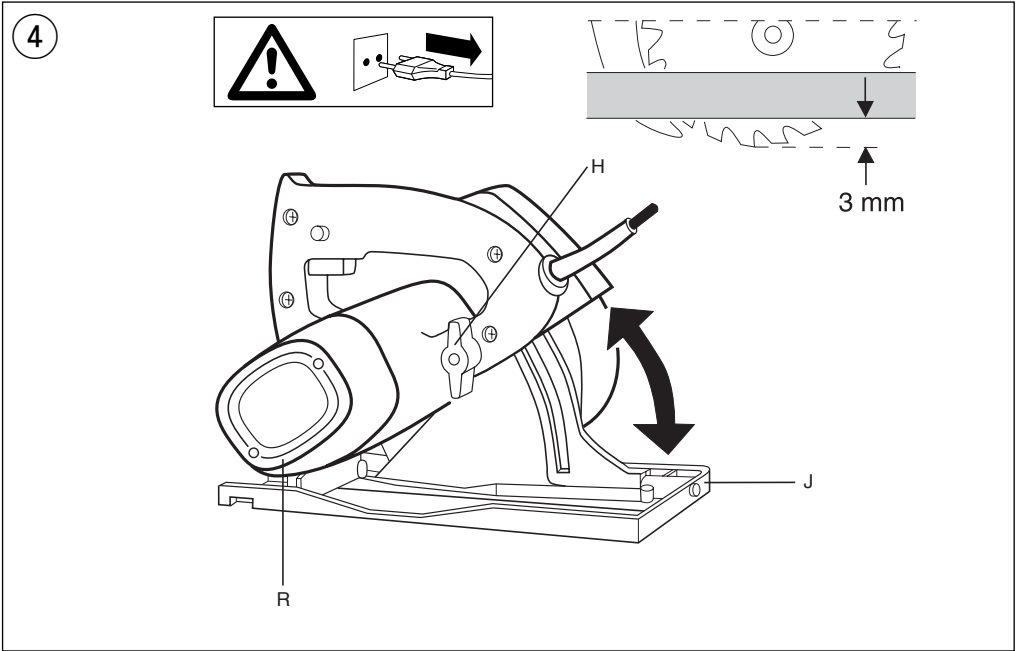
ACCESSORIES					SKIL Nr.
12x		152 mm	20 mm	1,4 / 2,2	2610372010
24x		152 mm	20 mm	1,4 / 2,4	2610373888
	20x	152 mm	20 mm	1,4 / 2,4	2610373889

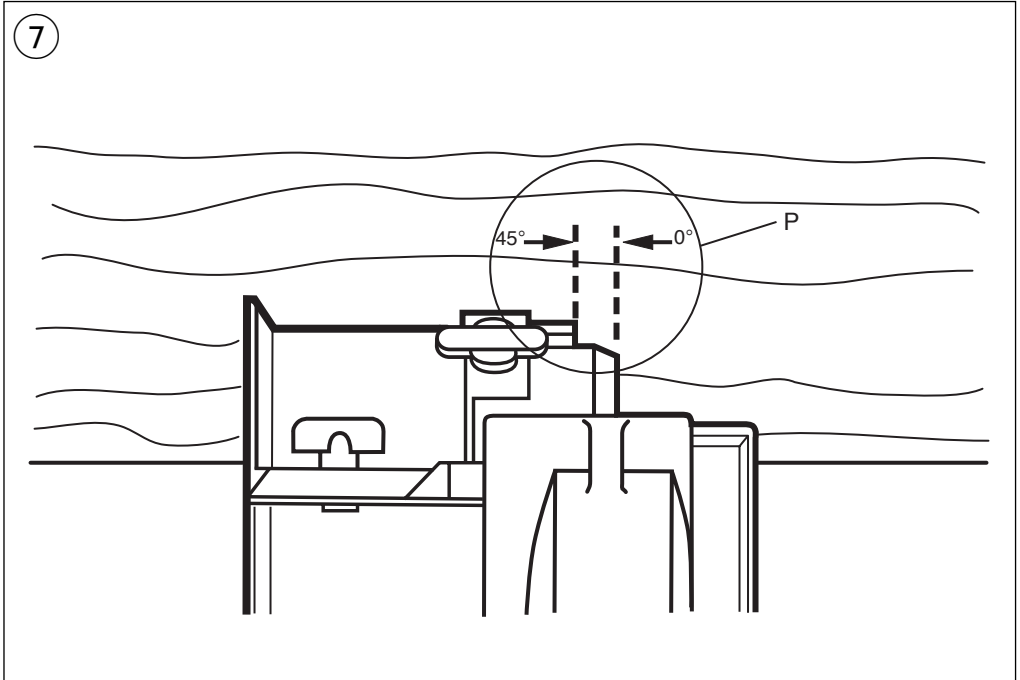
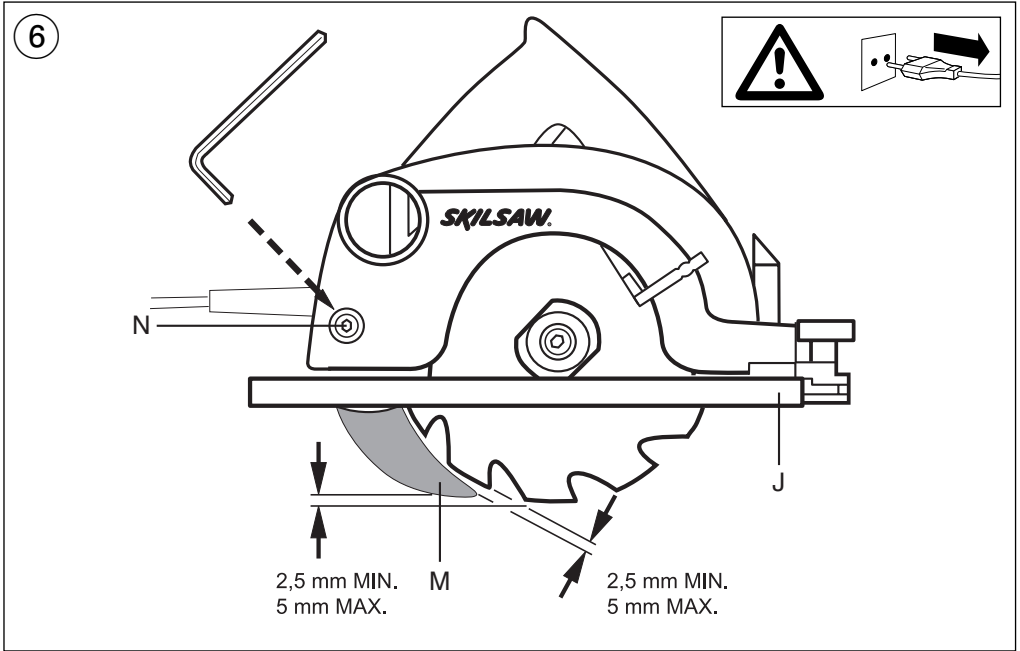
2



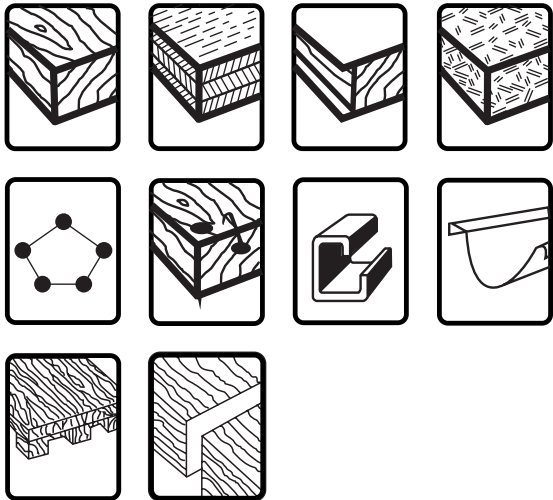
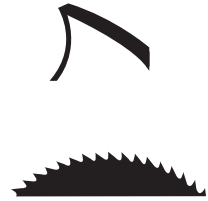
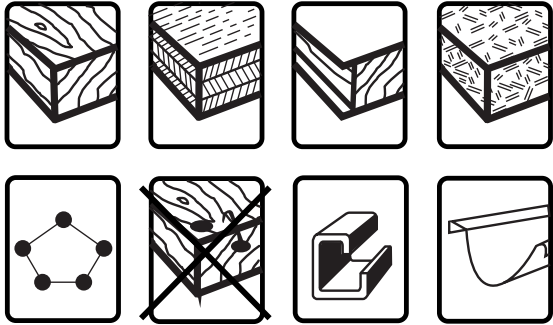
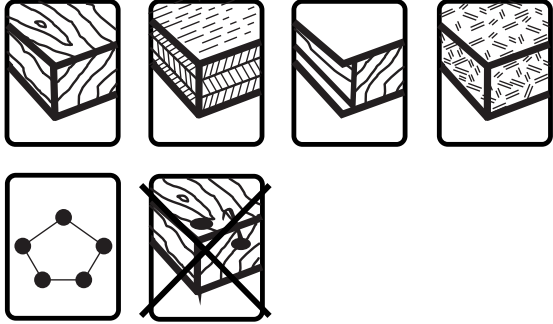
3

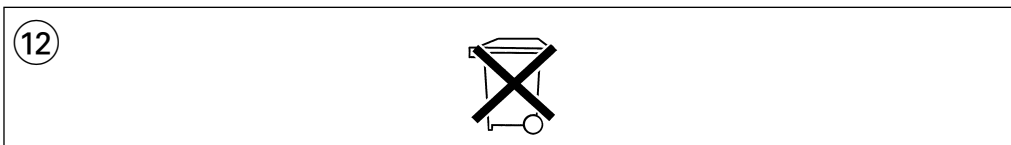
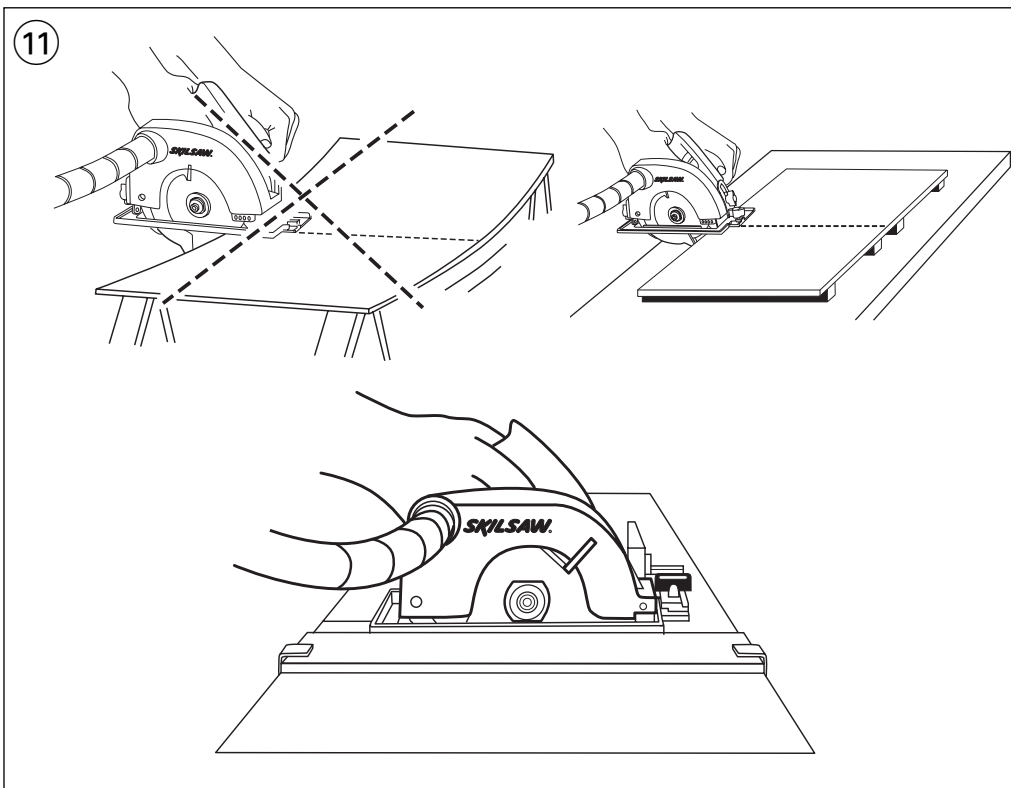
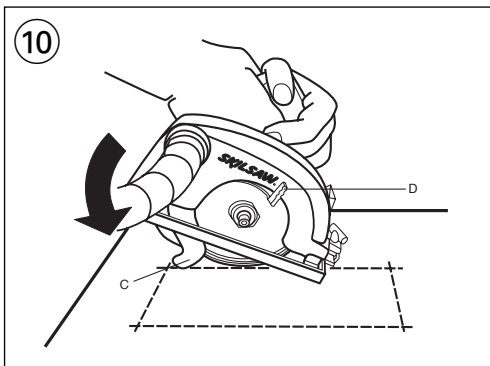
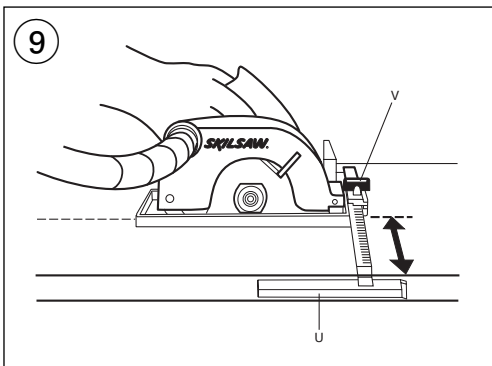






8





Circular saw

5751

INTRODUCTION

- This tool is intended for lengthways and crossways cutting of wood with straight cuts as well as angle cuts to 45°; with the appropriate saw blades also non-ferrous metals, light building materials and plastics can be cut
- Read and save this instruction manual

TECHNICAL SPECIFICATIONS ①

SAFETY

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING! Read all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool. **SAVE THESE INSTRUCTIONS.**

1) WORK AREA

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

3) PERSONAL SAFETY

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
 - Use safety equipment. Always wear eye protection.** Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
 - Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in.** Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
 - Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust related hazards.
- 4) POWER TOOL USE AND CARE**
- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR CIRCULAR SAWS

- Avoid damage that can be caused by screws, nails and other elements in your workpiece; remove them before you start cutting
- When you put away the tool, switch off the motor and ensure that all moving parts have come to a complete standstill
- Use completely unrolled and safe extension cords with a capacity of 16 Amps (U.K. 13 Amps)
- In case of jamming or electrical or mechanical malfunction, immediately switch off the tool and disconnect the plug
- SKIL can assure flawless functioning of the tool only when original accessories are used
- Use only accessories with an allowable speed matching at least the highest no-load speed of the tool
- Never use the tool without the original protection guard system
- This tool should not be used by people under the age of 16 years
- The noise level when working can exceed 85 dB(A); wear ear protection
- If the cord is damaged or cut through while working, do not touch the cord, but immediately disconnect the plug
- Never use tool when cord is damaged; have it replaced by a qualified person
- Always check that the supply voltage is the same as the voltage indicated on the nameplate of the tool (tools with a rating of 230V or 240V can also be connected to a 220V supply)
- This tool is not suitable for wet cutting
- The kerf guide has to be adjusted in case different diameters of sawblade are used
- Do not use a circular saw blade of which the body thickness is bigger, or the teeth setting is smaller than the thickness of the kerf guide
- Do not remove the kerf guide
- After switching off your circular saw, never stop the rotation of the saw blade by a lateral force applied against it
- Never use circular saw blades made of high speed steel (HSS)
- Never use grinding/cutting discs with this tool
- **Keep hands away from cutting area and the blade**
- Do not use a dull or damaged blade
- Do not operate the saw if lower guard does not move freely and close instantly

- Never clamp or tie the lower guard into the open position
 - **Do not work materials containing asbestos** (asbestos is considered carcinogenic)
 - **Take protective measures when during work dust can develop that is harmful to one's health, combustible or explosive** (some dusts are considered carcinogenic); wear a dust mask and work with dust/chip extraction when connectable
 - Do not attempt to cut extremely small workpieces
 - Remove all obstacles on top of as well as underneath the cutting path before you start cutting
 - Do not work overhead with the tool
 - Only use a saw table provided with a switch that prevents restarting of the motor after interruption of voltage
 - **Always disconnect plug from power source before making any adjustment or changing any accessory**
- WHEN CONNECTING NEW 3-PIN PLUG (U.K. ONLY):
- Do not connect the blue (= neutral) or brown (= live) wire in the cord of this tool to the earth terminal of the plug
 - If for any reason the old plug is cut off the cord of this tool, it must be disposed of safely and not left unattended

USE

- Changing saw blade ③
 - take hex key A from storage B
 - open lower guard C by using lever D
 - change saw blade with saw teeth and arrow printed on saw blade pointing in same direction as arrow E
 - ! **make sure that clamping surfaces F of flanges are perfectly clean and face the blade**
 - tighten blade bolt G with hex key 1/8 turn past finger tight (ensures slippage of saw blade when it encounters excessive resistance thus reducing motor overload and saw kickback)
 - Adjusting cutting depth (0-51 mm) ④
 - for an optimal quality cut the saw blade should not extend more than 3 mm below the workpiece
 - loosen knob H
 - raise/lower foot F until desired cutting depth is set
 - tighten knob H
 - Adjusting cutting angle (0-45°) ⑤
 - loosen knob K
 - tilt tool until desired cutting angle is set on scale using indicator L
 - tighten knob K
 - ! **when bevel cutting, cutting depth does not correspond with value on cutting depth scale**
 - Kerf guide M ⑥
 - protects saw blade from getting jammed in the workpiece
 - needs readjustment when min./max. space is affected or upon changing of saw blade
- Readjusting kerf guide ⑥
- adjust and tighten foot J to maximum cutting depth ④
 - loosen bolt N
 - adjust kerfguide M
 - tighten bolt N

- Line-of-cut indicator P ② ⑦
 - for guiding tool along desired line of cut marked on the workpiece
 - for a straight 0° cut or a 45° bevel cut use the indicator line concerned
 - ! **the wide part of the foot should rest on the supported part of the workpiece**
 - ! **cutting width is determined by width of blade teeth and not by width of blade body**
 - ! **always make trial cuts first to verify actual line of cut**
- Dust suction
 - connect vacuum cleaner to extension Q ②
 - ! **never let the vacuum cleaner hose interfere with the lower guard or the cutting operation**
- Operating the tool ②
 - connect plug with power source
 - always hold the tool firmly with both hands
 - keep ventilation slots R ④ clear and uncovered
 - place tool with front end of foot flat on workpiece
 - ! **ensure that the saw teeth are not engaged into the workpiece**
 - switch on tool by first pressing knob S (= safety switch which cannot be locked) and then pulling trigger T
 - ! **the tool should run at full speed before the blade enters into the workpiece**
 - lower guard C opens automatically when saw blade enters the workpiece (open lower guard manually by using lever D only for special cuts such as plunge cuts)
 - do not force the tool; apply light and continuous pressure
 - after completing the cut switch off tool by releasing trigger T
 - ! **ensure that the blade has come to a complete standstill, before you lift the tool from the workpiece**

APPLICATION ADVICE

- Always face the good side of the workpiece down to ensure minimum splintering
- Only use sharp saw blades of the correct type ⑧
 - quality of cut improves by the number of teeth
 - carbide tipped blades stay sharp up to 30 times longer than ordinary blades
- Rip fence U ② ⑨
 - for making exact cuts along a workpiece edge
 - can be inserted in either side of foot
 Adjusting rip fence
 - loosen knob V
 - adjust to desired cutting width by using rip fence scale (use line-of-cut indicator P ② ⑦ as 0-reference)
 - tighten knob V
- Plunge cutting ⑩
 - set desired cutting depth
 - tilt tool forward with line-of-cut indicator lined up with desired line of cut marked on the workpiece
 - open lower guard C with lever D
 - just before blade enters workpiece, switch on tool and gradually lower back end of tool using front end of foot as hinge-point

- gradually move tool downward as well as forward as soon as kerfguide touches the workpiece
- when foot rests flat on workpiece, release lever D
- ! **never pull tool backwards**
- Cutting large panels ⑪
 - support panel close to the cut either on floor, table or workbench
 - ! **setting depth so that you cut through panel and not through support**
 - in case rip fence does not allow desired width of cut, clamp or nail straight piece of wood to workpiece as a guide, and use the right side of the foot against this guide
- For more tips see www.skileurope.com

GUARANTEE / ENVIRONMENT

- Always keep tool and cord clean (especially the ventilation slots)
 - ! **disconnect the plug before cleaning**
- Clean saw blade immediately after use (especially from resin and glue)
- This SKIL product is guaranteed in accordance with statutory/country-specific regulations; damage due to normal wear and tear, overload or improper handling will be excluded from the guarantee
- In case of a complaint, send the tool **undismantled** together with proof of purchase to your dealer or the nearest SKIL service station (addresses as well as the service diagram of the tool are listed on www.skileurope.com)
- **Do not dispose of electric tools, accessories and packaging together with household waste material** (only for EU countries)
 - in observance of European Directive 2002/96/EC on waste of electric and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility
 - symbol ⑫ will remind you of this when the need for disposing occurs

F

Scie circulaire

5751

INTRODUCTION

- Cet outil est conçu pour effectuer dans le bois des coupes droites longitudinales et transversales ainsi que des angles d'onglet jusqu'à 45°; muni de lames de scie correspondantes, il est capable de scier des matériaux non-ferreux, des matériaux de construction légers et des matières plastiques
- Lisez et conservez ce manuel d'instruction

SPECIFICATIONS TECHNIQUES ①

SECURITE

INSTRUCTIONS GENERALES DE SECURITE

ATTENTION! Lisez toutes les instructions. Le non-respect des instructions indiquées ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes. La notion d'«outil électroportatif» mentionnée par la suite se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement).
GARDEZ PRECIEUSEMENT CES INSTRUCTIONS DE SECURITE.

1) PLACE DE TRAVAIL

- a) **Maintenez l'endroit de travail propre et bien éclairé.**
Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.
- b) **N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant des risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.**
Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- c) **Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif.**
En cas d'inattention vous risquez de perdre le contrôle sur l'appareil.

2) SECURITE RELATIVE AU SYSTEME ELECTRIQUE

- a) **La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être appropriée à la prise de courant. Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez pas de fiches d'adaptateur avec des appareils avec mise à la terre.**
Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Evitez le contact physique avec des surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.
- c) **N'exposez pas l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.
- d) **N'utilisez pas le câble à d'autres fins que celles prévues, n'utilisez pas le câble pour porter l'appareil ou pour l'accrocher ou encore pour le débrancher de la prise de courant. Maintenez le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en rotation.**
Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.
- e) **Au cas où vous utiliseriez l'outil électroportatif à l'extérieur, utilisez une rallonge autorisée homologuée pour les applications extérieures.**
L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.

3) SECURITE DES PERSONNES

- a) **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites. Faites preuve de bon en utilisant l'outil électroportatif. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner de graves blessures sur les personnes.

- b) **Portez des équipements de protection. Portez toujours des lunettes de protection.** Le fait de porter des équipements de protection personnels tels que masque anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection acoustique suivant le travail à effectuer, réduit le risque de blessures.
 - c) **Evitez une mise en service par mégarde. Assurez-vous que l'interrupteur est effectivement en position d'arrêt avant de retirer la fiche de la prise de courant.**
Le fait de porter l'appareil avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'appareil sur la source de courant lorsque l'interrupteur est en position de fonctionnement, peut entraîner des accidents.
 - d) **Enlevez tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'appareil en fonctionnement.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.
 - e) **Ne surestimez pas vos capacités. Veillez à garder toujours une position stable et équilibrée.** Ceci vous permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.
 - f) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Maintenez cheveux, vêtements et gants éloignés des parties de l'appareil en rotation.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.
 - g) **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifiez que ceux-ci soient effectivement raccordés et qu'ils sont correctement utilisés.** L'utilisation de tels dispositifs réduit les dangers dus aux poussières.
- ### 4) UTILISATION ET EMPLOI SOIGNEUX DE L'OUTIL ELECTROPORTATIF
- a) **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électroportatif approprié au travail à effectuer.** Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il est prévu.
 - b) **N'utilisez pas un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.
 - c) **Retirez la fiche de la prise de courant avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les accessoires, ou de ranger l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement par mégarde.
 - d) **Gardez les outils électroportatifs non utilisés hors de portée des enfants. Ne permettez pas l'utilisation de l'appareil à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.

- e) **Prenez soin des outils électroportatifs. Vérifiez que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne soient pas coincées, et contrôlez si des parties sont cassées ou endommagées de telle sorte que le bon fonctionnement de l'appareil s'en trouve entravé. Faites réparer les parties endommagées avant d'utiliser l'appareil.**

De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.

- f) **Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres.**

Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.

- g) **Utilisez les outils électroportatifs, les accessoires, les outils à monter etc. conformément à ces instructions et aux prescriptions en vigueur pour ce type d'appareil. Tenez compte également des conditions de travail et du travail à effectuer.**

L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

5) SERVICE

- a) **Ne faites réparer votre outil électroportatif que par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil.

INSTRUCTIONS DE SECURITE POUR SCIES CIRCULAIRES

- Contrôlez avant le coupage s'il n'y a pas de clous, vis etc. dans le matériel à couper et qui risqueraient d'endommager très fortement l'outil; d'abord les enlevez puis coupez
- Lorsque vous rangez votre outil, le moteur doit être coupé et les pièces mobiles complètement arrêtées
- N'utilisez qu'une rallonge en parfait état, complètement déroulée, et d'une capacité de 16 ampères
- En cas de blocage ou d'anomalie électrique ou mécanique, coupez immédiatement l'outil et débranchez la prise
- SKIL ne peut se porter garant du bon fonctionnement de cet outil que s'il a été utilisé avec les accessoires d'origine
- La vitesse admissible des accessoires utilisées doit être au moins aussi élevée que la vitesse à vide maximale de l'outil
- Ne jamais utilisez votre outil sans le guide de sécurité d'origine
- Cet outil ne doit pas être utilisé par des personnes en dessous de 16 ans
- Le niveau sonore en fonctionnement peut dépasser 85 dB(A); munissez-vous de casques anti-bruit
- Si le câble est endommagé ou rompu pendant le travail, ne pas y touchez, mais immédiatement débranchez la prise
- N'utilisez jamais d'outil avec un câble endommagé; faites-le remplacer par un technicien qualifié

- Toujours contrôlez si la tension secteur correspond à la tension indiquée sur la plaquette signalétique de l'outil (les outils conçus pour une tension de 230V ou 240V peuvent également être branchés sur 220V)
- Cet outil ne convient pas pour couper à mouillage
- Le couteau diviseur doit être ajuster dans le cas d'utilisation de différents diamètres de lames
- Ne pas utiliser une lame de scie circulaire dont l'épaisseur est plus grosse ou les dents plus petites que l'épaisseur du couteau diviseur
- Ne pas retirez le couteau diviseur
- Après avoir coupé la mise en marche de votre scie circulaire, ne jamais arrêtez la rotation de la lame de scie par une force laterale appliquée contre elle
- Ne jamais utilisez de lame de scie circulaire faite en acier rapide (HSS)
- Ne jamais utilisez de disques de meulage/tronçonnage avec cet outil
- **Tenez les mains éloignés de la zone de coupe et de la lame**
- N'utilisez pas de lame émoussée ou endommagée
- N'utilisez pas la scie si le carter inférieur ne se déplace pas librement et s'il ne se ferme pas instantanément
- Ne bloquez ni n'attachez jamais le carter inférieur en position ouverte
- **Ne pas travailler de matériaux contenant de l'amiante** (l'amiante est considérée comme étant cancérigène)
- **Prenez des mesures de sécurité, lorsque des poussières nuisibles à la santé, inflammables ou explosives peuvent être générées lors du travail** (certaines poussières sont considérées comme étant cancérigènes); portez un masque anti-poussières et utilisez un dispositif d'aspiration de poussières/de copeaux s'il est possible de raccorder un tel dispositif
- Ne jamais tentez de couper de trop fines pièces
- Enlevez tout corps étranger du tracé avant d'effectuer toute coupe
- Ne jamais travaillez au-dessus de l'outil
- Utilisez toujours une table de sciage livrée avec un interrupteur de sécurité pour éviter tout redémarrage intempêtif
- **Toujours débranchez l'outil avec tout réglage ou changement d'accessoire**

UTILISATION

- Changement des lames de scie ③
 - prenez la clé hexagonale A de son magasin B
 - ouvrez le carter inférieur C en utilisant le levier D
 - changez la lame, les dents de scie et la flèche imprimée à la lame pointée dans la même direction que la flèche E
- ! **assurez-vous que les surfaces de serrage F des brides soient parfaitement propres et en face de la lame**
- serrez le boulon de la lame G avec la clé hexagonale d'un 1/8ème de tour en arrière (permet le débrayage de la lame en cas de trop forte résistance du matériau permettant ainsi de réduire la surchauffe du moteur et l'effet de recul)

- Réglage de la profondeur de coupe (0-51 mm) ④
 - pour une qualité parfaite de coupe, la lame de scie ne doit jamais dépasser de plus de 3 mm la pièce à travailler

- desserrez le bouton H
- levez/abaissez la semelle F jusqu'à ce que la profondeur de coupe souhaitée soit atteinte
- serrez le bouton H

- Réglage de l'angle de coupe (0-45°) ⑤

- desserrez le bouton K
- inclinez l'outil jusqu'à ce que l'angle de coupe souhaité soit atteint grâce à l'indicateur L de l'échelle graduée
- serrez le bouton K

! lors de coupe d'angle, la profondeur de coupe ne correspond pas à la valeur donnée par l'échelle de la profondeur de coupe

- Couteau diviseur M ⑥

- protégez la lame de tout enrayement dans la pièce
- il est nécessaire de le régler à nouveau lorsque le min./max. d'espace est influencé ou lors du changement de la lame de scie

Réglage du couteau diviseur ⑥

- réglez et serrez la semelle J jusqu'au maximum de la profondeur de coupe ④
- desserrez le boulon N
- réglez le couteau diviseur M
- resserrez le boulon N

- Indicateur de la ligne de coupe P ② ⑦

- pour guider l'outil le long du tracé souhaité
- pour une coupe rectiligne de 0° ou une coupe d'angle de 45°, utiliser l'indicateur correspondant

! la partie la plus large de la semelle doit rester sur la partie la plus large de la pièce

! seule l'épaisseur des dents de la lame détermine la largeur de coupe

! effectuez toujours un essai préalable afin de vérifier la ligne de coupe

- Aspiration des poussières

- montez l'aspirateur sur l'axe Q ②

! ne laissez jamais le tuyau de l'aspirateur gêner le carter inférieur ou l'opération de coupe

- Utilisation de l'outil ②

- branchez l'outil sur le secteur
- toujours tenez l'outil fermement à deux mains
- veillez à ce que les aérations R ④ soient libres et découvertes
- posez l'outil avec le devant de la semelle bien à plat sur la pièce à travailler

! assurez-vous que les dents de la lame n'entrent pas dans la pièce à travailler

- mettez en marche l'outil en appuyant d'abord sur le bouton S (= interrupteur de sécurité qu'on ne peut pas bloquer) et puis en poussant la gâchette T

! l'outil devra tourner à la vitesse maximum avant que la lame n'entre dans la pièce à travailler

- le carter inférieur C s'ouvre automatiquement quand la lame n'entre dans la pièce à travailler (ouvrez le carter inférieur manuellement en utilisant le levier D pour des coupes spéciales comme des coupes plongeantes)

- ne pas forcez l'outil; veillez à ce que la pression reste légère et constante
- une fois la coupe faite, arrêtez l'outil en relâchant la gâchette T

! avant de retirer l'outil de la pièce à travailler, s'assurez que la lame se soit bien stabilisée

CONSEILS D'UTILISATION

- Toujours inversez la partie visible pour avoir un minimum d'éclat

- Utilisez seulement des lames de scie coupantes et appropriées ⑧

- la qualité de coupe s'améliore avec le nombre de dents

- lames avec denture à mise de carbure coupent 30 fois plus longtemps que des lames ordinaires

- Guide parallèle U ② ⑨

- pour effectuer des coupes de précision le long d'un bord d'une pièce à travailler

- peut être monté de n'importe quel côté de la semelle

Réglage du guide parallèle

- desserrez le bouton V
- réglez selon la largeur de coupe souhaitée en utilisant l'échelle du guide parallèle (l'indicateur de ligne de coupe P ② ⑦ servant de 0-rèpère)
- serrez le bouton V

- Coupes plongeantes ⑩

- réglez la profondeur de coupe souhaitée
- inclinez l'outil vers l'indicateur de la ligne de coupe et l'alignez avec le tracé

- ouvrez le carter inférieur C avec le levier D

- juste avant que la lame ne pénètre dans la pièce à travailler, enclenchez l'interrupteur et pénétrez progressivement en prenant pour appui l'avant de la semelle

- déplacez l'outil progressivement vers l'avant et vers le bas, dès que le couteau diviseur est en contact avec la pièce à travailler

- lorsque la semelle est en contact avec la pièce, relâchez le levier D

! ne jamais tirez l'outil vers l'arrière

- Coupe de larges panneaux ⑪

- placez le panneau sur des cales soit au sol, sur un établi ou une table

! réglez la profondeur de coupe pour éviter de couper le support de travail

- dans le cas où le guide parallèle ne permettrait pas de régler la largeur de coupe, fixez une règle à la pièce à travailler pour servir de guide et utilisez le côté droit de la semelle contre ce guide

- Pour des suggestions complémentaires voir www.skileurope.com

GARANTIE / ENVIRONNEMENT

- Gardez toujours votre outil et le câble propres (spécialement les aérations)

! débranchez la fiche avant le nettoyage

- Toujours nettoyez la lame de scie après toute utilisation (tout particulièrement dans le cas d'utilisation de résine)

- Ce produit SKIL est garanti conformément aux dispositions légales/nationales; tout dommage dû à l'usure normale, à une surcharge ou à une mauvaise utilisation de l'outil, sera exclu de la garantie
- En cas de problème, retournez l'outil **non démonté** au vendeur ou à la station-service SKIL la plus proche, en joignant la preuve d'achat (les adresses ainsi que la vue éclatée de l'outil figurent sur www.skileurope.com)
- **Ne pas jeter les outils électriques, les accessoires et l'emballage dans les ordures ménagères** (pour les pays européens uniquement)
 - conformément à la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques, et à sa transposition dans la législation national' e, les outils électriques usés doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement
 - le symbole ⑫ vous en souvient quand la nécessité du débraras se présente

D

Kreissäge

5751

EINLEITUNG

- Dieses Werkzeug ist bestimmt zum Sägen von Längs- und Querschnitte in Holz mit geradem Schnittverlauf und Gehrungswinkel bis 45°; mit entsprechenden Sägeblättern können auch Nichteisenmetalle, Leichtbaustoffe und Kunststoffe gesägt werden
- Bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig lesen und aufbewahren

TECHNISCHE DATEN ①

SICHERHEIT

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

ACHTUNG! Sämtliche Anweisungen sind zu lesen.

Fehler bei der Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Der nachfolgend verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel).

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN GUT AUF.

1) ARBEITSPLATZ

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Geräten.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) SICHERHEIT VON PERSONEN

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der Position „AUS“ ist, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken.** Wenn Sie beim Tragen des Geräts den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- Überschätzen Sie sich nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Das Verwenden dieser Einrichtungen verringert Gefährdungen durch Staub.
- 4) **SORGFÄLTIGER UMGANG UND GEBRAUCH VON ELEKTROWERKZEUGEN**
- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Geräts.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Geräts reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen und so, wie es für diesen speziellen Gerätetyp vorgeschrieben ist. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- 5) **SERVICE**
- a) **Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Geräts erhalten bleibt.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR KREISSÄGEN

- Beschädigungen durch Schrauben, Nägel und ähnlichem an Ihrem Werkstück vermeiden; diese vor dem Schnitt entfernen
- Sobald Sie sich von Ihrem Werkzeug entfernen, sollte dieses ausgeschaltet werden und die sich bewegenden Teile vollkommen zum Stillstand gekommen sein
- Bei Benutzung von Verlängerungskabeln darauf achten, daß das Kabel vollständig abgerollt ist und eine Kapazität von 16 A hat
- Im Falle von Blockieren, atypischem Verhalten oder Fremdgeräuschen, das Werkzeug sofort abschalten und den Netzstecker ziehen
- SKIL kann nur dann die einwandfreie Funktion des Werkzeuges zusichern, wenn Original-Zubehör verwendet wird
- Nur Zubehör verwenden, dessen zulässige Drehzahl mindestens so hoch ist wie die höchste Leerlaufdrehzahl des Werkzeuges
- Das Werkzeug niemals ohne das Original-Schutz benutzen
- Der Benutzer dieses Werkzeuges sollte älter als 16 Jahre sein
- Der Geräuschpegel beim Arbeiten kann 85 dB(A) überschreiten; Gehörschutz tragen
- Wird bei der Arbeit das Kabel beschädigt oder durchtrennt, Kabel nicht berühren, sondern sofort den Netzstecker ziehen
- Werkzeug nicht weiter verwenden, wenn das Kabel beschädigt ist; lassen Sie dieses von einem anerkannten Elektrofachmann ersetzen
- Stets nachprüfen, daß die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Werkzeuges angegebenen Spannung übereinstimmt (mit 230V oder 240V beschriftete Werkzeuge können auch an 220V betrieben werden)
- Dieses Werkzeug ist für Naßschnitte nicht geeignet
- Spaltkeil neu einstellen wenn Sie Sägeblätter mit anderen Diametern verwenden
- Es dürfen nur Sägeblätter verwendet werden, deren Grundkörper nicht dicker und deren Schränkung nicht kleiner ist als die Dicke des Spaltkeiles
- Der Spaltkeil darf nicht abgenommen werden
- Sägeblätter nach dem Ausschalten des Werkzeuges nicht durch seitliches Gegendrücken bremsen
- Die Benutzung von Sägeblättern aus hochlegiertem Schnell- arbeitsstahl (HSS) ist nicht zulässig
- Niemals Schrupp-/Trennscheiben mit diesem Werkzeug verwenden
- **Hände vom Schneideneingriffsbereich und vom Sägeblatt fern halten**
- Kein stumpfes oder beschädigtes Sägeblatt benutzen
- Die Säge nicht benutzen, wenn sich der untere Blattschutz nicht frei bewegt und sofort schließt
- Den unteren Blattschutz niemals durch Festklemmen oder -binden in die offene Position zwingen
- **Bearbeiten Sie kein asbesthaltiges Material** (Asbest gilt als krebserregend)

- **Treffen Sie Schutzmaßnahmen, wenn beim Arbeiten gesundheitsschädliche, brennbare oder explosive Stäube entstehen können** (manche Stäube gelten als krebserregend); tragen Sie eine Staubschutzmaske und verwenden Sie, wenn anschießbar, eine Staub-/Späneabsaugung
- Nicht versuchen sehr kleine Werkstücke zu sägen
- Bevor Sie mit dem Schnitt beginnen, alle Hindernisse von der Ober- wie auch von der Unterfläche entfernen, die auf der Schnittstrecke liegen
- Mit dem Werkzeug nicht über dem Kopf arbeiten
- Ausschließlich ein Sägetischgestell verwenden mit integriertem Schalter, der einen Motorneuanlauf nach einer Stromunterbrechung verhindert
- **Grundsätzlich den Netzstecker ziehen, bevor Sie beliebige Änderungen an den Einstellungen oder einen Zubehörwechsel vornehmen**

ANWENDUNG

- Sägeblattwechsel ③
 - Sechskantschlüssel A aus Halterung B nehmen
 - unteren Blattschutz C mit Hebel D öffnen
 - Sägeblatt wechseln mit Zähnen und Pfeil des Sägeblattes in gleicher Richtung zeigend wie Pfeil E
 - ! **achten Sie darauf, daß die Flansch-Klemmfläche F perfekt sauber und dem Sägeblatt gegenüber gerichtet sind**
 - Blattbolzen G um 1/8 Drehung nach Festziehen mit Sechskantschlüssel nachstellen (stellt Rutschen des Sägeblattes sicher, wenn dies auf großen Widerstand stößt, indem Motorüberlastung und Rückschlag reduziert werden)
- Schnittiefeineinstellung (0-51 mm) ④
 - für eine optimale Schnittgüte sollte das Sägeblatt nicht mehr als 3 mm unter dem Werkstück überstehen
 - Knopf H lösen
 - Fuß F anheben/absenken bis gewünschte Schnittiefe erreicht ist
 - Knopf H wieder anziehen
- Schnittwinkleinstellung (0-45°) ⑤
 - Knopf K lösen
 - Werkzeug kippen bis gewünschte Schnittwinkel auf Winkelgradierung anhand des Zeigers L erreicht ist
 - Knopf K wieder anziehen
 - ! **bei einem Gehrungsschnitt entspricht die auf der Tiefengradierung angezeigte Schnitttiefe nicht der effektiven Schnitttiefe**
- Spaltkeil M ⑥
 - vermeidet, daß sich das Sägeblatt in dem Werkstück verklemmen oder verkanten kann
 - erfordert Nachstellung, wenn der Min./Max.-Zwischenraum beeinflußt wird oder nach einem Sägeblattwechsel
- Nachstellung Spaltkeil ⑥
 - Fuß J auf Maximalschnitttiefe einstellen und anziehen ④
 - Bolzen N lösen
 - Spaltkeil M einstellen
 - Bolzen N wieder anziehen

- Sichtkeil P ② ⑦
 - für die präzise Führung des Werkzeuges die auf dem Werkstück gezogenen Schnittlinie entlang
 - für einen geraden 0°-Schnitt oder einen 45°-Gehrungsschnitt die entsprechenden Zeigerlinie verwenden
 - ! **der größere Teil des Fußes sollte auf dem aufgestützten Teil des Werkstücks aufliegen**
 - ! **die Schnittbreite wird durch die Sägezahnbreite und nicht durch die Sägeblattdicke festgelegt**
 - ! **immer zuerst einen Probeschnitt ausführen, um die effektive Schnittlinie zu überprüfen**
- Staubabsaugung
 - Saugschlauch auf Adapter Q ② stecken
 - ! **achten Sie darauf, daß der Staubsaugerschlauch die Öffnung des unteren Blattschutzes oder die Schnittarbeit niemals hemmt**
- Bedienung des Werkzeuges ②
 - Netzstecker an der Steckdose anschließen
 - halten Sie das Werkzeug mit beiden Händen fest
 - Lüftungsschlitze R ④ frei und unbedeckt halten
 - Werkzeug mit der Fußvorderseite flach auf dem Werkstück positionieren
 - ! **stellen Sie sicher, daß die Sägeblattzähne nicht im Werkstück verkeilt sind**
 - das Werkzeug einschalten, indem Sie zuerst Knopf S (= Sicherheitsschalter den man nicht festsetzen kann) drücken und dann Schalter T betätigen
 - ! **die Säge muß erst die Höchstgeschwindigkeit erreichen bevor das Sägeblatt in das Werkstück eingeführt wird**
 - der untere Blattschutz C öffnet selbsttätig, wenn das Sägeblatt in das Werkstück eingeführt wird (den unteren Blattschutz nur für spezielle Schnitte wie Einsetzschnitte manuell öffnen; hierzu Hebel D benutzen)
 - überfordern Sie das Werkzeug nicht; auf leichten und andauernden Anpreßdruck achten
 - nach Abschluß des Schnittes das Werkzeug durch Lösen von Schalter T ausschalten
 - ! **stellen Sie sicher, daß das Blatt vollkommen zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Werkzeug vom Werkstück entfernen**

ANWENDUNGSHINWEISE

- Die Gutseite des Werkstücks grundsätzlich nach unten zeigend auflegen, um somit Absplitterungen auf ein Mindestmaß zu begrenzen
- Nur scharfe Sägeblätter vom richtigen Typ benutzen ⑧
 - die Qualität des Schnittes erhöht sich mit der Anzahl der Zähne
 - Hartmetallbestückte Sägeblätter haben eine bis zu 30 Mal längere Lebensdauer als konventionelle Sägeblätter
- Seitenanschlag U ② ⑨
 - für exakte Parallelschnitte zur Werkstückkante
 - kann beiderseitig in den Fuß eingesetzt werden

Einstellung Seitenanschlag

- Knopf V lösen
- auf gewünschte Schnittbreite einstellen anhand der Seitenanschlaggradierung (Sichtkeil P ② ⑦ als 0-Referenz benutzen)
- Knopf V wieder anziehen
- Einsetzschnitt ⑩
 - gewünschte Schnitttiefe einstellen
 - das Werkzeug nach vorne kippen mit Sichtkeil auf die auf dem Werkstück gezogene Schnittlinie gerichtet
 - unteren Blattschutz C öffnen mit Hebel D
 - kurz vor dem Eintauchen des Sägeblatts in das Werkstück das Werkzeug einschalten, und den rückwärtigen Werkzeugteil, unter Verwendung der vorderen Fußkante als Auflagepunkt, langsam absenken
 - das Werkzeug langsam nach unten absenken und gleichzeitig nach vorne schieben, sobald der Spaltkeil das Werkstück berührt
 - Hebel D lösen, sobald der Fuß vollständig auf dem Werkstück aufliegt
- ! **das Werkzeug grundsätzlich nicht rückwärts fñhren**
- Zuschnitt großer Platten bzw. Tafeln ⑪
 - die Platte nahe der Schnittlinie entweder am Boden, auf einem Tisch oder einer Werkbank stützen
- ! **die Schnitttiefe so einstellen, daß Sie die Platte durchtrennen und nicht in die Auflagestützen sägen**
- falls der Seitenanschlag die gewünschten Schnittbreite nicht ermöglicht, eine gerade Holzleiste auf das Werkstück klemmen oder nageln, die als Schnittführung dient, und das Werkzeug mit der rechten Fußseite an dieser Führungsleiste führen
- Für mehr Tips siehe www.skileurope.com

GARANTIE / UMWELT

- Halten Sie Werkzeug und Kabel immer sauber (insbesondere die Lüftungsschlitze)
! **Netzstecker vor dem Säubern ziehen**
- Das Sägeblatt unmittelbar nach der Benutzung reinigen (insbesondere von Harz- und Leimrückständen)
- Für dieses SKIL-Erzeugnis leisten wir Garantie gemäß den gesetzlichen/landesspezifischen Bestimmungen; Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäÙe Behandlung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen
- Bei Beanstandung das Werkzeug **unzerlegt**, zusammen mit dem Kaufbeleg, an den Lieferer oder die nächste SKIL-Vertragswerkstätte senden (die Anschriftenlisten so wie die Ersatzteilzeichnung des Werkzeuges finden Sie unter www.skileurope.com)
- **Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen nicht in den Hausmüll werfen** (nur für EU-Länder)
 - gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden
 - hieran soll Sie Symbol ⑫ erinnern

NL

Cirkelzaag

5751

INTRODUKTIE

- Deze machine is bestemd voor het schulpen en afkorten van hout met een rechte zaaglijn tot onder een hoek van 45°; met de juiste zaagbladen kunnen ook nonferrometalen, lichte bouwmaterialen en kunststoffen gezaagd worden
- Lees en bewaar deze gebruiksaanwijzing

TECHNISCHE SPECIFIKATIES ①

VEILIGHEID

ALGEMENE VEILIGHEIDVOORSCHRIFTEN

LET OP! Lees alle voorschriften. Wanneer de volgende voorschriften niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben. Het hierna gebruikte begrip „elektrisch gereedschap“ heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met aansluitkabel).

BEWAAR DEZE VOORSCHRIFTEN GOED.

1) WERKOMGEVING

- a) **Houd uw werkomgeving schoon en opgeruimd.**
Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- b) **Werk met het gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2) ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- a) **De aansluitstekker van het gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde gereedschappen.**
Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- b) **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
- c) **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.

- d) **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende gereedschapsdelen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.
- e) **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.
- 3) VEILIGHEID VAN PERSONEN**
- a) **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik het gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- b) **Draag persoonlijke beschermende uitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermende uitrusting zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.
- c) **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat de schakelaar in de stand „UIT“ staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt.** Wanneer u bij het dragen van het gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- d) **Verwijder instelgereedschappen of schroef sleutels voordat u het gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.
- e) **Overschat uzelf niet. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, sieraden en lange haren kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
- g) **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van deze voorzieningen beperkt het gevaar door stof.
- 4) GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCHE GEREEDSCHAPPEN**
- a) **Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het gereedschap.
- d) **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- e) **Verzorg het gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde delen repareren voordat u het gereedschap gebruikt.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- f) **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- g) **Gebruik elektrische gereedschappen, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen en zoals voor dit speciale gereedschapstype voorgeschreven. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- 5) SERVICE**
- a) **Laat het gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR CIRKELZAGEN

- Voorkom schade, die kan ontstaan door schroeven, spijkers en andere voorwerpen in uw werkstuk; verwijder deze, voordat u begint te zagen
- Als u uw machine wegzet moet de motor uitgeschakeld zijn en de bewegende delen tot stilstand zijn gekomen
- Gebruik volledig uitgerolde en veilige verlengsnoeren met een capaciteit van 16 Ampère
- Schakel, in geval van blokkeren of elektrische of mechanische storing, de machine onmiddellijk uit en trek de stekker uit het stopcontact
- SKIL kan alleen een correcte werking van de machine garanderen, indien originele accessoires worden gebruikt
- Gebruik alleen accessoires met een toegestaan toerental, dat minstens even hoog is als het hoogste onbelaste toerental van de machine

- Gebruik uw machine nooit zonder het originele beschermkapsysteem
- Deze machine mag niet worden gebruikt door mensen, die jonger zijn dan 16 jaar
- Tijdens het werken kan het geluidsniveau 85 dB(A) overschrijden; draag oorbeschermers
- Raak het snoer niet aan, als dit tijdens de werkzaamheden wordt beschadigd of doorgesneden, maar trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact
- Gebruik de machine niet, wanneer het snoer beschadigd is; laat dit door een erkende vakman vervangen
- Controleer of het voltage, dat vermeld staat op het typeplaatje van de machine, overeenkomt met de netspanning (met 230V of 240V aangeduide machines kunnen ook op 220V aangesloten worden)
- Deze machine is niet geschikt voor nat-zagen
- Het spouwmes moet worden bijgesteld bij gebruik van zaagbladen met verschillende diameters
- Gebruik geen cirkelzaagblad, waarvan de bladdikte groter of de tandzetting kleiner is dan de dikte van het spouwmes
- Het spouwmes mag niet verwijderd worden
- Na uitschakeling van uw cirkelzaagmachine, nooit een draaiend cirkelzaagblad stoppen door er aan de zijkant iets tegenaan te drukken
- Gebruik nooit HSS-cirkelzaagbladen
- Gebruik nooit afbraam-/ (door)slijpschijven bij deze machine
- **Blijf met uw handen uit de buurt van het werkgebied van de zaag en het zaagblad**
- Gebruik geen botte of beschadigde zaagbladen
- Gebruik de zaag niet als de onderste beschermkap niet vrij beweegt en/of niet onmiddellijk sluit
- De onderste beschermkap nooit in opengedraaide positie vastklemmen of vastbinden
- **Bewerk geen asbesthoudend materiaal** (asbest geldt als kankerverwekkend)
- **Tref veiligheidsmaatregelen, wanneer er bij werkzaamheden stoffen kunnen ontstaan, die schadelijk voor de gezondheid, brandbaar of explosief zijn** (sommige soorten stof gelden als kankerverwekkend); draag een stofmasker en gebruik een afzuiging voor stof en spanen, als deze kan worden aangesloten
- Probeer niet om uitzonderlijk kleine werkstukken te zagen
- Verwijder, voordat u begint te zagen, alle obstakels zowel boven als onder het zaagvlak
- Werk niet boven uw hoofd met de machine
- Gebruik alleen een zaagtafel voorzien van een schakelaar ter voorkoming van herstarten van de motor na stroomonderbreking
- **Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u een instelling verandert of een accessoire verwisselt**

GEBRUIK

- Verwisselen van het zaagblad ③
 - haal zeskantsleutel A uit obergplaats B
 - open onderste beschermkap C met hendel D
 - verwissel zaagblad met de zaagtanden en de pijl op het zaagblad in dezelfde richting wijzend als de pijl E

! zorg ervoor, dat het klemoppervlak F van de flenzen perfect schoon is en naar het zaagblad wijst

- draai bout G eerst handvast, en trek hem met de zeskantsleutel nog 1/8 slag verder vast (zorgt voor slippen van het zaagblad wanneer dit grote weerstand ondervindt, waardoor kans op overbelasting van de motor en machine-terugslag kleiner wordt)
- Instellen zaagdiepte (0-51 mm) ④
 - voor een optimale zaagsnede mag het zaagblad niet meer dan 3 mm onder het werkstuk uitsteken
 - draai knop H los
 - duw voet F omhoog/omlaag totdat gewenste zaagdiepte is ingesteld
 - draai knop H vast
- Instellen verstekhoek (0-45°) ⑤
 - draai knop K los
 - kantel machine totdat gewenste verstekhoek op schaal is ingesteld met behulp van aanwijzer L
 - draai knop K vast
- ! **bij verstekzagen correspondeert de zaagdiepte niet met de waarde op de zaagdiepte-schaal**
- Spouwmes M ⑥
 - verhindert het vastklemmen van zaagblad in werkstuk
 - moet opnieuw ingesteld worden wanneer de min./max. afstand wordt aangetast of na verwisselen van zaagblad
- Instellen spouwmes ⑥
 - stel voet J op maximale zaagdiepte in en zet deze vast ④
 - draai bout N los
 - stel spouwmes M in
 - draai bout N vast
- Zaaglijn-indikator P ② ⑦
 - voor het langs de gewenste, op werkstuk aangegeven, zaaglijn geleiden van machine
 - gebruik voor een rechte 0° zaagsnede of een 45° verstekzaagsnede de betreffende indicatielijin
- ! **laat brede gedeelte van voet op ondersteunde gedeelte van werkstuk rusten**
- ! **breedte van zaagsnede wordt bepaald door dikte van zaagtanden en niet door dikte van zaagblad zelf**
- ! **altijd eerst uitproberen op een stuk afvalmateriaal**
- Stofafzuiging
 - sluit een stofzuiger aan op aansluitstuk Q ②
- ! **laat de stofzuigerslang nooit het openen van de beschermkap of het zagen belemmeren**
- Werken met de machine ②
 - steek stekker in stopcontact
 - houd de machine altijd stevig met twee handen vast
 - houd ventilatie-openingen R ④ open en onbedekt
 - plaats machine met voorkant van voet goed vlak op het werkstuk
- ! **zorg dat de zaagtanden het werkstuk niet raken**
- schakel uw machine aan door eerst knop S (= veiligheidsschakelaar, die niet vastgezet kan worden) en daarna trekker T in te drukken
- ! **het zaagblad moet eerst op volle snelheid zijn voordat u het in het werkstuk leidt**

- beschermkap C opent automatisch als u het zaagblad in het werkstuk leidt (open beschermkap alleen handmatig met hendel D voor speciale zaagsnedes zoals inval-zagen)
 - forceer de machine niet; oefen lichte en constante druk uit
 - schakel uw machine, na het maken van de zaagsnede, uit door trekker T los te laten
- ! zorg ervoor, dat zaagblad tot stilstand gekomen is, voordat u machine van werkstuk haalt**

TOEPASSINGSADVIES

- Leg de goede kant van het werkstuk altijd naar beneden om splinteren tot een minimum te beperken
- Gebruik uitsluitend scherpe zaagbladen van het juiste type ⑧
 - hoe meer tanden, des te beter de zaagsnede
 - zaagbladen met hardmetalen tanden blijven tot 30 maal langer scherp dan gewone zaagbladen
- Breedtegeleider U ② ⑨
 - voor het maken van een precieze zaagsnede langs de rand van een werkstuk
 - kan aan beide kanten van de voet bevestigd worden
 Instellen breedtegeleider
 - draai knop V los
 - stel gewenste zaagbreedte in met behulp van schaal op breedtegeleider (gebruik zaaglijn-indikator P ② ⑦ als 0-referentiepunt)
 - draai knop V vast
- Inval-zagen ⑩
 - stel gewenste zaagdiepte in
 - kantel machine naar voren met zaaglijn-indikator op één lijn met op werkstuk aangegeven gewenste zaaglijn
 - open beschermkap C met hendel D
 - schakel, net voordat u het zaagblad in het werkstuk leidt, de machine in en laat achterkant van machine geleidelijk zakken terwijl u voorkant van voet als "scharnier" gebruikt
 - beweeg machine geleidelijk zowel naar beneden als naar voren zodra het spouwmes het werkstuk raakt
 - wanneer voet plat op het werkstuk rust, hendel D loslaten

! de machine nooit naar achteren trekken
- Zagen van grote panelen ⑪
 - ondersteun paneel dicht bij de zaagsnede op de grond, een tafel of een werkbank

! stel zaagdiepte zo in, dat u door paneel en niet door de ondersteuning zaagt

 - indien breedtegeleider de gewenste zaagbreedte niet aankan, klem of spijker een recht stuk hout op werkstuk als een geleider, en gebruik de rechterkant van de voet tegen deze geleider
- Voor meer tips zie www.skileurope.com

GARANTIE / MILIEU

- Houd machine en snoer altijd schoon (met name de ventilatie-openingen)
- ! trek de stekker uit het stopcontact vóór het reinigen**

- Maak zaagblad onmiddellijk na gebruik schoon (met name als er hars of lijm op zit)
- Voor dit SKIL-product geven wij garantie volgens de wettelijk geldende bepalingen; schade, die terug te voeren is op natuurlijke slijtage, overbelasting of onachtzaam gebruik, is van deze garantie uitgesloten
- In geval van een klacht de machine **ongedemonteerd**, samen met het aankoopbewijs, naar het verkoopadres of het dichtstbijzijnde SKIL service-station opsturen (de adressen evenals de onderdeelentekening van de machine vindt u op www.skileurope.com)
- **Geef elektrisch gereedschap, accessoires en verpakkingen niet met het huisvuil mee** (alleen voor EU-landen)
 - volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient afgedankt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle-bedrijf, dat voldoet aan de geldende milieueisen
 - symbool ⑫ zal u in het afdankstadium hieraan herinneren

S

Cirkelsåg

5751

INTRODUKTION

- Maskinen är avsedd för sågning av raka längs- och tvärsnitt och i geringsvinklar upp till 45° i trä; med lämpliga sågklingor kan också icke-järnmetaller, lätt byggnadsmaterial och plast sågas
- Läs och spara denna instruktionsbok

TEKNISKA DATA ①

SÄKERHET

ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR

OBS! Samtliga anvisningar ska läsas. Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följs kan orsaka elektriskt slag, brand och/eller allvariga kroppsskador. Nedan använt begrepp "Elverktyg" hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd). TA VÅL VARA PÅ SÄKERHETSANVISNINGARNA.

1) ARBETSPLATS

- Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.** Oordning på arbetsplatsen och dåligt belyst arbetsområde kan leda till olyckor.
- Använd inte elverktyget i explosionsfarlig omgivning med brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

2) ELEKTRISK SÄKERHET

- a) **Elverktygets stickpropp måste passa till vägguttaget. Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Oförändrade stickproppar och passande vägguttag reducerar risken för elektriskt slag.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t. ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en större risk för elektriskt slag om din kropp är jordad.
- c) **Skydda elverktyg mot regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elektriskt slag.
- d) **Missbruka inte nätsladden och använd den inte för att bära eller hänga upp elverktyg och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden på avstånd från värme, olja, skarpa kanter och rörliga maskindelar.** Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elektriskt slag.
- e) **När du arbetar med ett elverktyg utomhus använd endast förlängningssladdar som är godkända för utomhusbruk.** Om en lämplig förlängningssladd för utomhusbruk används minskar risken för elektriskt slag.

3) PERSONSÄKERHET

- a) **Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyg med förnuft. Använd inte elverktyg när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Under användning av elverktyg kan även en kort uppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
- b) **Bär alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon.** Den personliga skyddsutrustningen som t. ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, hjälm eller hörselskydd – med beaktande av elverktygets modell och driftsätt – reducerar risken för kroppsskada.
- c) **Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att strömställaren står i läget "FRÅN" innan du kopplar stickproppen till vägguttaget.** Om du bär elverktyg med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.
- d) **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på elverktyg.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
- e) **Överskatta inte din förmåga. Se till att du står stadigt och håller balansen.** I detta fall kan du lättare kontrollera elverktyg i oväntade situationer.
- f) **Bär lämpliga kläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna på avstånd från rörliga delar.** Löst hängande kläder, smycken och långt hår kan dras in av roterande delar.
- g) **Vid elverktyg med dammsugnings- och -uppsamlingsutrustning kontrollera att anordningarna är rätt monterade och används på korrekt sätt.** Dessa anordningar reducerar faroriskerna i samband med damm.

4) OMSORGSFULL HANTERING OCH ANVÄNDNING AV ELVERKTYG

- a) **Överbelasta inte elverktyg. Använd för aktuellt arbete avsett elverktyg.** Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.

- b) **Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas.** Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
- c) **Dra stickproppen ur vägguttaget innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktyg lagras.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyg.
- d) **Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Låt elverktyg inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning.** Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.
- e) **Sköt elverktyg omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats; orsaker som kan leda till att elverktygets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktyg återanvänds.** Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
- f) **Håll skärverktygen skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.
- g) **Använd elverktyg, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar och på sätt som föreskrivits för aktuell verktygmodell. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Används elverktyg på icke ändamålsenligt sätt kan farliga situationer uppstå.

5) SERVICE

- a) **Låt elverktyg repareras endast av kvalificerad fackpersonal och med originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.

SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR CIRKELSÅGAR

- Undvik skador genom att ta bort skruvar, spikar eller andra föremål ur arbetsstycket innan du börjar såga
- När du ställer ifrån gåd maskinen måste motorn vara frånslagen och de rörliga delarna ska ha stannat fullständigt
- Använd helt uttrullade och säkra förlängningssladdar med kapacitet på 16 A
- I händelse av fastkörning, onormala elektriska eller mekaniska störningar, stäng genast av maskinen och dra ur stickkontakten
- SKIL kan endast garantera att maskinen fungerar felfritt om originaltillbehör används
- Använd endast tillbehör vilkas tillåtna varvtal åtminstone motsvarar maskinens högsta tomgångsvarvtal
- Använd aldrig din maskin utan maskinens original säkerhetsdetaljer
- Denna maskin bör ej användas av personer under 16 års ålder
- Ljudnivån vid arbete kan överskrida 85 dB(A); använd hörselskydd
- Skadas eller kapas nätsladden under arbetet, rör inte vid sladden utan dra genast ut stickkontakten
- Använd ej maskinen om sladden är trasig; låt den byta ut av en kvalificerad person

- Kontrollera alltid att den tillförda strömtyper stämmer med spänningen som anges på maskinens märkplåt (maskiner med beteckningen 230V eller 240V kan även anslutas till 220V)
- Denna maskin är inte lämplig till våtsågning
- Klyvkniven måste justeras vid användning av sågblad med annan diameter
- Använd inte en blad, som är tjockare än klyvknivens tjocklek
- Avlägsna ej klyvkniven
- Efter att maskinen blivit avstängd, försök aldrig att stoppa rotationen genom att pressa något mot bladet, utan låt den stanna av sig självt
- Använd aldrig en blad, som är gjord av snabbstål
- Använd aldrig slip/kapskivor till denna maskin
- **Håll händerna på avstånd från sågningsområdet och sågbladet**
- Använd inte ett slött eller skadat sågblad
- Använd inte sågen om nedre skyddet inte rör sig fritt och stängs omedelbart
- Kläm eller bind aldrig nedre skyddet i öppet läge
- **Asbesthaltigt material får inte bearbetas** (asbest anses vara cancerframkallande)
- **Vidta skyddsåtgärder om risk finns för att hälsovådligt, brännbart eller explosivt damm uppstår under arbetet** (vissa damm klassificeras som cancerframkallande ämnen); använd en dammfiltermask och om möjligt damm-/spånutsugning
- Såga ej extremt små arbetsstycken
- Se till att arbetsområdet är fritt från föremål innan du startar arbetet
- Använd aldrig din maskin ovanför huvudet
- Använd endast sågbord som är utrustad med 0-spänningsströmbrytare som förhindrar återstart av motorn efter strömavbrott
- **Dra alltid ur stickkontakten från väggurtaget innan du gör någon justering eller byter tillbehör**

ANVÄNDNING

- Sågbladsbyte ③
 - ta fram hexnyckeln A från förvaringsutrymmet B
 - öppna nedre klingskyddet C genom att föra undan det med spaken D
 - byta sågblad med sågtänder och pilen pekande i samma riktning som pilen E
- ! **se till att klämsidan F på flänsen är ordentligt ren och läggs emot bladet**
- dra åt bladbulten G 1/8 varv mer än fingerkraft med hexnyckeln (möjliggör slirning av sågblad vid sågning med hårt sågmotstånd och minskar överbelastning på motorn samt motverkar kast)
- Justering av sågdjup (0-51 mm) ④
 - för optimal sågning skall ej sågbladet överstiga mer än 3 mm under arbetsstycket
 - lossa knapp H
 - tryck upp/ned foten F till önskad sågdjup
 - dra åt knapp H
- Justering av sågvinkel (0-45°) ⑤
 - lossa knapp K
 - luta maskinen till önskad sågvinkel på skalan genom användande av indikatorn L

- dra åt knapp K
- ! **vid fasning, sågdjup överensstämmer ej med värdet på sågdjupsskalan**
- Klyvkniv M ⑥
 - skyddar sågbladet från att fastna i arbetsstycket
 - måste justeras när min./max. avstånd är påverkad eller efter sågbladsbyte
- Justering av klyvkniv ⑥
 - justera och dra åt foten J till maximalt sågdjup ④
 - lossa bulten N
 - justera klyvkniven M
 - dra åt bulten N
- Siktskåra P ② ⑦
 - för att föra maskinen längs önskad såglinje markerat på arbetsstycket
 - för rak 0° sågning eller 45° vinkelsågning använd angående indikatorslinjen
- ! **den breda delen av foten skall vila på den stödjande delen av arbetsstycket**
- ! **sågbredd är fastställd av vidden på sågtänderna och ej på vidden av bladkroppen**
- ! **gör alltid en provsågning först för att fastställa den verkliga såglinjen**
- Dammuppsamling
 - anslut dammsugare till anslutning Q ②
- ! **låt ej dammsugarslangen hindra nedre klingskyddet eller sågning**
- Användning av maskinen ②
 - sätt kontakten i väggurtaget
 - håll alltid stadigt i maskinen med båda händerna
 - håll ventilationsöppningarna R ④ fria och ej övertäckta
 - placera maskinen med fotplattans framsida plant på arbetsstycket
- ! **se till att sågtänderna ej går emot arbetsstycket**
- starta maskinen genom att först trycka in knappen S (= säkerhetsströmbrytare som ej kan låsas) och därefter avtryckaren T
- ! **maskinen skall ha nått max. varvtal innan bladet kommer i kontakt med arbetsstycket**
- det nedre klingskyddet C öppnas automatiskt när sågbladet kommer i kontakt med arbetsstycket (öppna klingskyddet manuellt genom att föra undan det med spaken D endast för speciell sågning som dyksågning)
- överbelasta inte maskinen; använd lätt och jämnt tryck
- när du är färdig, stäng av maskinen genom att släppa avtryckaren T
- ! **försäkra dig om att bladet helt har stannat innan maskinen lyfts från det sågade materialet**

ANVÄNDNINGSTIPS

- Lägg alltid den finaste sidan av arbetsstycket nedåt för att förhindra minimum av flis
- Använd endast skarpa sågblad av rätt sort ⑧
 - kvaliteten på sågsnittet förbättras genom antalet tänder
 - hårdmetallblad förblir vassa upp till 30 gånger längre än vanliga blad

- Sidoanslag U ② ⑨
 - för exakt sågning längs arbetsstyckets kanter
 - kan infogas i båda sidorna av foten
- Justering av sidoanslag
 - lossa knapp V
 - justera till önskad sågvidd genom användande av skalan på sidoanslaget (använd siktskåra P ② ⑦ som 0-referens)
 - dra åt knapp V
- Dyksågning ⑩
 - ställ in önskad sågdjup
 - luta maskinen framåt med siktskåran i linje med önskad såglinje som finns markerad på arbetsstycket
 - öppna nedre klingskyddet C med spaken D
 - starta maskinen innan bladet kommer i kontakt med arbetsstycket och gradvis sänker bakkdelen av maskinen i arbetsstycket genom att använda främre delen av foten som stöd
 - så fort klyvkniven kommer i kontakt med arbetsstycket ska maskinen gradvis föras nedåt och framåt
 - när foten vilar på arbetsstycket, lösgör spak D
- ! **dra aldrig maskinen bakåt**
- Sågning av stora paneler ⑪
 - stöd panel nära sågning på ett golv, bord eller arbetsbänk
- ! **ställ in sågdjup så att du såg genom panelen och ej genom stödet**
- om sidoanslaget är för kort för önskad sågvidd kläm eller spika fast en rak träbit till arbetsstycket som ett anhåll, och använd rätta sidan av foten mot detta anhåll
- För fler tips se www.skileurope.com

GARANTI / MILJÖ

- Håll alltid din maskin och sladden ren (speciellt ventilationsöppningarna)
 - ! **drag ur stickkontakten innan rengöring**
- Rengör sågbladet direkt efter användning (speciellt efter kåda och lim)
- För SKIL produkter lämnas garanti enligt respektive lands gällande föreskrifter; skador som orsakats av normalt slitage, överbelastning eller fel hantering omfattas ej av garantin
- Vid fel på maskinen, sänd/lämna in maskinen i **odemonterat skick** tillsammans med inköpskvitto till närmsta auktoriserad SKIL serviceverkstad (adresser till servicestationer och sprängskisser av maskiner finns på www.skileurope.com)
- **Elektriska verktyg, tillbehör och förpackning får inte kastas i hushållssoporna** (gäller endast EU-länder)
 - enligt direktivet 2002/96/EG som avser äldre elektriska och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning
 - symbolen ⑫ kommer att påminna om detta när det är tid att kassera

DK

Rundsav

5751

INLEDNING

- Værktøjet er beregnet til at udføre længde- og tværsnit med lige snitforløb og geringsvinkler op til 45° i træ; brug af passende savklinger gør det også muligt at save i ikke-jernmetal, lette byggematerialer og kunststof
- Læs og gem denne betjeningsvejledning

TEKNISKE SPECIFIKATIONER ①

SIKKERHED

GENERALE SIKKERHEDSINSTRUKSER

VIGTIGT! Læs alle instrukserne. I tilfælde af manglende overholdelse af nedenstående instrukser er der risiko for elektrisk stød, alvorlige personskader, og der kan opstå brandfare. Det benyttede begreb „el-værktøj“ refererer til netdrevne maskiner (med tilslutningsledning). DISSE INSTRUKSER BØR OPBEVARES FOR SENERE BRUG.

1) ARBEJDSPLADS

- Sørg for, at arbejdsområdet er rent og ryddeligt.** Uorden og uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.
- Brug ikke maskinen i eksplosionstruede omgivelser, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når maskinen er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

2) ELEKTRISK SIKKERHED

- Maskinens stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundne maskiner.** Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- Maskinen må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængning af vand i maskinen øger risikoen for elektrisk stød.
- Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til (f.eks. må man aldrig bære maskinen i ledningen, hænge maskinen op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten). Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse.** Beskadigede eller udviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Hvis maskinen benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er godkendt til udendørs brug.** Brug af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.

3) PERSONLIG SIKKERHED

- a) **Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge maskinen fornuftigt. Man bør ikke bruge maskinen, hvis man er trætt, har nydt alkohol eller er påvirket af medicin eller euforiserende stoffer.** Få sekunders uopmærksomhed ved brug af maskinen kan føre til alvorlige personskader.
- b) **Brug beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på.** Brug af sikkerhedsudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.
- c) **Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér altid, at afbryderen står på OFF, før stikket sættes i.** Undgå at bære maskinen med fingeren på afbryderen og sørg for, at maskinen ikke er tændt, når den sluttes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.
- d) **Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgle, inden maskinen tændes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.
- e) **Overvurder ikke dig selv. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance.** Det er derved nemmere at kontrollere maskinen, hvis der skulle opstå uventede situationer.
- f) **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig.** Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
- g) **Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Brug af dette udstyr nedsætter risikoen for personskader som følge af støv.

4) OMHYGGELIG OMGANG MED OG BRUG AF EL-VÆRKTØJ

- a) **Undgå overbelastning af maskinen. Brug altid en maskine, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres.** Med den rigtige maskine arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- b) **Brug ikke en maskine, hvis afbryder er defekt.** En maskine, der ikke kan startes og stoppes, er farlig og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten, inden maskinen indstilles, der skiftes tilbehørsdele, eller maskinen lægges fra.** Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af maskinen.
- d) **Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med maskinen eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte maskinen.** El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- e) **Maskinen bør vedligeholdes omhyggeligt. Kontrollér, om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at maskinens funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden maskinen tages i brug.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt maskiner.

- f) **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdt skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
 - g) **Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser, og sådan som det kræves for denne specielle værktøjstype. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** I tilfælde af anvendelse af værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan der opstå farlige situationer.
- ### 5) SERVICE
- a) **Sørg for, at maskinen kun repareres af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.

SIKKERHEDSINSTRUKSER FOR RUNDSAVE

- Undgå skader forårsaget af skruer, søm eller andre genstande i arbejdsemnet; fjern disse før De starter med at save
- Efter endt arbejde skal værktøjet afbrydes og alle bevægelige dele være stoppet før værktøjet sættes til side
- Ved brug af kabeltromle, skal ledningen rulles helt ud og have en kapacitet på 16 Ampere
- I tilfælde af blokering eller ved elektrisk eller mekanisk fejlfunktion, afbryd straks værktøjet og tag stikket ud af kontakten
- SKIL kan kun sikre en korrekt funktion af værktøjet, hvis der benyttes originalt tilbehør
- Der må kun benyttes tilbehør, hvis godkendte omdrejningstal er mindst så højt som værktøjets max. omdrejningstal i ubelastet tilstand
- Brug aldrig værktøjet uden den originale beskyttelseskærm
- Dette værktøj bør ikke bruges af børn under 16 år
- Under arbejde med værktøjet kan lydniveauet overstige 85 dB(A); brug høreværn
- Hvis kablet beskadiges eller skæres over under arbejdet, ikke berør kablet, og straks træk ud stikket
- Brug ikke værktøjet, hvis kablet er beskadiget; få det skiftet ud af en anerkendt fagmand
- Kontrollér altid at forsyningsspændingen er den samme som den spænding, der er anført på værktøjets navneskilt (værktøj med betegnelsen 230V eller 240V kan også tilsluttes til 220V)
- Dette værktøj er ikke egnet til vandsavning
- Savdybden skal justeres efter savklængens størrelse
- Brug aldrig savklinger hvor materialet er tykkere eller tandudlængningen mindre end tykkelsen på spaltekniven
- Spaltekniven må ikke fjernes
- Efter afbrydelse af rundsaven, så stop aldrig rotationen af savklingen ved et pres fra siden
- Brug aldrig savklinger der er lavet af HSS stål
- Anvend aldrig slibe/skæreskiver til dette værktøj
- **Hold hænderne væk fra saveområdet og savklingen**
- Anvend aldrig en sløv eller beskadiget savklinge
- Hvis underskærmen ikke kan bevæge sig frit og lukker omgående, må saven ikke anvendes

- Fastspænd eller blokér aldrig underskærmen i åben stilling
- **Bearbejd ikke asbestholdigt materiale** (asbest er kræftfremkaldende)
- **Træf de nødvendige foranstaltninger, hvis sundhedsskadeligt, brændbart eller eksplosivt støv kan opstå under arbejdet** (noget støv kan være kræftfremkaldende); brug en støvbeskyttelsesmaske samt en støv-/spåneopsugning, hvis en sådan kan tilsluttes
- Forsøg ikke at save ekstremt små arbejdsstykker
- Fjern alle genstande såvel ovenpå som nedenunder savlinjen, før De begynder at save
- Arbejd ikke med værktøjet over hovedet
- Anvend kun et savbord udstyret med en sikkerhedskontakt, som forhindrer re-start af motoren, efter en spændingsafbrydelse
- **Fjern altid først stikket fra kontakten, før De foretager nogle ændringer eller skifter tilbehør**

BETJENING

- Udskiftning af savklinge ③
 - tag stiftnøglen A ud af opbevaringspladsen B
 - hæv underskærmen C ved hjælp af tappen D
 - udskift savklingen med savtænder og pilen trykt på savklingen pegende i samme retning som pilen E
 - ! **vær opmærksom på at flangefladerne F er renset for alle urenheder og at de peger ind imod savklingen**
 - stram boltene G med stiftnøglen et 1/8 slag efter at boltene er strammet håndfast (sikrer at savklingen "slipper", hvis den støder på alt for stor modstand; dette reducerer faren for overbelastning og tilbageslag af savklingen)
 - Indstilling af savdyben (0-51 mm) ④
 - for at opnå et perfekt kvalitetsnit bør savklingen ikke rage mere end 3 mm nedenfor arbejdsemnet
 - løsn knappen H
 - løft/sænk foden F indtil den ønskede savdybde
 - spænd knappen H
 - Indstilling af savvinklen (0-45°) ⑤
 - løsn knappen K
 - tip værktøjet indtil den ønskede savvinkel fremkommer på skalaen ved at anvende indikatoren L
 - spænd knappen K
 - ! **ved smigskæring, vil savdybden ikke svare til den angivne værdi på savdybdeskalaen**
 - Spaltekniv M ⑥
 - beskytter savklingen mod at blokere i arbejdsemnet
 - kræver justering hvis min./max. afstand er påvirket eller hvis der skiftes savklinge
- Efterjustering af spaltekniv ⑥
- justér og spænd foden J til maksimal savdybde ④
 - løs boltene N
 - juster spaltekniv M
 - spænd boltene N
- Savlinie-indikator P ② ⑦
 - for præcis savning langs den ønskede savlinjen markeret på arbejdsemnet
 - for lige savning i 0° eller 45° smigskæring, anvend da den pågældende indikatorlinje

- ! **den bredeste del af foden bør hvile på den del af arbejdsemnet som har støtte**
- ! **savbredden er afhængig af bredden på savtænderne og ikke af selve klingens**
- ! **udfør altid et prøve snit, for at kontrollere den aktuelle savlinje**
- Støvsopsugning
 - monter støvsuger til forlængerstykket Q ②
 - ! **lad aldrig støvsugerlangen komme i kontakt med underskærmen eller savningen**
- Brug af værktøjet ②
 - sæt stikket i kontakten
 - man skal altid holde godt fast i værktøjet med begge hænder
 - man skal holde ventilationshullerne R ④ frie og utiliddækkede
 - placer værktøjet med forenden af fodenden fladt imod arbejdsemnet
 - ! **sørg for at savtænderne ikke griber ind i arbejdsemnet**
 - start Deres værktøj ved først at trykke knappen S (= sikkerhedsafbryder, som ikke kan låses) ind og derefter træk på afbryder T
 - ! **værktøjet skal køre med max. hastighed inden savklingen berører arbejdsemnet**
 - underskærmen C åbnes automatisk når savklingen berører arbejdsemnet (hæv kun skærmen manuelt ved hjælp af tappen D ved speciel savning f.eks. dyksavning)
 - overbelast ikke værktøjet; anvend et let og vedvarende tryk
 - når De er færdig med savningen, sluk værktøjet ved at slippe afbryderen T
 - ! **vær sikker på, at savklingen står fuldstændigt stille, før De løfter værktøjet væk fra arbejdsemnet**

GODE RÅD

- Læg altid den pæneste side af arbejdsemnet nedad for at minimere splитning
 - Brug kun skarpe savklinger af den korrekte type ⑧
 - kvaliteten af snittet forøges med antallet af tænder
 - hårdmetalsavklinger holder skæret op til 30 gange længere end alm. klinger
 - Sidestyrt U ② ⑨
 - til præcise snit langs kanten af arbejdsemnet
 - kan sættes ind på begge sider af foden
- Justering af sidestyret
- løs knappen V
 - justér til den ønskede savbredde ved hjælp af skalaen på sidestyret (brug savlinie-indikatoren P ② ⑦ som 0-reference)
 - spænd knappen V
- Dyksavning ⑩
 - indstil den ønskede savdybde
 - tip værktøjet fremad med savlinie-indikatoren på linie med den ønskede savlinje markeret på arbejdsemnet
 - åbn underskærmen C med tappen D
 - lige inden klingens spids berører arbejdsemnet, start værktøjet og sænk gradvist bagparten af værktøjet ved at benytte forenden af foden som støttepunkt

- bevæg værktøjet gradvist nedad og samtidigt fremover, så snart som spaltekniven træffer arbejdsområdet
- når foden hviler fladt på arbejdsområdet, løs tappen D
- ! **før aldrig værktøjet bagover**
- Savning af store emner ⁽¹⁾
 - stød emnet tæt på snittet, enten på gulvet, bordet eller arbejdsbænken
 - ! **indstil savdybden således at De saver gennem emnet og ikke gennem det som støtter emnet**
 - hvis sidestyret ikke er langt nok til den ønskede savbredde, så fastgør et lige stykke træ som styr og før højre side af foden imod dette styr
- For flere tips se www.skileurope.com

GARANTI / MILJØ

- Hold værktøjet og ledningen ren (især ventilationshullerne)
- ! **træk stikket ud før rensning**
- Rengør savklingen straks efter brug (specielt for harpiks og lim)
- Vi yder garanti på SKIL produkter i henhold til de lovmæssige bestemmelser og de bestemmelser, som gælder i det enkelte land; garantien dækker ikke normal slidtage, overbelastning eller fejlagtig anvendelse af værktøjet
- I tilfælde af en klage, send venligst det **uskilte** værktøj sammen med et køb-bevis til Deres værktøjsforhandler eller nærmeste autoriseret SKIL service værksted (adresser og reservedelstegning af værktøjet findes på www.skileurope.com)
- **Elværktøj, tilbehør og emballage må ikke bortskaffes som almindeligt affald** (kun for EU-lande)
 - i henhold til det europæiske direktiv 2002/96/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning, skal brugt elværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt
 - symbolet ⁽²⁾ erindrer dig om dette, når udskiftning er nødvendig

N

Sirkelsag

5751

INTRODUKSJON

- Verktøyet er beregnet til å utføre langsgående og tverrgående snitt med rett skjæring og gjæringsvinkel opp til 45° i tre; med tilsvarende sagblad kan det også sages ikke-jernholdige metaller, byggematerialer og kunststoff
- Les og ta vare på denne brukerveiledningen

TEKNISKE OPPLYSNINGER ⁽¹⁾

SIKKERHET

GENERELLE SIKKERHETSANVISNINGER

OBS! Les gjennom alle anvisningene. Feil ved overholdelsen av nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader. Det nedenstående anvendte uttrykket «elektroverktøy» gjelder for strøm-drevne elektroverktøy (med ledning).
TA GODT VARE PÅ DISSE ANVISNINGENE.

1) ARBEIDSPLASSEN

- Hold arbeidsområdet rent og ryddig.** Rotete arbeidsområder og arbeidsområder uten lys kan føre til ulykker.
- Ikke arbeid med maskinen i eksplosjonsutsatte omgivelser – der det finnes seg brennbare væsker, gass eller støv.** Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damper.
- Hold barn og andre personer unna når elektroverktøyet brukes.** Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over maskinen.

2) ELEKTRISK SIKKERHET

- Støpelet til maskinen må passe inn i stikkontakten. Støpelet må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordede maskiner.** Bruk av støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektriske støt.
- Unngå kroppskontakt med jordede overflater slik som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap.** Det er større fare ved elektriske støt hvis kroppen din er jordet.
- Hold maskinen unna regn eller fuktighet.** Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.
- Ikke bruk ledningen til andre formål, f.eks. til å bære maskinen, henge den opp eller trekke den ut av stikkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller maskindeler som beveger seg.** Med skadede eller opphøpede ledninger øker risikoen for elektriske støt.
- Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke en skjøteledning som er godkjent til utendørs bruk.** Når du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektriske støt.

3) PERSONSIKKERHET

- Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, gå fornuftig frem når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk maskinen når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av maskinen kan føre til alvorlige skader.
- Bruk personlig verneutstyr og husk alltid å bruke vernebriller.** Bruk av personlig verneutstyr som støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm eller hørselvern – avhengig av type og bruk av elektroverktøyet – reduserer risikoen for skader.

- c) **Unngå å starte verktøyet ved en feiltagelse. Forviss deg om at på-/av-bryteren står i «AV»-posisjon før du setter støpselet inn i stikkkontakten.** Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer maskinen eller kobler maskinen til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.
- d) **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende maskindel, kan føre til skader.
- e) **Ikke overvurder deg selv. Sørg for å stå stødig og i balanse.** Dermed kan du kontrollere maskinen bedre i uventede situasjoner.
- f) **Bruk alltid egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår, tøy og hansker unna deler som beveger seg.** Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.
- g) **Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forvise deg om at disse er tilkoblet og brukes på korrekt måte.** Bruk av disse innretningene reduserer faren på grunn av støv.
- 4) AKTSOM HÅNTERING OG BRUK AV ELEKTROVERKTØY**
- a) **Ikke overbelast maskinen. Bruk et elektroverktøy som er beregnet til den type arbeid du vil utføre.** Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
- b) **Ikke bruk elektroverktøy med defekt på-/avbryter.** Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.
- c) **Trekk støpselet ut av stikkkontakten før du utfører innstillinger på maskinen, skifter tilbehørsdeler eller legger maskinen bort.** Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet startung av maskinen.
- d) **Elektroverktøy som ikke er i bruk må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la maskinen brukes av personer som ikke er fortrolig med dette eller ikke har lest disse anvisningene.** Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- e) **Vær nøye med vedlikeholdet av maskinen. Kontroller om bevegelige maskindeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukket eller skadet, slik at dette innvirker på maskinens funksjon. La skadede deler repareres før maskinen brukes.** Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.
- f) **Hold skjæreverktøyene skarpe og rene.** Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.
- g) **Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene og slik det er foreskrevet for denne spesielle maskintypen. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt kan føre til farlige situasjoner.
- 5) SERVICE**
- a) **Maskinen din skal alltid kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler.** Slik opprettholdes maskinens sikkerhet.

SIKKERHETSANVISNINGER FOR SIRKELSAGER

- For å unngå skader må alle skruer, spiker og andre elementer i arbeidsstykket, fjernes før du begynner å sage
- Når du setter bort verktøyet må bryteren slås av, bevegelige deler må være helt stoppet
- Bruk helt utrullet og sikker skjøteledning med en kapasitet på 16A
- Ved fastkjøring eller ved elektriske/mekaniske problemer, slå øyeblikkelig av bryteren og dra ut støpslet
- SKIL kan kun garantere et feilfritt verktøy dersom original-tilbehør brukes
- Bruk kun tilbehør med et godkjent turtall som er minst like høyt som verktøyets høyeste tomgangsturtall
- Bruk aldri verktøyet uten det originale beskyttelses systemet
- Verktøyet bør ikke brukes av personer under 16 år
- Støynivået under arbeid kan overskride 85 dB(A); bruk hørselvern
- Hvis kabelen skades eller kappes under arbeid må kabelen ikke berøres, men støpselet straks trekkes ut
- Bruk ikke verktøyet dersom kabel er skadet; få den skiftet ut af en anerkjent fagmand
- Sjekk alltid at tilført spenningen er den samme som oppgitt på verktøyets merkeplate (verktøy som er betegnet med 230V eller 240V kan også tilkoples 220V)
- Dette verktøyet er ikke beregnet for vannsaging
- Spaltekniven må eventuell etterjusteres ved bruk av forskjellige blad diameter
- Bruk aldri et sirkelsagblad som er tykkere eller med tannsetting som er tynnere enn spaltekniven
- Spaltekniver må ikke fjernes
- Etter at du har slått av sagen, må du aldri stoppe bladrotasjonen ved å føre en gjenstand mot bladet
- Bruk aldri sirkelsagblader av HSS (stål)
- Bruk aldri slipe-/kappeskiver til dette verktøyet
- **Hold hendene unna skjæreområdet og sagbladet**
- Ikke bruk et sagblad som er sløvt eller skadet
- Ikke bruk sagen hvis underskjermen ikke beveger seg fritt og låses øyeblikkelig
- Du må aldri klemme eller feste underskjermen slik at den holdes i åpen stilling
- **Ikke bearbeid asbestholdig material** (asbest kan fremkalle kreft)
- **Utfør beskyttelsestiltak hvis det kan oppstå helsefarlig, brennbar eller eksplosivt støv under arbeidet** (enkelte støvtyper kan være kreftfremkallende); bruk en støvmaske og bruk et støv-/sponavsug, hvis dette kan koples til
- Ikke forsøk å kutte ekstremt små materialer
- Rydd unna alle hindringer i arbeidsområdet før du begynner å sage
- Ikke før sagen over hodet
- Bruk kun et sagbord med en bryter som hindrer re-start av motoren ved spenningsavbrudd
- **Ta alltid ut kontakten før du forandrer innstillinger på sagen eller skifter tilbehør**

BRUK


- Sagbladbytte ③
 - ta frem sekskantnøkkelen A fra oppbevaring B
 - åpne underskjermen C ved å bruke spaken D
 - bytt sagblad med tenner og pilen på sagbladet pekende i samme retning som pilen E
 - ! **sjekk at feste-overflaten F av flenser er rene og at de peker mot bladet**
 - stram låsebolten G med sekskantnøkkelen 1/8 omdreining etter at den er fingerstrammet (gjør at sagbladet stopper uavhengig av motoren når motstanden blir for kraftig; dette reduserer faren for overbelastning og tilbakeslag)
 - Justering av kuttedyden (0-51 mm) ④
 - for optimal kvalitet på sagingen bør bladet ikke være mer enn 3 mm på undersiden av arbeidsstykket
 - løsne knott H
 - løft/senk fotplaten F inntil ønsket kuttedyde kommer
 - stram knott H
 - Justering av kuttevinkel (0-45°) ⑤
 - løsne knott K
 - føre verktøyet på skrå inntil ønsket kuttevinkel kommer til syne på skalaen ved å benytte indikatoren L
 - stram knott K
 - ! **ved skråsaging vil kuttedyden ikke korrespondere med verdien på kuttedydeskalaen**
 - Spaltekniv M ⑥
 - beskytter sagbladet fra å bli sittende fast i arbeidsstykket
 - behøver justering når min./max. avstand er overskredet og ved bytte av sagblad
- Justering av spaltekniv ⑥
- juster og stram fotplaten J på maksimum kuttedyde ④
 - løsne skruer N
 - juster spaltekniven M
 - stram skruer N
- Saglinje-indikator P ② ⑦
 - for å føre verktøyet langs ønskede saglinjen, markert på arbeidsstykket
 - for rett saging ved 0° eller skråsaging ved 45° benytt den angående indikatorlinje
 - ! **den vide delen av fotplaten bør hvile på den delen av arbeidsstykket som har støtte**
 - ! **kuttebredden er avhengig av bredden på tennene på sagbladet og ikke selve bladet**
 - ! **ta alltid et prøveutt for start for å bekrefte utseende på kuttet**
 - Støvoppsamling
 - tilkople støvsuger til adapter Q ②
 - ! **ikke la støvsugerslangen komme i kontakt med underskjermen eller selve kuttingen**
 - Bruk av verktøyet ②
 - putt støpsel i stikkontakten
 - hold verktøyet godt fast med begge hender slik
 - hold ventilasjonshullene R ④ utildrekket
 - sett verktøyet på arbeidsstykket med forsiden av fotplaten flatt ned på arbeidsstykket
 - ! **vær sikker på at sagtennene ikke fester seg i arbeidsstykket før start**

- slå på verktøyet ved først å trykke inn knapp S (= sikkerhetsbryter som ikke kan låses) og deretter trykk inn bryter T
- ! **verktøyet må ha nådd max hastighet før sagbladet kommer i kontakt med arbeidsstykket**
- underskjermen C åpnes automatisk når sagbladet kommer i kontakt med arbeidsstykket (åpne bare denne manuelt med spaken D for spesielle kutt som spaltekutt)
- bruk ikke makt; før sagen med ett lett og kontinuerlig press
- etter å ha fullført sagingen, slå av verktøyet ved å frigjøre bryter T
- ! **forsikre deg om at bladet har stoppet helt før du løfter verktøyet fra arbeidsstykket**

BRUKER TIPS

- Legg alltid den pene siden av arbeidsstykket ned for å forsikre deg om minimum splintring av materialet
 - Bruk alltid skarpe sagblader av riktig type ⑧
 - kvaliteten på sagingen økes med antall tenner på sagbladet
 - hårdmetall-blader har 30 ganger lengre levetid enn vanlige blader
 - Sidestiller U ② ⑨
 - for å lage eksakte kutt langs arbeidsstykket
 - kan settes inn på begge sider av fotplaten
- Justering av sidestiller
- løsne knott V
 - juster til ønsket kuttebredde ved å benytte skalaen på sidestiller (bruk saglinje-indikator P ② ⑦ som 0-referanse)
 - stram knott V
- Spaltekutt ⑩
 - sett ønsket kuttedyde
 - føre verktøyet på skrå fremover med saglinje-indikatoren på linje med ønsket saglinje markert på arbeidsstykket
 - åpne underskjermen C med spaken D
 - akkurat før bladet treffer arbeidsstykket, start verktøyet og gradvis senk bakparten av verktøyet ved å benytte fronten av fotplaten som støttepunkt
 - beveg verktøyet gradvis nedover og samtidig fremover så snart spaltekniven treffer arbeidsstykket
 - når fotplaten hviler flatt på arbeidsstykket, løsne spaken D
 - ! **ikke før verktøyet bakover**
 - Kutte stor panel ⑪
 - støtt panelet nære kuttet enten på gulvet, bordet eller arbeidsbenken
 - ! **sett kuttedyden slik at du kutter gjennom panelet og ikke gjennom det som støtter panelet**
 - derom sidestiller ikke er lang nok for ønsket sagbredde, sett fast en rett planke på arbeidsstykket som styring og for høyre side av fotplaten mot denne styring
 - Se flere tips på www.skileurope.com

GARANTI / MILJÖ

- Hold alltid verktøyet og kabelen ren (spesielt ventilasjonshullene)
! dra ut støpselet før rengjøring
- Rengjør sagblad straks etter bruk (spesielt for kvæ og lim)
- For SKIL-produkter ytes det garanti i henhold til de lovbestemte/nasjonale bestemmelser; skader som kan tilbakeføres til naturlig slitasje, overbelastning eller uriktig behandling er utelukket fra garantien
- I tilfelle klage send verktøyet i **montert** tilstand med kjøpsbevis til leverandøren eller nærmeste SKIL serviceverksted (adresser licksom service diagram av verktøyet finner du på www.skileurope.com)
- **Kast aldri elektroverktøy, tilbehør og emballasje i husholdningsavfallet** (kun for EU-land)
 - i henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iverksetting i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg
 - symbolet  er påtrykt som en påminnelse når utskiftning er nødvendig

FIN

Käsipyörösaha

5751

ESITTELY

- Laite on tarkoitettu pituus- ja poikittaissahaauksiin puuhun kiinteällä alustalla, suoralla sahausjäljellä ja jirrikulmalla 45° asti; vastaavia sahanteriä käyttäen voidaan sahata myös ei-rautametalleja, kevytrakennusaineita ja muovia
- Lue tämä ohjekirja ja pidä se tallella

TEKNISET TIEDOT

TURVALLISUUS

YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

HUOMIO! Kaikki ohjeet täytyy lukea. Alla olevien ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen. Seuraavassa käytetty käsite "sähkötyökalu" käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla). SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET HYVIN.

1) TYÖPAIKKA

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.**
Työpaikan epäjärjestys ja valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
- Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdyksalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.** Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi.** Voit menettää laitteesi hallinnan, huomiosi suuntautuessa muualle.

2) SÄHKÖTURVALLISUUS

- Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan. Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään pistorasia-adaptoreita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Alkuperäisessä kunnossa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, pattereita, liesiä tai jääkaappeja.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- Älä aseta sähkötyökalua alttiiksi sateelle tai kosteudelle.** Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.
- Älä käytä verkkojohtoa väärin. Älä käytä sitä sähkötyökalun kantamiseen, vätämiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista.** Vahingoittuneet tai sokeutuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.
- Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona, käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkajohtoa.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkajohtoon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

3) HENKILÖTURVALLISUUS

- Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä, saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- Käytä suojarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Suojavarusteet, kuten pölynsuojanaamari, luistamattomat turvajalkineet, kypärä ja kuulosuojaimet pienentävät, tilanteen mukaan oikein käytettyinä, loukkaantumiskiskiä.
- Vältä sähkötyökalun tahatonta käynnistämistä. Varmista, että käynnistyskytkin on asennossa "OFF", ennen kuin kytket pistotulpan pistorasiaan.** Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan, käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.
- Poista kaikki säätötyökalut ja ruuvitaltat, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Työkalu tai avain, joka sijaitsee laitteen pyöriässä osassa, saattaa johtaa loukkaantumiseen.
- Älä yliarvioi itseäsi. Huolehdi aina tukevasta seisoma-asennosta ja tasapainosta.** Täten voit paremmin hallita sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.
- Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla liikkuvista osista.** Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
- Jos pölynimu- ja keräilylaitteita voidaan asentaa, tulee sinun tarkistaa, että ne on liitetty ja että ne käytetään oikealla tavalla.** Näiden laitteiden käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

4) SÄHKÖTYÖKALUJEN KÄYTTÖ JA HOITO

- a) **Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökäluä.** Sopivaa sähkötyökäluä käytetään työskentelet paremmin ja varmemmin tehoalueella, jolle sähkötyökälu on tarkoitettu.
- b) **Älä käytä sähkötyökäluä, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä.** Sähkötyökälu, jota ei enää voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- c) **Irrota pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai siirät sähkötyökäluen varastoitavaksi.** Nämä turvatoimenpiteet pienentävät sähkötyökäluen tahattoman käynnistysriskin.
- d) **Säilytä sähkötyökälu poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökäluä, jotka eivät tunne sitä tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta.** Sähkötyökälu ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- e) **Hoida sähkötyökäluasi huolella. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti, eivätkä ole vaurioituneita, että siinä ei ole murtuneita tai vahingoittuneita osia, jotka saattaisivat vaikuttaa haitallisesti sähkötyökäluen toimintaan. Anna korjauttaa mahdolliset viat ennen käyttöönottoa.** Monen tapaturman syyt löytyvät huonosti huolletuista laitteista.
- f) **Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut leikkaustyökäluet, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät tartu helposti kiinni ja niitä on helpompi hallita.
- g) **Käytä sähkötyökäluja, tarvikkeita, vaihtotyökäluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti ja tavalla, jota on säädetty erityisesti kyseiselle sähkötyökäluille. Ota tällöin huomioon työolosuhteet ja suoritettava toimenpide.** Sähkötyökäluen käyttö muuhun kuin sille määrättyyn käyttöön, saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

5) HUOLTO

- a) **Anna koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökäluasi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia.** Täten varmistat, että sähkötyökälu säilyy turvallisena.

KÄSIPYÖRÖSAHAN TURVALLISUUSOHJEET

- Työstettävässä materiaalissa olevat naulat, ruuvit ja muut aineet voivat aiheuttaa vahinkoa; poista ne ennen sahausta
- Kun panet koneen pois, sammuta moottori ja varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet
- Käytä tarkoitukseen sopivaa jatkojohtoa auki kelattuna ja varmista että jatkojohto soveltuu 16 A:lle
- Jos saha juuttuu kiinni tai jos huomaat siinä sähköisen tai mekaanisen vian, sulje se heti ja irrota pistotulppa pistorasiasta
- SKIL pystyy takaamaan työkalun moitteettoman toiminnan vain, kun käytetään alkuperäisiä tarvikkeita
- Käytä vain tarvikkeita, joiden sallittu kierrosno on vähintään yhtä suuri kuin laitteen suurin tyhjäkäyntikierrosno

- Älä koskaan käytä konetta ilman alkuperäisiä suojarusteita
- Alle 16-vuotiaan henkilön ei ole suositeltavaa käyttää tätä konetta
- Työskennellessä melutaso saattaa ylittää 85 dB(A); jolloin suositellaan kuulosuojaimien käyttöä
- Jos sähköjohto vahingoittuu tai katkeaa työn aikana ei johtoa saa koskettaa, vaan pistotulppa on välittömästi irrotettava pistorasiasta
- Älä käytä sahaa, kun johto on vioittunut; ja toimita valtuutettuun huoltoliikkeeseen
- Tarkista aina, että syöttöjännite on sama kuin työkalun nimiltaan osoittama jännite (työkäluet, joiden jännitetaso on 230V tai 240V, voidaan kytkeä myös 220V tason jännitteeseen)
- Tämä saha ei sovellu märkäsahaukseen
- Halkaisupuukko on säädettävä uudelleen, jos käytetään eri levyistä sahanterää
- Älä käytä sahanterää, jonka paksuus on suurempi tai hammastuksen leveys pienempi kuin halkaisupuukon paksuus
- Älä irrota halkaisukiliala
- Sammutettuasi pyörösaahasäähän älä koskaan pysäytä sahanterää painamalla sitä siruttaissuunnassa
- Älä koskaan käytä pikateräksestä tehtyjä sahanteräiä
- Älä käytä hionta- tai jrsintälevyjä tämän koneen kanssa
- **Pidä kädet poissa sahausalueelta ja terästä**
- Älä käytä tylsiä tai vaurioituneita teriä
- Älä käytä sahaa, jos alasuojus ei liiku vapaasti eikä sulkeudu välittömästi
- Älä koskaan kiilaa tai sido alasuojusta "auki"-asentoon
- **Älä koskaan työstä asbestipitoista ainetta** (asbestia pidetään karsinogeenisena)
- **Noudata suojatoimenpiteitä, jos työssä saattaa syntyä terveydelle vaarallista, palavaa tai räjähdysaltista pölyä** (monia pölyjä pidetään karsinogeenisina); käytä pölynsuojanaamaria ja pölyn-/lastunimua, jos se on liitettävissä
- Älä sahaa pieniä työkappaleita
- Poista kaikki esteet sahauslinjan ylä- ja alapuolelta ennen sahausta
- Älä käytä sahaa pään yläpuolella
- Käytä ainoastaan sahauspöytä, jossa on kytkin, joka estää moottorin uudelleen käynnistymisen sähkökatkon jälkeen
- **Irrota aina pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin suoritat laitteelle mitään säätöjä tai vaihdat tarviketta**

KÄYTTÖ

- Sahanterän vaihto ③
 - ota kuusiokoloavain A pidikkeestä B
 - avaa alasuojia C vivusta D
 - vaihda sahanterä ja varmista, että hampaat ja terään merkitty nuoli ovat samansuuntaisia nuolen E kanssa
- **! varmista, että lukituslevyn kiinnityspinnat F ovat puhtaat ja suunnatut terään päin**
- kiristä terän kiristyspulttia G sormitiukkuuden jälkeen ainoastaan 1/8 kierrosta kuusiokoloavaimella (varmistaa, että saha ei vahingoitu silloin, kun terään kohdistuu voimakas rasitus tai takapotku)

- Sahaussyvyyden asetus (0-51 mm) ④
 - jotta saataisiin paras mahdollinen sahauslaatu, sahanterä saa ulottua työkappaleen alapuolelle korkeintaan 3 mm
 - vapauta nappia H
 - nosta/laske pohjalevyä F, kunnes haluamasi sahaussyvyys näkyy
 - kiristä nappia H
- Sahauskulman asetus (0-45°) ⑤
 - vapauta nappia K
 - kallista työkalua, kunnes haluamasi sahauskulman näkyy asteikon osoittimella L
 - kiristä nappia K

! kun sahataan viistoreunaa, sahausvyvyys ei vastaa sahausvyvyyden asteikolla näkyvää arvoa
- Halkaisukiila M ⑥
 - estää sahanterää juuttumasta työkappaleeseen
 - on säädettävä uudelleen, kun ylitetään min./max.-täisyys tai kun vaihdetaan sahanterä

Halkaisukiilan uudelleensäätö ⑥

 - säädä ja kiristä pohjalevy J maksimisahaussyvyyteen ④
 - löysää kiinnitysruuvi N
 - säädä halkaisukiila M
 - kiristä kiinnitysruuvi N
- Sahauslinjan osoitin P ② ⑦
 - ohjaa sahaa haluttua sahauslinjaa pitkin, joka on merkitty työkappaleeseen
 - käytä suoraa 0°:n ja viistoa 45°:n sahausta varten vastaavaa osoitinlinjaa

! pohjalevyn leveän osan pitäisi sijaita työkappaleen tuetun osan päällä

! sahauksen leveyden määrää terän hampaiden leveys eikä terän rungon leveys

! suorita aina ensin koesahaus tarkistaaksesi todellisen sahauslinjan
- Pölynimi
 - liitä pölynimuri liitoskappaleeseen Q ②

! varmista, että pölymurin letku ei pääse häiritsemään alasuojaa eikä sahausta
- Työkalun käyttö ②
 - aseta pistotulppa pistorasiaan
 - pidä työkalusta aina kiinni molemmin käsin niin että
 - pidä ilmanvaihtoreiät R ④ puhtaina ja peittämättöminä
 - aseta saha työkappaleelle siten, että sen pohjalevyn etusivu lepää työkappaleen päällä

! varmista, etteivät sahanterän hampaat ole kosketuksissa työkappaleeseen

 - käynnistä saha painamalla ensin nappia S (= turvakytkin, jota ei voida lukita) ja sen jälkeen vetämällä kytkimestä T

! koneen pitää käydä täysillä kierroksilla ennen sahanterän kosketusta työstettävään kappaleeseen

 - alasuoja C avautuu automaattisesti, kun sahanterä koskettaa työkappaletta (alasuoja avataan käsin vivusta D vain erikoissahauksia, kuten esim. upotussahausta, varten)
 - älä yritä sahata väkisin; käytä kevyttä, jatkuvaa painallusta
 - kun työ on suoritettu, sulje saha kytkimestä T

! varmista, että terä on täysin pysähtynyt, ennen kuin irrotat sen työkappaleesta

SOVELLUSOHJEITA

- Käänä aina työkappaleen parempi puoli alaspäin, jotta reunan repeäminen olisi mahdollisimman vähäistä
- Käytä vain oikeantyyppisiä teräviä sahanteräiä ⑧
 - sahauksen laatu riippuu hammastuksen tiheydestä
 - kovametallikärkiset terät pysyvät terävinä jopa 30 kertaa kauemmin kuin tavalliset sahanterät
- Sivuohjain U ② ⑥
 - tarkkoihin sahausiin työkappaleen reunan suunnassa
 - voidaan kiinnittää pohjalevyn molemmille puolille Sivuohjaimen säätö
 - vapauta nappia V
 - aseta haluamasi sahausleveys käyttämällä suuntaisohjaimen asteikkoa (käytä sahauslinjan osoitinta P ② ⑦ 0-arvon osoittimena)
 - kiristä nappia V
- Uputussahaus ⑩
 - aseta haluamasi sahausvyvyys
 - kallista työkalua eteenpäin siten, että sahauslinjan osoitin yhtyy haluamaasi sahauslinjaan, joka on merkitty työkappaleeseen
 - avaa alasuoja C vivusta D
 - juuri ennen kuin terä uppoo työkappaleeseen, käynnistä saha ja laske alas asteittain sen takaosaa käyttäen pohjalevyn etuosaa tukipisteenä
 - laske sahaa asteittain alaspäin vieden sitä samalla eteenpäin, heti kun halkaisukiila koskettaa työkappaletta
 - kun pohjalevy on vaakasuorassa työkappaleen päällä, vapauta vipu D


! älä koskaan vedä sahaa taaksepäin
- Suurten levyjen sahaaminen ⑪
 - aseta levy ennen sahausta lattialle, pöydälle tai työpenkkiin

! aseta sahausvyvyys siten, että sahaus tapahtuu levyn läpi eikä osu sen tukialustaan

 - jos sivuohjain ei salli halutun levyistä sahausta, kiinnitä suora puupala työkappaleeseen ohjaimeksi niini, että pohjalevyn oikea puoli tulee tätä ohjainta vasten
- Lisävinkkejä on tarjolla web-osoitteessa www.skileurope.com

TAKUU / YMPÄRISTÖNSUOJELU

- Pidä työkalu ja johto puhtaina (varmista erityisesti ilmaukkojen puhtaus)
 - ! irrota liitosjohto aina puhdistuksen ajaksi pistorasiasta**
- Puhdista sahanterä välittömästi käytön jälkeen (erityisesti pihkasta ja liimasta)
- Tällä SKIL-tuotteella on takuu lakisääteisten/kansallisten asetusten mukaisesti; takuu ei kata normaalin kulumisen eikä ylikuormituksen tai asiattoman käsittelyn aiheuttamia vahinkoja
- Jos ilmenee vika, toimita työkalu sitä osiin **purkamatta** lähimpään SKIL-huoltoon (osoitteet ja työkalun huoltokaaava ovat tarjolla web-osoitteessa www.skileurope.com) ostotodiste mukaan liitettynä

- **Älä hävitä sähkötyökäluä, tarvikkeita tai pakkausta tavallisen kotitalousjätteen mukana** (koskee vain EU-maita)
 - vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2002/96/ETY ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökäluet on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen
 - symboli  muistuttaa tästä, kun käytöstä poisto tulee ajankohtaiseksi

E

Sierra circular 5751

INTRODUCCIÓN

- Esta herramienta ha sido proyectada para efectuar cortes longitudinales y transversales rectos y con un ángulo de inglete hasta 45° en madera; al emplear las hojas de sierra correspondientes pueden aserrarse también materiales no férricos, materiales de construcción ligeros y materiales sintéticos
- Leer y conservar este manual

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

SEGURIDAD

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

¡ATENCIÓN! Lea íntegramente estas instrucciones.

En caso de no atenderse a las instrucciones de seguridad siguientes, ello puede dar lugar a una descarga eléctrica, incendio o lesión seria. El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes instrucciones se refiere a su aparato eléctrico portátil, ya sea con cable de red.

GUARDAR ESTAS INSTRUCCIONES EN UN LUGAR SEGURO.

1) PUESTO DE TRABAJO

- Mantenga limpio y bien iluminado su puesto de trabajo.** El desorden y una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.
- No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre el aparato.

2) SEGURIDAD ELÉCTRICA

- El enchufe del aparato debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en aparatos dotados con una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

- Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.
- No utilice el cable de red para transportar o colgar el aparato, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
- Al trabajar con la herramienta eléctrica en la intemperie utilice solamente cables de prolongación homologados para su uso en exteriores.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

3) SEGURIDAD DE PERSONAS

- Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de una herramienta eléctrica puede provocar serias lesiones.
- Utilice un equipo de protección y en todo caso unas gafas de protección.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
- Evite una puesta en marcha fortuita del aparato. Cerciorarse de que el aparato esté desconectado antes conectarlo a la toma de corriente.** Si transporta el aparato sujetándolo por el interruptor de conexión/desconexión, o si introduce el enchufe en la toma de corriente con el aparato conectado, ello puede dar lugar a un accidente.
- Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al ponerse a funcionar.
- Sea precavido. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
- Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, las joyas y el pelo largo se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
- Siempre que sea posible utilizar unos equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que éstos estén montados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.

4) TRATO Y USO CUIDADOSO DE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

- a) **No sobrecargue el aparato. Use la herramienta prevista para el trabajo a realizar.** Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- b) **No utilice herramientas con un interruptor defectuoso.** Las herramientas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.
- c) **Saque el enchufe de la red antes de realizar un ajuste en el aparato, cambiar de accesorio o al guardar el aparato.** Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente el aparato.
- d) **Guarde las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con su uso.** Las herramientas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- e) **Cuide sus aparatos con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles del aparato, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta eléctrica estuviese defectuosa haga repararla antes de volver a utilizarla.** Muchos de los accidentes se deben a aparatos con un mantenimiento deficiente.
- f) **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
- g) **Utilice herramientas eléctricas, accesorios, útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones y en la manera indicada específicamente para este aparato. Considere en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

5) SERVICIO

- a) **Únicamente haga reparar su herramienta eléctrica por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA SIERRAS CIRCULARES

- Evite el daño que puedan ocasionar los tornillos, clavos y otros elementos en la pieza de trabajo; quítelos antes de hacer cortes
- Ponga atención al guardar su herramienta de que el motor está apagado y las partes móviles están parados
- Utilizar cables de prolongación completamente enrollados y seguros, con una capacidad de 16 Amp.
- En caso de bloqueo o de interferencias eléctricas o mecánicas, desconectar la herramienta inmediatamente y sacar el enchufe del contacto
- SKIL únicamente puede garantizar un funcionamiento correcto de la herramienta al emplear accesorios originales
- Utilice únicamente accesorios cuyos revoluciones admisibles sean como mínimo iguales a las revoluciones en vacío máximas de la herramienta

- Nunca utilice su herramienta sin la capa de protección original sistemática
- Es recomendable que esta herramienta no se debe ser manejada por personas menores de la edad de 16 años
- El nivel de ruido, con la herramienta trabajando, podrá sobrepasar 85 dB(A); usar protectores auditivos
- Si llega a dañarse o cortarse el cable eléctrico durante el trabajo, no tocar el cable, sino extraer inmediatamente el enchufe de la red
- No utilizar la herramienta cuando el cable esté dañado; hágalo cambiar por una persona calificada
- Compruebe siempre que la tensión de alimentación es la misma que la indicada en la placa de características de la herramienta (las herramientas de 230V o 240V pueden conectarse también a 220V)
- Esta herramienta no es adecuada para hacer cortes con agua
- La guía de corte debe ser reajustada al cambiar hojas de sierra de diferentes diámetros
- No utilice nunca hojas de sierras circulares, de que el diámetro es más grande o que los triscados sean más pequeños que el grueso de la guía de corte
- La guía de corte no se debe quitar
- Al desconectar su sierra circular, nunca frene la rotación de la hoja empujando algo contra ella lateralmente
- No utilice nunca hojas de sierras circulares de HSS
- Nunca utilice discos de amolar/tronzar con esta herramienta
- **Mantenga las manos apartadas del área de corte y de la hoja**
- No utilice una hoja embotada o dañada
- No haga funcionar la sierra si la guarda inferior no se mueve libremente y no se cierra instantáneamente
- No sujete nunca la guarda inferior en la posición de apertura
- **No trabaje materiales que contengan amianto** (el amianto es cancerígeno)
- **Tome unas medidas de protección adecuadas si al trabajar pudiera generarse polvo combustible, explosivo, o nocivo para la salud** (ciertos tipos de polvo son cancerígenos); colóquese una mascarilla antipolvo y, si su herramienta viene equipada con la conexión correspondiente, utilice además un equipo de aspiración adecuado
- No intente cortar piezas extremadamente pequeñas
- Antes de empezar a cortar, aparte todos los obstáculos que haya encima y debajo de la línea de corte
- No trabaje con herramientas a una altura por encima de la cabeza
- Use únicamente mesas de serrar provistas de un interruptor que prevenga el arranque del motor desoués de que se interrumpa la corriente
- **Desenchufar siempre la herramienta antes de realizar cualquier ajuste o cambiar algún accesorio**

USO

- Cambio de la hoja de sierra circular ③
 - coger la llave hexagonal A del depósito B
 - abrir la guarda inferior C con la palanca D

- cambiar la hoja de sierra circular de modo que los dientes de sierra y la flecha estampada en la hoja apunten en la misma dirección que la flecha E
- ! **poner atención a que las superficies F de las arandelas estén perfectamente limpias y revistan la hoja**
- apretar el tornillo de sujeción G de la hoja, primero con la mano, y luego con la llave dándole un 1/8 de vuelta (asegura que la hoja de sierra resbale si encuentra excesiva resistencia, y evita que el motor se sobrecargue y la sierra retroceda)
- Ajuste de la profundidad de corte (0-51 mm) ④
 - para obtener una óptima calidad de corte, la hoja no debe de profundizar más de 3 mm en la pieza de trabajo
 - desaflojar la tuerca H
 - levantar/bajar la base F hasta la profundidad de corte deseada
 - apretar la tuerca H
- Ajuste del ángulo de corte (0-45°) ⑤
 - desaflojar la tuerca K
 - inclinar la herramienta hasta el ángulo de corte deseado, que se encuentra indicado en la escala, usando para ello el indicador L
 - apretar la tuerca K
- ! **para cortes biselados, la profundidad de corte se corresponde con el valor en la escala de profundidad de corte**
- Guía de corte M ⑥
 - protege a la hoja de acuñarse en la pieza de trabajo
 - necesita un reajuste cuando el espacio mín./máx. está afectado, o cuando se cambia la hoja de sierra
- Reajuste de la guía de corte ⑥
 - ajustar la base J para una máxima profundidad de corte ④
 - aflojar la tuerca N
 - ajustar la guía de corte M
 - apretar la tuerca N
- Indicador P de la línea de corte ② ⑦
 - para guiar la herramienta a lo largo de la línea de corte deseada, márkuela en la pieza de trabajo
 - para un corte recto de 0° o para bisealar a 45°, use el indicador de la línea adecuado
- ! **la parte ancha de la base debe de reposar en el soporte de la pieza de trabajo**
- puede ajustarse para permitirle escoger si el material de desecho está en el lado interno o externo de la sierra ⑥a+b
- ! **la anchura de corte viene determinada por el ancho de los dientes de la hoja y no por el ancho del cuerpo de la sierra**
- ! **realice siempre cortes de prueba para verificar la línea actual de corte**
- Aspiración de polvo
 - monte el aspirador a la extensión Q ②
- ! **nunca permita que la media del aspirador interfiera con la guarda inferior o con la operación de corte**
- Manejo de la herramienta ②
 - enchufar a la red
 - sujete siempre firmemente la herramienta con ambas manos
 - mantenga las ranuras de ventilación R ④ limpias y descubiertas
 - colocar la herramienta con la parte delantera de la misma tendida sobre la pieza de trabajo
- ! **asegurese de que los dientes de la hoja no están encalados en la pieza de trabajo**
- poner en marcha su herramienta primero apretando el botón S (= interruptor de seguridad que no puede bloquearse) y luego tirando del gatillo T
- ! **la sierra debe detener su velocidad máxima antes de que usted pueda realizar el trabajo de corte**
- la guarda inferior C se abre automáticamente cuando la hoja de sierra penetra en la pieza de trabajo (abrir la guarda inferior manualmente con la palanca D solamente para cortes particulares como cortes de emersión)
- no forzar la herramienta; trabaje con presión ligera y continua
- después de haber realizado el corte, pare su herramienta soltando el gatillo T
- ! **asegurese que la sierra esté completamente parada antes de que la levante de la pieza de trabajo**

CONSEJOS DE APLICACION

- Poner siempre el lado bueno de la pieza de trabajo hacia abajo, para asegurar un mínimo astillado
- Utilice únicamente hojas de sierra afiladas del modelo adecuado ⑧
 - cuanto más dientes, más lisado el corte
 - hojas de sierra con dientes de metal duro (Widia) se mantienen 30 veces más afiladas que las hojas normales
- Guía paralela U ② ⑨
 - para hacer cortes exactos a lo largo de una esquina de la pieza de trabajo
 - puede insertarse en ambos lados de la base
- Ajuste de la guía paralela
 - desaflojar la tuerca V
 - ajustar el ancho de corte deseado, usando para ello la escala de la guía paralela (utilice el indicador P ② ⑦ de la línea de corte como 0-referencia)
 - apretar la tuerca V
- Cortes de emersión directa ⑩
 - fijar la profundidad de corte deseada
 - inclinar la herramienta hacia delante con el indicador de la línea de corte alineado con la línea de corte deseada, y marcada en la pieza de trabajo
 - abrir la guarda inferior C con la palanca D
 - justo antes de que la sierra penetre en la pieza de trabajo, desvíe la herramienta y baje gradualmente la parte delantera de la herramienta, usando el frontal de la base como punto de apoyo
 - mover la herramienta gradualmente, tanto hacia abajo, como hacia adelante, tan pronto como la guía de corte toque la pieza de trabajo

- cuando la base repose lisa sobre la pieza de trabajo, suelte la palanca D
- ! **nunca empuja la herramienta hacia atrás**
- Cortar tableros largos ①
 - sostener el tablero, bien en el suelo, mesa o banco de trabajo
 - ! **fixar la profundidad de corte de tal manera, que usted pueda cortar a través del tablero y no a través del soporte**
 - en el caso de que la guía paralela no permita la anchura de corte deseada, empalme o clave una pieza de madera recta a la pieza de trabajo como guía, y use la parte derecha de la base contra esta guía
- Para más consejos vea www.skileurope.com

GARANTÍA / AMBIENTE

- Mantenga limpio el cable eléctrico y la herramienta (sobre todo las ranuras de ventilación)
 - ! **desenchufar la herramienta antes de limpiar**
- Limpie la hoja de sierra después de cada uso (especialmente de resina y cola)
- Para las herramientas SKIL brindamos una garantía de acuerdo con las prescripciones legales específicas de los distintos países; los daños ocasionados por desgaste natural, sobrecarga o manejo inadecuado serán excluidos de garantía
- En caso de reclamación, envíe la herramienta **sin desmontar** junto con la factura al suministrador de la misma o al servicio técnico de SKIL más próximo (los nombres así como el despiece de piezas de la herramienta figuran en www.skileurope.com)
- **No deseche las herramientas eléctricas, los accesorios y embalajes junto con los residuos domésticos** (sólo para países de la Unión Europea)
 - de conformidad con la Directiva Europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas
 - símbolo ⑫ llamará su atención en caso de necesidad de tirarlas

P

Serra circular

5751

INTRODUÇÃO

- A ferramenta é determinada para realizar em madeira, cortes longitudinais e transversais com decurso de corte recto e ângulo de chanfradura de 45°; com as respectivas lâminas de serra, também é possível serrar metais não ferrosos, materiais leves e plásticos
- Leia e guarde este manual de instruções

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS ①

SEGURANÇA

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

ATENÇÃO! Leia todas as instruções. O desrespeito das instruções a seguir podem causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões. O termo “ferramenta eléctrica” utilizado a seguir refere-se a ferramentas eléctricas com conexão a rede (com cabo). **GUARDE BEM ESTAS INSTRUÇÕES.**

1) ÁREA DE TRABALHO

- Mantenha a sua área de trabalho limpa e arrumada.** Desordem e áreas de trabalho com fraca iluminação podem causar acidentes.
- Não trabalhar com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem provocar a ignição de pó e vapores.
- Mantenha crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante o trabalho com a ferramenta.** Distrações podem causar a falta de controle sobre o aparelho.

2) SEGURANÇA ELÉTRICA

- A ficha das ferramentas eléctricas devem caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de modo algum. Não utilize quaisquer fichas de adaptação junto com ferramentas eléctricas ligadas à terra.** Fichas sem modificações e tomadas adequadas reduzem o risco de choques eléctricos.
- Evite que o corpo entre em contacto com superfícies ligadas à terra, como por exemplo tubos, radiadores, fogões e geladeiras.** Há um risco elevado de choques eléctricos, caso o corpo for ligado à terra.
- A ferramenta eléctrica não deve ser exposta à chuva nem humidade.** A penetração de água na ferramenta eléctrica aumenta o risco de choques eléctricos.
- O cabo do aparelho não deve ser utilizado para o transporte, para pendurar o aparelho, nem para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, cantos afiados ou partes em movimento do aparelho.** Cabos danificados ou torcidos aumentam o risco de choques eléctricos.
- Ao trabalhar com a ferramenta eléctrica ao ar livre, use um cabo de extensão apropriado para áreas externas.** O uso de um cabo apropriado para áreas externas reduz o risco de choques eléctricos.

3) SEGURANÇA DE PESSOAS

- Esteja alerta, observe o que está a fazer, e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não use a ferramenta eléctrica se estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de falta de atenção durante a operação da ferramenta eléctrica pode causar graves lesões.
- Usar um equipamento pessoal de protecção. Sempre utilizar um óculos de protecção.** Equipamento de segurança, como por exemplo, máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança anti-derrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduzem o risco de lesões.

- c) **Evite um accionamento involuntário. Assegure-se de que o interruptor esteja na posição “desligar”, antes de introduzir a ficha na tomada.** Manter o dedo sobre o interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou conectar o aparelho já ligado à rede, pode levar a graves acidentes.
- d) **Remover chaves de ajustes ou chaves de fenda, antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave de fenda ou chave de ajuste que se encontre numa parte móvel do aparelho, pode levar a lesões.
- e) **Não se sobrestime. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma poderá ser mais fácil controlar o aparelho em situações inesperadas.
- f) **Use roupa apropriada. Não use roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas afastadas de partes em movimento.** Roupas largas, jóias ou cabelos longos podem ser agarradas por partes em movimento.
- g) **Se for prevista a montagem de dispositivos de aspiração de pó e de dispositivos de recolha, assegure-se de que estão conectados e que sejam utilizados de forma correcta.** A utilização destes dispositivos reduz os riscos provocados por pó.
- 4) USO E TRATAMENTO DE FERRAMENTAS ELÉCTRICAS**
- a) **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Use para o seu trabalho a ferramenta eléctrica correcta.** A ferramenta correcta realizará o trabalho de forma melhor e mais segura dentro da faixa de potência indicada.
- b) **Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não puder ser ligado nem desligado.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor de ligar-desligar, é perigosa e deve ser reparada.
- c) **Puxar a ficha da tomada antes de efectuar ajustes no aparelho, substituir acessórios ou armazenar a ferramenta eléctrica.** Esta medida de segurança evita que a ferramenta eléctrica seja ligada acidentalmente.
- d) **Guarde ferramentas eléctricas que não estiverem sendo utilizadas, for a do alcance de crianças. Não permita que o aparelho seja utilizado por pessoas não familiarizadas com o mesmo ou que não tenham lido estas instruções.** Ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas sem treinamento.
- e) **Trate a sua ferramenta eléctrica com cuidado. Verifique se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, se há peças quebradas ou danificadas, que possam influenciar o funcionamento do aparelho. Peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização do aparelho.** Muitos acidentes tem como causa uma manutenção insuficiente das ferramentas eléctricas.
- f) **Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** Ferramentas de cortes devidamente tratadas, com cantos afiados travam com menos frequência e podem ser controladas com maior facilidade.

- g) **Use a ferramenta eléctrica, os acessórios os bits da ferramenta etc., de acordo com estas instruções e da maneira determinada para este tipo especial de ferramenta eléctrica. Considere também as condições de trabalho e o trabalho a ser efectuado.**

A utilização da ferramenta eléctrica para outros fins que os previstos, pode resultar em situações perigosas.

5) SERVIÇO

- a) **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por pessoal qualificado e só devem ser colocadas peças sobressalentes originais.** Desta forma é assegurada a segurança da ferramenta eléctrica.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA SERRAS CIRCULARES

- Evite danificar a ferramenta em parafusos, pregos ou outros elementos contidos na peça a trabalhar; remova-os antes de começar a cortar
- Quando guardar a ferramenta, deverá certificar-se que o motor esta devidamente parado assim como todas as peças rotativas
- Utilizar extensões completamente desenroladas com uma capacidade de 16 Amp.
- Em caso de bloqueio ou de anomalias eléctricas ou mecânicas, desligue imediatamente a ferramenta e a ficha da tomada
- A SKIL só pode garantir um funcionamento perfeito da ferramenta, quando utilizada com os acessórios originais
- Utilize apenas acessórios com um número de rotação admissível no mínimo tão alto como o mais alto número de rotação em va-zio da ferramenta
- Nunca utilize a ferramenta sem o sistema de protecção original
- Não deverá esta ferramenta ser manuseada por pessoas com idade inferior a 16 anos
- O nível de ruído durante o trabalho pode exceder 85 dB(A); utilize protectores auriculares
- Caso o fio for danificado ou cortado durante o trabalho, não toque no fio, mas tire imediatamente a ficha da tomada
- Não utilize ferramenta caso o fio esteja danificado; mandando-o substituir por pessoal qualificado
- Certifique-se sempre de que a tensão de alimentação está de acordo com a tensão indicada na placa de identificação da ferramenta (ferramentas com a indicação de 230V ou 240V também podem ser ligadas a uma fonte de 220V)
- Esta ferramenta não é aconselhada para cortar com água
- A guia de corte têm que ser substituída sempre que usar lâminas de diâmetro diferente
- Não utilize uma lâmina para serra circular se esta tiver maior espessura ou se a cercadura dos dentes for mais pequena do que a guia de corte
- A guia de corte não deve ser retirada
- Depois de desligar a sua serra circular, nunca pare a rotação da lâmina exercendo pressão lateral sobre a mesma
- Nunca utilize lâminas para serras circulares em HSS

- Nunca utilize discos de rebarbe/corte com esta ferramenta
- **Mantenha as mãos afastadas da área de corte e da lâmina**
- Não use uma lâmina que esteja cega ou danificada
- Não utilize a serra caso a protecção inferior não funcione livremente nem feche instantaneamente
- Nunca aperte nem prenda a protecção inferior aberta
- **Não processar material que contenha asbesto** (asbesto é considerado como sendo cancerígeno)
- **Tomar medidas de protecção, se durante o trabalho houver a possibilidade de serem produzidos pós nocivos à saúde, inflamáveis ou explosivos** (alguns pós são considerados como sendo cancerígenos); usar uma máscara de protecção contra pó e, se for possível conectar, uma aspiração de pó/de aparas
- Não tente cortar peças de trabalho extremamente pequenas
- Retire todos os obstáculos que se encontram no topo superior e na parte inferior da peça a cortar antes de iniciar o trabalho
- Não trabalhe em suspensão com a ferramenta
- Apenas utilize mesas de serrar munidas de interruptor de voltagem que previna o reiniciar do motor depois de interrupção de voltagem
- **Desligue sempre a ficha da tomada antes de proceder a qualquer ajustamento ou troca de acessório**

MANUSEAMENTO

- Troca de lâminas da serra ③
 - tire a chave hexagonal A do alojamento B
 - abra a protecção inferior C utilizando a alavanca D
 - troque a lâmina da serra com os dentes da serra e a seta imprimida na lâmina apontada na mesma direcção da seta E
- ! **certifique-se que as superfícies de aperto dos anéis F estão perfeitamente limpas e em frente da lâmina**
- aperte a porca G com a chave hexagonal 1/8 de volta após ter apertado à mão (a lâmina patina quando encontra demasiada resistência reduzindo sobrecargas do motor e ressaltos da lâmina)
- Ajuste da profundidade de corte (0-51 mm) ④
 - para um corte de óptima qualidade a lâmina da serra não deverá exceder mais de 3 mm abaixo da peça de trabalho
 - solte o botão H
 - eleve/abaixe a base F até atingir a profundidade de corte desejada
 - aperte o botão H
- Ajuste do ângulo de corte (0-45°) ⑤
 - solte o botão K
 - incline a ferramenta até atingir na escala o ângulo de corte desejado utilizando o indicador L
 - aperte o botão K
- ! **quando cortar de ângulo, a profundidade de corte não está de acordo com o valor indicado na escala de profundidade de corte**

- Guia de corte M ⑥
 - impede a lâmina de ficar encravada na peça a trabalhar
 - necessita de ser reajustada quando de espaço min./max. é afectado ou depois da troca de lâmina
- Reajuste da guia de corte ⑥
 - ajuste e aperte a base J na profundidade de corte máxima ④
 - solte o parafuso N
 - ajuste a guia de corte M
 - aperte o parafuso N
- Indicador da linha de corte P ② ⑦
 - para guiar a ferramenta ao longo da linha de corte marcada na peça a trabalhar
 - para um corte direito a 0° ou um corte de ângulo a 45° utilize a linha indicadora relativa
- ! **a parte larga da base deve estar assente na parte apoiada da peça a trabalhar**
- ! **o tamanho de corte é determinado pelo tamanho dos dentes da lâmina e não pelo tamanho do corpo da lâmina**
- ! **faça sempre cortes de ensaio para verificar a linha de corte**
- Aspiração de pó
 - aplique o aspirador à extensão Q ②
- ! **nunca deixe que o tubo do aspirador interfira com a protecção inferior ou com a operação de corte**
- Serviço da ferramenta ②
 - ligue a ficha na tomada
 - segure sempre a ferramenta com firmeza utilizando ambas as mãos
 - mantenha as ranhuras de respiração R ④ limpas e destapadas
 - coloque a ferramenta com a parte frontal da base bem assente sobre na peça a trabalhar
- ! **certifique-se que os dentes não estão em contacto com a peça a trabalhar**
- ligue a ferramenta premindo primeiro o botão S (= interruptor de segurança que não pode ser trancado) e depois apertando o gatilho T
- ! **a ferramenta deverá trabalhar na velocidade máxima, antes da lâmina da serra penetrar na peça a trabalhar**
- a protecção inferior C abre automaticamente quando a lâmina da serra penetra na peça a trabalhar (abra a protecção inferior manualmente utilizando a alavanca D somente para cortes especiais tal como cortes profundos)
- não force a ferramenta; pressione leve e continuamente
- depois de completar o trabalho, desligue a ferramenta soltando o gatilho T
- ! **certifique-se que a lâmina está completamente parada antes de retirar a ferramenta da peça a trabalhar**

CONSELHOS DE APLICAÇÃO

- Coloque sempre a peça a trabalhar com a face virada para baixo assegurando assim o mínimo de estilhaçamento

- Use sempre lâminas da serra devidamente afiadas e do tipo correcto ⑧
 - a qualidade de corte melhora consoante o número de dentes
 - lâminas c/ pastilhas Widia mantêm-se afiadas 30 vezes mais do que as lâminas normais
- Guia paralela U ② ⑨
 - para fazer cortes exactos ao longo do bordo lateral da peça a trabalhar
 - pode ser introduzida em qualquer dos lados da base
 Ajuste da guia paralela
 - solte o botão V
 - ajuste para a extensão de corte desejada utilizando a escala da guia paralela (use o indicador P ② ⑦ da linha de corte como 0-referência)
 - aperte o botão V
- Cortes profundos ⑩
 - regule a profundidade de corte desejada
 - incline a ferramenta para a frente com o indicador da linha de corte alinhado com a linha de corte desejada marcada na peça a trabalhar
 - abra a protecção inferior C com a alavanca D
 - antes da lâmina penetrar na peça a trabalhar, ligue a ferramenta e gradualmente baixe o dorso da ferramenta utilizando a parte frontal da base como ponto de dobradiça
 - gradualmente incline a ferramenta para baixo e ao mesmo tempo para a frente assim que o guia de corte toque a peça a trabalhar
 - quando a base estiver bem assente na peça a trabalhar, solte a alavanca D

! nunca puxe a ferramenta para trás
- Corte de grandes painéis ⑪
 - apoia o painel próximo do corte no chão, na mesa ou na bancada de trabalho

! ajuste a profundidade de corte de modo a cortar a través do painel e não a través do apoia

 - caso o guia paralela não permita a largura de corte desejado, fixe uma tira de madeira sobre a peça a trabalhar como um guia, e conduza o lado direito da ferramenta contra esta guia
- Para mais sugestões consulte www.skileurope.com

GARANTIA / AMBIENTE

- Mantenha a ferramenta e o fio sempre limpos (especialmente as ranhuras de respiração)
 - ! desligar a ferramenta da fonte de corrente antes de limpar**
- Limpe a lâmina logo após a sua utilização (especialmente de resina ou cola)
- Prestamos garantia para ferramentas SKIL de acordo com as disposições legais/específicas do país; avarias devidas ao desgaste normal, sobrecarga ou má utilização não estão abrangidas pela garantia
- Em caso de reclamação, enviar a ferramenta, completa (**sem desmontar**), acompanhada da factura, ao fornecedor ou ao serviço de assistência técnica SKIL mais próximo (os endereços assim como a mapa de peças da ferramenta estão mencionados no www.skileurope.com)

- **Não deite ferramentas eléctricas, acessórios ed embalagem no lixo doméstico** (apenas para países da UE)
 - de acordo com a directiva europeia 2002/96/CE sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a transposição para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológica
 - símbolo ⑫ lhe avisará em caso de necessidade de arranja-las

I

Sega circolare

5751

INTRODUZIONE

- L'utensile è idoneo per l'esecuzione di tagli longitudinali e trasversali nel legno realizzando tagli dritti e tagli con angolazioni fino a 45°; utilizzando rispettive lame, è possibile tagliare anche metalli non ferrosi, materiali leggeri da costruzione e materiali artificiali
- Leggere e conservare questo manuale di istruzione

CARATTERISTICHE TECNICHE ①

SICUREZZA

ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

ATTENZIONE! È assolutamente necessario leggere attentamente tutte le istruzioni. Eventuali errori nell'adempimento delle istruzioni qui di seguito riportate potranno causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. Il termine qui di seguito utilizzato «utensile elettrico» si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento). **CUSTODIRE ACCURATAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI.**

1) POSTO DI LAVORO

- Mantenere pulito ed ordinato il posto di lavoro.**
Il disordine e le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.
- Evitare d'impiegare l'utensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- Mantenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'utensile elettrico.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'utensile.

2) SICUREZZA ELETTRICA

- La spina per la presa di corrente dovrà essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad utensili con collegamento a terra.**
Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.

- c) **Custodire l'utensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** L'eventuale infiltrazione di acqua in un utensile elettrico va ad aumentare il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- d) **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti al fine di trasportare o appendere l'apparecchio, oppure di togliere la spina dalla presa di corrente. Mantenere l'utensile al riparo da fonti di calore, dall'olio, dagli spigoli o da parti di strumenti in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- e) **Qualora si voglia usare l'utensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga omologati per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- 3) SICUREZZA DELLE PERSONE**
- a) **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e a maneggiare con giudizio l'utensile elettrico durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare l'utensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'utensile potrà causare lesioni gravi.
- b) **Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale, nonché guanti protettivi.** Se si avrà cura d'indossare equipaggiamento protettivo individuale come la maschera antipolvere, la calzatura antidistrucchiolevole di sicurezza, il casco protettivo o la protezione dell'udito, a seconda dell'impiego previsto per l'utensile elettrico, si potrà ridurre il rischio di ferite.
- c) **Evitare l'accensione involontaria dell'utensile. Assicurarci che il tasto si trovi in posizione di «SPENTO», prima d'inserire la spina nella presa di corrente.** Il fatto di tenere il dito sopra all'interruttore o di collegare l'utensile acceso all'alimentazione di corrente potrà essere causa di incidenti.
- d) **Togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'utensile.** Un utensile o una chiave inglese che si trovino in una parte di strumento in rotazione potranno causare lesioni.
- e) **È importante non sopravvalutarsi. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio.** In tale maniera sarà possibile controllare meglio l'apparecchio in situazioni inaspettate.
- f) **Indossare vestiti adeguati. Evitare di indossare vestiti lenti o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento.** Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.
- g) **Se sussiste la possibilità di montare dispositivi di aspirazione o di captazione della polvere, assicurarsi che gli stessi siano stati installati correttamente e vengano utilizzati senza errori.** L'impiego dei suddetti dispositivi diminuisce il pericolo rappresentato dalla polvere.

4) MANEGGIO ED IMPIEGO ACCURATO DI UTENSILI ELETTRICI

- a) **Non sovraccaricare l'utensile. Impiegare l'utensile elettrico adatto per sbrigare il lavoro.** Utilizzando l'utensile elettrico adatto si potrà lavorare meglio e con maggior sicurezza nell'ambito della gamma di potenza indicata.
- b) **Non utilizzare utensili elettrici con interruttori difettosi.** Un utensile elettrico che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e dovrà essere riparato.
- c) **Togliere la spina dalla presa di corrente prima di regolare l'apparecchio, di sostituire pezzi di ricambio o di mettere da parte l'apparecchio.** Tale precauzione eviterà che l'apparecchio possa essere messo in funzione inavvertitamente.
- d) **Custodire gli utensili elettrici non utilizzati al di fuori della portata dei bambini. Non fare usare l'apparecchio a persone che non sono abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) **Effettuare accuratamente la manutenzione dell'apparecchio. Verificare che le parti mobili dello strumento funzionino perfettamente e non s'inceppino, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione dell'apparecchio stesso. Far riparare le parti danneggiate prima d'impiegare l'apparecchio.** Numerosi incidenti vengono causati da utensili elettrici la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
- f) **Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- g) **Utilizzare utensili elettrici, accessori, attrezzi, ecc. in conformità con le presenti istruzioni e secondo quanto previsto per questo tipo specifico di apparecchio. Osservare le condizioni di lavoro ed il lavoro da eseguirsi durante l'impiego.** L'impiego di utensili elettrici per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
- 5) ASSISTENZA**
- a) **Fare riparare l'apparecchio solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'apparecchio.

ISTRUZIONE DI SICUREZZA PER SEGI CIRCOLARI

- Rimuovete tutti i chiodi, le viti o quanto sporgente dal pezzo in lavorazione al fine di evitare possibili danneggiamenti della lama
- Quando riponete l'utensile accertatevi che non ci siano parti in movimento e che il motore sia spento
- Usare prolunghe non arrotolate e con capacità 16 Amp
- Nel caso l'utensile si blocchi o di cattivo funzionamento elettrico o meccanico, spegnete subito l'utensile e staccate la spina

- La SKIL garantisce un perfetto funzionamento dell'utensile soltanto se vengono utilizzati accessori originali
- Utilizzate solo accessori il cui numero massimo di giri corrisponda almeno al massimo dei numeri di giri dell'utensile
- Non usate mai l'utensile senza il suo sistema protettivo originale
- E' preferibile non fare utilizzare gli utensili a ragazzi inferiori a 16 anni
- Durante le operazioni di lavoro il livello di rumorosità può superare 85 dB(A); utilizzare le cuffie di protezione
- Se durante un'operazione di lavoro viene danneggiato oppure troncato il cavo, non toccare il cavo ma estrarre immediatamente la spina dalla presa
- Non usare l'utensile quando il cavo è danneggiato; farlo sostituire da personale qualificato
- Controllare che la tensione dell'alimentazione sia la stessa di quella indicata sulla targhetta dell'utensile (gli utensili con l'indicazione di 230V o 240V possono essere collegati anche alla rete di 220V)
- Quest'utensile non può lavorare con acqua
- La guida di taglio deve essere regolata a seconda del diametro della lama
- Non usate la lama della sega circolare quando è più grossa della guida di taglio
- La guida di taglio non deve essere rimossa
- Dopo lo spegnimento della sega circolare, non arrestate mai la rotazione della lama applicandovi una forca lateralmente
- Mai utilizzate lame per sega circolare in acciaio ad alta velocità (HSS)
- Non usare mai mole da smeriglio/taglio con quest'utensile
- **Tenere le mani distanti dall'area di taglio e dalla lama**
- Non utilizzare una lama smussata o danneggiata
- Non azionare la lama se il riparo inferiore non si muove liberamente e si chiude istantaneamente
- Non serrare mai il riparo inferiore nella posizione aperta
- **Non lavorare mai materiali contenenti amianto** (l'amianto è ritenuto materiale cancerogeno)
- **Prendere dei provvedimenti appropriati in caso che durante il lavoro dovessero svilupparsi polveri dannose per la salute, infiammabili oppure esplosive** (alcune polveri sono considerate cancerogene); portare una maschera di protezione contro la polvere ed utilizzare, se collegabile, un sistema di aspirazione polvere/aspirazione trucioli
- Non cercate di tagliare pezzi estremamente piccoli
- Rimuovete tutti gli ostacoli sopra e sotto la linea di taglio prima di iniziare il lavoro
- Lavorate solo su un piano orizzontale
- Usate solo tavoli da taglio dotati di interruttori che impediscono il riavviamento automatico dopo un'interruzione di corrente
- **Staccate sempre la spina dell'utensile prima di effettuare regolazioni o cambiare gli accessori**

UTILIZZO

- Cambio della lama ③
 - prendete la chiave esagonale A dall'alloggiamento B
 - aprite il riparo inferiore C con la leva D
 - cambiate la lama del seghetto con i denti della lama e la freccia stampata alla lama corrispondenti alla direzione della freccia E
- ! **assicuratevi che le superfici di bloccaggio F delle flange siano perfettamente pulite e di faccia alla lama**
 - serrate il bullone G con la chiave esagonale ulteriormente di 1/8 di giro (assicura lo slittamento della lama nel caso in cui si presenti uno sforzo eccessivo nell'operazione di taglio, così diminuendo il sovraccarico del motore e il contraccolpo della sega)
- Regolazione della profondità di taglio (0-51 mm) ④
 - per una qualità di taglio ottimale la lama non dovrebbe uscire oltre 3 mm al di sotto del pezzo in lavorazione
 - allentate il bottone H
 - sollevate/abbassate il piede F fino alla profondità desiderata
 - serrate il bottone H
- Regolazione dell'angolo di taglio (0-45°) ⑤
 - allentate il bottone K
 - capovolgete l'utensile fino all'angolo desiderato sulla scala utilizzando l'indicatore L
 - serrate il bottone K
- ! **con tagli obliqui la profondità di taglio non corrisponde al valore indicato sulla scala di profondità di taglio**
- Cuneo guidalama M ⑥
 - apre la strada della lama
 - necessita di essere regolata quando il spazio min./max. è influenzata o quando si cambia la lama
- Regolazione del cuneo guidalama ⑥
 - regolate e serrate il piede J alla massima profondità di taglio ④
 - allentate il bullone N
 - aggiustate il cuneo guidalama M
 - stringete il bullone N
- Indicatore della linea di taglio P ⑦ ⑦
 - per guidare l'utensile sulla linea di taglio marcata sul pezzo in lavorazione
 - per tagli a 0° o 45° utilizzare la linea di taglio concernente
- ! **la più larga parte del piede deve poggiare sulla parte supportata del pezzo in lavorazione**
- ! **la larghezza di taglio è determinata dalla larghezza dei denti della lama**
- ! **effettuate sempre delle prove prima di procedere al taglio**
- Aspirazione della polvere
 - montate l'aspirapolvere sulla prolunga Q ②
 - ! **tenete lontano il tubo dell'aspirapolvere dal riparo inferiore o dalla zona di taglio**
- Funzionamento dell'utensile ②
 - inserite la spina nella presa di corrente
 - impugnare sempre l'utensile con entrambe le mani
 - tenere libere e scoperte le feritoie di ventilazione R ④

- collocate l'utensile con l'estremità frontale della base in posizione orizzontale sul pezzo in lavorazione
- ! **assicurarsi che la lama non tocchi il pezzo in lavorazione**
- accendete l'utensile premendo dapprima il pulsante S (= interruttore di sicurezza, che non può essere bloccato) e poi schiacciando l'interruttore T
- ! **l'utensile deve avere la massima velocità prima che la lama entri nel pezzo in lavorazione**
- il riparo inferiore C si apre automaticamente quando la lama entra nel pezzo in lavorazione (aprite il riparo inferiore manualmente con la leva D solamente per tagli speciali come tagli dal pieno)
- non forzate l'utensile; applicate una pressione leggera e costante
- dopo aver realizzato il taglio, spegnete il vostro utensile rilasciando l'interruttore Q
- ! **prima di rimuovere l'utensile dal pezzo in lavorazione assicuratevi che la lama sia ferma**

CONSIGLI PER L'UTILIZZO

- Posizionate la parte più rifinita del pezzo in lavorazione verso il basso
- Usate solo lame affilate e del tipo suggerito ⑧
 - la qualità di taglio è proporzionale al numero dei denti
 - lame con denti riportati al carburo conservano l'affilatura 30 volte più a lungo
- Guida parallela U ② ⑨
 - per tagli precisi lungo un bordo del pezzo in lavorazione
 - può essere inserita sia alla destra che alla sinistra parte del piede

Regolazione della guida parallela

 - allentate il bottone V
 - regolate alla larghezza di taglio desiderata utilizzando la scala della guida parallela (utilizzare l'indicatore P ② ⑦ della linea di taglio come 0-riferimento)
 - serrate il bottone V
- Taglio dal pieno ⑩
 - fissate la profondità di taglio desiderata
 - capovolgete in avanti l'utensile con l'indicatore della linea di taglio allineato con la linea di taglio desiderata marcata sul pezzo in lavorazione
 - sollevate il riparo inferiore C con la leva D
 - proprio prima che la lama entri nel pezzo in lavorazione, accendete l'utensile e abbassate gradualmente la parte posteriore facendo perno sulla parte anteriore del piede
 - gradualmente spingete l'utensile in basso e in avanti quando il cuneo guidalama tocca il pezzo in lavorazione
 - quando il piede è completamente appoggiato sul pezzo in lavorazione, rilasciate la leva D
 - ! **non tirate mai l'utensile indietro**
- Taglio di pannelli larghi ⑪
 - supportate il pannello vicino al taglio sia in terra, sulla tavola che sul banco di lavoro
 - ! **fissate la profondità di taglio in modo da non tagliare il supporto**

- nel caso la guida parallela sia troppo corta, fissate sul pezzo in lavorazione un legno dritto come guida, e utilizzate la parte destra del piede contro questa guida
- Per altri consigli consultare il sito www.skileurope.com

GARANZIA / TUTELA DELL'AMBIENTE

- Tenete sempre puliti utensile e cavo (soprattutto le feritoie di ventilazione)
 - ! **prima di pulire estrarre la spina dalla presa**
- Pulite la lama immediatamente dopo l'uso (specie da resina o colla)
- Per gli utensili SKIL forniamo garanzia conforme alle disposizioni di legge/specifiche nazionali; guasti derivanti da usura naturale, sovraccarico o uso improprio dell'utensile sono esclusi dalla garanzia
- In caso di malfunzionamento, inviare l'utensile **non smontato** insieme a la fattura al fornitore oppure al più vicino servizio assistenza autorizzato SKIL (l'indirizzo ed il disegno delle parti di ricambio dell'utensile sono riportati su www.skileurope.com)
- **Non gettare l'utensile elettrico, gli accessori e l'imballaggio tra i rifiuti domestici** (solo per paesi UE)
 - secondo la Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di utensili elettrici ed elettronici e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, gli utensili elettrici esausti devono essere raccolti separatamente, al fine di essere reimpiegati in modo eco-compatibile
 - il simbolo ⑫ vi ricorderà questo fatto quando dovrete eliminarle

H

Körfűrés

5751

BEVEZETÉS

- A készülék rögzített fa munkadarabokban végzett egyenesvonalú hosszanti és keresztirányú, valamint 45°-os illesztésekhez szolgáló vágások végrehajtására szolgál; megfelelő fűrészlapok használatával a készülék szinesfémek, könnyű építési anyagok és műanyagok fűrészelésére is alkalmazható
- Olvassa el figyelmesen és őrizze meg a használati utasítást

TECHNIKAI ADATOK ①

BIZTONSÁG

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

FIGYELEM! Olvassa el valamennyi előírást.

A következőkben leírt előírások helytelen betartása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet. Az alább alkalmazott "elektromos kéziszerszám" fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati kábellel és csatlakozóval) foglalja magában. KÉRJÜK GONDOSAN ÓRIZZE MEG EZEKET AZ ELŐÍRÁSOKAT.

1) MUNKAHELY

a) **Tartsa tisztán és tartsa rendben a munkahelyét.**

Rendetlen munkahelyek és megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.

b) **Ne dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak.**

Az elektromos kéziszerszámok szikrákat bocsáthatnak ki, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.

c) **Tartsa távol a gyerekeket és az idegen személyeket a munkahelytől, ha az elektromos kéziszerszámot használja.**

Ha elvonják a figyelmét a munkától, könnyen elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

2) ELEKTROMOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

a) **A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni.**

Védőföldeléssel ellátott készülékekkel kapcsolatban ne használjon csatlakozó adaptert. A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.

b) **Ne érjen hozzá földelt felületekhez, mint csövekhez, futótestekhez, kályhákhoz és hutószekrényekhez.**

Az áramütési veszély megnövekszik, ha a teste le van földelve.

c) **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől és a nedvesség hatásaitól.**

Ha víz hatol be egy elektromos kéziszerszámba, ez megnöveli az áramütés veszélyét.

d) **Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra, vagyis a szerszámot soha ne hordozza vagy akassza fel a kábelnél fogva, és sohase húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a kábelnél fogva.**

Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles élektől és sarkaktól és mozgó gépalkatrészekről. Egy megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.

e) **Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabad ég alatt dolgozik, csak a szabadban való használatra engedélyezett hosszabbítót használjon.**

A szabadban való használatra engedélyezett hosszabbító használat csökkenti az áramütés veszélyét.

3) SZEMÉLYI BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

a) **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál, és megfontoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal.**

Ha fáradt, ha kábítószerek vagy alkohol hatása alatt áll, vagy orvosságokat vett be, ne használja a berendezést. A berendezéssel végzett munka közben már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérülésekhez vezethet.

b) **Viseljen személyi védőfelszerelést és mindig viseljen védőszemüveget.**

A személyi védőfelszerelések, mint porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő használata az elektromos kéziszerszám használata jellegének megfelelően csökkenti a személyes sérülések kockázatát.

c) **Kerülje el az elektromos kéziszerszám akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló a "KI" helyzetben van, mielőtt bedugná a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatba.**

Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az újratárolt kapcsolót tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, ez balesetekhez vezethet.

d) **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállító szerszámokat vagy csavarkulcsokat.**

Az elektromos kéziszerszám vagy csavarkulcs forgó részeiben felejtett beállító szerszám vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.

e) **Ne becsülje túl önmagát. Kerülje el a normálistól eltérő testtartást, ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa.**

Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.

f) **Viseljen megfelelő ruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, a ruháját és a kesztyűjét a mozgó részekről.**

A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú hajat a mozgó alkatrészek magukkal ránthatják.

g) **Ha az elektromos kéziszerszámmal fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek.**

Ezen berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatását.

4) AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁMOK GONDOS KEZELÉSE ÉS HASZNÁLATA

a) **Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot.**

A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.

b) **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.**

Egy olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.

c) **Húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból, mielőtt az elektromos kéziszerszámmal beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi.**

Ez az elővigyázatosságú intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.

d) **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.**

Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.

- e) **A készüléket gondosan ápolja. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, és nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A megrongálódott részeket a készülék használata előtt javíttassa meg.** Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem kielégítő karbantartására lehet visszavezetni.
- f) **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező és gondosan ápoltt vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- g) **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, betétszámokat stb. csak ezen előírásoknak és az adott készüléktípusra vonatkozó kezelési utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő munka sajátosságait.** Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzetekhez vezethet.

5) SZERVIZ

- a) **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet és csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos szerszám maradjon.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK KÖRFŰRÉSZEKHEZ

- Ügyeljen arra, hogy a munkadarabban lévő csavar, szög vagy más hasonló tárgy sérüléseket ne okozzon, ezeket a munkálatok megkezdése előtt távolítsa el
- A gépet soha ne hagyja bekapcsolt állapotban, ha már nem dolgozik vele
- Hosszabbító-kábel használat esetén ügyelni kell arra, hogy a vezeték teljesen le legyen tekerve és legalább 16 A-es legyen
- Amennyiben készüléke hirtelen megáll vagy a normálístól eltérő működést ill. szokatlan, idegen furcsa zajokat észlel, úgy a készüléket azonnal kapcsolja ki és a kábelt húzza ki a fali dugaszoló aljzatból
- SKIL cég kizárólag eredeti alkatrészek és kiegészítők alkalmazása esetén tudja garantálni a gép problémamentes működését
- Csak olyan tartozékot használjon, amelyek legmagasabb megengedett fordulatszáma legalább akkora, mint a berendezés legmagasabb üresjárati fordulatszáma
- Sohase használja a készüléket az eredeti védőburkolat nélkül
- A készüléket csak 16 éven felüli személy használja
- Munka közben a zaj meghaladhatja a 85 dB(A); használjon fülvédőt
- Ha a kábel munkaközben megsérül vagy el van vága, ne érjen a kábelhoz, hanem azonnal húzza ki a konnektorból
- Soha ne használja a szerszámot ha a kábel sérült: cseréltesse ki szakértő által
- Mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a szerszám adattábláján feltüntetett értékkel (a 230V vagy 240V jelzésű gépek 220V feszültségre is csatlakoztathatók)

- Ez a készülék nedves vágási munkálatokhoz nem használható
- Különféle méretű körfűrészlapok használatakor a hasítóéket megfelelően az új mérethez kell állítani
- Ne használja körfűrészgépét olyan fűrészlappal melynek lapvastagsága, vagy fogainak marásvastagsága a hasítóék vastagságát nem éri el
- A hasítóéket nem szabad eltávolítani
- Készülékének kikapcsolása után a fűrészlap leállítását semmilyen külső behatással (kézzel, valamely tárggyal), ne kísérelje meg gyorsítani
- Sohase használja készülékét HSS acélból készült fűrészlappal
- Ezt a készülékhez ne használjon csiszoló- vagy vágókorongot
- **Tartsa távol kezét a vágásterülettől és a fűrészlaptól**
- Ne használjon életlen vagy megrongálódott fűrészlapot
- Ne üzemeltesse a szerszámot, ha az alsó fűrészlapvédő pajzs nem mozog szabadon, illetve nem csukódik be azonnal
- Soha ne rögzítse vagy kösse ki az alsó fűrészlapvédő pajzsot annak nyitott állapotában
- **Ne munkáljon meg a berendezéssel azbeszitet tartalmazó anyagokat** (az azbeszitet rákkeltő hatása van)
- **Hozza meg a szükséges védőintézkedéseket, ha a munkák során egészségkárosító hatású, éghető vagy robbanékony porok keletkezhetnek** (egyes porfajták rákkeltő hatásúak); viseljen porvédő álarcot és használjon, ha hozzá lehet csatlakoztatni a berendezéshez, egy por-/forgácselzívó berendezést
- Ne próbáljon nagyon kisméretű munkadarabot vágni
- Mielőtt elkezdené a vágást, távolítsa el minden akadályt a vágási vonal elől
- A géppel ne dolgozzon feje felett
- Kizárólag integrált kapcsolóval ellátott körfűrészszalatt használjon, amely egy esetleges áramszünet után megakadályozza a gép újraindítását
- **Mindig húzza ki a dugaszolóaljzatot mielőtt tartozékokat cserélne vagy bármít változtatna a gép beállításán**

KEZELÉS

- Fűrészlap csere ③
 - vegye ki a hatszögkulcsot A a tartóból B
 - nyissa fel az alsó C fűrészlapvédőt a D karral
 - a fűrészlapcserenél figyeljen arra, hogy a fűrészlapon található nyíl E ugyanabba az irányba mutasson
- ! **bizonyosodjon meg arról, hogy az alátét F jelű oldala mentes legyen mindenmű szennyeződéstől**
- a G megszorított csavart kb. 1/8 fordulattal erősen húzza meg amely (meggátolja a fűrészlap megcsúszását, amennyiben az nagy ellenállásba ütközne, ill. csökken a motor túlterhelése és visszautéese)
- Vágásmélység beállítás (0-51 mm) ④
 - az optimális vágás érdekében nem célszerű, ha a körfűrészlap több mint 3 mm-t kilóg a munkadarabból
 - engedje ki az H gombot

- emelje/engedje az F lábazatot amíg a kívánt vágásmélységet el nem érte
- húzza meg az H gombot
- Vágási szög beállítás (0-45°) ⑤
 - engedje ki az K gombot
 - döntse el a gépet, ammedig az L mutató a kívánt vágási szöget el nem érte
 - húzza meg az K gombot
- ! **ferde síkú vágás esetén a vágásmélység nem egyezik meg a vágásmélység-skálán látható értékkel**
- Hasítóék M ⑥
 - megakadályozza, hogy a körfűrészlap a munkadarabra szoruljon
 - szükséges az utánállítás, amennyiben a minimális/ maximális helyigény változik
- Hasítóék utánállítás ⑥
 - a J lábazatot maximális vágási mélységre kell állítani és meghúzni ④
 - engedje ki az N csavart
 - állítsa be az M hasítóéket
 - az N csavart ismét húzza meg
- Leolvasó P ② ⑦
 - a gép pontos használata érdekében vágjon a munkadarabon a rajzolt vonal mentén
 - egyenes 0°-os vagy 45°-os vágásiszög érdekében használja a megfelelő mutatóvonalat
- ! **a lábazat nagyobbik része fekdjön fel a munkadarabra**
- ! **a vágási szélességet a fűrészlapfogak szélessége határozza meg és nem a fűrészlap vastagsága**
- ! **a tényleges vágásvonal ellenőrzése érdekében, mindig tegyen először egy próbavágást**
- Porelszívás
 - a Q ② adapterre a legkedvezőbb porfelvételhez
- ! **figyeljen arra, hogy a porszívócső soha ne akadályozza az alsó fűrészlapvédő nyílást vagy a vágási munkálatokat**
- A gép működtetése ②
 - a dugaszoló aljzatot a konnektorba dugja be
 - a gépet mindig mindkét kézzel erősen fogva tartsa
 - a R ④ levegőnyílásokra mindig tartsa tisztán és szabadon
 - a gépet helyezze a lábazat előoldalával a munkadarabra
- ! **ellenőrizze, hogy a fűrészlapfogak nem szorultak-e be a munkadarabra**
- kapcsolja be a gépet úgy, hogy mindig először a S gombot (= biztonsági kapcsoló, amelyiket nem lehet rögzíteni) benyomja, és utána a T kapcsolót meghúzza
- ! **a körfűrésznek teljes fordulatszámon kell működnie mielőtt a munkadarabra vezetjük**
- a C fűrészlapvédő automatikusan kinyílik, amikor belevezetjük a fűrészlapot a munkadarabra (a fűrészlapvédőt csak speciális vágásoknál nyissa ki kézzel; ehhez a D kart használja)
- ne erőltesse a gépet; törekedjen egy gyenge és egy folyamatos nyomásra

- a vágás befejezésével kapcsolja ki a gépet úgy, hogy a T kapcsolót kikapcsolja
- ! **mielőtt a gépet a munkadarabtól eltávolítja ellenőrizze, hogy a fűrészlap teljesen megállt-e**

HASZNÁLAT

- Vágás közben a munkadarab használandó oldala mindig lefelé mutasson annak érdekében, hogy sérülések a munkadarab használandó oldalán minimálisak legyenek
- Mindig csak éles és az elvégzendő munkálatokhoz megfelelő típusú fűrészlapokat használjon ⑧
 - a vágás minősége egyaránt növekszik a fűrészfogak számával
 - keményfémlapkás fűrészlapnak 30-szor hosszabb az élettartama mint egy hagyományosé
- Vezetőléc U ② ⑨
 - pontos párhuzam vágásokhoz
 - kétoldalúan helyezhető be a lábazatra
- Vezetőléc beállítása
 - engedje ki a V gombot
 - állítsa be a kívánt vágási szélességet a vezetőlécen lévő számozás alapján (a P ② ⑦ leolvasót a 0 referenciához használható)
 - húzza meg a V gombot
- Vágás ⑩
 - a kívánt vágási mélységet állítsa be
 - döntse előre a gépet úgy, hogy az leolvasó mutasson a munkadarabon jelölt vonalra
 - nyissa ki a C alsó fűrészlapvédőt a D karral
 - mielőtt a fűrészlap beleér a munkadarabra kapcsolja be a gépet, és a körfűrészgép hátsó részét lassan nyomja lefelé úgy, hogy az előoldalon lévő lábazat széle legyen a terhelendő pont
 - a gépet lassan engedje lefelé és egyidejűleg nyomja előre, amint a hasítóék a munkadarabhoz ér
 - a D kart engedje ki, amikor a lábazat teljesen felfekszik a munkadarabra
- ! **a gépet soha ne húzza hátrafelé**
- Nagyméretű lemezek vagy táblák vágása ⑪
 - a vágásvonal mentén támasza alá a lemezt egy munkaasztalon vagy a földön
- ! **állítsa be a vágás mélységét úgy, hogy a lemezt elvágja de vigyázzon, hogy a tartóba ne vágjon**
- amennyiben a vezetőléc nem engedi a kívánt szélesség beállítását, úgy szögeljen egy egyenes faléct a munkadarabra, amely vezetőlécként működne a gépet használja a jobboldali lábazattal a vezetőlécen
- A www.skileurope.comcímen még több ötletet és javaslatot talál

GARANCIA / KÖRNYEZET

- Mindig tartsa tisztán a gépet és a vezetékét (különös tekintettel a szellőzőnyílásokra)
- ! **tisztítás előtt húzza ki a csatlakozódugót**
- Közvetlen a használat után tisztítsa meg a körfűrészlapot (főleg a gyantától és a ragasztótól)

- Fent említett termékére a SKIL a törvényes/országoként változó előírások szerint vállal garanciát; a garancia nem vonatkozik a szokványos használat során fellépő normális kopásra és a nem megfelelő használat illetve túlterhelés okozta károsodásra
- Panasz esetén küldje az **összeszerelt** gépet a vásárlást bizonyító számlával együtt a kereskedő vagy a legközelebbi SKIL szervizállomás címére (a címlista és a gép szervizdiagramja a www.skileurope.com címen található)
- **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat és csomagolást ne dobja a háztartási szemétkébe** (csak EU-országok számára)
 - a használt villamos és elektronikai készülékekről szóló 2002/96/EK irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani
 - erre emlékeztet a 12 jelzés, amennyiben felmerül az intézkedésre való igény

CZ

Kotoučová pila

5751

ÚVOD

- Náradí je určen k provádění podélných a příčných rovných řezů a řezů áhlem zkosení do 45° ve dřevě; s příslušnými pilovými listy lze také řezat neželezné kovy, lehké stavební materiály a umělé hmoty
- Tuto příručku s pokyny si pečlivě přečtete a uschovejte

TECHNICKÉ ÚDAJE ①

BEZPEČNOSTNÍ

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

POZOR! Čtete všechny pokyny. Chyby při dodržování níže uvedených pokynů mohou způsobit elektrický úder, požár, event. těžká poranění. Níže použitý pojem „elektronářadí“ se vztahuje na elektronářadí provozované na el. síti (s přípojovacím kabelem).
TYTO PŘEDPISY DOBRĚ USCHOVEJTE.

1) PRACOVNÍ MÍSTO

- Udržujte Vaše pracovní místo čisté a uklizené.** Nepořádek a neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
- Se strojem npracujte v prostředích ohrožených explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektronářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- Děti a jiné osoby udržujte při použití elektronářadí daleko od Vašeho pracovního místa.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad strojem.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Přípojovací zástrčka stroje musí lícovat se zásuvkou. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. Společně se stroji s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko elektrického úderu.
- Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako např. potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Je-li Vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko elektrického úderu.
- Chraňte stroj před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického stroje zvyšuje nebezpečí elektrického úderu.
- Dbejte na účel kabelu, nepoužívejte jej k nošení či zavěšení stroje nebo vytážení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů stroje.** Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko elektrického úderu.
- Pokud pracujete s elektronářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou schváleny i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko elektrického úderu.

3) BEZPEČNOST OSOB

- Budte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektronářadím rozumně. Stroj nepoužívejte pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti při použití elektronářadí může vést k vážným poraněním.
 - Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek jako maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle druhu nasazení elektronářadí, snižují riziko poranění.
 - Zabraňte neúmyslnému uvedení stroje do provozu. Přesvědčte se ještě než zastrčíte zástrčku do zásuvky, že je spínač v poloze „VYPNUTO“.** Máte-li při nošení stroje prst na spínači nebo pokud stroj připojíte ke zdroji proudu zapnutý, pak to může vést k úrazům.
 - Než stroj zapnete, odstraňte seřizovací nástroj nebo šroubovák.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčivém dílu stroje, může vést k poranění.
 - Nepřeceňujte se. Zajistěte si bezpečný postoj a vždy udržujte rovnováhu.** Tím můžete stroj v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
 - Noste vhodný oděv. Nenoste žádný volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte daleko od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
 - Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Použití těchto přípravků snižuje ohrožení prachem.
- #### 4) SVĚDOMITÉ ZACHÁZENÍ A POUŽÍVÁNÍ ELEKTRONÁŘADÍ
- Stroj nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určený stroj.** S vhodným elektronářadím budete pracovat v udané oblasti výkonu lépe a bezpečněji.
 - Nepoužívejte žádné elektronářadí, jehož spínač je vadný.** Elektronářadí, které nelze zapnout či vypnout je nebezpečné a musí se opravit.

- c) **Než provedete seřízení stroje, výměnu dílů příslušenství nebo stroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí stroje.
 - d) **Uchovávejte nepoužívané elektronářadí mimo dosah dětí. Nenechte stroj používat osobám, které se strojem nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektronářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
 - e) **Pečujte o stroj svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly stroje bezvadně fungují a nevzpříčují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že je omezena funkce stroje. Poškozené díly nechte před nasazením stroje opravit.** Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektronářadí.
 - f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčují a dají se lehčeji vést.
 - g) **Používejte elektronářadí, příslušenství, nasazovací nástroje apod. podle těchto pokynů a tak, jak je to pro ten určitý speciální typ stroje předepsáno. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektronářadí pro jiné než určující použití může vést k nebezpečným situacím.
- 5) SERVIS**
- a) **Nechte Váš stroj opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost stroje zůstane zachována.

BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY PRO KOTOUČOVOU PILU

- Před začátkem řezání z obrobku odstraňte šrouby, hřebíky a ostatní kovové části; které by mohly při řezání přístroj poškodit
- Při přerušení práce nářadí vypněte a vyčkejte do úplného zastavení pilového listu
- Při užívání prodlužovacího kabelu je třeba dbát na to, aby byl kabel úplně zarolovaný a měl kapacitu ve výšce 16 A
- V případě zaseknutí nářadí či jiné závady okamžitě nářadí vypněte a vytáhněte zástrčku z el. sítě
- SKIL zajistí bezvadnou funkci nářadí pouze tehdy, používáte-li původní značkové
- Používejte pouze příslušenství, jejichž dovolené otáčky jsou alespoň tak vysoké jako nejvyšší otáčky stroje naprázdno
- Nikdy nepoužívejte nářadí bez originálního chrániče
- Nářadí je určen uživateli starším 16-ti let
- Hladina hluku může při práci přesáhnout 85 dB(A); vhodným prostředkem si chraňte udi
- Jestliže přírodní dříví při práci podkódně nebo proříznete, nedotýkejte se jí a okamžitě ji vytáhněte ze síťové zásuvky
- Pila se nesmí používat, je-li její přírodní dříví podkožená; nechte si ji kvalifikovanou osobou vyměnit
- Vždy zkontrolujte, zda je napájecí napětí stejné jako napětí uvedené na typovém štítku nástroje (nářadí určené k napájení 230V nebo 240V lze použít též v síti 220V)
- Nářadí není vhodné k řezání z vlhka

- V případě použití pilových listů, jejichž se liší od Ø pily, je třeba nejdříve seřídít rozvěrný klín
- Nepoužívejte pilové listy, jejichž tloušťka je větší nebo šířka rozvedení zubů je menší než tloušťka rozvěrného klínu
- Neodstraňujte rozvěrný klín
- Po vypnutí nářadí nikdy nepřibrzdujte pilové listy tlakem ze strany
- Není přípustné používání listů z vysoce legovaných, rychle pracujících ocelí (HSS)
- Nikdy nepoužívejte brusné/řezné kotouče s tímto nářadím
- **Nepřiblížujte se rukama k řezacímu prostoru ani k pile**
- Nepoužívejte tupé ani poškozené listy
- Jestliže se spodní ochranný kryt volně nepohybuje a okamžitě se nezavírá, nesmí se nástroj používat
- Spodní ochranný kryt se nesmí zajišťovat v otevřené poloze
- **Neopracovávajte žádný materiál obsahující azbest (azbest je karcinogenní)**
- **Učinite ochranná opatření, pokud při práci může vzniknout zdraví škodlivý, hořlavý nebo výbušný prach (některý prach je karcinogenní); noste ochrannou masku proti prachu a použijte, lze-li jej připojit, odsávání prachu či třísek**
- Nezkoušejte fezaz extrémně malé výrobky
- Před začátkem řezání odstraňte z řezané dráhy všechny překážky jak nahoře tak vespod obrobku
- S nářadím nepracujte nad hlavou
- Používejte pouze pilový stůl obsahující bezpečnostní spínač zabraňující neúmyslnému spuštění po přerušení napětí
- **Před seřizováním, měněním pilových listů a příslušenství, vždy vytáhněte zástrčku nářadí z el. sítě**

POUŽITÍ

- Výměna pilového listu ③
 - vyjměte klíče šestihlanným A z držáku B
 - stlačením páky D otevřete spodní ochranný kryt C
 - vyjměte pilový list tak, aby zuby pilového listu a šipka označující směr otáčení na pilovém listu souhlasila se šipkou E
- ! **ujistěte se, že svírací plochy F přírub a pilového listu jsou perfektně čisté a ostří je ve směru šipek pohybu listu**
 - ručně utáhněte pilový čep G šestihlanným klíčem otočením o 1/8 otáčky (je zajištěno prokluzování pilového listu, při setkání s nadměrným odporem a tak snížení přetížení motoru a zpětného rázu)
- Nastavení hloubky řezu (0-51 mm) ④
 - pro optimální kvalitu řezu by pilový list neměl zasahovat více než 3 mm pod obrobek
 - uvolněte kliku H
 - vytáhněte/snižte patu F až do požadované hloubky řezu
 - utáhněte kliku H

- Nastavení úhlu řezu (0-45°) ⑤
 - uvolněte kliku K
 - nakloňte nářadí až do požadovaného úhlu řezu vyznačeného na stupnici pomocí indikátoru L
 - utáhněte kliku K
 - ! **v případě úhlového řezání nesouhlasí skutečná hloubka řezu s hloubkou řezu uvedenou na stupnici**
 - Rozvěrný klín M ⑥
 - chrání pilový list před sevřením rozřezaným obrobkem
 - jestliže min./max. prostor mezi rozvěrným klínem a pilovým listem je nevyhovující (při změně pilového listu), je třeba jej nově nastavit
- Nastavení rozvěrného klínu ⑥
- nastavte a utáhněte patu J na max. hloubku řezu ④
 - uvolněte čep N
 - nastavte rozvěrný klín M do požadované polohy
 - utáhněte čep N
- Indikátor trasy řezu P ② ⑦
 - pro přesné vedení nářadí po obrobku v požadovaném směru
 - při přímém řezání v rozsahu úhlů 0°-45° indikátor kopíruje obrobek
 - ! **pata by měla být plně přitlačena k obrobku**
 - ! **šířka řezu je dána šířkou rozvedení zubů listu, nikoliv tloušťkou listu**
 - ! **vždy proveďte nejdříve zkušební řez pro ověření skutečné linie řezu**
 - Odsávání prachu
 - odsávací hadice nasazená na adaptér Q ②
 - ! **dbejte, aby hadice odsávače při řezání nepřekážela spodnímu ochrannému krytu a obsluze nářadí**
 - Použití nástroje ②
 - zapněte zástrčku do sítě el. energie
 - nástroj držte vždy pevně oběma rukama
 - udržujte větrací štěrbiny R ④ čisté a nezakryté
 - umístěte nářadí přední hranou paty na obrobek
 - ! **ujistěte se, že zuby pilového listu nejsou zaseknuty do obrobku**
 - spusťte nářadí nejdříve stisknutím tlačítka S (= bezpečnostní spínač, který nemůže být zaaretován) a poté stisknutím spouště T
 - ! **nářadí by neměl běžet na plný výkon před vniknutím do obrobku**
 - pronikáním pilového listu do obrobku se automaticky otevřívá spodní ochranný kryt C (použitím páky D můžete otevřít spodní ochranný kryt ručně - pouze pro speciální řezání, např. ponorné řezání)
 - netlačte prudce na nářadí; používejte lehký kontinuální tlak po ukončení řezání vypněte nářadí uvolňováním spouště T
 - ! **před vyjmutím nářadí z obrobku nejdříve sečkejte do úplného zastavení pilového listu**

NÁVOD K POUŽITÍ

- Při řezání položte obrobek tak, aby strana s lepším povrchem byla vespod k zajištění min. štěpení
- Používejte pouze ostré pilové listy správného typu ⑧
 - kvalita řezu se zvyší počtem ozubení na pilového listu
 - pilové listy z tvrdých kovů mají až 30 krát delší životnost než běžné pilové listy

- Paralelní doraz U ② ⑨
 - k provádění přesných řezů podél hrany obrobku
 - může být připevněn ke kterékoliv straně paty
- Nastavení paralelního dorazu
 - uvolněte kliku V
 - nastavte požadovanou šířku řezání použitím stupnice paralelního dorazu (použijte indikátor trasy řezu P ② ⑦ jako 0-voditko)
 - utáhněte kliku V
- Ponorné řezání ⑩
 - nastavte požadovanou hloubku řezu
 - nakloňte nářadí vpřed indikátorem trasy řezu přesně nad požadovanou trasu řezu, na obrobku předem zvýrazněnou
 - pomocí páky D otevřete spodní ochranný kryt C
 - těsně před vniknutím listu do obrobku spusťte nářadí a pozvolně snižujte zadní část paty použitím přední hrany paty jako pantu
 - neustále pohybuje nářadím směrem dolů a vpřed, dokud se rozvěrný klín nedotkne obrobku
 - jakmile se celá plocha paty opře o obrobek, můžete uvolnit páku D
 - ! **nikdy neved'te nářadí ve zpátečním směru**
- Řezání velkých panelů ⑪
 - přiložte panel přílehavě k řezací podlaze, stolu nebo lavici
 - ! **nastavte hloubku řezu tak, aby umožňovala prořezání pouze panelu, nikoliv podložky**
 - v případě, že paralelní doraz nebude svým rozsahem postačovat požadované šířce řezu, přitiskněte k panelu přímou dřevěnou lištu jako vodítka ved'te pravou stranu paty podél této lišty
- Další typy najdete na www.skileurope.com

ZÁRUKA / ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

- Nástroj a přírodní šňůru udržujte čisté (zejména větrací štěrbiny)
 - ! **před čistěním nástroje rozpojte přírodní šňůru**
- Pilové listy čistěte okamžitě po jejich použití (především od pryskyřice a lepidla)
- Na tento výrobek značky SKIL platí záruka podle statutárních regulací dané země; poškození způsobené běžným opotřebením, přetížením a nesprávným použitím není zárukou kryto
- V případě urgencye zašlete nástroj **nerozebraný** spolu s potvrzením o nákupu své prodejny nebo nejbližšímu servisu značky SKIL (adresy a servisní schéma nástroje najdete na www.skileurope.com)
- **Elektrické nářadí, doplňky a balení nevyhazujte do komunálního odpadu** (jen pro státy EU)
 - podle evropské směrnice 2002/96/EG o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použitá elektrická nářadí, musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování
 - symbol ⑫ na to upozorňuje

GİRİŞ

- Bu alet, sabit dayama suretiyle tahtada düz ve 45°'ye kadar açılı kesme işleri için geliştirilmiştir; yumuşak testere bıçaklarıyla demir dışı metaller, hafif yapı malzemeleri ve plastikler de kesilebilir
- Bu kullanma kılavuzunu okuyun ve saklayın

TEKNİK VERİLER ①

GÜVENLİK

GENEL GÜVENLİK TALİMATI

DİKKAT! Bu talimatın bütün hükümlerini okuyun.

Aşağıdaki talimat hükümlerine uyarken hata yapılacak olursa, elektrik çarpmaları, yangın ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir. Aşağıda kullanılan "Elektrikli el aleti" kavramı ile akım şebekesine bağlı elektrikli el aletleri (bağlantı kablolu) ifade edilmektedir. BU GÜVENLİK TALİMATINI GÜVENLİ BİR YERDE İYİ BİR BİÇİMDE SAKLAYIN.

1) ÇALIŞMA YERİ

- Çalıştığınız yeri temiz ve düzenli tutun.** İşyerindeki düzensizlik ve yetersiz aydınlatma kazalara neden olabilir.
- Yanıcı sıvıların, gazların veya tozların bulunduğunu patlama tehlikesi olan yer ve mekânlarda aletinizle çalışmayın.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına veya yanmasına neden olan kıvılcımlar çıkarırlar.
- Elektrikli el aletinizle çalışırken çocukları ve başkalarını çalışma alanınızın dışında tutun.** Yakınızdaki bulunan kişiler dikkatinizi dağıtabilir ve bu da alet üzerindeki kontrolünüzü kaybetmenize neden olabilir.

2) ELEKTRİKSEL GÜVENLİK

- Aletinizin bağlantı fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir şekilde değiştirmeyin. Koruyucu topraklamalı aletlerle adaptörlü fiş kullanmayın.** Değiştirilmemiş, orijinal fiş ve uygun prizler elektrik çarpması tehlikesini azaltır.
- Borular, kalorifer tesisatı, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle bedensel temasa gelmekten kaçının.** Eğer bedeniniz topraklanacak olursa yüksek bir elektrik çarpması tehlikesi ortaya çıkar.
- Aletinizi yağmur ve nemden koruyun.** Elektrikli el aletinin içine suyun sızması elektrik çarpması tehlikesini yükseltir.
- Kablou kendi amacı dışında kullanmayın; örneğin aleti kablodan tutarak taşımayın, aleti kablo ile asmayın veya kablodan çekerek fişi prizden çıkarmayın.** Kablou aşırı sıcağa, yağlardan, keskin kenarlı cisimlerden veya aletin hareketli parçalarından uzak tutun. Hasarlı veya dolaşmış kablo elektrik çarpması tehlikesini yükseltir.

- Elektrikli el aletinizle açık havada çalışırken mutlaka açık havada kullanılmaya müsadeleli uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanılmaya uygun ve müsadeleli uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpması tehlikesini azaltır.

3) KİŞİLERİN GÜVENLİĞİ

- Dikkatli olun, ne yaptığınızı dikkat edin ve elektrikli el aletinizle çalışırken makul hareket edin.** **Yorgunsanız, hap, ilaç veya alkol almışsanız aletinizi kullanmayın.** Aletinizi kullanırken bir anlık dikkatsizliğiniz ciddi yaralanmalara yol açabilir.
- Daima kişisel korunma donanımları ve bir koruyucu gözlük kullanın.** Elektrikli el aletinin türü ve kullanımına uygun olarak kullanacağınız toz maskesi, kaymayan sağlam iş ayakkabıları, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi kişisel korunma donanımlarını kullanmanızı yaralanma tehlikesini büyük ölçüde azaltır.
- Aletinizin kontrolünüz dışında çalışmaması için gerekli önlemleri alın. Fişi prize takmadan önce açma/kapama şalterinin mutlaka "Kapalı" konumda olduğundan emin olun.** Aleti taşıırken parmağınız açma/kapama şalteri üzerinde ise veya aleti açık durumda akım şebekesine bağlayacak olursanız kaza tehlikesi ile karşılaşabilirsiniz.
- Aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya tornavidaları aletten uzaklaştırın.** Dönen alet parçasına temas halinde bulunan bir uç veya anahtar yaralanmalara neden olabilir.
- Kendinize çok fazla güvenmeyin. Duruşunuzun güvenli olmasına dikkat edin ve daima dengeyi koruyun.** Bu sayede aletinizi beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edersiniz.
- Uygun iş giysileri giyin. Çalışırken çok bol giysiler giymeyin ve takı takmayın. Saçlarınızı, giysilerinizi ve eldivenlerinizi aletin hareketli parçalarından uzak tutun.** Bol giysiler, takılar veya uzun saçlar aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.
- Aletinize toz emme donanımı ve toz tutma donanımı takılabiliyorsa, bunların bağlı olup olmadığını ve doğru işlev görüp görmediklerini kontrol edin.** Bu gibi donanımların kullanılması tozlardan gelebilecek tehlikeleri azaltır.
- ELEKTRİKLİ EL ALETLERİYLE DİKKATLİ ÇALIŞMAK VE ALETİ DOĞRU KULLANMAK**
 - Aletinizi aşırı ölçüde zorlamayın. İşinize uygun elektrikli el aletini kullanın.** Uygun elektrikli el aleti ile belirtilen performans alanında daha iyi ve daha güvenli çalışırsınız.
 - Açma/kapama şalteri arızalı olan elektrikli el aletini kullanmayın.** Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılması gerekir.
 - Aletin kendinde bir ayarlama yapmadan, aksesuarı değiştirmeden veya aleti elinizden bırakmadan önce fişi prizden çekin.** Bu önlem, aletin kontrolünüz dışında ve istenmeden çalışmasını önler.
 - Kullanım dışında iken elektrikli el aletinizi çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu güvenlik talimatını okumayan kişilerin aleti kullanmasına izin vermeyin.** Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldıkları takdirde elektrikli el aletleri tehlikeli olabilirler.

- e) **Aletinizin bakımını özenle yapın. Aletin hareketli parçalarının kusursuz işlev görüp görmediklerini ve sıkışmadıklarını, parçaların kırık veya hasarlı olup olmadıklarını kontrol edin, aksi takdirde alet işlevini tam olarak yerine getiremez. Aletinizi kullanmadan önce hasarlı parçaları onartın.** Birçok iş kazası aletlerin kötü ve yetersiz bakımından kaynaklanır.
 - f) **Kesici uçları keskin ve temiz tutun.** İyi bakım görmüş kesici uçlar daha ender sıkışır ve daha iyi yönlendirilirler.
 - g) **Elektrikli el aletlerini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini bu güvenlik talimatına uygun olarak ve alet tipine özgü kurallara uyarak kullanın. Aletinizi kullanırken çalışma koşullarını ve yaptığınızı işi daima dikkate alın.** Elektrikli el aletlerini kendileri için öngörülen işlerin dışında kullanmak tehlikeli durumların ortaya çıkmasına neden olabilir.
- 5) SERVİS**
- a) **Aletinizi sadece uzman bir elemana ve orijinal yedek parçalar kullanılarak onartın.** Böylelikle aletin güvenliğini korumuş olursunuz.

GÜVENLİK TALİMATI DAİRE TESTERESİ İÇİN

- İş parçanızda bulunabilecek vida, çivi ve benzeri parçaları çalışmadan önce çıkararak, olası hasarları önleyin
- Aletinizi bırakıp gitmeden önce mutlaka kapatın ve döner parçaların tam olarak durmasını bekleyin
- Uzatma kablosu kullanıyorsanız, kablunun tam olarak açılmış olmasına ve en azından 16 A'lık bir kapasiteye sahip olmasına dikkat edin
- Aletinizi bloke olursa, veya alet normal çalışmıyorsa veya değişik gürültüler geliyorsa, aleti hemen kapatın ve fişi prizden çekin
- SKIL sadece orjinal aksesuarlar kullanıldığında aletin düzgün çalışmasını garanti eder
- Bu aletle kullanacağınız aksesuar edilen devir sayısı en azından aletin boştaki en yüksek devir sayısı kadar olmalıdır
- Orijinal koruma tertibatı olmadan aleti asla kullanmayın
- Bu aleti 16 yaşından küçükler kullanamaz
- Cihaz çalışırken gürültü seviyesi 85 dB(A) desibele kadar çıkabilir; kulak koruyucu kullanınız
- Eğer cihazı kullanırken kordon hasar görür yada kesilirse, kordona kesinlikle dokunmayınız ve derhal fişi çekiniz
- Kordon hasarlı iken cihazı kesinlikle kullanmayınız; uzman bir kişi tarafından değiştiriniz
- Güç geriliminin, cihazın özellik plakasında belirtilen voltaj değeriyle aynı olduğunu sık sık kontrol edin (230V veya 240V aletler 220V kaynağa bağlanabilir)
- Bu alet sulu kesme işlerine uygun değildir
- Çapı farklı testere bıçakları kullanırken yarma kamasını yeniden ayarlayın
- Gövde kalınlıkları yarma kamasından büyük olmayan ve traversleri yarma kamasından küçük olmayan testere bıçakları kullanın
- Yarma kaması hiçbir zaman çıkarmayın
- Aleti kapattıktan sonra testere bıçağını yan taraftan bastırarak frenlemeyin

- HSS testere bıçaklarının bu aletle kullanılmasına müsaade yoktur
- Bu aletle taşıma/kesme diskleri kullanmayın
- **Ellerinizi kesim bölgesinden ve testere bıçağından uzak tutun**
- Körelmiş veya hasarlı bir bıçak kullanmayın
- Alt koruyucunun serbestçe hareket etmemesi ve anında kapanmaması halinde testereyi çalıştırmayın
- Alt koruyucuyu hiçbir zaman açık pozisyona gelecek biçimde sıkıştırmayın veya bağlamayın
- **Bu aletle asbest içeren malzemeleri işlemeyin** (asbest kanserojen bir madde kabul edilir)
- **Çalışma sırasında sağlığa zararlı, yanıcı veya patlayıcı tozların çıkma olasılığı varsa gerekli koruyucu önlemleri alın** (bazı tozlar kanserojen sayılır); koruyucu toz maskesi takın ve eğer aletinize takılabiliyorsa bir toz/talaş emme tertibatı bağlayın
- Çok küçük iş parçalarını kesmeyi denemeyin
- Kesme işlemine başlamadan önce, kesme hattı altındaki ve üstündeki bütün engelleri uzaklaştırın
- Aleti başınızın üstünde tutarak çalışmayın
- Kullandığınız kesme masasının mutlaka, elektrik kesintilerinden sonra motorun yeniden ve kontrol dışı çalışmasını önleyecek bir şalteri olmalıdır
- **İstedüğünüz ayar değişikliklerini ve aksesuar değişikliklerini yapmadan önce mutlaka bekeke fişini prizden çekin**

KULLANIM

- Testere bıçağı değiştirme ③
 - altıgen anahtarını A levhasındaki B tutucusundan alın
 - alt koruyucuyu C kol D ile açın
 - testere bıçağını, dişleri ve üstündeki ok alt bıçak ok E ile aynı yöne gelecek biçimde değiştirin
- ! **flanş sıkma yüzeyinin F kusursuz biçimde temizlenmiş ve testere bıçağına doğrultulmuş olmasına dikkat edin**
 - bıçak pimini G 1/8"lik bir çevirme hareketi ile sıkın ve altıgen anahtarı ile ayarlayın (bu işlem; testere bıçağı büyük bir dirençle karşılaştığında motorun aşırı zorlanmasını ve geri tepmeyi önleyecek biçimde kaymasını güvenceye alır)
- Kesme derinliğinin ayarlanması (0-51 mm) ④
 - kesme kalitesinin optimal olarak sağlanabilmesi için testere bıçağına iş parçasının altından 3 mm'den fazla çıkmaması gerekir
 - düğmeyi H gevşetin
 - ayağı F kaldırma/indirme açığı çizelgesinde istediğiniz kesme derinliği ayarlayın
 - düğmeyi H tekrar sıkın
- Kesme açısının ayarlanması (0-45°) ⑤
 - düğmeyi K gevşetin
 - göstergeden L yararlanarak, aleti devirmek suretiyle açığı çizelgesinde istediğiniz kesme açısını ayarlayın
 - düğmeyi K tekrar sıkın
- ! **gönyeli kesme sırasında derinlik çizelgesinde görülen kesme derinliği gerçek kesme derinliği değildir**

- Yarma kaması M ⑥
 - testere bıçağının iş parçası içinde sıkışmasını ve köşelenme yapmasını önler
 - min./max. ara boşluğa etkide bulununca veya testere bıçağı değiştirilince yeniden ayarlanması gerekir
- Yarma kamasının yeniden ayarı ⑥
 - ayağı J maksimum kesme derinliğine ayarlayın ve sıkın ④
 - pim N gevşetin
 - yarma kamasını M ayarlayın
 - pim N tekrar sıkın
- Kılavuz kama P ② ⑦
 - aletin, iş parçası üzerine çizilen kesme hattı üzerinde hassas biçimde yönlendirilmesini sağlar
 - 0°'lik düz kesme işlerini veya ilgili gösterge hatlarını kullanarak 45°'lik gönyeli kesme işlerini sağlar
 - ! **ayağın büyük bölümü, iş parçasının yaslanmış bölümü üzerinde olmalıdır**
 - ! **kesme genişliği, testere bıçağı kalınlığı ile değil, testere bıçağı dişlerinin genişliği ile belirlenir**
 - ! **gerçek kesme çizgisini kontrol etmek için daima bir deneme kesmesi yapın**

- Toz emme
 - üzerine emme elektrik süpürgesinin hortumunu adaptör Q ② takın
 - ! **elektrik süpürgesi hortumu hiçbir zaman alt koruyucu deliğini kapatmamalı veya kesme işlemine engel olmamalıdır**
- Aleti kullanma ②
 - şebeke fişini prize takın
 - aleti her zaman iki elinizle sıkıca tutun
 - R ④ havalandırma yuvalarını temiz ve açık tutun
 - aletin ayağının ön tarafını iş parçası üzerine pozisyonlayın
 - ! **testere bıçağı dişlerinin iş parçasını saplı olmamasına dikkat edin**
 - önce başparmağınızla düğmeye S basıp (= sabitlenemiyen emniyet şalteri) şaltere T basmak suretiyle aleti çalıştırın
 - ! **testere, testere bıçağı iş parçası içine girmeden önce maksimum hıza erişmelidir**
 - testere bıçağı iş parçası içine sokulunca alt koruyucu C kendiliğinden açılır (alt koruyucuyu sadece özel işler için, örneğin yerleştirici kesmeler için elle açın; bunu yaparken de kolu D kullanın)
 - aleti aşırı ölçüde zorlamayın; hafif ve sürekli bastırmaya dikkat edin
 - kesme işleminden sonra şalteri T boşa alarak aleti kapatın
 - ! **iş parçasından çıkarmadan önce testere bıçağının tam olarak durmasını bekleyin**

UYGULAMA

- Parçalanma ve yarılmaları minimum düzeyde tutabilmek için iş parçasının iyi olan tarafını daima aşağı bakacak biçimde yerleştirin
- Daima doğru tip ve keskin testere bıçakları kullanın ⑧
 - kesme kalitesi dişlerin sayısı ile düz orantılı olarak artar

- sert metalli testere bıçaklarının kullanım ömrü, geleneksel testere bıçaklarına oranla 30 kat daha uzundur
- Yan dayamak U ② ⑨
 - iş parçası kenarlarının hassas paralel kesimlerini sağlar
 - ayağın her iki yanına da takılabilir
- Yan dayamağın ayarlanması
 - düğmeyi V gevşetin
 - yan dayamak çizelgesi yardımı ile istediğiniz kesme genişliğini ayarlayın (kılavuz kamayı P ② ⑦)
 - 0-referans olarak kullanın
 - düğmeyi V tekrar sıkın
- Yerleştirme kesimi ⑩
 - istediğiniz kesme derinliğini ayarlayın
 - kılavuz kama iş parçası üzerine çizilmiş bulunan kesme hattına doğrultulmuş biçimde aleti öne devirin
 - kol D yardımcı ile alt koruyucuyu C açın
 - testere bıçağı iş parçasına dalmadan hemen önce aleti çalıştırın ve aletin arka kısmını, ön ayak kenarını dayama noktası olarak kullanarak, yavaşça indirin
 - aleti yavaşça aşağı indirin ve yarma kaması iş parçasına temas eder etmez öne itin
 - ayak tam olarak iş parçası üzerine oturunca kolu D gevşetin
 - ! **aleti prensip olarak geri sürmeyin**
- Büyük levhaların veya tablaların kesilmesi ⑪
 - kesilecek levhayı, kesme hattı yakın olacak biçimde yere, bir masaya veya bir tezgâha yatırın
 - ! **kesme derinliğini, levha tam kesilecek ve zemin kesilmeyecek ölçüde ayarlayın**
 - eğer yan dayamak istenen kesme genişliğine olanak sağlamıyorsa, kılavuz işlevi görmek üzere düz bir çitayı iş parçası üzerine yapıştırıp veya çiviledikten sonra, aleti, sağ ayak tarafı bu çitayı izleyecek biçimde hareket ettirin
- Daha fazla ipucu için www.skileurope.com sitesini gezin

GARANTİ / ÇEVRE

- Aleti ve kablosunu daima temiz tutun (özellikle havalandırma yuvalarını)
- ! **temizlemeden önce, cihazın fişini prizden çekin**
- Testere bıçağını işiniz biter bitmez temizleyin (özellikle üzerinde reçine ve tutkal kalıntıları varsa)
- Bu SKIL ürünü yasal/ülkeye özel yönetmeliklere göre garanti altındadır, normal aşınma ve yıpranmadan doğabilecek hasarlar, aşırı yüklenme veya yanlış kullanım garantisi kapsamında değildir
- Şikayet durumunda, aleti ambalajıyla birlikte satın alma belgenizde ekleyerek satıcınıza veya en yakın SKIL servisine ulaştırın (adresler ve aletin servis şemaları www.skileurope.com adresinde listelenmiştir)
- **Elektrikli aletlerini, aksesuarları ve ambalajları evdeki çöp kutusuna atmayınız** (sadece AB ülkeleri için)
 - kullanılmış elektrikli aletleri, elektrik ve elektronik eski cihazlar hakkındaki 2002/96/EC Avrupa yönergelerine göre ve bu yönergeler ulusal hukuk kurallarına göre uyarlanarak, ayrı olarak toplanmalı ve çevre şartlarına uygun bir şekilde tekrar değerlendirmeye gönderilmelidir
 - sembol ⑫ size bunu anımsatmalıdır

WSTĘP

- Narzędzie to przeznaczone jest do wzdłużnego i poprzecznego cięcia drewna, zarówno pod kątem prostym, jak i ukośnie do 45°; przy zastosowaniu odpowiednich ostrzy istnieje możliwość cięcia metali nieśelaznych, lekkich materiałów budowlanych oraz tworzyw sztucznych
- Proszę przeczytać i zachować niniejszą instrukcję obsługi

PARAMETRY TECHNICZNE ¹

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

OGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA! Należy przeczytać wszystkie wskazówki.

Błędy w przestrzeganiu następujących przepisów mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała. Użyte w dalszej części pojęcie „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych prądem (z kablem zasilającym).

1) MIEJSCE PRACY

- Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek i nie oświetlone miejsce pracy mogą doprowadzić do wypadków.
- Nie należy pracować tym narzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecz, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą podpalić ten pył lub pary.
- Elektronarzędzie trzymać podczas pracy z daleka od dzieci i innych osób.** Przy nieuwadze można stracić kontrolę nad narzędziem.

2) BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie wolno modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie należy używać wtyczek adapterowych razem z uzziemnionymi narzędziami.** Nieziemione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Należy unikać kontaktu z uzziemnionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, gdy Państwa ciało jest uzziemnione.
- Urządzenie należy przechowywać zabezpieczone przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
- Nigdy nie należy używać kabla do innych czynności. Nigdy nie używać kabla do noszenia urządzenia za kabel, zawieszenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Kabel należy trzymać z daleka od wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.

- W przypadku, kiedy elektronarzędziem pracuje się na świeżym powietrzu należy używać kabla przedłużającego, który dopuszczony jest do używania na zewnątrz.** Użycie dopuszczonego do używania na zewnątrz kabla przedłużającego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) BEZPIECZEŃSTWO OSÓB

- Należy być uważnym, uważać na to co się robi i pracę elektronarzędziem rozpoczynać z rozsądkiem. Nie należy używać urządzenia gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.** Moment nieuwagi podczas używania urządzenia może doprowadzić do poważnych urażeń ciała.
- Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego jak maska przeciwpyłowa, nie ślizgające się buty robocze, hełm ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Należy upewnić się, że wyłącznik/wyłącznik znajduje się w pozycji wyłączony zanim włożona zostanie wtyczka do gniazda.** W przypadku, kiedy przy przenoszeniu urządzenia trzyma się palec na włączniku/wyłączniku lub włączone urządzenie podłączone zostanie do prądu, to może to doprowadzić do wypadków.
- Zanim urządzenie zostanie włączone należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze.** Narzędzie lub klucz, które znajdują się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.
- Nie należy przeceniać swoich możliwości. Należy dbać o bezpieczną pozycję pracy i zawsze utrzymywać równowagę.** Przez to możliwa jest lepsza kontrola urządzenia w nieprzewidywanych sytuacjach.
- Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania lub biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z daleka od ruchomych elementów.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pociągnięte przez poruszające się części.
- W przypadku, kiedy możliwe jest zamontowanie urządzeń odsysających lub podchwytyjących należy upewnić się, czy są one właściwie podłączone i prawidłowo użyte.** Użycie tych urządzeń zmniejsza zagrożenie spowodowane pyłami.

4) UWAŻNE OBCOWANIE ORAZ UŻYCIE ELEKTRONARZĘDZIA

- Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy używać należy elektronarzędzia, które jest do tego przewidziane.** Odpowiednim narzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie sprawności.
- Nie należy używać elektronarzędzia, którego wyłącznik/wyłącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- Przed rozpoczęciem urządzenia, wymiany osprzętu lub odłożeniem narzędzia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się urządzenia.

- d) **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które jego nie umieją lub nie przeczytały tych przepisów.** Używane przez niedoświadczonych osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.
- e) **Urządzenie należy starannie konserwować. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia funkcjonują bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone, co mogłoby mieć wpływ na prawidłowe funkcjonowanie urządzenia. Uszkodzone narzędzie należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.
- f) **Osprzęt tnący należy utrzymywać ostry i czysty.** Starannie pielęgnowany osprzęt tnący z ostrymi krawędziami tnącymi blokuje się rzadziej i łatwiej się używa.
- g) **Elektonarzędzia, osprzęt, narzędzia itd. należy używać odpowiednio do tych przepisów i tak, jak jest to przewidziane dla tego specjalnego typu urządzenia. Uwzględnić należy przy tym warunki pracy i czynność do wykonania.** Użycie elektronarzędzi do innych niż przewidziane prace może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- 5) **SERWIS**
- a) **Naprawę urządzenia należy zlecić jedynie kwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** To gwarantuje, że bezpieczeństwo użytkowania zostanie zachowane.

PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA DO PILARKI TARCZOWEJ

- Uwaga na ukryte gwoździe, śruby i inne twarde przedmioty; przed przystąpieniem do obróbki powinny być usunięte z obrabianego przedmiotu
- Przed pozostawieniem elektronarzędzia należy odłączyć zasilanie elektryczne i odczekać do całkowitego zatrzymania się piły tarczowej
- W przypadku wykorzystywania kabla przedłużającego należy zwrócić uwagę, aby był maksymalnie nawinięty na bęben oraz był przystosowany do przenoszenia prądu o natężeniu przynajmniej 16 A
- W przypadku zablokowania się piły w obrabianym materiale, stwierdzenia nietypowego zachowania się elektronarzędzia lub obcych odgłosów natychmiast wyłączyć zasilanie i wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego
- SKIL może zagwarantować bezawaryjne działanie narzędzia tylko przy korzystaniu z oryginalnego wyposażenia dodatkowego
- Używać tylko akcesoriów, których dopuszczalna prędkość obrotowa jest co najmniej tak wysoka jak najwyższa prędkość obrotowa urządzenia na biegu bez obciążenia
- Elektronarzędzie można stosować wyłącznie wraz z zamontowanymi wszystkimi urządzeniami służącymi bezpieczeństwu użytkownika
- Elektronarzędzie nie powinno być obsługiwane przez osoby w wieku poniżej lat 16
- Poziom hałas podczas pracy może przekraczać 85 dB(A); używać akcesoria do ochrony słuchu

- W przypadku uszkodzenia lub przecięcia przewodu podczas pracy, nie wolno go dotykać, tylko należy natychmiast wyciągnąć z gniazodka wtyczkę
- Pod żadnym pozorem nie wolno korzystać z narzędzia z uszkodzonym przewodem; zleć jego wymianę wykwalifikowanej osobie
- Każdorazowo sprawdzać, czy napięcie zasilania jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia (narzędzia na napięcie znamionowe 230V lub 240V zasilac można także napięciem 220V)
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do cięcia na sucho
- Każdorazowo po zamontowaniu piły tarczowej o innej średnicy niż poprzednio stosowana dokonać regulacji położenia klina rozszczepiającego
- Grubość piły powinna być mniejsza a szerokość cięcia większa od grubości klina rozszczepiającego
- Klin rozszczepiający powinien być stale zamontowany
- Nie należy zatrzymywać ruchu piły po wyłączeniu pilarki odłączając na pilę
- Nie należy stosować pił tarczowych z wysokostopowej stali szybko tnącej (HSS)
- Nigdy nie należy stosować tarczy szlifierskich/tnących z tym elektronarzędziem
- **Trzymaj ręce z dala od obszaru cięcia i ostrza**
- Nie używaj tępych ani uszkodzonych ostrzy
- Nie używaj piły, jeśli dolna osłona nie porusza się swobodnie i nie zamyka się natychmiastowo
- Nie unieruchamiaj nigdy dolnej osłony w otwartym położeniu
- **Nie należy obrabiać materiału zawierającego azbest** (azbest jest rakotwórczy)
- **W przypadku, gdy podczas pracy elektronarzędzia powstają szkodliwe dla zdrowia, łatwopalne lub wybuchowe pyły, należy zastosować odpowiednie środki ochronne** (na przykład niektóre pyły są rakotwórcze); zaleca się używanie maski przeciwpyłowej, a po zakończeniu pracy odsysanie pyłu i wiórów
- Nie przecinać przedmiotów zbyt małych
- Przed przystąpieniem do obróbki należy usunąć wszelkie przeszkody znajdujące się po obu stronach obrabianego przedmiotu wzdłuż linii cięcia
- Nie pracować elektronarzędziem ponad głowę
- Stosować tylko stoły robocze posiadające zintegrowany wyłącznik bezpieczeństwa, zabezpieczający przed samoczynnym ponownym uruchomieniem silnika po zaniku zasilania
- **Przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek czynności obsługowych przy maszynie, w czasie przerw w pracy jak również po jej zakończeniu wyjąć wtyk z gniazda sieciowego**

WSKAZÓWKI UŻYTKOWANIA

- Wymiana piły tarczowej ③
 - wyjąć klucz sześciokątny A z gniazda B
 - odchylić dolne osłonę C przy pomocy dźwigni D
 - wymienić pilę tarczową zwracając przy montażu uwagę aby zęby piły wybiegały spod klina rozszczepiającego a kierunek strzałki E był zgodny z kierunkiem strzałki na pile tarczowej

! **zwrócić uwagę, aby powierzchnia mocująca F kołnierza była skierowana w stronę piły a obie współpracujące powierzchnie były pozbawione zanieczyszczeń**

- śrubę G mocującą piłę po dokręceniu poluzować o 1/8 obrotu (zapewnia to możliwość poślizgnięcia się piły w momencie nagłego zablokowania się jej w obrabianym materiale eliminując niebezpieczeństwo przecięcia silnika i redukując reakcję na ramiona obsługującego)

- Ustawianie głębokości cięcia (0-51 mm) ④
 - w celu zapewnienia optymalnej jakości cięcia piła nie powinna wystawać poniżej dolnej powierzchni przedmiotu o więcej niż 3 mm
 - odkręcić pokrętko H
 - unieść/obniżyć płytę podstawy F w żądane położenie
 - pokrętko H ponownie dokręcić
- Ustawienie kąta cięcia (0-45°) ⑤
 - odkręcić pokrętko K
 - elektronarzędzie przechylić w żądane położenie korzystając ze wskaźnika L
 - pokrętko K ponownie dokręcić

! **w przypadku nieprostokątnego ustawienia piły głębokość cięcia wskazywana na podziałce nie odpowiada rzeczywistej głębokości**

- Klin rozszczepiający M ⑥
 - zabezpiecza przed możliwością klinowania i blokowania się piły w obrabianym materiale
 - wymagana jest regulacja położenia jeżeli wielkość luzu pomiędzy klinem a piłą ma wpływ na jakość cięcia, lub w przypadku wymiany piły
- Regulacja położenia klina rozszczepiającego ⑥
- ustawić płytę podstawy J na maksymalną głębokość cięcia i zablokować ją w tym położeniu ④
 - poluzować śrubę N
 - ustawić położenie klina rozszczepiającego M
 - dokręcić ponownie śrubę N

- Wskaźnik cięcia P ② ⑦
 - pokazuje pozycję piły tarczowej przy cięciu wzdłuż uprzednio naniesionej linii
 - przy cięciu prostokątnym lub pod kątem 45° wykorzystywać odpowiednie linie wskazujące
- ! **szersza strona płyty podstawy powinna przylegać do wspartej części obrabianego przedmiotu**
- ! **szerokość linii cięcia wyznacza nie grubość piły tarczowej, lecz grubość jej zębów**
- ! **w celu sprawdzenia poprawności ustawienia wykonać próbne cięcie**

- Odsysanie pyłu
 - wąż odkurzacza przyłączyć do króćca Q ②
- ! **należy zwrócić uwagę, aby wąż odkurzacza nigdy nie blokował swobody ruchu dolnej osłony oraz nie utrudniał prowadzenia pilarki**
- Obsługa narzędzia ②
 - włożyć wtyk elektronarzędzia do gniazda sieciowego
 - zawsze należy mocno trzymać przyrząd obiema rękami
 - szczeliny wentylacyjne R ④ powinny być czyste i odkryte
 - ustawić pewnie elektronarzędzie dolną powierzchnią płyty podstawy na obrabianym przedmiocie

! **należy się upewnić czy zęby piły nie stykają się już z obrabianym przedmiotem**

- elektronarzędzie uruchomić wciskając przycisk S (= włącznik bezpieczeństwa, nie powinien być blokowany) a następnie uruchomić włącznik T
- ! **piłę przystawiać do obrabianego przedmiotu dopiero po osiągnięciu przez elektronarzędzie pełnej prędkości obrotowej**
- dolna osłona piły C otwierana jest automatycznie w momencie zbliżenia piły do obrabianego przedmiotu (dolne osłone odchyłać ręcznie tylko w przypadku wykonywania cięć specjalnych jak cięcia wgłębne; w tym celu wykorzystywać dźwignię D
 - nie przeciążać elektronarzędzia; wymuszać tylko lekki miarowy posuw
 - po zakończeniu cięcia elektronarzędzie wyłączyć zwalniając włącznik T
- ! **przed wyprowadzeniem piły z obrabianego przedmiotu należy się upewnić czy jej bieg został całkowicie zakończony**

WSKAZÓWKI UŻYTKOWANIA

- W celu ograniczenia zjawiska wykruszania krawędzi powierzchnia przedmiotu o wymaganym ładnym wyglądem powinna być skierowana do dołu
 - Stosować tylko ostre piły tarczowe nie wykazujące uszkodzeń o odpowiednich wymiarach ⑧
 - jakość cięcia poprawia się wraz ze wzrostem ilości zębów wykorzystywanej piły tarczowej
 - piły tarczowe z zębami z węglików spiekanych posiadają o ok. 30-to krotnie większą żywotność w stosunku do pił konwencjonalnych
 - Prowadnica równoległa U ② ④
 - umożliwia wykonywanie dokładnych cięć równoległych do krawędzi przedmiotu
 - może być mocowana z obu stron płyty podstawy
- Ustawianie położenia prowadnicy równoległej
- odkręcić pokrętko V
 - korzystając z podziałki na prowadnicy ustawić wymaganą odległość cięcia (wskaźnik cięcia P ② ⑦ stosować jako położenie odniesienia 0)
 - pokrętko V ponownie dokręcić
- Cięcia wgłębne ⑩
 - ustawić wymaganą głębokość cięcia
 - przechylić elektronarzędzie do przodu kierując wskaźnik cięcia na naniesioną na obrabianym przedmiocie linię
 - przy pomocy dźwigni D odchylić dolne osłone piły C
 - bezpośrednio przed zagłębieniem piły uruchomić elektronarzędzie, przechylając pilarkę wzdłuż przedniej krawędzi podstawy opuścić wolno tylną część elektronarzędzia
 - opuszczać powoli tylną część elektronarzędzia i w momencie wprowadzenia klina rozszczepiającego w materiał równocześnie wymuszać wolny posuw do przodu
 - w momencie zetknięcia się całej powierzchni podstawy z obrabianym przedmiotem zwolnić dźwignię D
- ! **elektronarzędzie prowadzić tylko do przodu**

- Cięcie większych płyt ^①
 - płytkę podeprzeć wzdłuż linii cięcia, na podłodze stole lub warsztacie
 - ! **ustawić głębokość cięcia w taki sposób, aby przycinać tylko płytę a nie przedmioty wspierające znajdujące się poniżej**
 - w przypadku gdy prowadnica równoległa nie daje możliwości cięcia w dużej odległości, przytwierdzić dodatkową listwę do powierzchni płyty i prowadzić elektronarzędzie prawą stroną wzdłuż listwy
- Więcej wskazówek można znaleźć pod adresem www.skileurope.com

ГВАРАНЦЈА / ŚRODOWISKO

- Zawsze dbać o czystość narzędzia i przewodu zasilającego (a szczególnie otworów wentylacyjnych)
! **przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyjąć wtyk z gniazda sieciowego**
- Pięć lat gwarancji czyszczenia narzędzia po zakończonej pracy (szczególnie z żywicy i pozostałości klejów)
- Niniejszy wyrób marki SKIL podlega ustawowej gwarancji/ zgodnie z przepisami krajowymi; uszkodzenia wynikłe wskutek normalnego zużycia, przeciążenia lub nieprawidłowej obsługi nie są objęte gwarancją
- W razie reklamacji, prosimy o przysłanie nierozmontowanego urządzenia wraz z dowodem zakupu do dostawcy lub najbliższego serwisu firmy SKIL (adresy oraz diagram serwisowy urządzenia znajdują się na stronach www.skileurope.com)
- **Nie wyrzucaj elektronarzędzi, akcesoriów i opakowania wraz z odpadami z gospodarstwa domowego** (dotyczy tylko państw UE)
 - zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy posegregować i zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska
 - w przypadku potrzeby pozbycia się narzędzia, akcesoriów i opakowania - symbol ^② przypomni Ci o tym

RU

Циркулярная пила 5751

ПРЕДСТАВЛЕНИЕ

- Инструмент предназначен для пилки дров вдоль и поперек, а также под углом 45°; а при использовании специальных пил также для пилки металлов (кроме железа), легких строительных материалов и пластика
- Прочитайте и сохраните это руководство по использованию

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ^①

БЕЗОПАСНОСТЬ

ОСНОВНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! Полностью прочтите инструкции. Несоблюдение приведенных ниже инструкций может повлечь за собой поражение электрическим током, возникновение пожара и/или нанесение тяжелых травм. Термин "электроинструмент", используемый в инструкции, обозначает электрический инструмент с питанием от электрической сети (с кабелем питания).

1) РАБОЧЕЕ МЕСТО

- Соблюдайте чистоту и поддерживайте надлежащую освещенность на рабочем месте.** Беспорядок на рабочем месте и его плохое освещение могут привести к несчастным случаям.
- Не используйте с электроинструментом во взрывоопасной среде, т.е. в непосредственной близости от легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** В процессе работы электроинструмент искрит и искры могут воспламенить газы или пыль.
- При работе с электроинструментом не допускайте детей или посторонних на Ваше рабочее место.** Отвлечение Вашего внимания может привести к потере контроля над работой инструмента.

2) ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- Штепсельная вилка кабеля питания электроинструмента должна соответствовать розетке электросети. Не вносите никаких изменений в конструкцию вилки. Не используйте штекерные адаптеры для электроинструмента с защитным заземлением.** Заводские штепсельные вилки и соответствующие им сетевые розетки существенно снижают вероятность электрошока.
- Избегайте механических контактов с такими заземленными поверхностями, как трубопроводы, системы отопления, плиты и холодильники.** При контакте человека с заземленными предметами во время работы инструментом вероятность электрошока существенно возрастает.
- Оберегайте электроинструмент от воздействия дождя и влаги.** Попадание воды в электроинструмент повышает вероятность электрического удара.
- Используйте кабель строго по назначению. Не допускается тянуть и передвигать электроинструмент за кабель или использовать кабель для вытягивания вилки из розетки. Оберегайте кабель инструмента от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или движущихся частей электроинструмента.** Поврежденный или спутанный кабель повышает возможность электрического удара.

д) При работе на улице используйте удлинитель, предназначенный для работы вне помещения. Использование такого удлинителя снижает вероятность электрического удара.

3) ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

а) Будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете и выполняйте работу обдуманно. Не пользуйтесь электроинструментом, если Вы устали или находитесь под воздействием транквилизаторов, алкоголя или медицинских препаратов. Секундная потеря концентрации в работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.

б) Используйте средства индивидуальной защиты. Защитные очки обязательны. Средства индивидуальной защиты, такие как пылезащитный респиратор, нескользящая защитная обувь, шлем-каска, средства защиты органов слуха применяются в соответствующих условиях работы обстоятельствах и минимизируют возможность получения травм.

в) Избегайте случайного включения электроинструмента. Перед тем, как вставить вилку в розетку, убедитесь, что выключатель находится в положении "выкл". Если при подключении инструмента к электропитанию кнопка "вкл./выкл." уже нажата, это может привести к несчастному случаю.

г) Во избежание травм перед включением инструмента удалите регулировочный или гаечный ключ из вращающейся части инструмента.

д) Не переоценивайте свои возможности. Твердо стойте на ногах и удерживайте равновесие. В таком положении вы сможете лучше контролировать инструмент в неожиданных ситуациях.

е) Используйте подходящую рабочую одежду. Не надевайте свободную одежду и украшения. Волосы, одежда и перчатки должны находиться подальше от движущихся частей электроинструмента. Свободная одежда, украшения или длинные волосы легко могут попасть в движущиеся части электроинструмента.

ж) При наличии пылеотсасывающих и пылесборных приспособлений убедитесь в том, что они подсоединены и используются надлежащим образом. Их применение снижает опасность воздействия пыли.

4) ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОД ЗА ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

а) Не перегружайте инструмент. Используйте тот инструмент, который предназначен для данной работы. С ним Вы выполните работу быстрее и надежней, используя весь диапазон его возможностей.

б) Не используйте инструмент с неисправным выключателем. Инструмент с неисправным выключателем опасен и подлежит ремонту.

в) Выньте вилку из сетевой розетки перед тем, как приступить к настройке инструмента, замене принадлежностей или его упаковке. Данная мера предосторожности предотвращает случайное включение инструмента.

г) Храните неиспользуемый электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте использовать его лицам, не умеющим с ним обращаться или не ознакомленным с ним инструкцией по эксплуатации.

Электроинструменты представляют собой опасность в руках неопытных пользователей.

д) Электроинструмент требует надлежащего ухода. Проверяйте безупречность функционирования подвижных частей, лёгкость их хода, целостность всех частей и отсутствие повреждений, которые могут негативно сказаться на работе инструмента. При обнаружении повреждений сдайте инструмент в ремонт. Большое число несчастных случаев связано с неудовлетворительным уходом за электроинструментом.

е) Режущие части инструмента необходимо поддерживать в заточенном и чистом состоянии. При надлежащем уходе за режущими принадлежностями с острыми кромками они режут заклиниваются и инструмент лучше поддаётся контролю.

ж) Используйте электроинструмент, принадлежности, биты и т.д. в соответствии с данными инструкциями и так, как это предписано для каждого конкретного инструмента, исходя из особенностей условий и характера выполняемой работы. Использование электроинструмента не по назначению может привести к опасным последствиям.

5) СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

а) Передавайте инструмент на сервисное обслуживание только квалифицированному персоналу, использующему только подлинные запасные части. Это обеспечит сохранение безопасности электроинструмента.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДИЯ ЦИРКУЛЯРНЫХ ПИЛ

- Не допускайте повреждения пилы винтами, гвоздями и другими элементами, которые могут находиться в обрабатываемой заготовке; удалите их до начала резки
- Когда вы убираете инструмент, отключите электродвигатель и убедитесь, что все движущиеся части полностью остановились
- Используйте полностью сматываемые и безопасные удлинители, рассчитанные на ток не менее 16 А
- В случае заедания или какой-либо электрической или механической неисправности немедленно отключите инструмент и выньте вилку из розетки
- SKIL обеспечивает надёжную работу инструмента только при использовании соответствующих приспособлений

- Использовать только принадлежности, предельно допустимая скорость вращения которых не меньше, чем максимальная скорость вращения прибора на холостом ходу
- Запрещается использовать инструмент без штатной системы защитных щитков
- Этим инструментом не должны пользоваться лица моложе 16 лет
- Поскольку уровень шума при работе данного инструмента может превышать 80 dB(A), всегда используйте защиту для ушей
- При повреждении или разрезании провода во время работы не прикасайтесь к проводу, и немедленно разъедините штепсельный разъём
- Никогда не используйте инструмент, если провод повреждён; необходимо, чтобы квалифицированный специалист заменил провод
- Обязательно убедитесь, что напряжение питания соответствует напряжению, указанному на фирменном штепселе инструмента (инструменты, рассчитанные на напряжение 230 В или 240 В, можно подключать к питанию 220 В)
- Этот инструмент непригоден для резки со смачиванием
- В случае использования режущих дисков другого диаметра необходимо отрегулировать внутреннюю направляющую
- Запрещается пользоваться режущим диском, толщина которого больше или разводка зубьев меньше толщины внутренней направляющей
- Не снимайте внутреннюю направляющую
- Не допускается после отключения дисковой пилы останавливать вращение режущего диска, прикладывая к нему боковое усилие
- Не допускается использовать режущие диски, изготовленные из быстрорежущей стали
- В данном инструменте не допускается применение шлифовальных/отрезных кругов
- **Держите руки в стороне от рабочей зоны и от лезвий**
- Не используйте тупые или повреждённые лезвия
- Не используйте пилу, если нижнее ограждение не перемещается свободно и не закрывается немедленно
- Никогда не закрепляйте нижнее ограждение в открытом положении
- **Не обрабатывайте материалы с содержанием асбеста** (асбест считается канцерогеном)
- **Примите меры защиты, если во время работы возможно возникновение вредной для здоровья, горючей или взрывоопасной пыли** (некоторые виды пыли считаются канцерогенными); пользуйтесь противопылевым респиратором и применяйте отсос пыли/стружки при наличии возможности присоединения
- Не пытайтесь резать слишком маленькие заготовки
- Прежде чем приступить к резке, удалите все препятствия над траекторией резания и под ней
- При работе не поднимайте дисковую пилу выше уровня головы

- Используйте только пильный стол, снабженный выключателем, предотвращающим повторный пуск электродвигателя после перерыва в подаче электроэнергии
- **Перед регулировкой или сменой принадлежностей обязательно выньте вилку из сетевой розетки**

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Смена режущего диска ③
 - достаньте ключ-шестигранник А из ящичка В
 - рычажком D откиньте нижнее ограждение С
 - замените режущий диск; зубья пилы и стрелка, нанесенная на диск, должны быть направлены по стрелке E
- ! **убедитесь в том, что прижимная поверхность F шайбы не загрязнена и прижата к режущему диску**
 - затяните болт G крепления диска от руки, после чего поверните его еще на 1/8 оборота ключом-шестигранником (убедитесь, что режущий диск проскальзывает, когда он встречает чрезмерное сопротивление, благодаря чему уменьшаются перегрузка электродвигателя и отбрасывание пыли)
- Регулировка глубины пропила (0-51 мм) ④
 - для обеспечения оптимального качества реза режущий диск не должен выступать из заготовки больше чем на 3 мм
 - отпустите головку H
 - поднимите/опустите основание F, чтобы установить желаемую глубину пропила
 - затяните головку H
- Регулировка угла пропила (0-45°) ⑤
 - отпустите головку K
 - наклоняйте инструмент, пока на шкале с помощью индикатора L не будет установлен требуемый угол пропила
 - затяните головку K
- ! **при резке под углом глубина пропила не соответствует значению на шкале глубины пропила**
- Внутренняя направляющая M ⑥
 - защищает режущий диск от заклинивания в заготовке
 - требует регулировки при нарушении минимального или максимального зазора или при смене режущего диска
- Регулировка внутренней направляющей ⑥
 - отрегулируйте основание J на максимальную глубину пропила и затяните его ④
 - отпустите болт N
 - отрегулируйте внутреннюю направляющую M
 - затяните болт N
- Указатель линии пропила P ② ⑦
 - используется для направления инструмента вдоль требуемой линии пропила, размеченной на заготовке
 - при прямом резании под углом 0° или при резании под углом 45° используйте соответствующий указатель

- ! **широкая сторона основания должна располагаться на закрепленной части заготовки**
- ! **ширина пропила определяется шириной зубьев режущего диска, а не шириной тела диска**
- ! **для проверки фактической линии пропила обязательно сделайте пробный рез**
- Отсасывание пыли
 - подсоедините пылесос к удлинителю Q ②
 - ! **не допускайте, чтобы шланг пылесоса мешал нижнее ограждение или процессу пиления**
- Использование инструмента ②
 - вставьте вилку в сетевую розетку
 - для обеспечения контроля над инструментом всегда держите его крепко
 - содержите вентиляционные отверстия R ④ чистыми и не закрытыми
 - поставьте инструмент передним концом основания на заготовку
 - ! **убедитесь, что зубья пилы не касаются заготовки**
 - включите инструмент, для чего сначала нажмите большим кнопку S (= защитный выключатель без фиксатора), а затем передвиньте переключатель T
 - ! **инструмент не должен работать на полной скорости, пока режущий диск не войдет в заготовку**
 - нижнее ограждение C автоматически открывается, когда режущий диск входит в заготовку (открывать нижнее ограждение вручную с помощью рычажка D следует только в особых случаях, например при выпиливании окон)
 - не прикладывайте к инструменту чрезмерных усилий; нажим должен быть легким и равномерным
 - по окончании резки отключите инструмент, отпустив переключатель T
 - ! **прежде чем поднять инструмент из заготовки, убедитесь, что режущий диск полностью остановился**

СОВЕТЫ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

- Для обеспечения минимального расщепления заготовку располагайте обработанной стороной вниз
- Пользуйтесь только острыми режущими дисками надлежащего типа ⑦
 - качество пропила улучшается с увеличением числа зубьев
 - режущие диски с твердосплавными пластинками служат в 30 раз дольше, чем обычные режущие диски
- Продольная направляющая линейка U ② ⑨
 - предназначена для выполнения точной резки вдоль кромки заготовки
 - может быть установлена с любой стороны основания

- Регулировка продольной направляющей линейки
 - отпустите головку V
 - с помощью шкалы продольной направляющей линейки отрегулируйте требуемую ширину резки (используйте указатель линии пропила P ② ⑦ в качестве нулевой базы)
 - затяните головку V
- Выпиливание окон ⑩
 - установите требуемую глубину пропила
 - наклоните инструмент вперед, совместив указатель линии пропила с размеченной на заготовке требуемой линией пропила
 - рычажком D нижнее ограждение C
 - непосредственно перед тем, как режущий диск войдет в заготовку, включите инструмент и постепенно опускайте задний конец инструмента, используя переднюю кромку основания в качестве оси поворота
 - постепенно перемещайте инструмент вниз и вперед по мере касания заготовки внутренней направляющей
 - когда инструмент плоско встанет на заготовку, отпустите рычаг D
 - ! **ни в коем случае не отводите инструмент назад**
- Резка больших панелей ⑪
 - создайте опору для панели около линии пропила на полу, на столе или на верстаке
 - ! **установите глубину пропила таким образом, чтобы прорезать панель, но не прорезать опору**
 - в случае, если требуемая ширина реза не позволяет использовать продольную направляющую линейку, прижмите или прибейте гвоздями к заготовке прямую деревянную планку в качестве направляющей, при этом к этой направляющей должна поджиматься правая сторона основания инструмента
- См дополнительную информацию в www.skileurope.com

ГАРАНТИЯ / ОХРАНА СРЕДЫ

- Всегда содержите инструмент и его шнур в чистоте (особенно вентиляционные отверстия)
 - ! **перед чисткой инструмента нужно развести штепсельный разъём**
- Производителю чистку режущего диска сразу же после использования (особенно от смолы и клея)
- Это изделие SKIL имеет гарантию в соответствии с установленными правилами; повреждение вследствие нормального использования, перегрузки или неверного обращения не включены в гарантию
- При неисправности отошлите инструмент в **неразобранном** виде вместе с доказательством покупки дилеру или в ближайший отдел обслуживания SKIL (адреса и схема обслуживания инструмента приводятся в www.skileurope.com)

- **Не викидуйте електроінструмент, належності і упаковку разом з побутовим мусором** (тільки для країн ЄС)
 - во виконання європейської директиви 2002/96/ЄС об утилізації отслужившого свій термін електричного і електронного обладнання і в відповідності з діючим законодавством, утилізація електроінструментів виробляється окремо від інших відходів на підприємствах, відповідних умовам екологічної безпеки
 - значок  нагадує Вам про це, коли з'явиться необхідність передати електроінструмент на утилізацію

UA

Дискова пила

5751

ВСТУП

- Цей інструмент призначений для поперечного розпилювання деревини прямими розрізами, а також розрізами під кутом 45°; також можливе розпилювання кольорових металів, легких будівельних матеріалів та пластика за допомогою відповідних лез
- Прочитайте дану інструкцію та зберігайте її в надійному місці

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

БЕЗПЕКА

ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

УВАГА! Прочитайте всі вказівки. Недодержання нижчеподаних вказівок може призводити до удару електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм. Під поняттям 'електроприлад' мається на увазі електроприлад, що працює від мережі (з електрокабелем).

1) РОБОЧЕ МІСЦЕ

- Примайте своє робоче місце в чистоті та прибирайте його.** Безлад та погане освітлення на робочому місці можуть призводити до нещасних випадків.
- Не працюйте з приладом у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу.** Електроприлади можуть породжувати іскри, від яких може займатися пил або пари.
- Під час працювання з приладом не підпускайте до робочого місця дітей та інших людей.** Ви можете втратити контроль над приладом, якщо Ваша увага буде відвернута.

2) ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗПЕКА

- Штепсель приладу повинен пасувати до розетки. Не дозволяється що-небудь міняти в штепселі.** Для роботи з приладами, що мають захисне заземлення, не використовуйте адаптери. Використання оригінального штепселя та належної розетки зменшує ризик удару електричним струмом.
- Уникайте контакту частей тіла із заземленими поверхнями, як напр., трубами, батареями опалення, печами та холодильниками.** Коли Ваше тіло заземлене, існує збільшена небезпека удару електричним струмом.
- Захищайте прилад від дощу та вологи.** Попадання води в електроінструмент збільшує ризик удару електричним струмом.
- Не використовуйте кабель для перенесення приладу, підвішування або витягування штепселя з розетки.** Захищайте кабель від жару, олії, гострих країв та деталей приладу, що рухаються. Пошкоджений або закручений кабель збільшує ризик удару електричним струмом.
- Для зовнішніх робіт обов'язково використовуйте лише такий подовжувач, що допущений для зовнішніх робіт.** Використання подовжувача, що розрахований на зовнішні роботи, зменшує ризик удару електричним струмом.

3) БЕЗПЕКА ЛЮДЕЙ

- Будьте уважними, слідкуйте за тим, що Ви робите, та розсудливо поводьтеся під час роботи з електроприладом. Не користуйтеся приладом, якщо Ви стомлені або знаходитесь під дією наркотиків, спиртних напоїв або лік.** Мить неухважності при користуванні приладом може призводити до серйозних травм.
- Вдягайте особисте захисне спорядження та обов'язково вдягайте захисні окуляри.** Вдягання особистого захисного спорядження, як напр., - в залежності від виду робіт - захисної маски, спецвзуття, що не ковзається, каски або навушників, зменшує ризик травм.
- Запобігайте ненавмисному вмиканню приладу. Перед тим, як вставляти штепсель у розетку, переконайтеся, що вимикач знаходиться в положенні 'вимкнуто'.** Тримання пальця на вимикачі під час перенесення приладу або встромлення в розетку увімкнутого приладу може призводити до травм.
- Перед тим, як вмикати прилад, приберіть налагоджувальні інструменти та гайковий ключ.** Знаходження налагоджувального інструмента або ключа в деталі, що обертається, може призводити до травм.
- Не переоцінюйте себе. Зберігайте стійке положення та завжди зберігайте рівновагу.** Це дозволить Вам краще зберігати контроль над приладом у несподіваних ситуаціях.
- Вдягайте придатний одяг. Не вдягайте просторий одяг та прикраси. Не підставляйте волосся, одяг та рукавиці близько до деталей приладу, що рухаються.** Просторий одяга, прикраси та довге волосся можуть попадати в деталі, що рухаються.

- g) Якщо існує можливість монтувати пиловідсмоктувальні або пилоуловлювальні пристрої, переконайтеся, щоб вони були добре під'єднані та правильно використовувалися. Використання таких пристроїв зменшує небезпеку, що зумовлена пилом.
- 4) **ПРАВИЛЬНЕ ПОВЕДІННЯ ТА КРИСТУВАННЯ ЕЛЕКТРОПРИЛАДАМИ**
- a) **Не перевантажуйте прилад. Використовуйте такий прилад, що спеціально призначений для певної роботи.** З придатним приладом Ви з меншим ризиком отримаєте кращі результати роботи, якщо будете працювати в зазначеному діапазоні потужності.
- b) **Не користуйтеся приладом з пошкодженим вимикачем.** Прилад, який не можна увімкнути або вимкнути, є небезпечним і його треба відремонтувати.
- c) **Перед тим, як регулювати що-небудь на приладі, міняйте приладдя або ховати прилад, витягніть штепсель із розетки.** Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик ненавмисного запуску приладу.
- d) **Зберігайте електроприлади, якими Ви саме не користуетесь, далеко від дітей. Не дозволяйте користуватися електроприладом особам, що не знайомі з його роботою або не читали ці вказівки.** У разі застосування недосвідченими особами прилади несуть в собі небезпеку.
- e) **Старанно доглядайте за приладом. Перевірте, щоб рухомі деталі приладу бездоганно працювали та не заїдали, не були поламаними або настільки пошкодженими, щоб це могло вплинути на функціонування приладу. Пошкоджені деталі треба відремонтувати в авторизованій майстерні, перш ніж ними можна знову користуватися.** Велика кількість нещасних випадків спричиняється поганим доглядом за електроприладами.
- f) **Тримайте різальні інструменти добре нагостреними та в чистоті.** Старанно доглянути різальні інструменти з гострим різальним краєм менше застряють та їх легше вести.
- g) **Використовуйте електроприлади, приладдя до них, робочі інструменти т.і. відповідно до цих вказівок так, як це передбачено для відповідного типу приладу. Беріть до уваги при цьому умови роботи та специфіку виконуваної роботи.** Використання електроприладів для робіт, для яких вони не передбачені, може призводити до небезпечних ситуацій.
- 5) **СЕРВІС**
- a) **Відавайте свій прилад на ремонт лише кваліфікованим фахівцям та лише з використанням оригінальних запчастин.** Це забезпечить безпечність приладу на довгий час.

ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ ДИСКОВОЇ ПИЛИ

- Не допускайте пошкоджень, які можуть нанести шурупи, цвяхи і інші елементи Вашого виробу; видаліть їх перед початком роботи
- Перед тим, як покласти інструмент, вимкніть його та переконайтеся в тому, що всі рухомі деталі повністю зупинилися
- Використовуйте повністю розмотані та безпечні шнури на 16 А
- У випадку електричної чи механічної несправності негайно вимкніть інструмент та вийміть вилку з розетки
- SKIL гарантує надійну роботу інструмента тільки при використанні відповідного приладдя
- Використовувати тільки те приладдя, максимально допустима швидкість обертання якого не менше, ніж максимальна швидкість приладу на холостому ході
- Ніколи не використовуйте цей інструмент без оригінальної системи захисних обмежувачів
- Цим інструментом не повинні користуватися лица молодші за 16 років
- Рівень шуму при роботі може перевищувати 85 дБ(а); використовуйте навушники
- При роботі з інструментом будьте особливо обережні, якщо поблизу є електропроводка
- При пошкодженні чи розрізі дрота під час роботи не притуляйтесь до нього, та негайно розімкніть штепсельний роз'єм
- Ніколи не використовуйте інструмент, якщо шнур пошкоджений; необхідно щоб кваліфікований спеціаліст змінив його
- Обов'язково переконайтеся, що напруга струму відповідає напрузі, вказаній на фірмовому штемпелі інструмента (інструменти розраховані на напругу 230 В або 240 В, можна підключати до струму 220 В)
- Цей інструмент не підходить для мокрого розпилювання
- Внутрішня напрямна повинна бути настроєна у тому випадку, якщо використовуються різні діаметри дискового полотна
- Не використовуйте полотно циркулярної пилки, товщина якого більше, або установка зубів є меншою, чим товщина внутрішньої напрямної
- Не видаліть внутрішню напрямну
- Після вимкнення дискової пили ніколи не намагайтеся зупинити обертання його леза, застосовуючи до нього бокові зусилля
- Ніколи не використовуйте леза, виготовлені з швидкорізальної сталі (HSS)
- Ніколи не використовуйте в цьому інструменті шліфувальні / ріжучі диски
- **Тримайте руки подальше від ріжучої поверхні та леза**
- Не використовуйте путі або ушкоджені леза
- Не використовуйте пилу, якщо нижній обмежувач не пересувається вільно та не закривається негайно
- Ніколи не фіксуйте нижній обмежувач у відкритому положенні

- **Не обробляйте матеріали, що містять асбест** (асбест вважається канцерогенним)
- **Уживайте запобіжних заходів, якщо під час роботи можуть утворюватися шкідливі для здоров'я, горючі види пилу або такі, що можуть займатися** (деякі види пилу вважаються канцерогенними); вдягайте пилозахисну маску та користуйтеся пилососом для відсмоктування пилу/стружки, якщо його можна підключити
- Не намагайтеся розрізати дуже маленькі вироби
- Перш ніж почати розпилювання, видаліть всі перешкоди на поверхні та під лінією розпили
- При розпилюванні не тримайте пилу над головою
- Використовуйте тільки розпилювальний стіл, який оснащено вимикачем, що запобігає увімкненню мотора після переривання в електропостачанні
- **Перед регулюванням або заміною приладдя обов'язково дістаньте вилку з розетки**

ВИКОРИСТАННЯ

- **Заміна леза пили** ③
 - візьміть шестигранний ключ А з контейнера В
 - відкрийте нижній обмежувач С за допомогою важеля D
 - замінуватиміть лезо пили, встановлюючи його таким чином, щоб зубці пили та стрілка на лезі вказували в тому ж напрямку, що й стрілка E
 - ! **переконайтеся, що встановлювальні поверхні F фланців ідеально чисті та „дивляться” на лезо**
 - затягніть болт леза шестигранним ключем G на 1/8 оберту після того, як доводиться докладати ручного зусилля (забезпечте проковзування леза пили, коли воно стикається з надмірним опором, що забезпечує зменшення перевантаження мотора та віддачі пили)
- **Регулювання глибини розпили (0-51 мм)** ④
 - для отримання оптимальної якості розпилювання лезо пили не повинно виглядати з-під виробу, що розпилюється, більше, ніж на 3 мм
 - послабте ручку H
 - підніміть/опустіть притискну пластину F до встановлення необхідної глибини розрізу
 - затягніть ручку H
- **Регулювання кута розпили (0-45°)** ⑤
 - послабте ручку K
 - нахиліть інструмент до отримання необхідного кута розрізу, що встановлюється на шкалі за допомогою індикатора L
 - затягніть ручку K
 - ! **під час фацетування глибина розрізу не відповідає значенню глибини розрізу, що встановлене на шкалі**
- **Внутрішня напрямна M** ⑥
 - захищає полотно пилки від защемлення в заготівці
 - необхідно виправити, коли мін./макс. простір зачіпається або після заміни полотна пилки

- Регулювання внутрішньої напрямної ⑥
 - настроїти й стиснути підшву J до максимуму скорочуючи глибину ④
 - послабте болт N
 - відрегулюйте внутрішню напрямну M
 - стиснути болт N
- **Покажчик лінії різання P** ② ⑦
 - для спрямування інструменту поздовж необхідній лінії розрізу, яка накреслена на виробі
 - для прямого розрізання під кутом 0° або фацетування використовуйте відповідну лінію індикатора
 - ! **широка частина притискної пластини має спиратися на частину виробу, що міститься на опорі**
 - ! **ширина розрізу визначається шириною зубців пили, а не шириною самого полотна пили**
 - ! **завжди спочатку робіть пробні розпили, щоб перевірити лінію пропили**
- **Пилувловлювання**
 - під'єднайте пиросос до подовжувача L ②
 - ! **не дозволяйте шлангу пирососа заважати функціонуванню нижнього обмежувача або розпилюванню**
- **Експлуатація інструменту** ②
 - під'єднайте штепсельну вилку до мережі електроживлення
 - для забезпечення контролю над інструментом завжди тримайте його міцно
 - тримайте вентиляційні отвори R ④ чистими та незакритими
 - поставте інструмент передньою частиною притискної пластини на виріб, що розпилюється
 - ! **переконайтеся, що зубці пили не застрягли в виробі**
 - увімкніть інструмент, спочатку натиснувши ручку S (= аварійний вимикач, який не можна вимкнути), а потім потягнувши за тригер T
 - ! **перш, ніж лезо пили торкнеться виробу, інструмент має працювати на повну швидкість**
 - нижній обмежувач С відкривається автоматично, коли лезо пили торкається виробу (тільки в разі виконання особливого розрізу, такого як врізання, можна відкрити нижній обмежувач вручну за допомогою важеля D)
 - використовуючи інструмент, не прикладайте надмірного зусилля; зусилля має бути помірним та постійним
 - виконавши розпил, вимкніть інструмент, відпустивши тригер T
 - ! **перш, ніж підняти інструмент з поверхні виробу переконайтеся, що лезо пили повністю зупинилось**

ПОРАДИ ПО ВИКОРИСТАННЮ

- Завжди розташовуйте виріб лицьовою стороною донизу, щоб забезпечити мінімальний ризик розколювання

- Використовуйте лише гострі леза пили відповідного типу ⑧
 - якість розпилювання покращується зі збільшенням кількості зубів леза
 - твердосплавні леза залишаються гострими у 30 разів довше, ніж звичайні леза
- Направляюча планка U ② ⑨
 - для точного розпилювання виробу по всій його довжині
 - може бути встановлена з обох боків притискної пластини

Встановлювання направляючої планки

- послабте ручку V
- використовуючи шкалу направляючої планки, встановіть необхідну ширину розпилу (використовуйте показник лінії різання P ② ⑦, як основу для рівного пропилю)
- затягніть ручку V
- Врізання ⑩
 - встановіть необхідну глибину врізання
 - для того щоб зробити рівний пропил необхідно накласти показчик лінії різання на лінію, що ви нанесли на робочий матеріал
 - відкрийте нижній обмежувач C за допомогою важеля D
 - перш ніж лезо торкнеться виробу, увімкніть інструмент та поступово опускайте задню частину інструмента, використовуючи передню частину притискної пластини як точку шарніра
 - поступово переміщайте інструмент вниз і вперед у міру торкання заготовки внутрішньою напрямною
 - коли інструмент пласко стане на заготовку відпустіть важіль D
- ! **ніколи не відтягуйте інструмент назад**
- Розрізання великих панелей ⑪
 - забезпечте опору панелі, яка має бути розташована біля лінії розрізу та спиратися на підлогу, на стіл або на верстат

! **встановіть глибину розрізу таким чином, щоб розрізати панель, а не опору**

- якщо направляюча планка не дозволяє виконати розріз потрібної ширини, прикріпіть або прибийте цвяхами до виробу пряму дерев'яну планку в якості спрямовувача, та притискайте до неї правий бік притискної пластини
- Для отримання додаткової інформації відвідайте сайт www.skileurope.com

ГАРАНТІЯ / ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОЇ СЕРЕДИ

- Завжди тримайте інструмент та його шнур в чистоті (особливо вентиляційні отвори)
! **перед чисткою інструмента необхідно роз'єднати штепсельний роз'єм**
- Прочистіть лезо пили негайно після використання (особливо від залишків резини та клею)
- Цей виріб SKIL має гарантію відповідно з встановленими правилами; пошкодження в наслідок не нормальної експлуатації, перевантаження або неправильного використання не включені до гарантії

- При неполадці відшліть інструмент у нерозібраному вигляді разом з доказом покупки дилеру або в найближчий відділ обслуговування SKIL (адреса та схема обслуговування інструмента приводяться в www.skileurope.com)
- **Не викидайте електроінструмент, приналежності та упаковку разом зі звичайним сміттям** (тільки для країн ЄС)
 - відповідно до європейської директиви 2002/96/ЄС щодо утилізації старих електричних та електронних приладів, в залежності з місцевим законодавством, електроінструмент, який перебував в експлуатації повинен бути утилізований окремо, безпечно для навколишнього середовища шляхом
 - малюнок ⑫ нагадає вам про це

GR

Δισκοπρίονο

5751

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

- Το εργαλείο προορίζεται για τη διεξαγωγή επίμηκων και εγκάρσιων τομών σε ξύλο με ευθεία διαδρομή ή με διαδρομή υπό γωνία έως 45° - σε τις καταλλήλες προιόνόμενες μπορούν να προιονιστούν και μη πολύτιμα μέταλλα εκτός σιδήρου, ελαφρά δομικά υλικά καθώς και πλαστικά
- Διαβάστε και φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσεως

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ①

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

ΓΕΝΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις υποδείξεις.

Η μη τήρηση των παρακάτω υποδείξεων μπορεί να έχει σα συνέπεια ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαϊάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς. Ο χαρακτηρισμός «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις παρακάτω προειδοποιητικές υποδείξεις αφορά ή το φορητό (χειρισμός με το χέρι) ηλεκτρικό μηχάνημα σας (με ηλεκτρικό καλώδιο).

ΔΙΑΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ.

1) ΧΩΡΟΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- Διατηρείτε το χώρο που εργάζεσθε καθαρό και καλά φωτισμένο.** Αταξία στο χώρο που εργάζεσθε και μη φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- Μην εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον που υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να δημιουργήσουν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.

- c) Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε τα παιδιά κι άλλα τυχόν πρόσωπα μακριά από το χώρο που εργάζεστε. Σε περίπτωση που άλλα άτομα αποσπάσουν την προσοχή σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.
- 2) ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ**
- a) Το φως του καλώδιου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταίριαζει στην αντίστοιχη πρίζα. Δεν επιτρέπεται με κανένα τρόπο η μετασκευή του φως. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φως σε συνδυασμό με ηλεκτρικά εργαλεία συνδεδεμένα με τη γη (γειωμένα). Αθικτα φως και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- b) Αποφεύγετε την επαφή του σώματος σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες και ψυγεία. Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- c) Μην εκθέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο στη βροχή ή την υγρασία. Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- d) Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε ή ν'αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή για να βγάλετε το φως από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, κοφτερές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα. Τυχόν χαλασμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- e) Όταν εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο στο ύπαιθρο χρησιμοποιείτε πάντοτε καλώδια επιμήκυνσης (μπαλαντάζες) που έχουν εγκριθεί για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίων επιμήκυνσης εγκριμένων για εργασία σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- 3) ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΡΟΣΩΠΩΝ**
- a) Να είστε πάντοτε προσεκτικός/προσεκτική, να δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και να χειρίζεστε το ηλεκτρικό εργαλείο με περίσκεψη. Μην κάνετε χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου όταν είστε κουρασμένος/κουρασμένη ή όταν βρισκεσθε υπό την επιρροή ναρκωτικών, οιονοπνεύματος ή φαρμάκων. Μια στιγμήα απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- b) Φοράτε προστατευτικά ενδύματα και πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. Όταν φοράτε ενδύματα ασφαλείας, ανάλογα με το υπό χρήση ηλεκτρικό εργαλείο, όπως προσώπια προστασίας από σκόνη, αντιολισθικά παπούτσια ασφαλείας, κράνη ή ωτασπίδες, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
- c) Αποφεύγετε την αθέλητη θέση σε λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Βεβαιωθείτε, ότι ο διακόπτης ON/OFF βρίσκεται στη θέση «OFF», πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο με την πρίζα. Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο έχοντας το δάκτυλο σας στο διακόπτη ON/OFF ή αν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο με την πηγή ρεύματος όταν ο διακόπτης ON/OFF βρίσκεται στη θέση «ON», αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- d) Αφαιρείτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία πριν τα θέσετε σε λειτουργία τυχόν συναρμολογημένα χρησιμοποιήσιμα εργαλεία ή κλειδιά. Ενα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο στο περιστρεφόμενο εξάρτημα ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- e) Μην υπερκτιμάτε τον εαυτό σας. Φροντίστε για την ασφαλή στήριξη του σώματος σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας. Αυτό σας επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο το ηλεκτρικού εργαλείου σε περιπτώσεις απροσδόκτων καταστάσεων.
- f) Φοράτε κατάλληλη ενδυμασία εργασίας. Μην φοράτε φορδιά ενδύματα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά σας, τα ενδύματα σας και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα. Χαλαρή ενδυμασία, κοσμήματα και μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- g) Αν υπάρχει η δυνατότητα συναρμολόγησης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε αν οι διατάξεις αυτές είναι συνδεδεμένες καθώς κι αν χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση τέτοιων διατάξεων μειώνει τους κινδύνους που προέρχονται από τη σκόνη.
- 4) ΧΡΗΣΗ ΚΙ ΕΠΙΜΕΛΗΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ**
- a) Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εκάστοτε εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται γι'αυτή. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεσθε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.
- b) Μην χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου ο διακόπτης ON/OFF είναι χαλασμένος. Ενα ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου δεν μπορεί να τεθεί πλέον σε ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c) Βγάλτε το φως από την πρίζα πριν διεξάγετε κάποια εργασία ρύθμισης στο ηλεκτρικό εργαλείο, πριν αντικαταστήσετε/αλλάξετε κάποιο εξάρτημα ή όταν πρόκειται να το διαφυλάξετε/αποθηκεύσετε. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο να τεθεί το μηχάνημα αθέλητα σε λειτουργία.
- d) Διαφυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες χρήσης να το χρησιμοποιήσουν. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.
- e) Να περιποιήστε προσεκτικά το ηλεκτρικό σας εργαλείο και να ελέγχετε, αν τα κινούμενα τμήματα του λειτουργούν άσφωγα και δεν μπλοκάρουν, ή μήπως έχουν χαλάσει ή σπάσει εξαρτήματα, τα οποία επηρεάζουν έτσι αρνητικά τον τρόπο λειτουργίας του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε τυχόν χαλασμένα εξαρτήματα του ηλεκτρικού εργαλείου για επισκευή πριν το χρησιμοποιήσετε πάλι. Η ανεπαρκής συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.

f) **Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία κοφτερά και καθαρά.** Τα κοπτικά εργαλεία που συντηρούνται με προσοχή μπορούν να οδηγηθούν εύκολα και να ελεγχθούν καλύτερα.

g) **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματα, τα χρησιμοποιήσιμα εργαλεία κτλ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες καθώς και όπως προβλέπεται για τον εκάστοτε τύπο μηχανήματος. Λαμβάνετε ταυτόχρονα υπόψη σας τις συνθήκες εργασίας και την υπό εκτέλεση εργασία.** Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για άλλες εκτός από τις προβλεπόμενες εργασίες μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.

5) SERVICE

a) **Δίνετε το ηλεκτρικό σας εργαλείο για επισκευή από άριστα ειδικευμένο προσωπικό, μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΥΠΟΔΕΙΞΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΔΙΣΚΟΠΡΙΟΝΟ

- Αποφεύγετε τις βλάβες που μπορεί να προκληθούν από βίδες, καρφιά ή άλλα ξένα στοιχεία που ίσως υπάρχουν μέσα στο κομμάτι που κατεργάζεστε - αφαιρέστε τα προτού αρχίσετε τη κοπή
- Όταν τελειώνετε την δουλειά σας και ακουμπάτε το εργαλείο στο πλάι, κλείστε τον διακόπτη και βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη του έχουν σταματήσει εντελώς
- Χρησιμοποιείτε ασφαλείς προεκτάσεις καλωδίων χωρίς να είναι τυλιγμένες σε τροχό και με χωρητικότητα 16 Amps
- Σε περίπτωση που το εργαλείο σας θα "κολλήσει", ή σε περίπτωση κακής ηλεκτρικής ή μηχανικής λειτουργίας, σταματήστε αμέσως το εργαλείο και βγάλτε το από την πρίζα
- Η SKIL εγγυάται την τέλεια λειτουργία του εργαλείου μόνο όταν χρησιμοποιούνται αυθεντικά εξαρτήματα
- Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα των οποίων ο ύψιστος επιτρεπτός αριθμός στροφών είναι τουλάχιστον τόσο υψηλός, όσο ο ύψιστος αριθμός στροφών χωρίς φορτίο του εργαλείου
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το εργαλείο σας χωρίς το προστατευτικό σύστημα που δίνει ο κατασκευαστής
- Αυτό το εργαλείο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα ηλικίας κάτω των 16 ετών
- Η ηχητική στάθμη κατά την εργασία ενδέχεται να ξεπεράσει τα 85 dB(A) - γι' αυτό θα πρέπει να φοράτε προστασία ακοής
- Σε περίπτωση που υποστεί βλάβη ή κοπεί το καλώδιο κατά την εργασία, μην αγγίζετε το καλώδιο, αλλά αποσυνδέστε αμέσως το φως από την πρίζα
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν έχει υποστεί βλάβη το καλώδιο - το καλώδιο θα πρέπει να αντικατασταθεί από έναν εξειδικευμένο τεχνίτη
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του παρεχόμενου ρεύματος είναι ίδια με την τάση που υποδεικνύεται στην πινακίδα δεδομένων του εργαλείου (εργαλεία που φέρουν την ένδειξη 230V ή 240V μπορούν να συνδεθούν επίσης σε πρίζα 220V)

- Αυτό το εργαλείο δεν είναι κατάλληλο για κοπή με νερό
- Ο καμπύλος οδηγός πρέπει να ρυθμίζεται ανάλογα, στις περιπτώσεις όπου χρησιμοποιείται δίσκο κοπής διαφορετικής διαμέτρου
- Μην χρησιμοποιείτε δίσκο κοπής του οποίου το πάχος του κυρίως σώματος είναι μεγαλύτερο, ή το "τσαπράζι" στα δόντια είναι μικρότερο από το πάχος του καμπύλου οδηγού
- Να μην αφαιρείτε ο καμπύλος οδηγός
- Αφού κλείσετε το διακόπτη του δισκοπριόνου, ποτέ μην προσπαθήτε να σταματήσετε την περιστροφή του δίσκου κοπής εφαρμόζοντας σε αυτόν μία πλευρική δύναμη
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ δίσκους κοπής από ταχυχάλυβα (HSS)
- Με το εργαλείο ποτέ μη χρησιμοποιείτε δίσκους τροχίσματος/κοπής
- **Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από την περιοχή κοπής και από τον δίσκο**
- Μη χρησιμοποιείτε στομωμένους ή φθαρμένους δίσκους
- Μη χρησιμοποιείτε το πριόνι όταν ο κάτω προφυλακτήρας δεν κινείται ελεύθερα ή όταν δεν κλείνει αμέσως
- Ποτέ μη σφίγγετε ή δένετε τον κάτω προφυλακτήρα στην ανοιχτή θέση
- **Μην κατεργάζεστε υλικά που περιέχουν αμιάντο** (το αμιάντο θεωρείται σαν καρκινογόνο υλικό)
- **Να λαμβάνετε προστατευτικά μέτρα όταν κατά την εργασία σας υπάρχει η περίπτωση να δημιουργηθεί ανθυγιεινή, εύφλεκτη ή εκρηκτική σκόνη** (μερικά είδη σκόνης θεωρούνται καρκινογόνα) - να φοράτε μάσκα προστασίας σκόνης και να χρησιμοποιείτε αναρρόφηση σκόνης/ροκανιδιών/γρεζιών
- Μην επιχειρείτε να κόψετε αντικείμενα πολύ μικρών διαστάσεων
- Αφαιρέστε όλα τα εμπόδια από την γραμμή κοπής, πάνω και κάτω, πριν ξεκινήσετε την κοπή
- Μην εργάζεσθε με το εργαλείο κρατώντας το ψηλά πάνω από το κεφάλι σας
- Χρησιμοποιείτε μόνο το τραπέζι εργασίας, που διαθέτει διακόπτη που δεν επιτρέπει την επανεκκίνηση του κινητήρα από διακοπή ρεύματος
- **Πάντα να αποσυνδέεται την πρίζα από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν κάνετε κάποια ρύθμιση ή αλλάξετε εξάρτημα**

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

- Αλλαγή του δίσκου κοπής ③
 - πάρτε το εξάγωνο κλειδί A από τη θήκη του αποθήκευσης B
 - ανοίξτε τον κάτω προφυλακτήρα C χρησιμοποιώντας το μοχλό D
 - αλλάξτε τον δίσκο κοπής τοποθετώντας τον καινούργιο έτσι ώστε η φορά των δοντιών και το βέλος που είναι τυπωμένο επάνω του να δείχνει στη ίδια κατεύθυνση με το βέλος E

- ! **βεβαιωθείτε ότι οι επιφάνειες σύσφιξης F των ροδέλλων είναι απόλυτα καθαρές και εφάπτονται στον δίσκο κοπής**
- σφίξτε το παξιμάδι συγκράτησης του δίσκου κοπής G με το εξάγωνο κλειδί ακόμη κατά 1/8 στροφής από το σημείο που νοιώθετε ότι έχει σφίξει με το χέρι (εξασφαλίζει την ολίσθηση του δίσκου κοπής όταν συναντήσει υπερβολική αντίσταση και μειώνει έτσι την υπερφόρτιση του κινητήρα και το "κλώτσημα" του δίσκου κοπής)
- Ρύθμιση του βάθους κοπής (0-51 χλστ.) ④
 - για τη βέλτιστη ποιότητα κοπής, ο δίσκος κοπής δεν πρέπει να εξέχει περισσότερο από 3 χλστ. κάτω από το κομμάτι εργασίας
 - ξεσφίξτε την πεταλούδα H
 - ανασηκώστε/χαμηλώστε το πέλαμα F μέχρι το επιθυμητό βάθος κοπής
 - σφίξτε την πεταλούδα H
- Ρύθμιση της γωνίας κοπής (0-45°) ⑤
 - ξεσφίξτε την πεταλούδα K
 - περιστρέψτε το εργαλείο μέχρι η επιθυμητή γωνία επιτευχθεί υπό κλίμακα χρησιμοποιώντας τον δείκτη L
 - σφίξτε την πεταλούδα K
- ! **στην πλαγιοκοπή, το βάθος κοπής δεν ανταποκρίνεται στην ένδειξη υπό κλίμακα του βάθους κοπής**
- Καμπύλος οδηγός M ⑥
 - προστατεύει τον δίσκο κοπής από το να μπλοκάρει στο κομμάτι εργασίας
 - χρειάζεται νέα ρύθμιση όταν ο ελάχιστος/μέγιστος (min./max.) χώρος επηρεάζεται από την αλλαγή δίσκου κοπής
- Νέα ρύθμιση του καμπύλου οδηγού ⑥
 - ρυθμίστε και σφίξτε το πέλαμα J στο μέγιστο βάθος κοπής ④
 - ξεσφίξτε το μπουλόνι N
 - ρυθμίστε τον καμπύλο οδηγό M
 - σφίξτε το μπουλόνι N
- Δείκτης γραμμής κοπής P ② ⑦
 - ώστε να κατευθύνεται το εργαλείο κατά μήκος της χαραγμένης γραμμής κοπής πάνω στο κομμάτι
 - για ευθεία κοπή 0° ή κλίση 45° χρησιμοποιήστε την δείκτη-γραμμή αυτή
- ! **το φαρδύ μέρος του πέλαματος πρέπει να εφάπτεται στο οπισθηριζόμενο μέρος του κομματιού**
- ! **το πλάτος κοπής καθορίζεται από το πλάτος των δοντιών και όχι του σώματος του δίσκου**
- ! **πάντα κάνετε δοκιμαστικές κοπές για να βρείτε την πραγματική γραμμή κοπής**
- Αναρρόφηση σκόνης
 - συνδέστε την ηλεκτρική σας σκούπα στην υποδοχή Q ②
- ! **ποτέ μην αφήσετε τον σωλήνα της ηλεκτρικής σκούπας να εμπλακεί με τον κάτω προφυλακτήρα με τη διαδικασία κοπής**
- Χειρισμός του εργαλείου ②
 - συνδέστε την πρίζα με το δίκτυο ηλ. ρεύματος
 - κρατάτε το εργαλείο σφιχτά και σταθερά με τα δυο σας χέρια

- κρατάτε τις σχισμές αερισμού R ④ καθαρές και ακάλυπτες
- τοποθετήστε το εργαλείο με το εμπρός μέρος του πέλαματος επίπεδα επανω στο κομμάτι
- ! **βεβαιωθείτε ότι τα δόντια δεν έχουν εμπλακεί με το κομμάτι εργασίας**
- ξεκινάτε το εργαλείο σας πρώτα πιέζοντας το κουμπί S (= διακόπτης ασφαλείας που δεν μπλοκάρει) και μετά πατήσετε τη σκανδάλη T
- ! **το εργαλείο πρέπει να λειτουργεί με πλήρη ταχύτητα προτού ο δίσκος κοπής εισχωρήσει το υλικό που κόβετε**
- ο κάτω προφυλακτήρας C ανοίγει αυτομάτως όταν ο δίσκος κοπής έλθει σε επαφή με το υλικό που κόβετε (ανοίξετε τον προφυλακτήρα με το χέρι σας χρησιμοποιώντας το μοχλό D μόνο για κοπή ειδική όπως είναι η εσωτερική κοπή)
- μην πιέζετε το εργαλείο σας - εφαρμόστε ελαφρά και συνεχή πίεση
- αφού ολοκληρώσετε την κοπή, σταματάτε το εργαλείο σας απελευθερώνοντας την σκανδάλη T
- ! **βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος κοπής έχει σταματήσει εντελώς, προτού ανασηκώσετε το εργαλείο από το υλικό που κατεργάζεστε**

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

- Φροντίστε ώστε πάντα η "καλή" πλευρά του κομματιού εργασίας να αντικρύζει προς τα κάτω ώστε να αποφεύγεται το "ξεφτισμα"
- Χρησιμοποιήστε μόνο δίσκους κοπής που κόβουν καλά και είναι ο σωστός τύπος για τη δουλειά που κάνετε ⑧
 - ο αριθμός δοντιών που διαθέτουν όσο μεγαλύτερος ο αριθμός δοντιών βελτιωμένη ποιότητα κοπής
 - οι δίσκους κοπής με άκρα καρβιδίου παραμένουν κοφτεροί έως και 30 φορές περισσότερο από τους συνήθεις δίσκους κοπής
- Οδηγός παράλληλης κοπής U ② ⑨
 - για ακριβείς κοπές κατά μήκος του κομματιού κοπής
 - μπορεί να τοποθετηθεί σε κάθε πλευρά του πέλαματος
- Ρύθμιση του οδηγού παράλληλης κοπής
 - ξεσφίξτε την πεταλούδα V
 - ρυθμίστε το επιθυμητό πλάτος κοπής χρησιμοποιώντας την κλίμακα του οδηγού παράλληλης κοπής (χρησιμοποιήστε το δείκτη γραμμής κοπής P ② ⑦ ως σημείο αναφοράς)
 - σφίξτε την πεταλούδα V
- Εσωτερική κοπή ⑩
 - καθορίστε το επιθυμητό βάθος κοπής
 - περιστρέψτε το εργαλείο προς τα εμπρός με τον δείκτη γραμμής κοπής ευθυγραμμισμένο με την επιθυμητή γραμμή κοπής χαραγμένη πάνω στο κομμάτι
 - ανοίξτε τον κάτω προφυλακτήρα C με το μοχλό D

- μόλις ο δίσκος κοπής είναι έτοιμος να εισέλθει στο κομμάτι, ξεκινάει το εργαλείο και σταδιακά χαμηλώνει το πίσω μέρος του εργαλείου, χρησιμοποιώντας το μπροστινό άκρο του πέλματος σαν σταθερό σημείο
- σταδιακά χαμηλώνει το εργαλείο προς τα κάτω καθώς και προς τα εμπρός, μόλις ο καμπύλος οδηγός αγγίζει το κομμάτι
- όταν το πέλμα πλέον εφάπτεται στο επίπεδο του κομματιού, αφήστε ελεύθερο το μοχλό D
- ! **ποτέ μην τραβήξετε το εργαλείο προς τα πίσω**
- Κοπή μεγάλων κομματιών ⑪
 - υποστηρίξτε τα κομμάτια κοπής, τοποθετώντας τα στο πάτωμα, το τραπέζι ή τον πάγκο εργασίας
 - ! **ρυθμίστε το βάθος κοπής έτσι ώστε να κόψετε το κομμάτι και όχι την υποστήριξη**
 - σε περίπτωση που ο οδηγός παράλληλης κοπής δεν επιτρέπει την κοπή επιθυμητό πλάτος, στερεώστε ή καρφώστε ένα ξύλο πάνω στο κομμάτι ως οδηγός και χρησιμοποιήστε τη δεξιά πλευρά του πέλματος σε σχέση με αυτόν τον οδηγό
- Για περισσότερες συμβουλές δείτε www.skileurope.com

ΕΓΓΥΗΣΗ / ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

- Κρατάτε πάντοτε το εργαλείο και το καλώδιο καθαρά (και ιδιαίτερα τις θυρίδες αερισμού)
- ! **αφαιρέστε την πρίζα πριν το καθάρισμα**
- Καθαρίστε τον δίσκο κοπής αμέσως μετά τη χρήση (κυρίως από κόλλα ή βερνίκια)
- Για αυτό το προϊόν της SKIL παρέχεται εγγύηση σύμφωνα με τις νομικές διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας - βλάβες που οφείλονται σε φυσιολογική φθορά, υπερφόρτιση ή λανθασμένη χρήση δεν καλύπτονται από την εγγύηση
- Αν έχετε κάποιο παράπονο, στείλτε το εργαλείο χωρίς να το αποσυρμολογήσετε μαζί με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα από το οποίο το αγοράσατε ή στον πλησιέστερο σταθμό τεχνικής εξυπηρέτησης της SKIL (θα βρείτε τις διευθύνσεις και το διάγραμμα συντήρησης του εργαλείου στην ιστοσελίδα www.skileurope.com)
- **Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, εξαρτήματα και συσκευασία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων** (μόνο για τις χώρες της ΕΕ)
 - σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/EK περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την ενσωμάτωσή της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον
 - το σύμβολο ⑫ θα σας το θυμήσει αυτό όταν έλθει η ώρα να πετάξετε τις

Ferăstrău circular

5751

INTRODUCERE

- Această sculă este destinată tăierilor longitudinale și transversale în lemn atât cu secțiuni drepte cât și cu secțiuni unghiulare la 45°; cu pânze de fierăstrău corespunzătoare se pot tăia, de asemenea, metale neferoase, materiale ușoare de construcții și mase plastice
- Citiți și pastrați acest manual de instrucțiuni

SPECIFICAȚII TEHNICE ①

PROTECȚIE

INSTRUCȚIUNI DE PROTECȚIE GENERALE

ATENȚIE! Citiți toate instrucțiunile. Nerespectarea următoarelor instrucțiuni referitoare la securitatea și protecția muncii ar putea duce la electrocutare, incendii și/sau răni grave. Termenul de "sculă electrică" folosit în instrucțiunile următoare se referă la scule electrice racordate la rețeaua electrică (prin cordon de alimentare). **RESPECTAȚI CU GRIJĂ ACESTE INSTRUCȚIUNI.**

1) LOCUL DE MUNCĂ

- Păstrați-vă locul de muncă curat și bine iluminat.** Dezordinea la locul de muncă și existența unor sectoare de lucru neluminate poate duce la accidente.
- Nu folosiți mașina în medii cu pericol de explozie, acolo unde există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice pot produce scântei care să aprindă pulberile sau vaporii.
- Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane în timpul lucrului cu mașina.** Dacă vi se distrage atenția puteți pierde controlul asupra mașinii.

2) SECURITATE ELECTRICALĂ

- Ștecherul de racordare a mașinii trebuie să se potrivească cu priza de alimentare. Nu este permisă în nici-un caz modificarea ștecherului. Nu folosiți adaptoare pentru ștechere la mașinile legate la pământ.** Ștecherele nemodificate și prizele de curent adecvate acestora reduc riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corporal cu suprafețe legate la pământ ca țevi, radiatoare, plite electrice și frigider.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul dv. este și el legat la pământ.
- Nu lăsați mașina afară în ploaie sau în mediu umed.** Riscul de electrocutare crește atunci când într-o sculă electrică pătrunde apă.
- Nu trageți niciodată mașina de cordonul de alimentare pentru a o transporta, a o atârna sau a scoate ștecherul din priza de curent. Feriți cordonul de alimentare de căldură, ulei, mυχii ascuțite sau de subansamble aflate în mișcare.** Un cordon de alimentare deteriorat sau înfășurat mărește riscul de electrocutare.

- e) **Atunci când lucrați cu scula electrică în aer liber, folosiți numai cordoane prelungitoare autorizate pentru exterior.** Întrebuițarea unu cordon prelungitor adecvat utilizării în aer liber reduce riscul de electrocutare.

3) SECURITATEA PERSOANELOR

- a) **Fiți vigilenți, fiți atenți la ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu scula electrică. Nu folosiți mașina dacă sunteți oboșiți sau vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul lucrului cu mașina poate duce la răniri grave.
- b) **Purtați echipament de protecție personală și întotdeauna ochelari de protecție.** Folosirea echipamentelor de protecție a persoanei ca mască de protecție împotriva prafului, încălțăminte antiderapantă, cască de protecție sau aparat de protecție auditivă, în funcție de tipul și domeniul de folosire al sculei electrice, reduce riscul rănirilor.
- c) **Evitați pornirea involuntară a mașinii. Înainte de a introduce ștecherul în priză de curent, asigurați-vă că întrerupătorul mașinii se află în poziția „OPRIT”.** Transportarea mașini cu butonul întrerupător apăsat sau introducerea ștecherului în priză de curent cu mașina pornită poate duce la accidente.
- d) **Înainte de a pune mașina în funcțiune scoateți afară cheile reglabile și fixe.** O cheie reglabilă sau fixă, aflată într-o componentă de mașină care se rotește, poate provoca răniri.
- e) **Nu vă supraapreciați. Asigurați-vă o poziție stabilă și păstrați-vă întotdeauna echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine mașina în situații neașteptate.
- f) **Purtați îmbrăcăminte de lucru adecvată. Nu purtați haine largi sau podoabe. Țineți părul, îmbrăcăminta și mânușile departe de componente aflate în mișcare.** Îmbrăcăminte largă, podoabe și părul lung pot fi prinse de piesele aflate în mișcare.
- g) **Dacă există posibilitatea montării de echipamente și instalații de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și folosite corect.** Folosirea acestor echipamente reduce efectele dăunătoare legate de acumularea prafului.
- ### 4) MANEVRAȚI ȘI FOLOSIȚI CU GRIJĂ SCULELE ELECTRICE
- a) **Nu suprasolicitați mașina. Folosiți scula electrică destinată executării lucrării dumneavoastră.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere specificat.
- b) **Nu folosiți scula electrică dacă are întrerupătorul defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Scoateți ștecherul din priză de curent înainte de a executa reglaje la mașină, înainte de înlocuirea accesoriilor sau de a depozita mașina.** Această măsură preventivă reduce riscul unei porniri involuntare a mașinii.
- d) **În caz de nefolosire păstrați mașinile la loc inaccesibil copiilor. Nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu mașina sau care n-au citit prezentele instrucțiuni, să folosească mașina.** Sculele electrice sunt periculoase atunci când sunt folosite de persoane fără experiență.

- e) **Întrețineți-vă cu grijă mașina. Controlați dacă componentele mobile funcționează corect și dacă nu se blochează, dacă nu există piese defecte sau deteriorate, care să afecteze funcționarea mașinii. Înainte de a repune în funcțiune mașina, duceți-o la un atelier de asistență service pentru repararea sau înlocuirea pieselor deteriorate.** Multe accidente s-au datorat întreținerii defectuoase a sculelor electrice.

f) Păstrați accesoriile bine ascuțite și curate.

Accesoriile atent întreținute, cu muchii tăietoare bine ascuțite se blochează mai greu și pot fi conduse mai ușor.

- g) **Folosiți sculele electrice, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni și așa cum este specificat pentru acest tip de mașină.**

Țineți seama de condițiile de lucru și de lucrarea care trebuie executată. Întrebuițarea unor scule electrice destinate altor utilizări decât cele preconizate, poate duce la situații periculoase.

5) SERVICE

- a) **Permiteți repararea mașinii dumneavoastră numai de către un specialist calificat și numai cu piese de schimb originale.** În acest mod este garantată menținerea siguranței de exploatare a mașinii.

INSTRUCȚIUNI DE PROTECȚIE PENTRU FERĂSTRĂUL CIRCULAR

- Evitați deteriorarea care poate fi produsă de șuruburi, cuie și alte elemente din piesa dvs. de prelucrat; scoateți-le înainte de a începe tăierea
- Atunci când puneți scula de o parte, deconectați motorul și asigurați-vă că toate părțile mobile s-au oprit complet
- Folosiți cabluri prelungitoare complet desfășurate și sigure cu capacitatea de 16 Amperi
- În caz de blocare sau de defecțiune electrică sau mecanică, deconectați imediat scula și decuplați cablul
- SKIL se garantează funcționarea perfectă a aparatului numai dacă sunt folosite accesoriile originale
- Folosiți numai accesoriile a căror turație admisă este cel puțin egală cu turația maximă la mers în gol a aparatului
- Nu folosiți niciodată scula fără sistemul original de protecție
- Această sculă nu trebuie utilizată de persoane care nu au împlinit vârsta de 16 ani
- Când este utilizat, nivelul de zgomot poate depăși 85 dB(A); este necesar să purtați echipament de protecție pentru urechi
- În cazul în care cordonul este deteriorat sau sectionat în timpul lucrului, nu atingeți cordonul, dar deconectați imediat de la priză
- Nu folosiți niciodată dispozitivul când cordonul conector este deteriorat; să vă fie schimbat cordonul de o persoană autorizată
- Asigurați-vă că scula are contactul întrerupt atunci când o conectați la priză (aparatele 230 V și 240 V pot fi conectate la reseaua de 220 V)
- Această sculă nu este potrivită pentru tăiere umedă
- Ghidajul tăieturii trebuie reglat în cazul utilizării unor pânze de fierăstrău de diferite diametre

- Nu folosiți pânze de fierăstrău cu grosimea mai mare, sau cu dantura mai mică decât grosimea ghidajului tăieturii
- Nu scoateți ghidajul tăieturii
- După deconectarea fierăstrăului circular, nu oprți niciodată rotația pânzei de fierăstrău printr-o forță laterală aplicată acesteia
- Nu utilizați niciodată pânze de fierăstrău confecționate din oțel rapid de scule (HSS)
- Nu folosiți niciodată discuri de șlefuire/tăiere cu această sculă
- **Țineți mâinile departe de suprafața de tăiere și de pânza fierăstrăului**
- Nu folosiți o pânză tocită sau deteriorată
- Nu folosiți fierăstrăul în cazul în care dispozitivul inferior de protecție nu se mișcă liber și nu se închide rapid
- Nu fixați sau strângeți niciodată dispozitivul inferior de protecție în poziția deschis
- **Nu prelucrați materiale care conțin azbest** (azbestul este considerat a fi cancerigen)
- **Luați măsuri de protecție dacă în timpul lucrului se pot produce pulberi nocive, inflamabile sau explozibile** (anumite pulberi sunt considerate a fi cancerigene); purtați o mască de protecție împotriva prafului și folosiți o instalație de aspirare a prafului/așchiilor, în situația în care există posibilitatea racordării acestora
- Nu încercați să tăiați piese de prelucrat extrem de mici
- Îndepărtați toate obstacolele aflate deasupra precum și sub traseul de tăiere înainte de a începe tăierea
- Nu lucrați cu scula deasupra capului
- Folosiți doar o masă de fierăstrău prevăzută cu un comutator care împiedică repornirea motorului după întreruperea tensiunii
- **Decuplați întotdeauna ștecherul de la sursa de alimentare înainte de a face o reglare sau o schimbare de accesorii**

UTILIZAREA

- Schimbarea pânzei de fierăstrău ③
 - luați cheia hexagonală A din magazia B
 - deschideți dispozitivul inferior de protecție C folosind maneta D
 - schimbați pânza de fierăstrău astfel încât dantura fierăstrăului și săgeata imprimată pe pânza de fierăstrău să fie orientate în aceeași direcție ca și săgeata E
- ! **verificați ca suprafețele de fixare F ale flanșelor să fie perfect curate și cu fața spre pânză**
- strângeți șurubul pânzei G cu cheia hexagonală cu 1/8 rotație peste strângerea manuală (asigură alunecarea pânzei de fierăstrău atunci când aceasta întâlnește o rezistență excesivă, reducând astfel suprasarcina motorului și reculul fierăstrăului)
- Reglarea adâncimii de tăiere (0 - 51 mm) ④
 - pentru o calitate optimă a tăierii pânza de fierăstrău nu trebuie să depășească cu mai mult de 3 mm piesa pe prelucrat
 - deșurubați butonul H

- ridicați/coborâți reazemul F până la adâncimea de tăiere dorită
- strângeți butonul H
- Reglarea unghiului de tăiere (0-45°) ⑤
 - deșurubați butonul K
 - înclinați scula până la unghiul de tăiere dorit care este setat pe scală folosind indicatorul L
 - strângeți butonul K
- ! **la tăierea oblică, adâncimea de tăiere nu corespunde cu valoarea de pe scala adâncimii de tăiere**
- Ghidajul tăieturii M ⑥
 - protejează pânza împotriva blocării în piesa de prelucrat
 - necesită corectarea reglării atunci când este afectat spațiul min./max. sau la schimbarea pânzei de fierăstrău
- Corectarea reglării ghidajului tăieturii ⑥
 - reglați și strângeți reazemul J la adâncimea de tăiere maximă ④
 - deșurubați șurubul N
 - reglați ghidajul tăieturii M
 - strângeți șurubul N
- Indicatorul liniei de tăiere P ② ⑦
 - pentru ghidarea sculei de-a lungul liniei dorite de tăiere marcate pe piesa de prelucrat
 - pentru tăiere dreaptă la 0° sau oblică la 45° folosiți linia indicatoare menționată
- ! **partea lată a reazemului trebuie să se așeze pe partea sprijinită a piesei de prelucrat**
- ! **lățimea de tăiere este determinată de lățimea danturii pânzei și nu de lățimea corpului pânzei**
- ! **faceți întotdeauna mai întâi tăieri de test pentru verificarea liniei efective de tăiere**
- Absorbția prafului
 - conectați aspiratorul la extensia Q ②
- ! **nu lăsați niciodată furtunul aspiratorului să stânjenească dispozitivul inferior de protecție sau operația de tăiere**
- Modul de întrebuințare a dispozitivului ②
 - cuplați ștecherul la sursa de alimentare
 - țineți întotdeauna cu putere sculă cu ambele mâini
 - mențineți fantele de ventilație R ④ neobturate și neacoperite
 - așezați scula cu partea din față a reazemului direct pe piesa de prelucrat
- ! **asigurați-vă că dantura fierăstrăului nu este angajată în piesa de prelucrat**
- conectați scula apăsând prima dată butonul S (= comutator de siguranță care nu poate fi blocat) și apoi trăgând declanșatorul T
- ! **scula trebuie să funcționeze la turația completă înainte ca pânza să intre în piesa de lucru**
- dispozitivul inferior de protecție C se deschide automat atunci când pânza fierăstrăului intră în piesa de lucru (pentru tăieri speciale, cum ar fi tăieri de adâncime, deschideți manual dispozitivul inferior de protecție, folosind maneta D)
- nu forțați scula; aplicați o presiune ușoară și continuați
- după încheierea tăierii deconectați scula eliberând declanșatorul T
- ! **asigurați-vă că pânza s-a oprit complet din mișcare înainte de a ridica scula de pe piesa de prelucrat**

РЕКОМАНДАРИ DE APLICARE

- Аșezați întotdeauna partea bună a piesei de prelucrat în jos pentru a asigura o împrăștiere minimă a așchiilor
- Folosiți doar pânze ascuțite de tipul corect ⑧
 - calitatea tăierii se îmbunătățește cu numărul de dinți
 - pânzele placate cu carburi ramân ascuțite pe perioade de până la de 30 de ori lungi decât pânzele obișnuite
- Riglă de ghidare pentru caneluri U ② ③
 - pentru realizarea unor tăieturi exacte de-a lungul marginii piesei de prelucrat
 - poate fi introdusă în oricare parte a reazemului

Reglarea riglei de ghidare pentru caneluri

- deșurubați butonul V
- reglați la lățimea dorită de tăiere folosind scala riglei de ghidare pentru caneluri (folosiți ca referință 0 indicatorul liniei de tăiere P ② ⑦)
- strângeți butonul V
- Tăierea în adâncime ⑩
 - setați adâncimea dorită de tăiere
 - înclinați scula înainte cu indicatorul liniei de tăiere aliniat cu linia dorită de tăiere marcată pe piesa de prelucrat
 - deschideți dispozitivul inferior de protecție C cu maneta D
 - chiar înainte ca pânza să intre în piesa de prelucrat, conectați scula și treptat coborâți capătul din spate al sculei folosind partea din față a reazemului ca punct de basculare
 - treptat, mișcați scula în jos și înainte de îndată ce ghidajul tăieturii atinge piesa de prelucrat
 - atunci când reazemul se sprijină direct pe piesa de prelucrat, eliberați maneta D

! nu trageți niciodată scula înapoi

- Tăierea panourilor mari ⑪
 - sprijiniți panoul aproape de tăietură fie pe pardoseală, fie pe masă sau pe bancul de lucru
- ! setați adâncimea de tăiere astfel încât să străpungeți panoul și nu suportul**
- în cazul în care rigla de ghidare pentru caneluri nu permite lățimea dorită de tăiere, fixați sau prindeți în cuie o bucată dreaptă de lemn ca ghidaj, și folosiți partea dreaptă a reazemului față de acest ghidaj
- A se vedea alte recomandări la www.skileurope.com

GARANȚIE / MEDIUL

- Pastrați aparatul și cablul curat (mai ales grățiile de ventilație)
- ! deconectați de la priză înainte de a curăța**
- Curățați pânza de fierăstrău imediat după utilizare (în special de rășini și clei)
- Acest aparat SKIL este garantat conform regulamentele pe țări; defectiuni cauzate de uzaj normal, supraîncălzire, citare sau mod de folosire indecvate se înscriu înafara garanției
- În caz de reclamații trimiteți aparatul în totalitatea lui cu bonul de cumpărare la dealer sau la centru de service SKIL cel mai aproape (adrese și diagrame de service veți găsi la www.skileurope.com)

- **Nu aruncați sculele electrice, accesoriile sau ambalajele direct la pubelele de gunoi** (numai pentru țările din Comunitatea Europeană)
 - Directiva Europeană 2002/96/EC face referire la modul de aruncare a echipamentelor electrice și electronice și modul de aplicare a normelor în conformitate cu legislația națională; sculele electrice în momentul în care au atins un grad avansat de uzură și trebuie aruncate, ele trebuie colectate separat și reciclate într-un mod ce respectă normele de protecție a mediului înconjurător
 - simbolul ⑫ vă va atenționa asupra modului în care se face această aruncare

BG

Ръчен циркуляр

5751

ВЪВЕДЕНИЕ

- Този инструмент е предназначен за надлъжно и напречно рязане на дърво с право рязане, а също и с рязане под ъгъл 45°; с подходящи режещи дискове могат да се режат и цветни метали, леки строителни материали и пластмаса
- Прочетете и съхранявайте това ръководство за експлоатация

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ ①

ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТТА

ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

ВНИМАНИЕ! Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми. Използваният по-долу термин "електроинструмент" се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел). **СЪХРАНЯВАЙТЕ ТЕЗИ УКАЗАНИЯ НА СИГУРНО МЯСТО.**

1) РАБОТНО МЯСТО

- Поддържайте работното си място чисто и подредено.** Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.
- Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.**
По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.
- Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.**
Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

2) БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ТОК

- a) Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела. Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- b) Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, пещи и хладилници. Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- c) Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага. Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- d) Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден, напр. за да носите електроинструмента за кабела или да извадите щепсела от контакта. Предпазвайте кабела от нагриване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.
- e) Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, предназначени за работа на открито. Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.

3) БЕЗОПАСЕН НАЧИН НА РАБОТА

- a) Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства. Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за следствие изключително тежки наранявания.
- b) Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила. Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотазаторени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
- c) Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в захранващата мрежа се уверявайте, че пусковият прекъсвач е в положение "изключено". Ако, когато носите електроинструмента, държите пръста си върху пусковия прекъсвач, или ако подавате захранващо напрежение на електроинструмента, когато е включен, съществува опасност от възникване на трудова злополука.

- d) Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове. Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
- e) Не надценявайте възможностите си. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие. Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- f) Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите и ръкавици на безопасно разстояние от въртящи се звена на електроинструментите. Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
- g) Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно. Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящата се при работа прах.
- ## 4) ГРИЖЛИВО ОТНОШЕНИЕ КЪМ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИТЕ
- a) Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение. Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- b) Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден. Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- c) Преди да промените настройките на електроинструмента, да замените работни инструменти и допълнително приспособления, както и когато продължително време няма да използвате електроинструмента, изключвайте щепсела от захранващата мрежа. Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- d) Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции. Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- e) Поддържайте електроинструментите си грижливо. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.

- f) **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- g) **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т.н., съобразно инструкциите на производителя.** При това се съобразявайте и с конкретните работни условия, както и с дейности и процедури, евентуално предписани от различни нормативни документи. Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

5) ПОДДЪРЖАНЕ

- a) **Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА ЗА РЪЧЕН ЦИРКУЛЯР

- Избягвайте повредите, които могат да бъдат причинени от винтове, гвоздеи и други елементи върху обработвания детайл; отстранявайте ги преди започване на рязането
- Преди да приберете инструмента, изключете електродвигателя и се уверете, че всички движещите се части са в пълен покой
- Използвайте напълно размотани и безопасни удължители, предназначени за товар 16 А
- В случай на заяждане или електрическа или механична неизправност незабавно изключете инструмента и извадете щепсела от контакта
- SKIL може да осигури безаварийна работа на електроинструмента само ако се използват оригинални допълнителни приспособления
- Използвайте само принадлежности, чиято допустима скорост на въртене е по-голяма или равна на максималната скорост на въртене на празен ход на електроинструмента
- Не използвайте никога инструмента без оригиналната му предпазна система
- Този инструмент не трябва да се използва от хора на възраст под 16 години
- При работа нивото на шума може да надвиши 85 dB(A); носете антифони
- Ако кабелът се повреди ил среже по време на работа, не го докосвайте, веднага изключете щепсела, никога не използвайте машината с повреден кабел
- Никога не използвайте електроинструмент с повреден кабел; захранващият кабел трябва да бъде подменен с нов от квалифицирано лице
- При включване в контакта, се уверете, че машината е изключена (електроинструменти с номинално напрежение 230V или 240V могат да бъдат включени и към захранване с напрежение 220V)

- Този инструмент не е подходящ за мокро рязане
- При използване на режещи дискове с различни размери трябва съответно да се регулира водачът на прореза
- Не използвайте режещ диск, дебелината на тялото на който е по-голяма или стъпката на зъбите е по-малка от дебелината на водещия прорез
- Не сваляйте направляващия водач
- След изключване на циркуляра никога не спирайте въртенето на диска чрез прилагане на странична сила върху него
- Никога не използвайте режещи дискове, изработени от бързорезеща стомана (HSS)
- С този инструмент никога не използвайте шлифовачи/режещи дискове
- Дръжте ръцете си далеч от режещия диск**
- Не използвайте затъпен или повреден режещ диск
- Не работете с инструмента ако долният предпазител не се движи свободно и не се затваря веднага
- Никога не фиксирайте и не заклиняйте долния предпазител в отворено положение
- Не обработвайте азбестосъдържащ материал (азбестът е канцерогенен)**
- Ако вследствие на извършваната дейност може да се отдели вреден за здравето, леснозапалим или взривоопасен прах, предварително взимайте подходящи предпазни мерки** (някои прахове са канцерогенни); работете с дихателна маска и, ако е възможно, включете аспирационна уредба
- Не правете опити да режете извънредно малки детайли
- Премахнете всички препятствия върху повърхността, а също и под пътя на рязане, преди да започнете рязането
- Не работете с инструмента над глава
- Използвайте само маса за рязане, снабдена с ключ, който не позволява повторен пуск на двигателя след прекъсване на напрежението
- Преди извършването на каквато и да било настройка или смяна на принадлежност винаги изваждайте щепсела от контакта на електроразхранването**

УПОТРЕБА

- Смяна на режещия диск ③
 - вземете шестостенния ключ А от комплекта В
 - отворете долния предпазител С, като използвате лоста D
 - сменете режещия диск, като режещите зъби и стрелката, означена върху режещия диск, сочат в същата посока, както и стрелката E
- ! уверете се, че фиксиращите повърхности F на фланците са идеално чисти и са обърнати към режещия диск**
- затегнете болта G на режещия диск с шестостенен ключ на 1/8 оборот след показалеца (така се осигурява приплъзване на режещия диск, когато срещне прекомерна съпротива, като по този начин се намалява претоварването на електродвигателя и обратния удар на циркуляра)

- Регулиране на дълбочината на рязане (0-51 mm) ④
 - за рязане с оптимално качество режещият диск не трябва да се издава на повече от 3 mm отдолу на обработвания детайл

- разхлабете копчето H
- повдигнете/свалете опората F, докато на скалата бъде нагласен дълбочина на рязане
- затегнете копчето H

- Регулиране на ъгъла на рязане (0-45°) ⑤

- разхлабете копчето K
- наклонете инструмента, докато на скалата бъде нагласен ъгълът на рязане, като използвате индикатора J
- затегнете копчето K

! при рязане на скосявания, дълбочината на рязане не съответства на стойността на скалата за дълбочина на рязане

- Водач на прореза M ⑥

- предпазва режещия диск от засядане в обработвания детайл
- има нужда от пренастройване, когато се променя минималното/максималното място или при смяна на режещия диск

Пренастройване на водача на прореза ⑥

- настройте и затегнете опората J до максимална дълбочина на рязане ④
- разхлабете болта N
- регулирайте водача на прореза M
- затегнете болта N

- Индикатор на линията на рязане P ② ⑦

- за водене на инструмента по желаната линия на рязане, отбелязана върху детайла
- за право рязане под ъгъл 0° или рязане на скосявания под ъгъл 45° използвайте съответната индикаторна линия

! широката част на опората трябва да легне върху поддържаната страна на обработвания детайл

! ширината на рязане се определя от ширината на зъбите на диска, а не от ширината на тялото на диска

! винаги първо извършвайте пробни рязания, за да проверите действителната линия на рязане

- Прахоулаване

- включете прахосмукачката към щуцера Q ②

! внимавайте тръбата на прахосмукачката да не пречи на долния предпазител или на операцията на рязане

- Работа с електроинструмента ②

- включете щепсела в контакта на електрозахранването
- винаги дръжте машината здраво с двете ръце
- следете вентилационните отвори R ④ да е винаги чист и непокрит
- поставете инструмента с предната част на опората плътно върху обработвания детайл

! уверете се, че зъбите на циркуляра не са опрени в обработвания детайл

- включете инструмента, като първо натиснете копчето S (= защитен превключвател, който не може да се блокира) а след това дръпнете спусъка T

! преди режещият диск да влезе в детайла, инструментът трябва да работи на пълна скорост

- долният предпазител C се отваря автоматично, когато режещият диск D влезе в обработвания детайл (за специални рязания, например рязане на вътрешни прорези)

- не насилвайте инструмента; приложете лек и непрекъснат натиск

- след завършване на рязането, изключете инструмента чрез освобождаване на спусъка T

! преди да вдигнете инструмента от детайла се уверете, че режещият диск е в пълн покой

СЪВЕТИ ПО ПРИЛОЖЕНИЕТО

- Винаги обръщайте добрата страна на обработвания детайл надолу, за да осигурите минимално отцепване на трески

- Използвайте само остри режещи дискове от подходящ тип ⑧

- качеството на рязане се подобрява при по-голям брой на зъбите
- режещи дискове с карбиден връх остават остри до 30 пъти по-дълго време от обикновените режещи дискове

- Предпазител против разкъсване U ② ⑨

- за извършване на точни рязания по продължение на ръба на детайла

- може да се поставя и на двете страни на опората

- Настройка на предпазителя против разкъсване

- разхлабете копчето V
- регулирайте до желаната ширина на рязане, като използвате скалата на предпазителя против разкъсване (използвайте като нулева отметка индикатора за линия на рязане P ② ⑦)

- затегнете копчето V

- Рязане на вътрешни прорези ⑩

- задайте желаната дълбочина на рязане

- наклонете инструмента напред, като индикаторът на линията на рязане се изравни с желаната линия на рязане, начертана върху обработвания детайл

- отворете долния предпазител C с лостчето D

- точно преди режещият диск да влезе в обработвания детайл, включете инструмента и постепенно наведете задния край на инструмента, като използвате предния край на опората като точка на въртене

- постепенно преместете инструмента надолу, а също и напред, веднага след като водачът на прореза се допре до обработвания детайл

- когато опората плътно се опре върху детайла, освободете лостчето D

! никога не дърпайте инструмента назад

- Рязане на големи табла ①
 - поставете таблото на стойка близо до мястото на рязане или на пода, масата или тезгяха
 - ! **настройте дълбочината на рязане така, че да режете през таблото, а не през стойката**
 - в случай, че предпазителят против разкъсване не позволява желаната ширина на рязане, стегнете или приковете право парче дърво към обработвания детайл като водач и използвайте дясната страна на опората срещу този водач
- За повече полезни указания вж. www.skileurope.com

ГАРАНЦИЯ / ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

- Поддържайте винаги електроелектроинструмента и захранващия кабел чисти (особено вентилационните отвори)
 - ! **преди почистване изключете щепсела**
- Почиствайте режещия диск непосредствено след употреба (особено от смола и лепило)
- Това изделие на SKIL е с гаранция в съответствие със законно установените/специфични за страната правила; гаранцията не се отнася до повреди, дължащи се на нормално износване, претоварване или неправилно боравене с електроинструмента
- В случай на рекламация занесете електроинструмента в неразглобен вид заедно с доказателство за покупката му в търговския обект, откъдето сте го закупили, или в най-близкия сервиз на SKIL (адресите, както и схемата за сервизно обслужване на електроинструмента, можете да намерите на адрес www.skileurope.com)
- **Не изхвърляйте електроуредите, приспособленията и опаковките заедно с битови отпадъци** (само за страни от ЕС)
 - съобразно Директивата на ЕС 2002/96/EG относно износени електрически и електронни уреди и отразяването ѝ в националното законодателство износените електроуреди следва да се събират отделно и да се предават за рециклиране според изискванията за опазване на околната среда
 - за това указва символът ⑫ тогава когато трябва да бъдат унищожени

SK

Okružná píla

5751

ÚVOD

- Toto náradie je určené pre pozdĺžne a priečne rezanie dreva priamymi rezmi a tiež rezmi pod uhlami do 45°; s príslušným rezacím kotúčom je možné rezať aj neželezné kovy, ľahké stavebné materiály a plasty
- Prečítajte si návod na použitie a oboznámte sa s bezpečnostnými predpismi v zadnej časti príručky

TECHNICKÉ ÚDAJE ①

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

DÔLEŽITÉ UPOZORENIE! Prečítajte si všetky pokyny. Chyby pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia. Pojem "elektrické náradie" používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na ručné elektrické náradie napájané zo siete (prípojnou šnúrou). TIETO POKYNY SPOLAHLIVO USCHOVAJTE.

1) PRACOVISKO

- Udržiavajte svoje pracovisko čisté a upratané.** Neporiadok na pracovisku a neosvetlené časti pracoviska môžu viesť k úrazom.
- Nepracujte elektrickým náradím v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie produkuje iskry, ktoré môžu prach alebo pary zapáliť.
- Deti a iné osoby udržiavajte počas práce od ručného elektrického náradia v dostatočnej vzdialenosti.** V prípade odpútania Vašej pozornosti by ste mohli stratiť kontrolu nad náradím.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Zástrčka prírodnej šnúry sa musí hodiť do napájacej zásuvky. Zástrčka sa v žiadnom prípade nesmie meniť. Pri uzemnených spotrebičoch nepoužívajte spolu s nimi žiadne adaptéry.** Nezmenená zástrčka a vhodná zásuvka znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s povrchovými plochami uzemnených spotrebičov, ako sú elektrické rúry, vyhrievacie telesá, sporáky a chladničky.** Keď je Vaše telo uzemnené, riziko zásahu elektrickým prúdom je vyššie.
- Chráňte ručné elektrické náradie pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte prírodnú šnúru na prenášanie náradia, na jeho vešanie, ani za ňu nevyťahujte zástrčku zo zásuvky. Prírodnú šnúru chráňte pred horúčavou, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami náradia.** Poškodené alebo zauzlené šnúry zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak pracujete s ručným elektrickým náradím vonku, používajte len také predĺžovacie šnúry, ktoré sú schválené pre používanie vo vonkajších priestoroch.** Používanie predĺžovacej šnúry určenej do vonkajšieho prostredia znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3) BEZPEČNOSŤ OSÔB

- Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte a k práci s elektrickým náradím pristupujte rozumne. Nepoužívajte elektrické náradie, keď ste unavení alebo keď ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvíľka nepozornosti pri používaní náradia môže viesť k vážnym poraneniam.

- b) **Noste osobné ochranné pomôcky, ochranný odev a vždy majte nasadené ochranné okuliare.** Nosenie pracovného odevu a používanie ochranných pomôcok ako ochrannej dýchacej masky, bezpečnostných protišmykových topánok, prilby alebo chrániča sluchu, podľa druhu elektrického náradia, znižuje riziko poranenia.
- c) **Zabráňte neúmyselnému zapnutiu elektrického náradia. Skôr ako vložíte zástrčku do zásuvky, presvedčíte sa, či je vypínač v polohe vypnuté "VYP".** Ak budete mať počas prenášania elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak budete prenášať náradie pripojené na zdroj elektrického prúdu, môže to mať za následok nehodu.
- d) **Skôr ako ručné elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie a montážne nástroje.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v pohyblivej časti náradia, môže spôsobiť poranenie.
- e) **Neprecaňte sa. Zabezpečte si pevný postoj a neprestajne udržiavajte rovnováhu.** Takto budete môcť ručné elektrické náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.
- f) **Pri práci noste vhodný pracovný odev. Nenoste široké odevy a nemajte na sebe šperky. Dbajte na to, aby ste mali vlasy, odev a rukavice v dostatočnej vzdialenosti od pohybujúcich sa častí náradia.** Pohybujúce sa časti náradia by mohli zachytiť voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy.
- g) **Ak možno namontovať zariadenie na odsávanie alebo zachytávanie prachu, presvedčíte sa, či je pripojené a správne používané.** Používanie týchto zariadení znižuje ohrozenie osôb prachom.
- 4) STAROSTLIVÉ ZAOBCHÁDZANIE S ELEKTRICKÝM NÁRADÍM A JEHO POUŽÍVANIE**
- a) **Náradie nepreťažujte. Pre svoju prácu používajte určené elektrické náradie.** Pomocou vhodného ručného elektrického náradia budete môcť v uvedenom rozsahu výkonu pracovať lepšie a bezpečnejšie.
- b) **Nepoužívajte žiadne ručné elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač.** Ručné elektrické náradie, ktoré sa už nedá zapínať alebo vypínať, je nebezpečné a treba ho dať opraviť.
- c) **Skôr ako budete náradie nastavovať alebo meniť príslušenstvo, resp. pred každým odložením náradia vytiahnite zástrčku zo zásuvky.** Toto bezpečnostné opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu náradia.
- d) **Nepoužívajte ručné elektrické náradie uschovávajúce mimo dosahu detí. Nedopusťte, aby ručné elektrické náradie používali osoby, ktoré s ním nie sú dôkladne oboznámené, alebo ktoré si neprečítali tento Návod na používanie.** Ak ručné elektrické náradie používajú neskúsené osoby, stáva sa nebezpečným nástrojom.
- e) **Elektrické náradie starostlivo ošetrujte. Skontrolujte, či pohyblivé súčiastky náradia bezchybné fungujú a neblokujú a či nie sú zlomené alebo poškodené niektoré súčiastky, ktoré by mohli negatívne ovplyvniť fungovanie ručného elektrického náradia. Pred použitím ručného elektrického náradia dajte poškodené súčiastky opraviť.** Nejedna úrca bol spôsobený zle udržiavaným náradím.

- f) **Používané nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované nástroje s ostrými reznými hranami sa menej často zabokujú a ich vedenie je podstatne ľahšie.
- g) **Používajte ručné elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje a pod. podľa týchto pokynov a podľa predpisu špeciálne pre tento výrobok. Zohľadnite pritom konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú máte vykonať.** Používanie ručného elektrického náradia na iné ako určené účely môže viesť k nebezpečným situáciám.

5) SERVIS

- a) **Ručné elektrické náradie zverte do opravy len kvalifikovanému personálu a používajte len originálne náhradné súčiastky.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti ručného elektrického náradia.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE OKRUŽNÚ PÍLU

- Zabráte poškodeniu, ktoré môžu spôsobiť skrutky, kince alebo iné prvky nachádzajúce sa v opracovávanom predmete; odstráňte ich predtým než začnete rezať
- Keď odkladáte stroj, vypnite motor a skontrolujte, či sa všetky pohyblivé časti úplne zastavili
- Používajte plne rozvinutý a bezpečný predlžovací 16A kábel
- V prípade zaseknutia, mechanickej alebo elektrickej poruchy, okamžite vypnite stroj a odpojte prívodný kábel
- SKIL zabezpečí hladký chod nástroja len ak sa používa pôvodné príslušenstvo
- Používajte iba príslušenstva, u ktorých hodnota prípustných obrátok zodpovedá minimálne najvyšším obrátkam náradia
- Nikdy nepoužívajte stroj bez originálnych ochranných krytov
- Tento stroj nesmie byť používaný osobami mladšími ako 16 rokov
- Hlasitosť zapnutého prístroja môže byť viac aké 85 dB(A); chráňte si uši ochrannými kryciami prostriedkami
- Ak je sieťová šnúra poškodená alebo ak sa prereže počas prevádzky, nedotýkajte sa jej ale ju ihneď odpojte z hlavnej elektrickej siete
- Nikdy nepoužívajte nástroj ak je šnúra poškodená; šnúru musí vymeniť kvalifikovaná osoba
- Vždy skontrolujte či je napätie elektrického prúdu rovnaké ako napätie na štítku nástroja (nástroj s menovaným napätím 230V alebo 240V sa môže napojiť aj na 220V-ový prúd)
- Tento stroj nie je vhodný pre rezanie za mokra
- Ak sa používajú rôzne rozmery pilového kotúča, musí byť podľa kotúča nastavené vedenie rezu
- Nepoužívajte pilové kotúče, ktorých hrúbka telesa je väčšia alebo rozvážanie zubov menšie než je hrúbka vedenia rezu
- Neodstraňujte vedenie rezu
- Po vypnutí kotúčovej píly nikdy nezastavujte otáčajúci sa kotúč silou vyvedenou na jeho bočnú stranu
- Nikdy nepoužívajte pilové kotúče vyrobené z rýchloreznej ocele (HSS)
- Nikdy nepoužívajte brúsne/rezacie kotúče s týmto nástrojom

- **Nedávajte ruky blízko opracovanej plochy a kotúča**
- Nepoužívajte tupé alebo poškodené kotúče
- Pílu nezapnite ak sa dolný ochranný kryt voľne nepohybuje a ihneď nezavre
- Nikdy nepripevnite alebo nepriviažte dolný ochranný kryt do otvorenej pozície
- **Neobrábajte materiál, ktorý obsahuje azbest** (azbest sa považuje za rakovinotvorný materiál)
- **Ak by pri práci mohol vzniknúť zdravie škodlivý, horľavý alebo výbušný prach, vykonajte potrebné ochranné opatrenia** (niektoré druhy prachu sa považujú za rakovinotvorné); noste ochrannú dýchaciu masku a v prípade možnosti pripojenia používajte aj zariadenie na odsávanie prachu a triesok
- Nepokúšajte sa rezať veľmi malé kusy
- Predtým než začnete rezať, odstráňte všetky prekážky na vrchnej a spodnej strane reznej dráhy
- Nepracujte so strojom v polohe nad hlavou
- Používajte len rezací stôl vybavený vypínačom zabraňujúcim spusteniu motora po prerušení prívodu elektrickej energie
- **Pri nastavovaní alebo výmene príslušenstva vždy vytiahnite prívodný kábel zo zásuvky**

POUŽITIE

- Výmena pílového kotúča ③
 - vyberte šesťhranný kľúč A z púzdra B
 - otvorte dolný ochranný kryt C pomocou páky D
 - vymeňte pílový kotúč tak, aby sa smer zubov a smer šípky vytlačenej na pílovom kotúči zhodovali so smerom šípky E
 - ! **skontrolujte, či sú dosadacie povrchy F prírub úplne čisté a či dosadajú na kotúč**
 - dotiahnite skrutku G pílového kotúča prstami a potom o 1/8 otáčky viacej šesťhranným kľúčom (zabezpečí preklzávanie pílového kotúča pri príliš veľkom odpore čím znižuje preťaženie motora a spätný odraz pri rezaní)
- Nastavenie hĺbky rezu (0-51 mm) ④
 - pre optimálnu kvalitu rezu nesmie byť pílový kotúč vysunutý viac ako 3 mm pod opracovávaným predmetom
 - uvoľnite príchytku H
 - zdvihnite/potlačte základovú dosku F do požadovanej hĺbky
 - dotiahnite príchytku H
- Nastavenie uhla rezania (0-45°) ⑤
 - uvoľnite príchytku K
 - natočte stroj do požadovaného uhla podľa stupnice a indikátora L
 - dotiahnite príchytku K
 - ! **pri rezaní pod uhlom nezodpovedá hĺbka rezu hodnote na stupnici pre hĺbku rezu**
- Vedenie rezu M ⑥
 - chráni pílový kotúč pred zaseknutím v opracovávanom kuse
 - vyžaduje nastavenie, ak je ovplyvnený min./max. priestor alebo pri zmene pílového kotúča

Nastavenie vedenia rezu ⑥

- nastavte a dotiahnite základovú dosku J v maximálnej hĺbke rezu ④
- uvoľnite skrutku N
- nastavte vedenie rezu M
- dotiahnite skrutku N
- Ryska rezu P ② ⑦
 - pre vedenie nástroja pozdĺž požadovanej čiary rezu vyznačenej na opracovávanom kuse
 - pre priamy rez pod uhlom 0° alebo šikmý rez pod uhlom 45° používajte príslušnú rysku
 - ! **široká strana základovej dosky musí ležať na podoprenej strane opracovávaného predmetu**
 - ! **šírka rezu je určená šírkou zubov kotúča a nie šírkou telesa kotúča**
 - ! **vždy najskôr vykonajte skúšobný rez na overenie skutočnej čiary rezu**
- Odsávanie triesok
 - na adaptér Q ② nasuňte odsávaciu hadicu
 - ! **nikdy nedovoľte, aby hadica vysávača zasahovala do dolného ochranného krytu alebo do priebehu rezania**
- Prevádzka nástroja ②
 - zapojte prívodný kábel zo zdroja energie
 - vždy držte nástroj pevne obidvomi rukami
 - vetracie štrbiny R ④ udržiavajte čisté a nezakryté
 - položte stroj prednou stranou základovej dosky na opracovávaný predmet
 - ! **skontrolujte, či zuby kotúča nezasahujú do opracovávaného predmetu**
 - zapnite stroj tak, že najprv stlačíte tlačidlo S (= bezpečnostný vypínač, ktorý nemôže byť zablokovaný) a potom potiahnete západku T
 - ! **predtým, ako kotúč vnikne do opracovávaného predmetu musí stroj bežať na plné otáčky**
 - dolný ochranný kryt C sa otvára automaticky keď pílový kotúč vniká do opracovávaného predmetu (dolný ochranný kryt otvárajte manuálne pomocou páky D len pri špeciálnych rezoch, napr. zapichovacích rezoch)
 - netlačte príliš na stroj; vyvíjajte mierny a plynulý tlak
 - po dokončení rezu vypnite stroj uvoľnením západky T
 - ! **predtým ako zdvihnete stroj z opracovávaného predmetu, skontrolujte či je kotúč úplne zastavený**

DOPORUČENIA PRE POUŽÍVANIE

- Vždy otočte čelnú stranu opracovávaného predmetu smerom dole, aby dochádzalo k minimálnemu štiepeniu
- Používajte len ostré kotúče správneho typu ⑧
 - kvalita rezu sa zlepšuje počtom zubov
 - kotúče zo spekaných karbidov zostávajú ostré až 30 krát dlhšie než bežné kotúče
- Vodičko pre pozdĺžne rezanie U ② ⑨
 - pre presné rezanie pozdĺž okraja opracovávaného predmetu
 - môže byť vložené na obidve strany základovej dosky

Nastavenie vodítka pre pozdĺžne rezanie

- uvoľnite príchytku V
- nastavte na požadovanú šírku použitím stupnice vodítka (použite rysku rezu P ② ⑦ ako nulovú hodnotu)
- dotiahnite príchytku V
- Zapichovacie rezanie ⑩
 - nastavte požadovanú hĺbku rezu
 - natočte stroj smerom dopredu a nastavte rysku rezu na požadovanú čiaru rezu označenú na opracovávanom predmete
 - otvorte dolný ochranný kryt C pákou D
 - krátko predtým, ako kotúč vnikne do predmetu, zapnite stroj a postupne spúšťajte zadnú stranu stroja používajúc prednú stranu základovej dosky ako otočný bod
 - postupne spúšťajte stroj smerom dole a, len čo sa vedenie rezu dotkne opracovávaného predmetu, tiež smerom dopredu
 - keď základová doska leží v rovine na opracovávanom predmete, uvoľnite páku D
- ! **nikdy neľahajte stroj smerom dozadu**
- Rezanie veľkých panelov ⑪
 - podoprite panel v blízkosti rezu, či už na podlahe, stole alebo pracovnom stole
- ! **nastavte hĺbku rezu tak, aby ste prerezali panel a nie podperu**
- ak šírka rezu nedovoľuje použiť vodítko pre pozdĺžne rezanie, prichyťte alebo klincami upevnite na panel rovný kus dreva slúžiaci ako vodítko; režeť tak, aby sa pravá strana základovej dosky opierala o toto vodítko
- Viac rád nájdete na www.skileurope.com

ZÁRUKA / ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

- Nástroj a sieťovú šnúru udržiajte stále čistou (zvlášť vetracie štrbiny)
- ! **pred čistením odpojte z elektrickej siete**
- Hneď po použití očistite pílový kotúč (obzvlášť od živice a lepidla)
- Tento SKIL výrobok je zaručený v súlade so zákonnými/ pre krajiny špecifickými reguláciami; poškodenie následkom normálneho upotrebenia, preťaženia, alebo nesprávneho zaobchádzania nebude zárukou kryté
- V prípade sťažnosti pošlite nástroj bez rozmontovania spolu s dôkazom o kúpe; vášmu dilerovi alebo do najbližšieho servisného strediska SKIL (zoznam adries servisných stredísk a servisný diagram nástroja sú uvedené na www.skileurope.com)
- **Elektrické náradie, príslušenstva a balenia nevyhadzujte do komunálneho odpadu** (len pre štáty EÚ)
 - podľa európskej smernice 2002/96/EG o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami a zodpovedajúcich ustanovení právnych predpisov jednotlivých krajín sa použité elektrické náradie musí zbierať oddelene od ostatného odpadu a podrobiť ekologicky šetrnej recyklácii
 - pripomenie vám to symbol ⑫, keď ju bude treba likvidovať

HR

Kružná pila

5751

INTRODUCTION

- Ovaj je uređaj predviđen za uzdužno i poprečno rezanje drva, ravno ili pod kutom do 45°; a s odgovarajućim listovima pile mogu se rezati i neželjezni metali, laki građevni materijali i plastika
- Ove upute treba pročitati i sačuvati

TEHNIČKI PODACI ①

OPĆE UPUTE ZA SIGURAN RAD

PAŽNJA! Sve upute treba pročitati. Pogreška kod pridržavanja dolje navedenih uputa može dovesti do električnog udara, požara i/ili teških ozljeda. Dalje korišten pojam "Električni alat" odnosi se na električne alate s napajanjem iz električne mreže (s priključnim kablom).

1) RADNO MJESTO

a) **Vaše radno područje održavajte čistim i urednim.**

Nered i neosvijetljeno radno područje mogu dovesti do nezgoda.

b) **S uređajem ne radite u okolini ugroženog eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

c) **Djecu i ostale osobe držite dalje tijekom korištenja električnog alata.** Ako bi skrenuli pozornost sa posla mogli bi izgubiti kontrolu nad uređajem.

2) ELEKTRIČNA SIGURNOST

a) **Priključni utikač uređaja treba odgovarati utičnici. Na utikaču se ni u kojem slučaju ne smiju izvoditi izmjene. Ne koristite adapterske utikače zajedno sa zaštitno uzemljenim uređajima.** Originalni utikač i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od električnog udara.

b) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, centralno grijanje, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.

c) **Držite uređaj dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni uređaj povećava opasnost od električnog udara.

d) **Priključni kabel ne koristite za nošenje, vješanje ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pomičnih dijelova uređaja.** Oštećen ili usukan kabel povećava opasnost od električnog udara.

e) **Ako s električnim uređajem radite na otvorenom, koristite samo produžni kabel odobren za uporabu na otvorenom.** Primjena produžnog kabla prikladnog za uporabu na otvorenom smanjuje opasnost od električnog udara.

3) SIGURNOST LJUDI

- a) **Budite oprezni, pazite što činite i postupajte razumno kod rada s električnim alatom. Ne koristite uređaj ako ste umorni ili pod utjecajem opojnih sredstava, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje kod uporabe uređaja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
 - b) **Nosite sredstva osobne zaštite i uvijek zaštitne naočale.** Nošenje sredstava osobne zaštite, kao što je zaštitna maska, sigurnosne cipele koje ne klize, zaštitne kacige ili štitnika za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od nezgoda.
 - c) **Izbjegavajte nehotično puštanje u rad. Provjerite da li se prekidač nalazi u položaju 'ISKLJUČENO', prije nego što utikač utaknete u utičnicu.** Ako kod nošenja uređaja prst držite na prekidaču ili je uređaj uključen i priključen na električnu mrežu, to može dovesti do nezgoda.
 - d) **Prije nego što uređaj uključite, uklonite alate za podešavanje ili vijčane ključeve.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može dovesti do nezgoda.
 - e) **Ne prencijujete svoje sposobnosti. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i održavajte u svakom trenutku ravnotežu.** Na taj način možete uređaj bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
 - f) **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Neka vaša kosa, odjeća i rukavice budu što dalje od pomičnih dijelova.** Mlohavu odjeću, nakit ili dugu kosu mogu zahvatiti pomični dijelovi uređaja.
 - g) **Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i hvatanje prašine, provjerite da li su iste priključene i da li se pravilno koriste.** Korištenjem ovih naprava smanjuje se ugroženost od prašine.
- ### 4) BRIŽLJIVO MANIPULIRANJE I UPORABA ELEKTRIČNIH ALATA
- a) **Ne preopterećujte uređaj. Koristite za vaše radove za to predviđen električni alat.** S odgovarajućim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije, u navedenom području učinka.
 - b) **Ne koristite električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključiti ili isključiti, opasan je i treba se popraviti.
 - c) **Izvcite utikač iz utičnice prije nego što pristupite podešavanjima na uređaju, izmjeni pribora ili prije nego što odložite uređaj.** Ovim mjerama opreza spriječit će se nehotično pokretanje uređaja.
 - d) **Nekorištene električne alate spremite izvan dosega djece. Ne dopustite da uređaj koriste osobe koje s njim nisu upoznate ili koje nisu pročitale upute za uporabu.** Električni alati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.
 - e) **Uređaj održavajte s pažnjom. Kontrolirajte da li pomični dijelovi uređaja besprijekorno rade i da nisu zaglavljani, te da li su dijelovi polomljeni ili tako oštećeni da negativno djeluju na funkciju uređaja. Popravite oštećene dijelove prije uporabe uređaja.** Mnoge nezgode imaju svoj uzrok u loše održavanim uređajima.
 - f) **Rezne alate održavajte oštrim i čistim.** Pažljivo održavani rezni alati s oštrim oštricama neće se zaglaviti i lakši su za vođenje.

- g) **Koristite električne alate, pribor, radne alate, itd., prema ovim uputama, i onako kako je to propisano za ovaj specijalni tip uređaja. Uzmite kod toga u obzir radne uvjete i izvođene radove.** Uporaba električnih alata za neke druge primjene različite od predviđenih, može dovesti do opasnih situacija.

5) SERVIS

- a) **Popravak uređaja prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju i samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Na taj će se način postići održanje stalne sigurnosti uređaja.

UPUTE ZA SIGURAN RAD S KRUŽNOM PILOM

- Izbjegavajte oštećenja na vijcima, čavlima i sličnim predmetima na vašem izratku; uklonite ih prije rezanja
- Čim se odmaknete od alata trebate ga isključiti, a pomični se dijelovi trebaju potpuno zaustaviti
- Kod korištenja produžnog kabela treba paziti da isti bude potpuno odmotan i da ima kapacitet od 16 A
- U slučaju blokiranja, neuobičajenog ponašanja alata neobičnih šumova, uređaj treba odmah isključiti i izvući utikač iz mrežne utičnice
- SKIL može osigurati nesmetan rad uređaja ako se koristi originalni pribor
- Prije nego što ćete koristiti uređaj, molimo uspedite uvijek max. dopušteni broj okretaja u minuti dotičnog alata s onim za vaš uređaj
- Uređaj nikada ne koristite bez originalne zaštite
- Korisnici ovog uređaja trebaju biti stariji od 16 godina
- Razina buke kod rada može premašiti 85 dB(A); nositi štitnike za sluh
- Ako se tijekom rada priključni kabel ošteti ili odreže, ne dirati priključni kabel, nego odmah izvući mrežni utikač
- Uređaj ne koristiti ako je priključni kabel oštećen; njegovu zamjenu prepustiti kvalificiranom električaru
- Uvijek kontrolirati da li je priključni napon isti kao i napon sa natpisne pločice uređaja (uređaj predviđeni za priključak na 230 V ili 240 V, mogu se također spojiti i na napajanje 220 V)
- Ovaj uređaj nije pogodan za mokro rezanje
- Ponovno podesiti klin raspora ako se koriste listovi pile različitih promjera
- Smiju se koristiti samo listovi pile čije osnovno tijelo nije deblje i čiji otklon zubaca pile nije manji od debljine klina raspora
- Klin raspora se ne smije smanjivati
- List pile se nakon isključivanja uređaja ne smije kočiti bočnim pritiskom
- Ne dopušta se korištenje listova pile od visokolegirano brzoreznog čelika (HSS)
- Na ovaj uređaj ne stezati brusne ploče za brušenje i rezanje namijenjene za kutnu brusilicu
- **Ruke držati dalje od područja rezanja i lista pile**
- Ne koristiti tupe ili oštećene listove pile
- Ne raditi s pilom ako se donji štitnik ne pomiče slobodno i ne zatvara trenutačno
- Nikada ne stezati niti vezati donji štitnik u otvorenom položaju
- **Ne obrađujte materijal koji sadrži azbest** (azbest se smatra kancerogenim)

- **Poduzmite mjere zaštite ako kod rada može nastati prašina koja je štetna za zdravlje, zapaljiva ili eksplozivna** (neke prašine se smatraju kancerogenima); nosite masku za zaštitu od prašine i koristite usisavanje prašine/strugotine ako se može priključiti
- Ne pokušavajte rezati suviše male izratke
- Prije nego što počnete s rezanjem uklonite sve zapreke s gornje kao i donje površine, koje bi se nalazile na liniji rezanja
- S uređajem ne radite iznad glave
- Koristiti samo stol za piljenje opremljen prekidačem koji sprječava pokretanje motora nakon prekida u napajanju
- **Uvijek izvucite mrežni utikač prije bilo kakvih promjena u podešavanju ili kod zamjene nekog pribora**

PRIMJENA

- Zamjena lista pile ③
 - inbus ključ A uzeti iz spremišta B
 - otvoriti donji štitnik C pomoću poluge D
 - zamjenjuti list pile, sa zubima lista pile i strelicom otisnutom na listu pile, usmjerenom u istom smjeru kao i strelica E
- ! **treba paziti da stezne površine F prirubnice budu besprijekorno čiste i da budu okrenute prema listu pile**
- stegnuti vijak lista pile inbus ključem G za 1/8 okreta (list pile mora klizati kada naiđe na prekomjerni otpor, smanjujući na taj način preopterećenje motora i mogućnost povratnog udara pile)
- Namještanje dubine rezanja (0-51 mm) ④
 - za optimalnu kvalitetu rezanja, list pile ne smije stršati više od 3 mm ispod izratka
 - otpustiti gumb H
 - podići/spustiti stopalo F sve dok se tražena dubina rezanja ne namjesti
 - stegnuti gumb H
- Namještanje kuta rezanja (0-45°) ⑤
 - otpustiti gumb K
 - električni alat nagnuti dok se ne postigne željeni kut rezanja na skali kuta, prema pokazivaču L
 - stegnuti gumb K
- ! **kod rezanja pod kutom dubina rezanja ne odgovara vrijednosti na skali dubine rezanja**
- Klin raspora M ⑥
 - list pile zaštititi od uklještenja u izratku
 - potrebno je naknadno podešavanje ako se utječe na min./max. međuprostor ili na zamjenu lista pile
- Naknadno podešavanje klina raspora ⑥
 - podesiti i stegnuti stopalo J na max. dubinu rezanja ④
 - otpustiti vijak N
 - podesiti vodilicu klina raspora M
 - stegnuti vijak N
- Vidljivi klin P ② ⑦
 - za precizno vođenje uređaja uzduž linije rezanja povučene na izratku
 - za ravno rezanje pod 0° ili koso rezanje pod 45°, koristiti odgovarajuću liniju pokazivača
- ! **veći dio stopala treba nalijegati na oslonjeni dio izratka**

- ! **širina rezanja se utvrđuje širinom zuba pile, a ne debljinom lista pile**
- ! **uvijek najprije izvoditi probne rezove, kako bi se provjerila stvarna linija rezanja**
- Usisavanje prašine
 - priključiti usisavač na nastavak Q ②
- ! **paziti da crijevo usisavača prašine ne zatvori otvor donjeg štitnika lista ili da ne naruši rad rezanja**
- Rad uređaja ②
 - mrežni utikač priključiti na utičnicu
 - uređaj čvrsto držite s obje ruke
 - proreze za hlađenje R ④ održavati slobodnim i nepokrivenim
 - uređaj s prednjom stranom podnožja plošno pozicionirati na izratku
- ! **osigurati da se zubi lista pile ne uklone u izratku**
- uključiti uređaj prvo pritiskom palcem na gumb S (= sigurnosni prekidač koji se ne može zaglaviti) i zatim povući okidač T
- ! **pila treba postići maksimalni broj okretaja prije nego što list pile zareže izradak**
- donji štitnik lista C se otvara automatski kada list pile zareže u izradak (donji štitnik lista otvoriti ručno pomoću poluge D samo za specijalne rezove, kao što je zarezivanje)
- ne preopterećujte uređaj; pazite na lagan i stalan pritisak
- nakon završenog rezanja uređaj isključiti otpuštanjem okidača T
- ! **list pile se mora potpuno zaustaviti prije nego što se električni alat ukloni sa izratka**

SAVJETI ZA PRIMJENU

- Dobru stranu izratka položiti okrenutu prema dolje, kako bi se na najveću mjeru ograničilo stvaranje iveraka
- Koristite samo oštre listove pile odgovarajućeg tipa ⑧
 - kvaliteta reza povećava se sa brojem zubaca
 - listovi pile s reznim pločicama od tvrdog metala imaju do 30 puta dulji vijek trajanja od klasičnih listova pile
- Bočni graničnik U ② ⑨
 - za točne paralelne rezove prema rubu izratka
 - mogu se obostrano ugraditi u stopalo
- Namještanje bočnog graničnika
 - otpustiti gumb V
 - namjestiti na željenu širinu rezanja, prema skali bočnog graničnika (vidljivi klin P ② ⑦ koristiti kao 0-referencu)
 - stegnuti gumb V
- Umetnuti rez ⑩
 - namjestiti željenu dubinu rezanja
 - uređaj nagnuti prema naprijed, s vidljivim klinom usmjerenim na liniju rezanja povučenu na izratku
 - otvoriti donji štitnik C lista s polugom D
 - uređaj postupno spustiti prema dolje i istodobno pomaknuti prema naprijed, čim klin raspora dodirne izradak
 - otpustiti polugu D, čim stopalo potpuno nalegne na izradak
- ! **električni alat nikada ne pomicati prema natrag**

- Rezanje velikih ploča odnosno tabli ①
 - ploču osloniti blizu linije rezanja ili na pod, na stol ili radni stol
- ! **dubinu rezanja tako namjestiti da se ploča proreže a da ne zareže oslonac**
- ukoliko bočni graničnik ne omogućava željenu širinu rezanja, ravnu drvenu letvu stegnuti na izradak ili zabiti čavlima, koja služi kao vodilica rezanja i vodi uređaj s desnom stranom podnožja na ovoj letvi za vođenje
- Za više savjeta vidjeti na adresi www.skileurope.com

JAMSTVO/ZAŠTITA OKOLIŠA

- Održavajte čistim uređaj i kabel (posebno otvore za hlađenje)
 - ! **prije čišćenja izvući mrežni utikač**
- List pile očistiti neposredno nakon korištenja (npr. od ostataka smole)
- Za ovaj SKIL proizvod daje se jamstvo prema važećim propisima; oštećenja zbog normalnog trošenja, preopterećenja ili nepravilnog rukovanja biti će isključena iz ovog jamstva
- U slučaju reklamacije uređaj treba nerastavljen, zajedno s računom o kupnji poslati u najbližu SKIL servisnu radionicu (adrese servisa, možete naći na adresi www.skileurope.com)
- **Električne alate, pribor i ambalažu ne odlažite zajedno za sa kućnim otpacima** (samo za EU-države)
 - prema Europskoj direktivi 2002/96/EG o staroj električnoj i elektroničkoj opremi i njenoj primjeni u skladu sa nacionalnim zakonom, istrošeni električni alati moraju se sakupljati odvojeno i odvesti u posebne pogone za reciklažu
 - na to podsjeća simbol ② kada se javi potreba za odlaganjem



Kružna testera

5751

UPUTSTVO

- Ovaj električni alat je namenjen za sečenje drveta po dužini i po širini, pravolinijski i pod uglom do 45°; odgovarajućim testerama; mogu da se seku i materijali koje nisu od gvožđa, nego od lake građe i plastike
- Molimo da ovo uputstvo za upotrebu i priložene upute pažljivo pročitate i sačuvate

TEHNIČKI PODACI ①

BEZBEDNOST

OPŠTA UPUTSTVA O SIGURNOSTI

PAŽNJA! Sva uputstva se moraju pročitati. Greške kod neodržavanja dole navedenih uputstava mogu izazvati električni udar, požar i/ili teške povrede. Dole upotrebljen pojam "Električni alat" odnosi se na električne alate sa pogonom na struju (sa priključnim vodom).

1) RADNO MESTO

- Držite Vaše područje rada čisto i pospremljeno.** Nered i neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- Ne radite sa aparatom u okolini ugroženoj od eksplozija u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašine.** Električni alati proizvode varnice, koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- Za vreme korišćenja električnog alata držite podalje decu i druge osobe.** Kod skretanja možete izgubiti kontrolu nad aparatom.

2) ELEKTRIČNA SIGURNOST

- Utikač za priključak aparata mora odgovarati utičnoj kutiji. Utikač se nesme nikako menjati. Ne upotrebljavajte adaptere utikača zajedno sa aparatima sa uzemljenom zaštitom.** Ne promenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- Izbegavajte telesni kontakt sa uzemljenim gornjim površinama, kao što su cevi, grejanja, šporeti i rashladni ormani.** Postoji povećani rizik od električnog udara, ako je Vaše telo uzemljeno.
- Držite aparat podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni aparat povećava rizik od električnog udara.
- Ne koristite kabl da bi aparat nosili, obesili ili ga izvlačili iz utičnice. Držite kabl dalje od vreline, ulja, oštrih ivica ili pokretnih delova aparata.** Oštećeni ili zamršeni kablovi povećavaju rizik od elektrinog udara.
- Ako sa nekim električnim alatom radite u prirodi, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su dozvoljeni za spoljno područje.** Upotreba produžnog kabla pogodnog za spoljno područje smanjuje rizik od električnog udara.

3) SIGURNOST OSOBA

- Budite pažljivi, pazite na to, šta radite i idite razumno na posao sa električnim alatom. Ne upotrebljavajte aparat, kada ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova.** Momenat nepažnje kod upotrebe aparata može voditi do ozbiljnih povreda.
- Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao maske za prašinu, sigurnosne cipele koje ne klizaju, zaštitni šlem ili zaštitu za sluh, zavisno od vrste i upotrebe električnog alata, smanjujete rizik od povreda.
- Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da li je prekidač u poziciji 'OFF', pre nego što utaknete utikač u utičnicu.** Ako kod nošenja aparata imate prst na prekidaču ili priključujete aparat uključen na snabdevanje strujom, može ovo voditi nesrećama.
- Uklonite alate za podešavanje ili ključeve za zavrtnje, pre nego što uključite aparat.** Alat ili ključ koji se nalazi u delu aparata koji se okreće, može voditi povredama.
- Ne precenjajte sebe. Pobrinete se da sigurno stojite i održavajte u svako doba ravnotežu.** Na taj način možete bolje kontrolisati aparat u neočekivanim situacijama.
- Nosite pogodno odelo. Ne nosite široko odelo ili nakit. Držite kosu, odelo i rukavice podalje od pokretnih delova.** Opušteno odelo, nakit ili duža kosa mogu biti zahvaćeni od rotirajućih delova.

- g) **Ako se mogu montirati uređaji za usisavanje prašine i uređaji za hvatanje prašine, uverite se da li su priključeni i ispravno koristite.** Korišćenje ovih uređaja smanjuje opasnost od prašine.

4) BRIZLJIVO OPHODJENJE I KORIŠĆENJE ELEKTRIČNIH ALATA

- a) **Ne preopterećujte aparat. Upotrebjavajte za Vaš posao električni alat određen za to.** Sa odgovarajućim električnim alatom radićete bolje i sigurnije u navedenom području rada.
- b) **Ne upotrebjavajte električni alat, čiji je prekidač u kvaru.** Električni alat koji više ne može da se uključi ili isključi je opasan i mora da se popravi.
- c) **Izvucite utikač iz utičnice pre nego što preduzmete podešavanja aparata, promenu delova pribora ili ostavite aparat.** Ova mera opreza sprečava nenamernan start aparata.
- d) **Čuvajte nekorišćene električne alate izvan domašaja dece. Ne dopustite osobama da koriste aparat, koje ga ne poznaju ili nisu pročitali ova uputstva.** Električni alati su opasni, ako ih koriste neiskusne osobe.
- e) **Održavajte aparat brižljivo. Kontrolišite, da li pokretni delovi aparata funkcionišu besprekorno i ne slepljuju, da li su delovi slomljeni ili tako oštećeni, da je funkcija aparata oštećena. Popravite oštećene delove pre upotrebe aparata.** Mnoge nesreće imaju svoj uzrok u loše održavanim električnim alatima.
- f) **Držite alate za sečenja oštre i čiste.** Brižljivo negovani alati za sečenje sa oštrim sečivima manje slepljuju i lakše se vode.
- g) **Upotrebjavajte električne alate, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima i to tako kako je propisano za ovaj specijalan tip aparata. Obratite pažnju pritom na uputstva za rad i posao koji treba izvesti.** Upotreba električnih alata za druge od propisanih namena može voditi opasnim situacijama.

5) SERVIS

- a) **Neka Vam Vaš aparat popravlja samo kvalifikovano stručno osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima.** Na taj način se obezbeđuje da oстане sačuvana sigurnost aparata.

UPUTSTVA ZA BEZBEDAN RAD SA KRUŽNOM TESTEROM

- Izbegavajte oštećenja koja mogu da izazovu šrafovi, ekseri i drugi elementi sa vašeg područja rada; uklonite ih pre nego što započnete sečenje
- Čim se odaljite od Vašeg aparata, treba da ga isključite i ti delovi alata koji se pomeraju treba da se potpuno zaustave
- Ako koristite produžni kabl treba da pazite da kabl bude potpuno odvijen i da ima minimalni kapacitet od 16A
- U slučaju atipičnog ponašanja ili nepoznatih zvukova odmah isključite alat i izvucite prekidač iz struje
- Koristite originalni pribor koji se može nabaviti kod naših generalnih zastupnika ili u ovlašćenim SKIL radionicama, jer samo tako SKIL može garantovati besprekorno funkcionisanje alata
- Koristite samo pribor čija je dozvoljena brzina u najmanju ruku jednaka najvećoj brzini pri praznom hodu električnog alata

- Nemojte nikada da koristite električni alat bez originalnog sistema za zaštitu
- Korisnik ovog alata treba da bude stariji od 16 godina
- Nivo buke pri radu može doseći 85 dB(A); zaštitite uši
- Izbegnite pri bušenju ili uvrtanju šrafova dodir sa električnim vodovima
- Ako se kabl ošteti tokom rada, nemojte ga dodirivati već odmah izvucite kabl iz struje
- Nemojte koristiti alat ako je oštećen kabl već ga odnesite u servis gde će stručno biti zamenjen
- Uvek proveravajte da li se napon struje poklapa sa naponom navedenim na samom alatu (alati na kojima je naveden napon od 230V ili 240V mogu da rade i na 220V)
- Ovaj alat nije podesan za vlažno sečenje
- Klin raspora mora da se podesi u slučaju da se koriste različiti dijometri sečiva testere
- Ne koristite kružno sečivo testere veće debljine, ili zupčanika sa rasporedom zuba manjim od debljine klina raspora
- Ne sklanjati klin raspora
- Nakon isključivanja kružne testere, nemojte nikada da zaustavljate obrtanje sečiva testere primenom bočne sile
- Nemojte nikada da koristite kružne testere napravljene od HSS čelika
- Uz ovaj električni alat nikad nemojte da koristite diskove za oštrenje/sečenje
- **Ruke držite podalje od područja sečenja i sečiva**
- Nemojte da koristite tupo ili oštećeno sečivo
- Nemojte da započinjete rad sa testerom ako se donji zaštitni mehanizam slobodno ne pomera i odmah ne zatvara
- Nemojte nikada da stavljate sponu ili povezujete donji zaštitni mehanizam u otvoreni položaj
- **Ne obradjujte nikakav materijal koji sadrži azbest** (azbest važi kao izazivač raka)
- **Preduzmite zaštitne mere ako pri radu mogu nastati štetne po zdravlje, zapaljive i eksplozivne prašine** (neke prašine važe kao pobudjivači raka); nosite zaštitnu masku za prašinu i upotrebjavajte ako se može priključiti usisavanje prašine/opiljaka
- Ne pokušavajte da sečete veoma mala područja rada
- Pre nego što započnete sečenje, uklonite sve prepreke na vrhu, kao i ispod putanje sečenja
- Nemojte da radite sa ovim alatom iznad glave
- Koristite samo sto za rad koji je opremljen prekidačem koji sprečava ponovno pokretanje motora nakon prekida napona
- **Uvek izvucite kabl iz struje pre nego što počnete da vršite izmene i podešavanja alata i pribora**

UPUTSTVO ZA KORIŠĆENJE

- Zamena sečiva testere ③
 - izvadite imbus ključ A iz skladišta B
 - otvorite donji zaštitni mehanizam C korišćenjem ručice D
 - zamenite zupca testere; strelica utisnuta na sečivu mora da bude usmerena isto kao i strelica E
- ! **proverite da li su površine sa sponama F štitnika potpuno čiste i okrenite sečivo**

- pričvrstite rezu sečiva pomoću imbus ključa G za 1/8 okreta nakon što zategnete prstima (tako se osigurava klizanje sečiva testere kada dođe do prekomernog otpora i zbog toga opterećenja motora i trzanja testere)
- Podešavanje dubine sečenja (0-51 mm) ④
 - radi optimalnog kvaliteta sečenja, sečivo testere ne bi trebalo da bude duže od 3 mm ispod područja rada
 - otpustite dugme H
 - podignite/spustite stopu F dok ne podesite željenu dubinu sečenja
 - pričvrstite dugme H
- Podešavanje ugla sečenja (0-45°) ⑤
 - otpustite dugme K
 - naginjte alat dok ne podesite željeni ugao sečenja korišćenjem indikatora L
 - pričvrstite dugme K

! pri kosom sečenju, dubina sečenja ne odgovara vrednosti prikazanoj na skali za dubinu sečenja
- Klin raspora M ⑥
 - list testere zastiti od ukljestenja u radnom predmetu
 - potrebno je naknadno podesavanje ako se utiče na min/max međuprostor ili na zamenu lista testere

Naknadno podesavanje klina raspora ⑥

 - podesiti I stegnuti stopalo J na max. dubinu rezanja ④
 - otpustiti vijak N
 - podesiti vodilicu klina raspora M
 - stegnuti vijak N
- Indikator linije sečenja P ② ⑦
 - za vođenje električnog alata duž željene linije označene na području rada
 - za ravno sečenje pod uglom od 0° ili koso sečenje pod uglom od 45° koristite liniju indikatora

! širi deo stope bi trebalo da stoji na podupiraču na području rada

! širina sečenja se određuje širinom zubaca sečiva, a ne širinom sečiva

! uvek prvo izvedite probno sečenje, da biste proverili stvarnu liniju sečenja
- Usisavanje prašine
 - priključite usisivač na produžetak Q ②

! nikada nemojte da dozvolite da crevo usisivača dođe u dodir sa donjim zaštitnim mehanizmom ili operacijom sečenja
- Rukovanje alatom ②
 - uključite utikač u izvor napajanja
 - električni alat uvek snažno držite obema rukama
 - prerezi za hlađenje R ④ moraju da budu čisti i otvoreni
 - postavite električni alat sa prednjim krajem ravne stope na područje rada

! proverite da zupci testere nisu zakačeni za područje rada

 - uključite alat tako da prvo pritisnete vijak S (= zaštitni vijak koji se ne može zaključati), a zatim povučete okidač T

! električni alat bi trebalo da bude u punoj brzini pre nego što sečivo dodirne područje rada

- donji zaštitni mehanizam C se automatski otvara kada sečivo proдре u područje rada (ručno otvorite donji zaštitni mehanizam pomoću ručice D samo za posebne vrste sečenja, na primer za uronjeno sečenje)
 - nemojte da koristite silu pri rukovanju aparatom; primenjujte lagani i neprekidni pritisak
 - nakon završetka sečenja, isključite alat otpuštanjem obarača T
- ! pre nego što podignete električni alat sa područja rada, proverite da li je došlo do potpunog prekida rada sečiva**

PRIMENA

- Dobru stranu područja rada uvek okrenite nadole, da biste osigurali minimalno cepanje
- Koristite samo oštra sečiva, pravog tipa ⑧
 - kvalitet sečenja se poboljšava sa brojem zubaca
 - sečiva sa karbidnim vrhom ostaju oštra 30 puta duže od običnih sečiva
- Bočna ograda U ② ⑨
 - za pravljenje tačnih rezova duž ivice područja rada
 - može da se umetne na bilo koju stranu stope

Podešavanje bočne ograde

 - otpustite dugme V
 - podesite željenu širinu sečenja korišćenjem skale bočne ograde (koristite indikator linije sečenja P ② ⑦ kao nulti položaj)
 - pričvrstite dugme V
- Uronjeno sečenje ⑩
 - podesite željenu dubinu sečenja
 - nagnuti alat upravno sa indikatorom linije sečenja paralelno sa željenom linijom sečenja označenom na radnom predmetu
 - otvorite donji zaštitni mehanizam C pomoću ručice D
 - neposredno pre nego što sečivo dodirne područje rada, uključite električni alat i postepeno spuštajte stražnji kraj alata korišćenjem prednjeg kraja stope kao pokazivača
 - postepeno pomerajte alat naniže i istovremeno pomerite napred čim klin raspora dodirne radnu površinu
 - kada stopalo potpuno nalegne na radnu površinu, otpustiti polugu D


! nemojte nikad da gurate alat unazad
- Sečenje velikih ploča ⑪
 - postavite ploču blizu sečenja na pod, sto ili na radni sto

! podesite dubinu sečenja tako da sečete kroz ploču, a ne kroz podupirač

 - u slučaju da bočna ograda ne omogućava željenu širinu sečenja, zakačite sponom ili ekserom deo drveta na područje rada kao vodič i koristite desnu stranu stope uz ovaj vodič
- Za više saveta pogledajte www.skileurope.com

GARANCIJA / ZAŠTITA OKOLINE

- Održavajte alat i kabl uvek čiste (posebno otvore za ventilaciju)
- ! izvucite kabl iz struje pre čišćenja**

- Sečivo testere očistite neposredno posle upotrebe (posebno od smole i lepka)
- Za ovaj SKIL alat važi garancija na osnovu pravnih i specifičnih regulativa vezanih za zemlju u kojoj je alat kupljen; oštećenja koja su nastala usled vremenskog propadanja, preteranog ili nesavesnog korišćenja nisu obuhvaćena garancijom
- Alat ne sme biti otvaran, već treba da se pošalje zajedno sa računom na mesto gde je kupljen ili najbližem ovlašćenom SKIL serviseru (adrese i oznake rezervnih delova možete naći na www.skileurope.com)
- **Električne alate, pribora i ambalaže ne odlažite u kućne otpatke** (samo za EU-države)
 - prema Evropskoj direktivi 2002/96/EG o staroj električnoj i elektronskoj opremi i njenoj upotrebi u skladu sa nacionalnim pravom, električni alati koji su istrošeni moraju biti sakupljeni odvojeno i dostavljeni pogonu za reciklažu
 - simbol  će vas podsetiti na to

SLO

Krožna žaga

5751

UVOD

- To orodje je namenjeno za vzdolžno in prečno rezanje lesa, tako za ravne reze, kot pod kotom do 45°; z uporabo ustreznih žaginih listov pa tudi za neželezne kovine, lahke gradbene materiale in plastične mase
- Preberite in shranite navodila za uporabo

TEHNIČNI PODATKI

VARNOST

SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA

OPOZORILO! Prosimo, da navodila preberete od začetka do konca. Posledice neupoštevanja vseh spodaj navedenih navodil so lahko električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe. Pojem "električno orodje", ki smo ga uporabili v nadaljevanju besedila, se nanaša na električna orodja na električni pogon (s kablom za priključitev na omrežno napetost).

1) DELOVNO MESTO

- Poskrbite, da bo Vaše delovno mesto vedno čisto in urejeno.** Nered in neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.
- Prosimo, da naprave ne uporabljate v okolju, kjer je nevarnost za eksplozije in v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini in prah.** Električna orodja povzročajo iskre, zato se gorljivi prah ali pare lahko vnamejo.
- Ne dovolite otrokom in drugim osebam, da bi se medtem ko delate, približali električnemu orodju.** Druge osebe lahko odvrnejo Vašo pozornost drugam in izgubili boste nadzor nad napravo.

2) ELEKTRIČNA VARNOST

- Vtič mora ustrezati električni vtičnici in ga pod nobenim pogojem ne smete spreminjati. Uporaba adapterskih vtičev v kombinaciji z ozemljenimi napravami ni dovoljena.** Originalni oziroma nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, na primer s cevmi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Če je ozemljeno tudi vaše telo, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- Zavarujte napravo pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno napravo povečuje tveganje električnega udara.
- Električnega kabla ne uporabljajte za prenašanje ali obešanje naprave in ne vlečite vtiča iz vtičnice tako, da vlečete za kabel. Zavarujte kabel pred vročino, oljem, ostrimi robovi in premikajočimi se deli naprave.** Poškodovani ali prepleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte izključno kabelski podaljšek, ki je atestiran za delo na prostem.** Uporaba kabelskega podaljška, primerne za delo na prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.

3) OSEBNA VARNOST

- Bodite zbrani in pazite, kaj delate. Dela z električnim orodjem se lotite razumno. Nikoli ne uporabljajte naprave, če ste utrujeni in če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi naprave ima lahko za posledico resne telesne poškodbe.
- Uporabljajte osebna zaščitna sredstva in vedno nosite zaščitna očala.** Uporaba osebnih zaščitnih sredstev, na primer maske proti prahu, ndrsečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade in glušnikov, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
- Izogibajte se nenamernemu vklopu naprave. Preden vtič vtaknete v vtičnico, se prepričajte, če je stikalo položaju vklopa.** Če se med nošenjem naprave Vaš prst nahaja na stikalo naprave, oziroma, če vklopljeno napravo priključite na električno omrežje, lahko pride do nezgode.
- Pred vklopom naprave odstranite z nje nastavitvena orodja ali vijaki ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahajata na vrtečem se delu naprave, lahko povzročita nezgodo.
- Ne precenjujte se in poskrbite za varno stojišče in stalno ravnotežje.** Tako boste lahko v nepričakovani situaciji bolje obvladali napravo.
- Nosite primerno obleko, ki naj ne bo preohlapna. Ne nosite nakita. Lasje, oblačilo in rokavice naj se ne približujejo premikajočim se delom naprave.** Premikajoči se deli naprave lahko zgrabijo ohlapno obleko, nakit, ali dolge lase.
- Če je možno na napravo namestiti priprave za odsesavanje in prestrazanje prahu, se prepričajte, ali so le-te priključene in, če jih pravilno uporabljate.** Uporaba teh priprav zmanjšuje ogroženost zaradi prahu.

4) RAVNANJE IN NEGA ROČNEGA ORODJA

- a) **Ne preobremenjujte naprave. Za določeno delo uporabljajte električno orodje, ki je predvideno za opravljanje tega dela.** Z ustreznim električnim orodjem boste delo opravili bolje in varneje, ker je bilo v ta namen tudi konstruirano.
- b) **Električno orodje, ki ima pokvarjeno stikalo, ne uporabljajte.** Električno orodje, ki ga ni možno vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- c) **Pred nastavitvijo naprave, zamenjavo pribora ali odlaganjem naprave vedno izvlecite vtič iz električne vtičnice.** Ta previdnostni ukrep onemogoča nepredviden zagon naprave.
- d) **Kadar orodja ne uporabljate jih shranjujte izven dosega otrok. Osebam, ki naprave ne poznajo ali niso prebrale teh navodil, naprave ne dovolite uporabljati.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Skrbno negujte napravo. Preverite, če premikajoči se deli naprave delujejo brezhibno in če se ne zatikajo, oziroma, če kakšen del naprave ni zlomljen ali poškodovan do te mere, da bi oviral njeno delovanje. Pred nadaljnjo uporabo je potrebno poškodovani del popraviti.** Vzrok za številne nezgode so ravno slabo vzdrževana električna orodja.
- f) **Rezalna orodja naj bodo ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj zatikajo in so boljše vodljiva.
- g) **Električna orodja, pribor, nastavke in podobno uporabljajte v skladu s temi navodili in v skladu s predpisi, ki veljajo za določeni tip naprave. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga nameravate opraviti.** Zaradi uporabe električnega orodja v druge, nepredvidene namene, lahko nastanejo nevarne situacije.

5) SERVIS

- a) **Popravilo naprave lahko opravi samo usposobljena strokovna oseba in to izključno z originalnimi nadomestnimi deli.** Le tako bo ohranjena nadaljnja varnost naprave.

VARNOSTNA NAVODILA ZA KROŽNE ŽAGE

- Izogibajte se poškodb zaradi vijakov, žebeljev ali drugih elementov v obdelovancu; odstranite jih pred začetkom dela
- Preden orodje odložite, izključite stikalo in počakajte, da se vsi gibljivi deli popolnoma zaustavijo
- Uporabljajte popolnoma odvit in varen podaljšek kabla s presekom primernim za tokove min. 16A
- V primeru električnih ali mehanskih motenj takoj izključite orodje in izvlecite vtič iz vtičnice
- SKIL zagotavlja brezhibno delovanje orodja le z uporabo originalnega dodatnega pribora
- Uporabljajte dodatni pribor, katerega dovoljena hitrost je najmanj enaka največji hitrosti orodja
- Nikoli ne uporabljajte orodja brez originalnega sistema zaščite
- Orodja naj ne uporabljajo osebe mlajše od 16 let
- Med delom lahko nivo hrupa presega 85 dB(A); uporabljajte zaščito proti hrupu

- Če je priključni kabel poškodovan ali se med delom pretрга se ga ne dotikajte, temveč takoj potegnite električni vtič iz vtičnice
- Nikoli ne uporabljajte orodja, če je kabel poškodovan; okvaro naj odpravi strokovnjak
- Pred uporabo preverite, če se omrežna napetost ujema z napetostjo navedeno na tablici orodja (stroji označeni z napetostjo 230V in 240V se lahko priključijo tudi na 220V)
- To orodje ni primerno za mokro rezanje
- Razporni klin mora biti ob uporabi žaginega lista različnih premerov ponovno nastavljen
- Ne uporabljajte žaginih listov z večjo debelino telesa lista ali manjšo debelino zob lista od debeline razpornega klina
- Ne odstranjujte razpornega klina
- Po izključitvi krožne žage, nikoli ne zavirajte vrtenja žaginega lista z bočno silo
- Nikoli ne uporabljajte žaginih listov, ki so izdelani iz hitroreznega jekla (HSS)
- S tem orodjem nikoli ne uporabljajte brusilnih ali rezalnih plošč
- **Roke držite vedno proč od področja rezanja in rezila**
- Ne uporabljajte topih ali poškodovanih rezil
- Ne uporabljajte žage, če se gibljivi ščit ne giblje prosto ali se takoj ne vrne v osnovni položaj
- Nikoli ne pripnite ali privežite gibljivi ščit v odprtem položaju
- **Ne obdelujte materiala, ki vsebuje azbest** (azbest povzroča rakasta obolenja)
- **Če bi pri delu lahko nastajal zdravju škodljiv, gorljiv ali eksploziven prah, poskrbite za ustrezne zaščitne ukrepe** (nekateri vrste prahu povzročajo rakasta obolenja); nosite masko za zaščito proti prahu in če je možna priključitev, uporabljajte napravo za odsesavanje prahu in ostružkov
- Ne poskušajte žagati zelo majhnih kosov
- Odstranite ovire nad in pod linijo reza že pred začetkom žaganja
- Ne uporabljajte orodja za dela nad glavo
- Uporabljajte delovne mize le z vgrajenim stikalom, ki ob prekinitvi električnega napajanja preprečuje samodejen start motorja
- **Vedno izvlecite električni vtič iz vtičnice preden spreminjate nastavev ali menjate pribor**

UPORABA

- Menjava žaginega lista ③
 - vzemite inbus ključ A, ki je shranjen v ležišču B
 - odprite gibljivi ščit C s pritiskom vzvoda D
 - menjajte žagin list; žagin list namestite tako, da zobje lista in na njem natisnjena puščica kažejo v isto smer kot puščica E
- ! **prepričajte se, da so naležne površine prirobnic F popolnoma čiste in obrnjene proti listu**
 - z inbus ključem pritrdite vijak lista G za 1/8 vrtljaja več kot z roko (to zagotavlja zdrs lista, če le ta naleti na premočno oviro; tako se zmanjša preobremenitev motorja in povratni sunek žage)

- Nastavitev globine reza (0-51 mm) ④
 - za optimalno kvaliteten rez naj list žage ne sega iz obdelovanca več kot 3 mm
 - popustite vijak H
 - naravnajte/spustite podnožje F do nastavitve zelene globine
 - pritrдите vijak H
- Nastavitev kota reza (0-45°) ⑤
 - popustite vijak K
 - nagnite orodje do nastavitve zelenega kota reza z uporabo skale L
 - pritrдите vijak K

! pri poševnem rezu, globina reza ne ustreza označeni globini na skali
- Razporni klin M ⑥
 - preprečuje, da se žagin list ne zagodzi v obdelovancu
 - ponovno ga je potrebno nastaviti vedno kadar menjamo žagin list ali kadar min./max. razdalje niso več ustrezne

Ponovna nastavitev razpornega klina ⑥

 - nastavite in pritrдите podnožje J na največjo globino reza ④
 - popustite vijak N
 - nastavite razporni klin M
 - pritrдите vijak N
- Indikator linije reza P ② ⑦
 - pri vodenju orodja po črti reza na obdelovancu
 - indikator linije reza uporabite pri ravnih rezih (0°) ali poševnih rezih (45°)

! širši del sani vodimo po podprtem delu obdelovanca

! širina reza je določena s širino zob žaginega lista in ne z debelino telesa lista

! vedno najprej napravite poskusne reze za preverjanje dejanske črte reza
- Sesanje prahu
 - priključite sesalnik na stranski priključek Q ②

! cev sesalnika ne sme nikoli ovirati gibljivega ščita ali samega rezanja
- Upravljanje orodja ②
 - vključite vtikač v vtičnico
 - vedno čvrsto držite orodje z obema rokama
 - prezračevalne odprtine R ④ morajo biti čiste in nepokrite
 - položite orodje s sprednjim delom podnožja na obdelovanec

! zagotovite, da se zobje žaginega lista ne dotikajo obdelovanca

 - orodje vključite tako, da najprej stisnete gumb S (varnostno stikalo, katero ne sme biti blokirano), nato pa pritisnete gumb T

! orodje naj doseže polno hitrost, preden list žage zareže v obdelovanec

 - gibljivi ščit C se odpre samodejno, ko pričnemo z rezanjem (vzvod za dvig gibljivega ščita D uporabljajte le v izjemnih primerih rezanja - potopni rezi)
 - ne potiskajte orodja s silo; orodje potiskamo enakomerno in nalahno
 - po opravljenem rezu orodje izključimo s sprostitvijo stikala T

! priprčajte se, da se je žagin list popolnoma zaustavil preden dvignete orodje iz obdelovanca

NASVETI ZA UPORABO

- Vedno obrnite boljšo stran obdelovanca navzdol, da zagotovite minimalno trganje obdelovanca
- Uporabljajte le ostre žagine liste pravih tipov ⑧
 - kvaliteta reza se izboljša z večjim številom zob lista
 - karbidne konice lista ostanejo ostre 30 krat dlje kot običajne konice
- Stransko vodilo U ② ⑨
 - za izvedbo natančnih rezov vzdolž robu obdelovanca
 - na podnožje je lahko nameščeno z leve ali desne strani

Nastavitev stranskega vodila

 - popustite vijak V
 - s pomočjo skale na vodilu izberite zeleno širino reza (uporabite indikator linije reza P ② ⑦) kot nično izhodiščno točko
 - pritrдите vijak V
- Potopno rezanje ⑩
 - nastavite zeleno globino rezanja
 - nagnite orodje naprej, tako da je indikator linije reza poravnana z označeno linijo reza na obdelovancu
 - odprite gibljivi ščit C z vzvodom D
 - tik preden žagin list približamo obdelovancu, vključimo orodje in postopoma spuščamo zadnji del žage; pri tem nam naslonjen prednji del žage služi kot tečaj
 - takoj, ko razporni klin doseže obdelovanec, postopoma pomikamo orodje navzdol in tudi naprej
 - ko se podnožje popolnoma nasloni na obdelovanec, sprostimo vzvod D

! orodja nikoli ne pomikamo vzvratno
- Rezanje večjih plošč ⑪
 - ploščo podprite blizu reza tako na tleh, mizi kot delovni mizi

! nastavite globino reza samo skozi ploščo, ne pa tudi skozi podporo

 - v primeru, da stransko vodilo ne omogoča zelene širine reza, pritrдите ali pribijte raven kos lesa na obdelovanec kot vodilo in uporabite desno stran podnožja za vodenje ob tem vodilu
- Za več nasvetov pogledjte na www.skileurope.com

GARANCIJA / OKOLJE

- Stroj in kabel naj bosta vedno čista (še posebej to velja za ventilacijske reže)
 - ! pred čiščenjem izlecite vtikač iz izvora napajanja**
- Po uporabi takoj očistite žagin list (posebno od smol in lepil)
- Ta stroj znamke SKIL je zavarovan v skladu z državnimi/pokrajinskimi-posebnimi odredbami; garancija ne pokriva škode, ki je nastala zaradi običajne izrabe ali prelomov, preobremenitve ali nepravilne uporabe
- V primeru pritožb pošljite **nerazstavljen** stroj skupaj s potrdilom o nakupu na naslov svojega dobavitelja ali na naslov najbližje servisne službe SKIL (naslovi kakor tudi shema servisa so navedeni na spletnem naslovu on www.skileurope.com)

- **Električnega orodja, pribora in embalaže ne odstranjujete s hišnimi odpadki** (samo za države EU)
 - v skladu z Evropsko direktivo 2002/96/EG o odpadni električni in elektronski opremi in z njenim izvajanjem v nacionalni zakonodaji je treba električna orodja ob koncu njihove življenjske dobe ločeno zbirati in jih predati v postopek okolju prijaznega recikliranja
 - ko je potrebno odstranjevanje, naj vas o načinu spomni simbol ⑫

EST

Ketassaag

5751

SISSEJUHATUS

- Antud tööriist on ette nähtud piki- ja ristlõigetegemiseks puidus otse või kuni 45° diagonaalnurga all; vastavate saeketastega on võimalik saagida ka värvilisi metalle, kergeid ehitusmaterjale ja plastmaterjale
- Lugege käesolev kasutusjuhend läbi ja hoidke see alles

TEHNILISED ANDMED ①

TÖÖOHUTUS

ÜLDISED OHUTUSJUHISED

TÄHELEPANU! Kõik juhised tuleb läbi lugeda. Alltoodud ohutusjuhiste eiramise tagajärks võib olla elektrilõök, tulekahju ja/või raske vigastused. Allpool kasutatud mõiste „Elektriline tööriist“ käib võrgutoitega (toitejuhtmega) elektriliste tööriistade kohta.

1) TÖÖKOHT

- Hoidke töökoht puhas ja korras.** Segadus ja valgustamata tööpiirkonnad võivad põhjustada õnnetusi.
- Ärge kasutage seadet plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- Kui kasutate elektrilist tööriista, hoidke lapsed ja teised isikud töökohast eemal.** Kui Teie tähelepanu kõrvale juhitakse, võib seade Teie kontrolli alt väljuda.

2) ELEKTRIOHUTUS

- Seadme pistik peab pistikupessa sobima. Pistiku kallal ei tohi teha mingeid muudatusi. Ärge kasutage kaitsemaandusega seadmete puhul adapterpistikuid.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilõõgi saamise riski.
- Vältige kehakontakti maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmikud.** Kui Teie keha on maandatud, on elektrilõõgi risk suurem.
- Hoidke seadet vihma ja niiskuse eest.** Kui elektriseadmesse on sattunud vett, on elektrilõõgi saamise risk suurem.
- Ärge kasutage toitejuhet selleks mitte ettenähtud otstarbel seadme kandmiseks, ülesriputamiseks ega pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks.** Hoidke toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest. Kahjustatud või keerduläinud toitejuhtmed suurendavad elektrilõõgi saamise riski.

- Kui töotate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult selliseid pikendusjuhtmeid, mida on lubatud kasutada ka välistingimustes.**

Välitingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilõõgi saamise riski.

3) INIMESTE TURVALISUS

- Olge tähelepanelik, jälgige, mida Te teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades mõistlikult. Ärge kasutage seadet, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsisemaid vigastusi.
- Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Isikukaitsevahendite, nagu tolmutmask, libisemiskindlad turvakalatsid, kaitsekiiver või kuulmiskaitsevahendid, kandmine – sõltuvalt elektrilise tööriista tüübist ja kasutusalaast – vähendab vigastuste riski.
- Vältige seadme tahtmatut käivitamist. Enne pistiku pistikupessa ühendamist veenduge, et lülitil on asendis 'OFF'.** Kui hoiate seadme kandmisel sõrme lülitil või ühendate vooluvõrku sisselülitatud seadme, võib see põhjustada õnnetusi.
- Enne seadme sisselülitamist eemaldage selle küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
- Ärge hinnake end üle. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Nii saate seadet ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed, rõivad ja kindad seadme liikuvatest osadest eemal.** Lotendavad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.
- Kui on võimalik paigaldada tolmueemaldus- ja tolmu kogumisseadiseid/seadmeid, veenduge, et need oleksid seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti.** Nende seadiste/seadmete kasutamine vähendab tolmu põhjustatud ohte.

4) ELEKTRILISTE TÖÖRIISTADE HOOLIKAS KÄSITSEMININE JA KASUTAMINE

- Ärge koormake seadet üle. Kasutage töö tegemiseks selleks ettenähtud elektrilist tööriista.** Sobiva elektrilise tööriistaga töotate paremini ja turvalisemalt ettenähtud võimsusvahemikus.
- Ärge kasutage elektrilist tööriista, mille lülitil on rikkis.** Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning seda tuleb remontida.
- Tõmmake pistik pistikupesast välja enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanemist.** See ettevaatusabinõu väldib seadme tahtmatut käivitamist.
- Hoidke kasutusel mitteolevaid elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatult. Ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seda ei tunne või pole sissitoodud juhiseid lugenud.** Kogenematute kasutajate käes kujutavad elektrilised tööriistad ohtu.

- e) Hoolitsege seadme eest. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad funktsioneerivad korralikult ja ei kiildu kiini, ning ega mõned osad ei ole katki või sel määral kahjustatud, et võiksid piirata seadme funktsioneerimist. Laske kahjustatud osad enne seadme kasutamist parandada. Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.
 - f) Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad. Hoolikalt hoitud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
 - g) Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt siintoodud juhiste ja puhtad. Hoolikalt hoitud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
 - g) **Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt siintoodud juhiste ja puhtad. Hoolikalt hoitud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.**
Arvestage seejuures töötingimuste ja teostatava töö iseloomuga. Elektriliste tööriistade kasutamine mitte ettenähtud otstarbel võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- 5) TEENIDUS**
- a) **Laske seadet parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosadega.** Nii tagate seadme püsimise turvalisena.

OHUTUSJUHISED KETASSAAGIDE KOHTA

- Vältige kahjustusi töödeldavas esemes olevate kruvide, naelte vms tõttu; eemaldage need enne lõike tegemist
- Enne tööriista ärapanemist lülitage mootor välja ja veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud
- Kasutage lõpuni lahti keritud ja turvalisi pikendusjuhtmeid, mis vastavad 16 A voolutugevusele
- Tööriista blokeerimisel või elektrilise või mehhaanilise tõrke korral lülitage see viivitamatult välja ning eemaldage pistik vooluvõrgust
- SKIL saab tagada tööriista häireteta töö üksnes originaalvarvikute kasutamisel
- Kasutage ainult selliseid tarvikuid, mille lubatud kiirus vastab vähemalt tööriista suurimale tühikäigukiirusele
- Ärge kunagi kasutage tööriista ilma originaalkaitseesadisteta
- Antud tööriista kasutaja peaks olema vähemalt 16 aastat vana
- Töötamise ajal võib müratase ületada 85 dB(A); kandke kuulmiskaitsevahendeid
- Kui toitejuhe saab töötamise ajal kahjustada või see lõigatakse läbi, ärge toitejuhet puutuge, vaid eemaldage koheselt pistik vooluvõrgust
- Ärge kunagi kasutage kahjustatud toitejuhtmega tööriista; laske see remonditöökojas välja vahetada
- Kontrollige alati, et kasutatav võrgupinge vastaks tööriista andmesildile märgitud pingele (andmesildil märgitud 230 V ja 240 V tööriistu võib kasutada ka 220 V võrgupinge korral)
- Antud tööriist ei sobi märglõigete tegemiseks
- Kui Te kasutate teistsuguse läbimõõduga saekettaid, reguleerige lõikekiil uuesti
- Kasutatavate saeketaste hammaste räsamine peab olema laiem ja seaketas õhem kui lõikekiilu paksus
- Lõikekiilu eemaldamine on keelatud
- Pärast ketassae väljalülitamist ärge kunagi peatage saeketta pöörlemist külgsurvega
- Kiirlõiketerasest (HSS) saeketaste kasutamine on keelatud

- Ärge kunagi kasutage selles tööriistas lihvimis-/ lõikekettaid
- **Hoidke käed lõikepiirkonnast ja saekettast eemal**
- Ärge kasutage nööri või kahjustatud saekettast
- Ärge kasutage saagi, kui alumine kettakaitse ei liigu vabalt ega sulgu koheselt
- Alumist kettakaitset ei tohi avatud asendis kinni kiiluda
- **Asbestisisaldava materjali töötlemine on keelatud** (asbest võib tekitada vähki)
- **Rakendage kaitsemeetmeid, kui töötamisel võib tekkida tervistkahjustavat, süttimis- või plahvatusohtlikku tolmu** (mõned tolmuliigid on vähikitekitava toimega); kandke tolmukaitsemaski ja võimaluse korral kasutage tolmu-/ laastueemaldusseadist
- Ärge püüdke saagida väga väikeseid toorikuid
- Enne saagimise alustamist eemaldage kõik nii töödeldava materjali peal- kui allpool lõikejoonel asuvad takistused
- Ärge töötage tööriistaga, hoides seda pea kohal
- Kasutage üksnes sellist saepinki, millel on lüliti takistamiseks mootori taaskäivitumist pärast voolukatkestust
- **Enne reguleerimist ja tarviku vahetust eemaldage alati pistik vooluvõrgust**

KASUTAMINE

- Saeketta vahetus ③
 - võtke hoidikust B välja kuuskantvõti A
 - avage alumine kettakaitse C hoova D abil
 - vahetage saeketas, jälgides, et saeketta hammaste ja kettal oleva noole suund ühtiksid oleva noole E
- ! **jälgige, et flanšide klemmipinnad F oleksid täiesti puhtad ja suunatud vastu saekettast**
 - pingutage ketta polti kuuskantvõtmega G 1/8 pöörde ulatuses (tagab saeketta libisemise kokkupuutel suure takistusega, vähendades mootori ülekoormust ja sae tagasilööki)
- Lõikesügavuse reguleerimine (0-51 mm) ④
 - optimaalse lõikekvaliteedi tagamiseks ei tohiks saeketas ulatuda tooriku alt välja rohkem kui 3 mm
 - lödvendage nupp H
 - tõstke/langutage alusplaat F, kuni ilmub soovitud lõikesügavus
 - pingutage nupp H
- ✓ Lõikenurga reguleerimine (0-45°) ⑤
 - lödvendage nupp K
 - kallutage tööriista, kuni skaalale (osuti L) ilmub soovitud lõikenurk
 - pingutage nupp K
- ! **diagonaallõike puhul ei vasta lõikesügavuse skaalal näidatud väärtus tegelikule lõikesügavusele**
- Lõikekiil M ⑥
 - väldib saeketta kinnikiildumist töödeldavas materjalis
 - vajab reguleerimist, kui mõjutatakse min/max vahemikku, samuti pärast saeketta vahetust

Lõikekiilu reguleerimine ⑥

- reguleerige alusplaat J maksimaalsele lõikesügavusele ja pingutage ④
- vabastage polt N
- reguleerige paika lõikekiil M
- pingutage taas polt N
- Juhtkiil P ② ⑦
 - tööriista täpsaks juhtimiseks mõõda töödeldavale esemele märgitud lõikejoont
 - 0° all tehtava otselõike või 45° all tehtava diagonaallõike puhul kasutage vastavaid näitjooi
 - ! **suurem osa alusplaadist peaks asuma töödeldava eseme toetatud osal**
 - ! **lõikelaiuse määrab saehammaste laius, aga mitte saeketta paksus**
 - ! **tehke alati kõigepealt proovilõige, et kontrollida tegelikku lõikejoont**
- Tolmuimeimine
 - ühendage tolmuimeemisvoolik adapteriga Q ②
 - ! **jälgige, et tolmuimeja voolik ei tõkestaks kunagi alumise kettakaitse funktsioneerimist ega takistaks saagimistööd**
- Tööriista käsitsemine ②
 - ühendage pistik vooluvõrku
 - hoidke tööriista kahe käega
 - hoidke õhutusavad R ④ puhtad ja kinnikatmata
 - asetage tööriist alusplaadi esiservaga tasaselt toorikule
 - ! **veenduge, et saeketta hambad ei ole toorikuga haakunud**
 - lülitage tööriist sisse, vajutades kõigepealt nupule S (= turvalüliti, mida pole võimalik lukustada) ja siis vajutage sisse lüliti T
 - ! **enne saeketta viimist töödeldavasse materjali peab saag saavutama täiskiruse**
 - alumine kettakaitse C avaneb automaatselt, kui saeketas viiakse töödeldavasse materjali (avage alumine kettakaitse käsitsi ainult eriliste lõigete nagu "uputuslõigete" korral; selleks kasutage hooba D
 - ärge koormake tööriista üle; jälgige, et surve oleks kerge ja pidev
 - pärast lõike lõpetamist lülitage tööriist välja, vabastades lüliti T
 - ! **enne tööriista eemaldamist toorikust veenduge, et saeketas on täielikult seiskunud**

KASUTUSJUHISED

- Asetage töödeldav ese alati ilusama poolega allapoole, et piirata materjalikahjustusi miinimumini
- Kasutage üksnes õiget tüüpi teravaid saekettaid ⑧
 - lõikevaliteet paraneb saeketta hammaste arvu suurenedes
 - kõvasulam-saeketatete kasutusiga on võrreldes tavaliste saeketatetega kuni 30 korda pikem
- Paralleeljuhik U ② ⑨
 - täpsete lõigete tegemiseks piki tooriku äärt
 - võimalik kinnitada alusplaadi mõlema külje külge

Paralleeljuhiku reguleerimine

- lõdvendage nupp V
- reguleerige paralleeljuhiku skaala abil välja soovitud lõikelaius (kasutage juhtkiilu P ② ⑦ 0-referentsina)
- pingutage nupp V
- Uputuslõiked ⑩
 - määrake kindlaks soovitud lõikesügavus
 - kallutage tööriista ettepoole, nii et juhtkiil on suunatud töödeldavale esemele märgitud lõikejoonele
 - avage alumine kettakaitse C hooba D abil
 - veidi enne saeketta sisenemist materjali lülitage tööriist sisse ning langetage aeglaselt tööriista tagumist osa, kasutades toetuspunktina alusplaadi esiserva
 - langetage tööriist aeglaselt ja lükake samal ajal ettepoole, niipea kui lõikekiil puudutab töödeldavat eset
 - vabastage hoob D, niipea kui alusplaat toetub täielikult töödeldavale esemele
 - ! **ärge kunagi tõmmake tööriista tagasisuunas**
- Suurte plaatide lõikamine ⑪
 - toetage plaat lõikejoone lähedalt pörandale, lauale või tööpingile
 - ! **reguleerige lõikesügavus selliselt, et te saete läbi plaadi, kuid ei kahjusta tugesid**
 - kui paralleeljuhikuga pole võimalik soovitud laiuses saagida, kinnitage toorikule (pitskruidide või naelte abil) sae juhtimist hõlbustav sirge puulist ning juhtige saagi parema alusplaadi äärega mööda seda
- Rohkem nõuandeid leiate Internetist aadressil www.skileurope.com

GARANTII / KESKKOND

- Hoidke tööriist (eriti selle ventilatsioonivad) ja toitejuhu puhtad
- ! **enne puhastamist eemaldage pistik vooluvõrgust**
- Puhastage saeketas kohe pärast kasutamist (eelkõige vaigu- ja liimijääkidest)
- Sellele SKILI seadmele antav garantii on vastavuses seadustega/konkreetses riigi tingimustega; normaalset kulumist, ülekoormusest või seadme ebaõigest kasutamisest põhjustatud kahjustused ei kuulu garantiikorras hüvitamisele
- In Kaebuste korral satke **lahitmonteerimata** tööriist koos ostukviitungiga tarnijale või lähimasse SKILI teenindustöökotta (aadressid ja tööriista varuosade joonise leiate Internetist aadressil www.skileurope.com)
- **Ärge visake kasutusõlmatuks muutunud elektrilisi tööriistu, lisatarvikuid ja pakendeid ära koos olmejäätmetega** (üksnes EL liikmesriikidele)
 - vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi nõuete kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutusõlmatuks muutunud elektrilised tööriistad koguda eraldi ja keskkonnasäästlikult korduvkasutada või ringlusse võtta
 - seda meenutab Teile sümbol ⑫

Ripzāģis

5751

IEVADS

- Šis instruments ir paredzēts kokmateriālu garenzāģēšanai un šķērszāģēšanai, veidojot tajos taisnos zāģējumus, kā arī slīpos zāģējumus ar zāģēšanas leņķi no 0° līdz 45°; iestiprinot ripzāģi piemērotus zāģa asmeņus, šo instrumentu var izmantot arī krāsaino metālu, vieglu būvmateriālu un plastmasas zāģēšanai
- Izlasiet un saglabājiet šo Pamācību

TEHNISKIE PARAMETRI ①

JŪSU DROŠĪBAI

VISPĀRĒJIE DARBA DROŠĪBAS NOTEIKUMI

UZMANĪBU! Rūpīgi izlasiet šos noteikumus. Šeit sniegto darba drošības noteikumu neievērošana var izraisīt ugunsgrēku un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam. Turpmākajā izklāstā lietotais apzīmējums 'Elektroinstruments' attiecas gan uz tīkla elektroinstrumentiem (ar elektrokabeli).

1) DARBA VIETA

- Sekojiēt, lai darba vieta būtu tīra un sakārtota.**
Nekārtīgā darba vietā un sliktā apgaismojumā var viegli notikt nelaimes gadījums.
- Nelietojiet elektroinstrumentu eksplozīvu vai ugunsnedrošu vielu tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzes vai putekļu saturu gaisā.** Darba laikā instruments nedaudz dzirksteļo, un tas var izsaukt viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.
- Lietojot elektroinstrumentu, neļaujiet nepiederošām personām un jo īpaši bērniem tuvoties darba vietai.** Citu personu klātbūtne var novērst uzmanību, un tā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

2) ELEKTRODROŠĪBA

- Elektroinstrumenta kontaktdakšai jābūt piemērotai elektrotīkla kontaktlīdžai. Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt. Nelietojiet kontaktdakšas salāgotājus, ja elektroinstruments caur kabeli tiek savienots ar aizsargzēmējuma ķēdi.** Neizmainītais konstrukcijas kontaktdakša, kas piemērota kontaktlīdžai, ļauj samazināt elektriskā trieciena saņemšanas risku.
- Darba laikā nepieskarieties sazēmētiem priekšmetiem, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiem vai ledusskapjiem.** Pieskaroties sazēmētām virsmām, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- Nelietojiet elektroinstrumentu lietus laikā, neturiet to mitrumā.** Mitrumam iekļūstot instrumentā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.

- Nenesiet un nepiekariet elektroinstrumentu aiz elektrokabeļa. Neraujiet aiz kabeļa, ja vēlaties atvienot instrumentu no elektrotīkla kontaktlīdžas. Sargājiet elektrokabeli no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un instrumenta kustīgajām daļām.** Bojāts vai samezģojies elektrokabelis var būt par cēloni elektriskajam triecienam.

- Darbinot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tā pievienošanai vienīgi tādus pagarinātājkabeļus, kuru lietošana ārpus telpām ir atļauta.** Lietojot elektrokabeli, kas piemērots darbam ārpus telpām, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.

3) PERSONISKĀ DROŠĪBA

- Darba laikā saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai atrodaties alkohola, narkotiku vai medikamentu izraisītā reibumā.** Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
- Izmantojiet individuālos darba aizsardzības līdzekļus un darba laikā vienmēr nēsājiet aizsargbrilles.** Individuālo darba aizsardzības līdzekļu (putekļu maskas, neslīdošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu) pielietošana atbilstoši elektroinstrumenta tipam un veicamā darba raksturam ļauj izvairīties no savainojumiem.
- Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos. Pirms pievienošanas elektrotīkla kontaktlīdžai pārliecinieties, ka instrumenta ieslēdzējs atrodas stāvoklī 'OFF'.** Pārnēsot instrumentu, ja pirksts atrodas uz ieslēdzēja, kā arī pievienojot to barojošajam elektrotīklam laikā, kad instruments ir ieslēgts, viegli var notikt nelaimes gadījums.
- Pirms instrumenta ieslēgšanas neaizmirstiet izņemt no tā regulējošos instrumentus vai skrūvjatslēgas.** Patronatslēga vai skrūvjatslēga, kas instrumenta ieslēgšanas brīdī nav izņemta no tā, var radīt savainojumu.
- Strādājot ar elektroinstrumentu, ieturiet stingru stāju. Darba laikā vienmēr saglabājiet līdzsvaru un centieties nepaslidēt.** Tas atvieglos instrumenta vadību neparedzētās situācijās.
- Izvēlieties darbam piemērotu apģērbu. Darba laikā nenēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Netuviniet matus, apģērbu un aizsargcimdus instrumenta kustīgajām daļām. Valīgas drēbes, rotaslietas un gari mati var iekļerties instrumenta kustīgajās daļās.**
- Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot ārejo putekļu uzsūkšanas vai savākšanas/uzkrāšanas ierīci, sekojiet, lai tā tiktu pievienota elektroinstrumentam un pareizi darbotos.** Pielietojot putekļu atsūkšanu vai savākšanu/uzkrāšanu, samazinās putekļu kaitīgā ietekme uz strādājošās personas veselību.

4) ELEKTROINSTRUMENTU LIETOŠANA UN APKOPE

- a) **Nepārslodiet elektroinstrumentu. Katram darbam izvēlieties piemērotu instrumentu.** Elektroinstruments darbosies labāk un drošāk pie nominālās slodzes.
- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ir bojāts tā ieslēdzējs.** Elektroinstruments, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstams lietošanai un to nepieciešams remontēt.
- c) **Pirms apkopes, regulēšanas vai darbinstrumenta nomaiņas atvienojiet elektroinstrumenta kontaktakšus no barojošā elektrotīkla.** Šādi iespējams samazināt elektroinstrumenta nejausās ieslēgšanās risku.
- d) **Elektroinstrumentu, kas netiek darbināts, uzglabājiet piemērotā vietā, kur tas nav sasniedzams bērniem un personām, kuras neprot rīkoties ar instrumentu.** Ja elektroinstrumentu lieto nekompetentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.
- e) **Rūpīgi veiciet elektroinstrumenta apkalpošanu. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas bez traucējumiem un nav iespīlētas, vai kāda no daļām nav salauzta vai bojāta, vai katra no tām pareizi funkcionē un pilda tai paredzēto uzdevumu. Nodrošiniet, lai bojātās daļas tiktu savlaicīgi nomainītas vai remontētas pilnvarotā remontu darbnīcā.** Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroinstruments pirms lietošanas nav pienācīgi apkalpots.
- f) **Savlaicīgi notīriet un uzasiniet griezošos darbinstrumentus.** Rūpīgi kopīti instrumenti, kas apgādāti ar asiem griezējinstrumentiem, ļauj strādāt daudz ražīgāk un ir vieglāk vadāmi.
- g) **Lietojiet vienīgi tādus elektroinstrumentus, papildpiederumus, darbinstrumentus utt., kas paredzēti attiecīgajam pielietojuma veidam un/vai ir piemēroti attiecīgajam instrumentam. Bez tam jāņem vērā arī konkrētie darba apstākļi un pielietojuma īpatnības.** Elektroinstrumentu lietošana citiem mērķiem, nekā to ir paredzējis ražotājs, ir bīstama un var novest pie neparedzamām sekām.

5) APKALPOŠANA

- a) **Nodrošiniet, lai Instrumenta remontu veiktu kvalificēts personāls, nomaļai izmantojot oriģinālās rezerves daļas un piederumus.** Tikai tā iespējams panākt instrumenta ilgstošu un nevainojamu darbību bez atteikumiem.

DARBA DROŠĪBAS NOTEIKUMI RIPZĀGIEM

- Izvairieties no instrumenta bojājumiem, kurus var izsaukt apstrādājamajā priekšmetā atrodošās skrūves, naglas vai citi elementi; tādēļ pirms darba uzsākšanas atbrīvojiet no tiem apstrādājamo priekšmetu
- Pirms novietošanas izslēdziet instrumentu un nogaidiet, līdz tā kustīgās daļas pilnīgi apstājas
- Lietojiet piemērotus pagarinātājkabeļus, kas paredzēti strāvai 16 A; pirms pievienošanas elektrotīklam pilnīgi atritiniet kabeli
- Ja iestrēgst ripzāga asmens vai notiek jebkura cita mehāniska vai elektriska rakstura kļūme, nekavējoties izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barojošā elektrotīkla

- Firma SKIL garantē instrumenta nevainojamu darbību tikai tad, ja kopā ar to tiek lietoti oriģinālie firmas SKIL papildpiederumi
- Pirms darbinstrumenta iestiprināšanas ripzāgī pārbaudiet, vai tā pieļaujama rotācijas ātrums nav mazāks par instrumenta darbvārpstas maksimālo griešanās ātrumu
- Nelietojiet ripzāgi, ja uz tā nav nostiprināti visi paredzētie asmens aizsargi
- Šo instrumentu nav atļauts lietot personām, kuras jaunākas par 16 gadiem
- Darba laikā instrumenta radītā trokšņa līmenis var pārsniegt 85 dB(A); lietojiet ausu aizsargus
- Ja darba laikā tiek caurdurts vai citādi mehāniski bojāts instrumenta elektrokabeļi, nepieskarieties tam, bet nekavējoties atvienojiet elektrokabeļa kontaktakšu no barojošā elektrotīkla
- Neizmantojiet instrumentu, kuram ir bojāts elektrokabeļis; tā nomaļai drīkst veikt tikai pieredzējis speciālists
- Pārliedzinieties, ka spriegums, kas uzrādīts uz instrumenta marķējuma plāksnītes, atbilst maiņsprieguma vērtībai barojošajā elektrotīklā (instrumenti, uz kuru marķējuma plāksnītes ir uzrādīta sprieguma vērtība 230 V vai 240 V, var darboties arī pie elektrotīkla sprieguma 220 V)
- Šis ripzāgis nav paredzēts mitrai zāģēšanai
- Iestiprinot ripzāgi dažāda diametra asmeņus, šķēlējnaža stāvoklis jāieregulē atbilstoši asmens diametram
- Neiestipriniet ripzāgi asmeņus, kuru korpusa biezums ir lielāks vai zobu izvērsuma platums ir mazāks par šķēlējnaža biezumu
- Nestrādājiet ar ripzāgi, ja no tā ir izņemts šķēlējnazis
- Pēc ripzāga izslēgšanas nemēģiniet nobremzēt zāga asmeni, izdarot uz to spiedienu sānu virzienā
- Neiestipriniet ripzāgi asmeņus, kas izgatavoti no ātrgriezējtērauda (HSS)
- Neiestipriniet ripzāgi slīpēšanas vai griešanas diskus
- **Turiet rokas droši attālumā no zāga darbības zonas un rotējošā zāga asmens**
- Neizmantojiet neasus vai bojātus asmeņus
- Nestrādājiet ar ripzāgi, ja tā asmens apakšējais aizsargs nespēj brīvi pārvietoties un neaizveras uzreiz
- Nemēģiniet nofiksēt ripzāga apakšējo asmens aizsargu atvērta stāvoklī
- **Neapstrādājiet materiālus, kas satur azbestu** (azbestam piemīt kancerogēnas īpašības)
- **Veiciet nepieciešamos drošības pasākumus, ja darba gaitā var izdalīties veselībai kaitīgi, ugunsnedroši vai sprādzienbīstami putekļi** (daudzu materiālu putekļiem piemīt kancerogēnas īpašības); tāpēc darba laikā nēsājiet aizsargmasku un pielietojiet putekļu un skaidu uzsūkšanu, ja instrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot ārējo putekļu un skaidu uzsūkšanas ierīci
- **Nezāģējiet ļoti mazu izmēru priekšmetus**
- Pirms zāģēšanas nodrošiniet, lai zāģējuma trase no abām zāģējamā priekšmeta pusēm tiktu atbrīvota no jebkāda veida šķēršļiem
- Nestrādājiet ar ripzāgi, paceļot to virs galvas

- Lietojiet ripzāģim piemērotu zāģēšanas galdau, kurš ir apgādāts ar drošības slēdzi, kas pasargā instrumentu no patvaļīgas ieslēgšanās, atjaunojoties barjošā sprieguma padevei
- **Pirms ripzāģa apkopes, regulēšanas vai tā asmens nomainīšanas atvienojiet instrumentu no barjošā elektrotīkla**

DARBS AR INSTRUMENTU

- Zāģa asmens nomaīņa ③
 - izņemiet sešstūra stiepnatslēgu A no ripzāģa nodalījuma B
 - lietojot sviru D, atveriet apakšējo asmens aizsargu C
 - nomainiet zāģa asmeni, sekojot, lai zāģa asmens zobu vērsums un uz zāģa asmens atļēlotās bultas virziens sakristu ar bultas virzienu E
- ! **nodrošiniet, lai abu paplākšņu noturvirsmas F būtu nevainojami tīras un būtu vērstas pret zāģa asmeni**
 - stiprinošo skrūvi pievelciet G to ar sešstūra stiepnatslēgu par 1/8 no pilna apgrieziena (šādi tiek panākta paplākšņu noturvirsmu izslīdēšana gadījumā, ja iestrēgst zāģa asmens, novēršot elektrodzinēja pārslodzi un iespējamo zāģa atsitienu)
- Zāģēšanas dziļuma iestādīšana (robežās no 0 līdz 51 mm) ④
 - lai nodrošinātu optimālu apstrādes kvalitāti, asmenim nebūtu jāiziet caur zāģējamo priekšmetu vairāk, kā par 3 mm
 - nedaudz atskrūvējiet spārnskrūvi H
 - paceļot/nolaižot zāģa pamatni F, iestādiat vēlamo zāģēšanas dziļumu
 - pievelciet spārnskrūvi H
- Zāģēšanas leņķa iestādīšana (robežās no 0° līdz 45°) ⑤
 - nedaudz atskrūvējiet spārnskrūvi K
 - nolieciet ripzāģi sānu virzienā, uzstādiat vēlamo zāģēšanas leņķi atbilstoši indikatora L rādījumiem uz skalas
 - pievelciet spārnskrūvi K
- ! **veidojot slīpos zāģējumus, zāģēšanas dziļums neatbilst indicētajai vērtībai uz zāģēšanas dziļuma skalas**
- Šķēlējnazis M ⑥
 - pasargā zāģa asmeni no iestrēgšanas zāģējamajā priekšmetā
 - jāregulē gadījumos, kad netiek nodrošināts tā pieļaujama maksimālais vai minimālais attālums no zāģa asmens, kā arī pēc zāģa asmens nomaīņas
- Šķēlējnaža stāvokļa regulēšana ⑥
 - iestādiat maksimālo zāģēšanas dziļumu un nofiksējiet ripzāģa pamatni J šādā stāvoklī ④
 - nedaudz atskrūvējiet skrūvi N
 - noregulējiet šķēlējnaža M stāvokli
 - pievelciet skrūvi N
- Zāģējuma līnijas indikators P ② ⑦
 - kalpo, lai atvieglotu instrumenta vadīšanu pa iepriekš iezīmētu zāģējuma līniju
 - veidojot taisnos zāģējumus ar leņķi 0° un slīpos zāģējumus ar leņķi 45°, vadieties pēc atbilstošā zāģējuma līnijas viziera ierobojuma

- ! **zāģēšanas laikā ripzāģa pamatnes paplašinātajai daļai jāatrodas uz zāģējamā priekšmeta atbalstītās daļas**
- ! **zāģējuma platumu nosaka nevis zāģa asmens korpusa biezums, bet gan tā zobu izvērsuma platums**
- ! **lai pārbaudītu reālās zāģējuma līnijas atbilstību iepriekš iezīmētajai, pirms darba vienmēr izdariet izmēģinājuma zāģējumus**

- Putekļu uzsūkšana
 - pievienojiet putekļsūcēju instrumenta savienotājelementam Q ②
- ! **darba laikā vadiet ripzāģi tā, lai putekļsūcēja caurule netraucētu apakšējā asmens aizsarga pārvietošanos vai zāģēšanas procesu**
- Darbs ar instrumentu ②
 - pievienojiet ripzāģa elektrokabeli barjošajam elektrotīklam
 - lai nodrošinātu pilnīgu instrumenta kontroli
 - uzturiet instrumenta ventilācijas atveres R ④ tīras un nenosprostotas
 - uzsākot zāģēšanu, novietojiet ripzāģa pamatnes priekšējo daļu uz zāģējamā priekšmeta virsmas
- ! **nodrošiniet, lai pirms ripzāģa ieslēgšanas asmens zobi nepieskartos zāģējamajam priekšmetam**
 - ieslēdziet ripzāģi, vispirms nospiežot pogu S (= drošības slēdzis bez fiksācijas) un pēc tam nospiežot ieslēdzēja taustiņu T
- ! **kontaktējiet ripzāģa asmeni ar zāģējamo priekšmetu tikai pēc tam, kad tā asmens griešanās ātrums ir sasniedzis nominālo vērtību**
 - ripzāģa apakšējais asmens aizsargs C atveras automātiski, asmenim ieejot zāģējamajā priekšmetā (asmens aizsargs jāatver ar sviras D palīdzību tikai sevišķos gadījumos, piemēram, veicot zāģēšanu ar asmens iegremdēšanu)
 - zāģēšanas laikā neizdariet uz ripzāģi pārāk lielu spiedienu; virziet instrumentu vienmērīgi, ar mērenu ātrumu
 - pabeidzot zāģēšanu, izslēdziet ripzāģi, atbrīvojot ieslēdzēja taustiņu T
- ! **pirms paceļat ripzāģi no zāģējamā priekšmeta, nogaidiet, līdz tā asmens pilnīgi apstājas**

PRAKTISKI PADOMI

- Lai novērstu zāģējamā priekšmeta virsmas plaisāšanu, to ieteicams novietot tā, lai priekšmeta dekoratīvā puse (virspuse) būtu virsta lejup
- Lietojiet tikai asus zāģa asmeņus, kuru tips atbilst zāģējamā materiāla īpašībām un apstrādes veidam ⑧
 - zāģējuma kvalitāti iespējams uzlabot, lietojot zāģa asmeni ar palielinātu zobu skaitu
 - zāģa asmeņi ar cietmetāla zobiem saglabā darbam nepieciešamo asumu līdz 30 reizēm ilgāk, nekā parastā tipa zāģa asmeņi
- Paralēlā vadotne U ② ⑨
 - paredzēta precīzu zāģējumu veidošanai paralēli zāģējamā priekšmeta malai
 - nostiprināma jebkurā instrumenta pusē

Paralēlās vadotnes stāvokļa regulēšana:

- nedaudz atskrūvējiet spārnskrūvi V
- ieregulējiet vēlamo zāģējuma attālumu no apstrādājamā priekšmeta malas, vadoties pēc paralēlās vadotnes skalas rādījumiem (izmantojiet zāģējuma līnijas indikatoru P ② ⑦ kā nulles atzīmi)
- pievelciet spārnskrūvi V
- Zāģēšana ar asmens iegremdēšanu ⑩
 - iestādiēt vēlamo zāģēšanas dziļumu
 - novietojiet zāģējuma līnijas indikatora ierobi pret iezīmēto zāģējuma līniju, noliecot instrumentu garenvirzienā uz priekšu
 - ar sviras D palīdzību atveriet ripzāga apakšējo asmens aizsargu C
 - ieslēdziet ripzāgi un tuviniet tā rotējošo asmeni zāģējamā priekšmeta virsmai, laižot lejup instrumenta aizmugurējo daļu un izmantojot tā priekšējo daļu kā atbalsta punktu
 - pakāpeniski iegremdējiet ripzāga asmeni zāģējamajā priekšmetā un, šķēlējnazim sasniedzot priekšmeta virsmu, vienlaikus sāciet virzīt instrumentu uz priekšu zāģējuma virzienā
 - ripzāga pamatnei pilnībā saskaroties ar zāģējamā priekšmeta virsmu, atlaidiet sviru D

! nekad nevelciet instrumentu atpakaļvirzienā

- Liela izmēra paneļu zāģēšana ⑪
 - atbalstiet priekšmetu zāģējuma vietas tuvumā, novietojot to uz grīdas vai darbgalda
- ! iestādiēt vēlamo zāģēšanas dziļumu ar tādu aprēķinu, lai asmens izietu cauri zāģējamajam priekšmetam, bet neskartu virsmu, uz kuras balstās apstrādājama priekšmets**
- gadījumā, ja taisna zāģējuma veidošanai nav iespējams izmantot paralēlo vadotni, pienaglojiet vai citādi nostipriniet uz zāģējamā priekšmeta virsmas plakano koka līsti, ko zāģēšanas laikā izmantojiet kā vadotni, virzot gar to ripzāga pamatnes labo malu
- Papildu informācija par cita tipa darbinstrumentiem ir pieejama Internet datortīklā ar adresi www.skileurope.com

GARANTĪJA / APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDŽĪBA

- Uzturiet tīru instrumentu (īpaši ventilācijas atveres) un elektrokabeli
- ! pirms instrumenta tīrīšanas atvienojiet to no elektrotīkla**
- Pēc ripzāga lietošanas nekavējoties attīriet tā asmeni (īpaši no sveķiem un līmes paliekām)
- Šīm firmas SKIL izstrādājumam tiek sniegta ražotāja garantija saskaņā ar starptautiskajā un nacionālajā likumdošanā noteiktajām prasībām un noteikumiem; taču garantija neattiecas uz bojājumiem, kuru cēlonis ir instrumenta normāls nodilums, pārslodze vai nepareiza apiešanās ar to
- Rodoties pretenzijām, nogādājiet **izstrādājumu** kopā ar iegādes dokumentiem tuvākajā tirdzniecības vietā vai firmas SKIL pilnvarotā apkopes un remonta darbnīcā neizjauktā veidā (adreses un instrumenta apkalpošanas shēma tiek sniegta datortīklā Internet ar adresi www.skileurope.com)

- **Neizmetiet elektroiekārtas, piederumus un iesaiņojuma materiālus sadzīves atkritumos** (tikai ES valstīm)
 - saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2002/96/EG par lietotajām elektroiekārtām, elektronikas iekārtām un tās iekļaušanu valsts likumdošanā lietotās elektroiekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānogādā atreizējai pārstrādei videi draudzīgā veidā
 - īpašs simbols ⑫ atgādina, ka no nolietotajiem izstrādājumiem jāatbrīvojas apkārtējai videi nekaitīgā veidā

LT

Diskinis pjūklas

5751

ĪVADAS

- Šiuo prietaisu galima atlikti išilginius ir skersinius pjūvius medienoje, pjaunant statmenai arba 45° kampū; naudojant atitinkamos paskirties pjūklo diskus galima pjauti ir spalvotuosius metalus, lengvas statybines medžiagas ir plastiką
- Atidžiai perskaityt šią eksploatacijos instrukciją ir pridėdamas saugos nuorodas jų neišmeskite, o pasidėkite Jums žinomoje vietoje

TECHNINĖS CHARAKTERISTIKOS ①

DARBO SAUGA

BENDROSIOS DARBO SAUGOS NUORODOS

DĖMESIO! Perskaitykite visas šias nuorodas. Jei nepaisysite toliau pateiktų nuorodų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir / arba sunkių sužalojimų pavojus. Toliau pateiktame tekste naudojama sąvoka 'Elektrinis įrankis' apibūdina įrankius, maitinamus iš elektros tinklo (su maitinimo laidu).

1) DARBO VIETA

- a) Darbo vieta turi būti švari ir tvarkinga.** Tinkama ir blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- b) Nedirbkite tokioje aplinkoje, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai gali kibirkščiuoti, o nuo kibirkščių dulkės arba susikaupę garai gali užsidegti.
- c) Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite šalia būti žiūrovams, vaikams ir lankytojams.** Nukreipę dėmesį į kitus asmenis galite nebesuvaldyti prietaiso.

2) ELEKTROSAUGA

- a) Maitinimo laido kištukas turi atitikti tinklo rozetės tipą. Kištuko jokių būdu negalima modifikuoti. Nenaudokite jokių kištuko adapterių su žemintais prietaisais.** Originalūs kištukai, tiksliai tinkantys elektros tinklo rozetei, sumažina elektros smūgio pavojų.
- b) Venkite kūno kontakto su žemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, šildytuvai, viryklės ar šaldytuvai.** Egzistuoja padidinta elektros smūgio rizika, jei Jūsų kūnas bus žemintas.
- c) Saugokite prietaisą nuo lietaus ir drėgmės.** Jei vanduo patenka į elektrinį prietaisą, padidėja elektros smūgio rizika.

- d) **Nenaudokite maitinimo laido ne pagal paskirtį, t. y. neneškite prietaiso paėmę už laido, nekabinkite prietaiso už laido, netraukite už jo, norėdami išjungti kištuką iš rozetės. Laidą klokite taip, kad jo neveiktų karštis, jis neišsistėtų alyva ir jo nepažeistų aštrios detalės ar judančios prietaiso dalys. Pažeisti arba susipynę laidai gali tapti elektros smūgio priežastimi.**
- e) **Jeį su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginimo kabelius, kurie tinka lauko darbams. Naudojant lauko darbams pritaikytus ilginimo kabelius, sumažinamas elektros smūgio pavojus.**

3) ŽMONIŲ SAUGA

- a) **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką Jūs darote ir, dirbdami su elektriniu įrankiu, vadovaukitės sveiku protu. Nedirbkite su prietaisu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikus, alkoholį ar medikamentus. Akimirksnio neatidumas naudojant prietaisą gali tapti rimtų sužalojimų priežastimi.**
- b) **Naudokite asmenines apsaugos priemones ir visuomet užsidėkite apsauginius akinius. Naudojant asmenines apsaugos priemones, pvz., respiratorių ar apsauginę kaukę, neslystančius batus, apsauginį šalną, klausos apsaugos priemones ir kt., rekomenduojamas dirbant su tam tikros rūšies įrankiais, sumažėja rizika susižeisti.**
- c) **Saugokitės, kad neįjungtumėte prietaiso atsitiktinai. Prieš kišdami kištuką į elektros tinklo lizdą įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas. Jeigu nešdami prietaisą pirštą laikysite ant jungiklio arba prietaisą įjungsite į elektros tinklą, kuomet jungiklis nėra išjungtas, tai gali tapti nelaimingo atsitikimo priežastimi.**
- d) **Prieš įjungdami prietaisą pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržlių raktus. Prietaiso besisukančioje dalyje esantis įrankis ar raktas gali tapti sužalojimų priežastimi.**
- e) **Nepervertinkite savo galimybių. Dirbdami atsistokite patikimai ir visada išlaikykite pusiausvyrą. Patikima stovėseną ir tinkamą kūno laikyseną leis geriau kontroliuoti prietaisą netikėtose situacijose.**
- f) **Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų. Saugokitės plaukus, drabužius ir pirštines nuo besisukančių prietaiso dalių. Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios dalys.**
- g) **Jeį yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitikinkite, ar jie yra prijungti ir ar teisingai naudojami. Šių įrenginių naudojimas sumažina kenksmingą dulkių poveikį.**
- 4) **RŪPESTINGA ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ PRIEŽIŪRA IR NAUDOJIMAS**
- a) **Neperkraukite prietaiso. Naudokite Jūsų darbu tinkamą elektrinį įrankį. Su tinkamu elektriniu įrankiu Jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodyto galingumo.**
- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu. Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.**

- c) **Prieš reguliuodami prietaisą, keisdami darbo įrankius ar prieš valydami prietaisą ištraukite kištuką iš elektros tinklo rozetės. Ši saugumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto prietaiso įsijungimo.**
- d) **Nenaudojamą prietaisą sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis asmenims neprieinamoje vietoje. Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.**
- e) **Rūpestingai prižiūrėkite prietaisą. Tikrinkite, ar besisukančios prietaiso dalys tinkamai veikia ir niekur nekliūva, ar nėra sulūžusių ar šiaip pažeistų dalių, kurios įtakotų prietaiso veikimą. Prieš vėl naudojant prietaisą pažeistos prietaiso dalys turi būti suremontuotos. Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai.**
- f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjaunamosiomis briaunomis mažiau stringa ir juos yra lengviau valdyti.**
- g) **Elektrinį įrankį, papildomą įrangą, darbo įrankius ir t. t. naudokite taip, kaip nurodyta šioje instrukcijoje ir šiam konkrečiam prietaiso tipui taikomuose reikalavimuose. Taip pat atsižvelkite į darbo sąlygas bei atliekamo darbo pobūdį. Naudojant elektrinius įrankius ne pagal jų paskirtį galima sukelti pavojingas situacijas.**

5) APTARNAVIMAS

- a) **Prietaisą turi remontuoti tik kvalifikuotas specialistas ir naudoti tik originalias atsargines dalis. Taip galima garantuoti, jog prietaisas išliks saugus.**

DARBŲ SAUGOS NUORODOS DIRBANTIEMS DISKINIAIS PJŪKLAIS

DĖMESIO

- **Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar apatinis apsauginis gaubtas tinkamai užsidaro**
- **Nenaudokite pjūklo, jei apatinis apsauginis gaubtas negali laisvai judėti ir tuojau neuždaro**
- **Niekuomet nebandykite užfiksuoti apatinio apsauginio gaubto atidarytoje padėtyje ką nors ten įsprausdami ar jį pririšdami**
- **Jeį pjūklas netyčia nukrenta, dėl to gali įlikti apatinis apsauginis gaubtas; naudodami pakėlimo rankeną atidarykite jį ir įsitikinkite, kad jis juda laisvai ir neliečia nei pjūklo disko, nei kurios nors kitos kokios dalies, kreipiant pjūklą įvairiais kampais ir nustatant įvairių pjovimo gylį**
- **Patikrinkite apatinio apsauginio gaubto spyruoklių veikimą; jei apatinis apsauginis gaubtas ir spyruoklės veikia netinkamai, prieš naudojimą jiems reikia atlikti techninę profilaktiką (dėl pažeistų dalių, lipnių nuosėdų arba susikaupusių nešvarumų apatinis gaubtas gali sunkiau judėti)**
- **Apatinį apsauginį gaubtą rankiniu būdu atidaryti galima tik atliekant specialius pjūvius, pvz., panardinant pjūklą ruošinio viduryje; apatinį apsauginį gaubtą pakelkite rankenėle, ir, kai tik pjūklo diskas sulys į ruošinį, paleiskite apatinį apsauginį gaubtą (atliekant kitus pjovimo darbus apatinis apsauginis gaubtas atsidaro ir užsidaro savaime)**

- **Prieš padėdami pjūklą ant pjovimo stalo ar ant grindų visada įsitikinkite, kad apatinis apsauginis gaubtas apgaubia pjūklo diską** (jei apsauginis gaubtas neužsidaro, dėl besisukančio pjūklo disko pjūklas gali judėti atgal ir pjauti viską, kas pasitaiko jo kelyje; turėkite omenyje, kad atleidus jungiklį turi praėti šiek tiek laiko, kol pjūklo diskas visiškai sustoja)
- Saugokitės, kad nepažeistumėte prietaiso į ruošinyje esančius varžtus, vinis ir pan.; prieš pjaudami juos pašalinkite
- Prieš padėdami prietaisą jį išjunkite ir palaukite, kol visos besisukančios jo dalys galutinai sustos
- Naudodami ilginimo kabelius atkreipkite dėmesį, kad kabelis būtų iki galo išvyniotas ir būtų pritaikytas 16 A el. srovėi
- Jeigu pjūklas užsiblokavo arba pajutote, kad prietaisas veikia ne taip, kaip visada, arba girdisi nebūdingi garsai, tuojau pat jį išjunkite ir ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizdo
- SKIL gali garantuoti neprikaištingą prietaiso veikimą tik tuo atveju, jei yra naudojama originali papildoma įranga
- Naudokite tokią papildomą įrangą, kurios leistinas apsisukimų skaičius per minutę yra ne mažesnis, nei maksimalus leistinas Jūsų prietaiso apsisukimų skaičius laisvąja eiga
- Niekuomet nenaudokite prietaiso be originalios apsauginės įrangos
- Asmenims, jaunesniems nei 16 metų, prietaisu naudotis draudžiama
- Dirbant šio prietaiso keliamo triukšmo lygis gali viršyti 85 dB(A); naudokite klausos apsaugos nuo triukšmo priemones
- Jei dirbant bus pažeistas ar nutrauktas kabelis, būtina noliečiant kabelio tuojau pat ištraukti kištuką iš el. tinklo lizdo
- Prietaisą su pažeistu kabeliu naudoti draudžiama; jį turi pakeisti kvalifikuotas elektrikas
- Visada patikrinkite, ar elektros tinklo įtampa atitinka prietaiso firminėje lentelėje nurodytą įtampą (prietaisus su nurodyta įtampa 230 V ir 240 V galima jungti į 220 V įtamos elektros tinklą)
- Šis prietaisas netinka pjovimui šlapioju būdu
- Naudojant kitų diametrų pjūklo diskus, reikia iš naujo sureguliuoti skeliantįjį pleišta
- Leidžiama naudoti tik tokius pjūklo diskus, kurių korpuso storis bei dantų tako plotis yra ne didesnis, nei skeliantiojo peilio storis
- Draudžiama nuimti skeliantįjį peilį
- Išjungus pjūklą, negalima stabdyti besisukančio disko šoniniu prispaudimu
- Neleidžiama naudoti diskų iš aukštai legiruoto greitapjovio plieno (HSS)
- Nenaudokite abrazyvinių pjovimo diskų dirbdami su šiuo prietaisu
- **Nekiškite rankų prie pjaunamos vietos ir prie pjūklo disko**
- Nenaudokite neaštrių ir pažeistų pjūklo diskų
- Nenaudokite pjūklo, jei apatinis apsauginis gaubtas negali laisvai judėti ir tuojau neužsidaro
- Niekuomet nebandykite užfiksuoti apatinio apsauginio gaubto atidarytoje padėtyje ką nors ten įsprausdami ar jį pririšdami

- **Draudžiama apdirbti medžiagas, kurių sudėtyje yra asbesto** (asbestas pasižymi vežą sukeliančiu poveikiu)
- **Naudokite tinkamas apsaugos priemones, jei dirbant gali susidaryti pavojingos sveikatai, greitai užsiliepsnojančios arba sprogios dulkės** (kai kurių medžiagų dulkės gali sukelti vėžį); todėl yra būtina dirbti su apsauginiu respiratoriumi ir naudoti tinkamą išorinio nusiurbimo įrenginį, jei yra numatyta galimybė jį prijungti prie įrankio
- Nemėginkite pjauti labai mažų ruošinių
- Prieš pradėdami pjauti pašalinkite visas pjūvio linijoje esančias kliūtis tiek ruošinio viršuje, tiek ir apačioje
- Nedirbkite su prietaisu išskėlę jį virš galvos
- Naudokite tik tokį pjovimo stalą, kuris aprūpintas jungikliu, apsaugančiu nuo netikėto pakartotino įsijungimo tuo atveju, kai nutrūksta ir vėl atsiranda elektros srovė
- **Prieš reguliuodami prietaisą arba keisdami priedus būtina ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizdo**

PRIETAISO NAUDOJIMAS

- Pjūklo disko pakeitimas ③
 - iš lizdo B atraminėje plokštėje išimkite šešiabriaunį raktą A
 - rankenėle D atidarykite apatinį apsauginį gaubtą C
 - akeisite pjūklo diską; žiūrėkite, kad rodyklių, esančių ant pjūklo disko ir ant pjūklo apatinio apsauginio gaubto E, kryptys sutaptų
 - ! **pasirūpinkite, kad flanšo prispaudimo plokštumos C būtų visiškai švarios ir būtų nukreiptos į pjūklo disko pusę**
 - šešiabriauniu raktu užversite disko prispaudimo varžtą iki galo, o po to atsukite jį per 1/8 apsisukimo (užtikrina disko praslydimą, pjūklo dantims sutikus didelį pasipriešinimą; taip sumažėja variklio perkrova ir atitransos pavojus)
- Pjovimo gylio reguliavimas (0-51 mm) ④
 - optimali pjovimo kokybė pasiekama tuomet, kai pjūklo diskas išsiikiša ruošinio apačioje ne daugiau kaip per 3 mm
 - atlaisvinti rankenėlę H
 - kojelę F pakelti arba nuleisti žemyn, nustatyti norimą pjovimo gylį
 - vėl priveržti rankenėlę H
- Pjovimo kampo nustatymas (0-45°) ⑤
 - atlaisvinti rankenėlę K
 - prietaisą paverskite norimu kampu, orientuodamiesi pagal žymeklio L padėtį skalėje
 - vėl priveržti rankenėlę K
 - ! **atliekant įstrižus pjūvius, pavertus pjūklo diską kampu, gylio skalėje pažymėtos padalos neatitinka tikrojo pjovimo gylio**
- Skeliantysis peilis M ⑥
 - neleidžia pjūklo diskui įstrigti arba pasisukti skersai ruošinyje
 - reikia reguliuoti, kuomet nebeišlaikomas minimalus arba maksimalus tarpelis, o taip pat pakeitus pjūklo diską
 - Skeliančiojo peilio reguliavimas ⑥
 - kojelę J sureguliuoti maksimaliam pjovimo gyliui ir priveržti ④
 - atlaisvinti varžtą N

- sureguliuoti skeliantįjį peilį M
- vėl užveržti varžtą N
- Pjūvio žymeklis P ② ⑦
 - padeda tiksliai vesti prietaisą pagal ant ruošinio užbrėžtą liniją
 - tiesiam 0° arba įstrižam 45° pjūviui reikia naudoti atitinkamą žymeklio liniją
- ! **didesnė atraminė plokštumos dalis turi gulti ant paremtos ruošinio dalies**
- ! **pjūvio plotis priklauso nuo pjūklo dantų tako pločio, o ne nuo disko storio**
- ! **norėdami sužinoti tikrąjį pjūvio liniją, visuomet pirmiausiai atlikite bandomąjį pjūvį**
- Dulkių nusiurbimas
 - užmaukite nusiurbimo žarną ant adapterio Q ②
- ! **pasirūpinkite, kad nusiurbimo žarna nesudarytų kliūtis apatiniam apsauginiam gaubtui ir netrukdytų dirbti**
- Prietaiso valdymas ②
 - Įjunkite kištuką į el. tinklo rozetę
 - tvirtai laikykite prietaisą abiem rankomis
 - ventiliacines angas R ④ laikykite atviras
 - uždėkite prietaisą atraminės plokštės priekine dalimi ant ruošinio
- ! **žiūrėkite, kad pjūklo dantys nesiremtų į ruošinį**
- Įjunkite prietaisą, pirmiausiai nykščiu nuspausdami mygtuką S (apsauginis jungiklis, kurio negalima užfiksuoti), o po to nuspausdami jungiklį T
- ! **pjūklo diskas pirmiausia turi pilnai įsibėgėti, tik po to jį galima glausti prie ruošinio**
- apatinis apsauginis gaubtas C atsidaro savaime, kuomet pjūklo diskas pjaunant sulenda į ruošinį (apatinį apsauginį gaubtą rankiniu būdu atidaryti galima tik atliekant specialius pjūvius, pvz., panardinant pjūklą ruošinio viduryje; atidarymui naudoti rankenėlę D)
- stenkitės neperkrauti prietaiso, pjaudami stenkitės jį tolygiai stumti nedidele jėga
- užbaigę pjūvį, išjunkite prietaisą, atleisdami jungiklį T
- ! **prieš atitraukdami pjūklą nuo ruošinio įsitikinkite, kad pjūklo diskas visiškai sustojo**

DARBO NUORODOS

- Visuomet guldyskite ruošinį gerąja puse į apačią, taip bus žymiai mažiau atplaišų
- Naudokite tik aštirus, tinkamos rūšies pjūklo diskus ⑧
 - geresnė pjūvio kokybė gaunama naudojant pjūklo diskus su didesniu dantų skaičiumi
 - pjūklo diskai su kietlydinio plokštelėmis tarnauja iki 30 kartų ilgiau, nei įprastiniai pjūklo diskai
- Lygiagreti atrama U ② ⑨
 - skirta tiksliai lygiagretiems pjūviams pagal ruošinio kraštą
 - galima iš abiejų pusių įstatyti į atraminę plokštę
- Lygiagrečios atramos nustatymas
 - atlaisvinti rankenėlę V
 - nustatyti norimą pjovimo plotį, naudojant lygiagrečią atramą (naudojant lygiagrečią atramą bei orientuojantis pagal pjūvio žymeklį P ② ⑦)
 - vėl priveržti rankenėlę V

- Įpjovos ruošinio viduryje, panardinant pjūklą ⑩
 - nustatykite norimą pjovimo gylį
 - pjūklą paverskite į priekį, pjūvio žymeklį nutaikykite pagal ant ruošinio užbrėžtą liniją
 - rankenėle D atidarykite apatinį apsauginį gaubtą C
 - prieš pat pjūklo dantims prisiliečiant prie ruošinio įjunkite pjūklą ir, iš lėto nuleisdami galinę prietaiso dalį, įpjaukite ruošinį; priekinė atraminės plokštės dalis visą tą laiką turi būti atremta į ruošinį ir tarnauti kaip atramos taškas
 - Įleisdę pjūklo diską tiek, kad skeliantysis peilis liestų ruošinį, po truputį pradėkite pjūklą stumti į priekį
 - kuomet atraminė plokštė visiškai priglus prie ruošinio, paleiskite rankenėlę D
- ! **jokiu būdu netraukti pjūklo atgal**
- Didelių plokščių pjaustymas ⑪
 - plokštę atremkite netoli pjūvio linijos, paguldę ją ant grindų, stalo ar varstoto
- ! **pjovimo gylį nustatykite taip, kad perpjautumėte tik plokštę, bet neįpjautumėte atramos, ant kurios ji guli**
- jei lygiagrečios atramos nepakanka norimam pjovimo pločiui nustatyti, prie ruošinio pritvirtinkite tiesią medinę juostelę, kurią panaudokite kaip kreipiančiąją linuotę; priglaskite prie jos dešinįjį atraminės plokštės kraštą ir stumkite prietaisą išilgai šios linuotės
- Daugiau naudingų patarimų rasite www.skileurope.com

GARANTIJA / APLINKOS APSAUGA

- Periodiškai valykite prietaisą ir kabelį (ypač ventiliacines angas)
 - ! **prieš valydami prietaisą ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizdo**
- Po pjovimo iš karto nuvalykite pjūklo diską (ypač nuo dervų bei lakų liekanų)
- Šiam SKIL gaminiui mes suteikiame garantiją pagal galiojančius įstatymus; gedimams, kurie atsirado dėl natūralaus susidėvėjimo, perkrovų arba netinkamo naudojimo, garantijos negalioja
- Pretenzijos atveju neišardytą prietaisą kartu su pirkimo čekiu siųskite tiekėjui arba į artimiausią SKIL firmos įgaliotą elektros prietaisų techninio aptarnavimo tarnybą (adresus bei atsarginių dalių brėžinius rasite interneto puslapyje www.skileurope.com)
- **Nemeskite elektrinių įrankių, papildomos įrangos ir pakuočių į buitinių atliekų konteinerius** (galioja tik ES valstybėms)
 - pagal ES Direktyvą 2002/96/EG dėl naudotų elektrinių ir elektroninių prietaisų atliekų utilizavimo ir pagal vietinius valstybės įstatymus atitarnavę elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir gabenami į antrinių žaliavų tvarkymo vietas, kur jie turi būti sunaikinami ar perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu
 - apie tai primins simbolis ⑫, kai reikės išmesti atitarnavusį prietaisą

GB	<p>CE DECLARATION OF CONFORMITY We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents: EN 50 144, EN 55 014, in accordance with the provisions of the directives 73/23/EC, 89/336/EC, 98/37/EC.</p> <p>NOISE/VIBRATION Measured in accordance with EN 50 144 the sound pressure level of this tool is 95 dB(A), the sound power level 108 dB(A), and the vibration < 2.5 m/s² (hand-arm method).</p>
F	<p>CE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants: EN 50 144, EN 55 014, conforme aux réglementations 73/23/EC, 89/336/EC, 98/37/EC.</p> <p>BRUIT/VIBRATION Mesuré selon EN 50 144 le niveau de la pression sonore de cet outil est 95 dB(A), le niveau de la puissance sonore 108 dB(A), et la vibration < 2,5 m/s² (méthode main-bras).</p>
D	<p>CE KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 50 144, EN 55 014, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 73/23/EG, 89/336/EG, 98/37/EG.</p> <p>GERÄUSCH/VIBRATION Gemessen gemäß EN 50 144 beträgt der Schalldruckpegel dieses Gerätes 95 dB(A), der Schalleistungspegel 108 dB(A), und die Vibration < 2,5 m/s² (Hand-Arm Methode).</p>
NL	<p>CE CONFORMITEITSVERKLARING Wij verklaren, dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten: EN 50 144, EN 55 014, overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen 73/23/EG, 89/336/EG, 98/37/EG.</p> <p>GELUID/VIBRATIE Gemeten volgens EN 50 144 bedraagt het geluidsrukniveau van deze machine 95 dB(A), het geluidsvermogen-niveau 108 dB(A), en de vibratie < 2,5 m/s² (hand-arm methode).</p>
S	<p>CE KONFORMITETSFÖRKLARING Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande norm och dokument: EN 50 144, EN 55 014, enl. bestämmelser och riktlinjerna 73/23/EG, 89/336/EG, 98/37/EG.</p> <p>LJUD/VIBRATION Ljudtrycksnivån som uppmätts enligt EN 50 144 är på denna maskin 95 dB(A), ljudeffektnivån 108 dB(A), och vibration < 2,5 m/s² (hand-arm metod).</p>
DK	<p>CE KONFORMITETSEKTLÆRING Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter: EN 50 144, EN 55 014, i henhold til bestemmelserne i direktiverne 73/23/EF, 89/336/EF, 98/37/EF.</p> <p>STØJ/VIBRATION Måles efter EN 50 144 er lydtrykniveau af dette værktøj 95 dB(A), lyd effektniveau 108 dB(A), og vibrationsniveauet < 2,5 m/s² (hånd-arm metoden).</p>
N	<p>CE SAMSVARERKLÆRING Vi erklærer at det er under vårt ansvar at dette produkt er i samsvar med følgende standarder eller standard-dokumenter: EN 50 144, EN 55 014, i samsvar med reguleringer 73/23/EF, 89/336/EF, 98/37/EF.</p> <p>STØY/VIBRASJON Målt ifølge EN 50 144 er lydtryknivået av dette verktøyet 95 dB(A), lyd styrkenivået 108 dB(A), og vibrasjonsnivået < 2,5 m/s² (hånd-arm metode).</p>
FIN	<p>CE TODISTUS STANDARDINMUKAISUUEDESTA Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että nämä tuote on allalueteltujen standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen EN 50 144, EN 55 014, seuraavien sääntöjen mukaisesti 73/23/ETY, 89/336/ETY, 98/37/ETY.</p> <p>MELU/TÄRINÄ Mitattuna EN 50 144 mukaan työkalun melutaso on 95 dB(A), yleensä työkalun äänen voimakkuus on 108 dB(A), ja värinäin voimakkuus < 2,5 m/s² (käsi-käsivarsi metodi).</p>
E	<p>CE DECLARACION DE CONFORMIDAD Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN 50 144, EN 55 014, de acuerdo con las regulaciones 73/23/CE, 89/336/CE, 98/37/CE.</p> <p>RUIDOS/VIBRACIONES Medido según EN 50 144 el nivel de la presión acústica de esta herramienta se eleva a 95 dB(A), el nivel de la potencia acústica 108 dB(A), y la vibración a < 2,5 m/s² (método brazo-mano).</p>
P	<p>CE DECLARAÇÃO DE CONFIRMIDADE Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 50 144, EN 55 014, conforme as disposições das diretivas 73/23/CE, 89/336/CE, 98/37/CE.</p> <p>RUIDO/VIBRAÇÕES Medido segundo EN 50 144 o nível de pressão acústica desta ferramenta é 95 dB(A), o nível de potência acústica 108 dB(A), e a vibração < 2,5 m/s² (método braço-mão).</p>
I	<p>CE DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ Dichiaramo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle seguenti normative e ai relativi documenti: EN 50 144, EN 55 014 in base alle prescrizioni delle direttive CE 73/23, CE 89/336, CE 98/37.</p> <p>RUMOROSITÀ/VIBRAZIONE Misurato in conformità al EN 50 144 il livello di pressione acustica di questo utensile è 95 dB(A), il livello di potenza acustica 108 dB(A), e la vibrazione < 2,5 m/s² (metodo mano-braccio).</p>
H	<p>CE MINŐSÉGI TANUSÍTVÁNY Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy jelen termék a következő szabványoknak vagy kötelező hatósági előírásoknak megfelel: EN 50 144, EN 55 014, a 73/23/EK, 89/336/EK, 98/37/EK előírásoknak megfelelően.</p> <p>ZAJ/REZGÉS Az EN 50 144 alapján végzett mérések szerint ezen készülék hangnyomás szintje 95 dB(A), hangteljesítmény szintje 108 dB(A), a kézre ható rezgésszám < 2,5 m/s².</p>
CZ	<p>CE STRVZUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ Potvrzujeme na odpovědnost, že tento výrobek odpovídá následujícím normám nebo normativním podkladům: EN 50 144, EN 55 014, podle ustanovení směrnice 73/23/EG, 89/336/EG, 98/37/EG.</p> <p>HLUČNOSTI/VIBRACÍ Měřeno podle EN 50 144 činí tlak hlukové vlny tohoto přístroje 95 dB(A), dávka hlučnosti 108 dB(A), a vibrací < 2,5 m/s² (metoda ruka-paže).</p>
TR	<p>CE STANDARDIZASYON BEYANI Yeğane sorumlu olarak, bu ürünün aşağıdaki standartlara veya standart belgelerine uygun olduğunu beyan ederiz: EN 50 144, EN 55 014, yönetmeliği hükümleri uyarınca 73/23/EC, 89/336/EC, 98/37/EC.</p> <p>GÜRÜLTÜ/TİTREŞİM Ölçülen EN 50 144 göre ses basıncı bu makinanın seviyesi 95 dB(A), çalışma sırasındaki gürültü 108 dB(A), ve titreşim < 2,5 m/s² (el-kol metodu).</p>

PL	OŚWIADCZENIE ZGODNOŚCI CE Niniejszym oświadczamy ponosząc osobistą odpowiedzialność, że produkt wykonany jest zgodnie z następującymi normami i dokumentami normalizującymi: EN 50 144, EN 55 014, z godnie z wytycznymi 73/23/WE, 89/336/WE, 98/37/WE. HALASU/WIBRACJE Pomiarów dokonano zgodnie z normą EN 50 144 ciśnienie akustyczne narzędzia wynosi 95 dB(A), poziom mocy akustycznej 108 dB(A), zaś wibracje < 2,5 m/s ² (metoda dłoń-ręka).
RU	ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ Мы с полной ответственностью заявляем, что это изделие соответствует следующим стандартам или стандартизованным документам: EN 50 144, EN 55 014, в соответствии с инструкциями 73/23/ЕС, 89/336/ЕС, 98/37/ЕС. ШУМНОСТИ/ВИБРАЦИИ При измерении в соответствии со стандартом EN 50 144 уровень звукового давления для этого инструмента составляет 95 дБ (А), уровень звуковой мощности - 108 дБ (А), и вибрации - < 2,5 м/с ² (по методу для рук).
UA	CE ВІДПОВІДНІСТЬ Ми заявляємо, що відповідність даного продукту наступним стандартам і регулюючим документам повністю нашою відповідальністю: EN 50 144, EN 55 014, відповідно до положень директив 73/23/ЄС, 89/336/ЄС, 98/37/ЄС. ШУМ/ВІБРАЦІЯ Зміряний відповідно до EN 50 144 рівень тиску звуку даного інструменту 95 дБ(А), потужність звуку 108 дБ(А), і вібрація < 2,5 м/с ² (ручна методика).
GR	CE ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑΣ Δηλούμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με τους εξής κανονισμούς ή κατασκευαστικές συστάσεις: EN 50 144, EN 55 014, κατά τις διατάξεις των κανονισμών της Κοινής Αγοράς 73/23/ΕΚ, 89/336/ΕΚ, 98/37/ΕΚ. ΘΡΟΥΒΟ/ΚΡΑΔΑΙΣΜΟΥΣ Μετρημένη σύμφωνα με EN 50 144 η στάθμη ακουστικής πίεσης αυτού του εργαλείου ανέρχεται σε 95 dB(A), η στάθμη ηχητικής ισχύος σε 108 dB(A), και ο κραδασμός σε < 2,5 m/s ² (μεθόδου χειρός/βραχίονα).
RO	DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este conform cu următoarele standarde sau documente standardizate: EN 50 144, EN 55 014, în conformitate cu regulile 73/23/EC, 89/336/EC, 98/37/EC. ZGOMOT/VIBRAȚII Măsurat în conformitate cu EN 50 144 nivelul de presiune a sunetului generat de acest instrument este de 95 dB(A), nivelul de putere a sunetului 108 dB(A), iar nivelul vibrațiilor < 2,5 m/s ² (metoda mină - braț).
BG	CE ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ Декларираме на изцяло наша отговорност, че това изделие е съобразено със следните стандарти или стандартизирани документи: EN 50 144, EN 55 014, в съответствие с нормативната уредба на 73/23/EG, 89/336/EG, 98/37/EG. ШУМ/ВИБРАЦИИ Измерено в съответствие с EN 50 144 нивото на звуково налягане на този инструмент е 95 dB(A), нивото на звукова мощност е 108 dB(A), а вибрациите са < 2,5 m/s ² (метод ръка-рамо).
SK	CE PREHLÁSENIE O ZHODE Výhradne na našu vlastnú zodpovednosť prehlasujeme, že tento výrobok zodpovedá nasledujúcim normám alebo normovaným dokumentom: EN 50 144, EN 55 014, v súlade s predpismi 73/23/EC, 89/336/EC, 98/37/EC. HLUKU/VIBRACIACH Merané podľa EN 50 144 je úroveň akustického tlaku tohto nástroja 95 dB(A), úroveň akustického výkonu je 108 dB(A) a vibrácie sú < 2,5 m/s ² (metóda ruka - paža).
HR	CE IZJAVA O USKLAĐENOSTI Izjavljujemo uz punu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen sa slijedećim normama i normativnim dokumentima: EN 50 144, EN 55 014, prema odredbama smjernica 73/23/EG, 89/336/EG, 98/37/EG. BUCI/VIBRACIJAMA Mjereno prema EN 50 144, prag zvučnog tlaka ovog električnog alata iznosi 95 dB(A), jakost zvuka 108 dB(A), a vibracija < 2,5 m/s ² (postupkom na šaci-rući).
SCG	CE IZJAVA O USKLAĐENOSTI Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je ovaj proizvod usklađen sa sledećim standardima ili standardizovanim dokumentima: EN 50 144, EN 55 014, u skladu sa odredbama smernica 73/23/EG, 89/336/EG, 98/37/EG. BUKA/VIBRACIJE Mereno u skladu sa EN 50 144, nivo pritiska zvuka ovog alata iznosi 95 dB(A), jačina zvuka 108 dB(A), a vibracija < 2,5 m/s ² (mereno metodom na šaci-rući).
SLO	IZJAVA O USTREZNOSTI CE Odgovorno izjavljamo, da je ta izdelek v skladu z naslednjimi standardi ali standardnimi dokumenti: EN 50 144, EN 55 014, v skladu s predpisi navodil 73/23/EG, 89/336/EG, 98/37/EG. HRUP/VIBRACIJA Izmerjeno v skladu s predpisom EN 50 144 je raven zvočnega pritiska za to orodje 95 dB(A), jakosti zvoka 108 dB(A), in vibracija < 2,5 m/s ² (metoda 'dlan-roka').
EST	CE VASTAVUSDEKLARATSIOON Kinnitame ainuvastutajana, et see toode vastab järgmistele standarditele või normdokumentidele: EN 50 144, EN 55 014 vastavalt direktiivide 73/23/EÜ, 89/336/EÜ, 98/37/EÜ nõuetele. MÜRA/VIBRATSIOON Vastavalt kooskõlas normiga EN 50 144 läbi viidud mõõtmistele on antud seadme heliõhk 95 dB(A), helitugevus 108 dB(A), ja vibratsioon < 2,5 m/s ² (käe-randme-meetod).
LV	CE DEKLARĀCIJA PAR ATBILSTĪBU STANDARTIEM Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst standartiem vai standartizācijas dokumentiem EN 50 144, EN 55 014 un ir saskaņā ar direktīvu 73/23/EG, 89/336/EG, 98/37/EG. TROKŠNIS/VIBRĀCIJA Saskaņā ar standartu EN 50 144 noteiktās instrumenta radītā trokšņa skaņas spiediena līmenis ir 95 dB(A), skaņas jaudas līmenis ir 108 dB (A), un vibrācijas intensitāte ir < 2,5 m/s ² (strādājot rokas režīmā).
LT	CE KOKYBĖS ATITIKTIES DEKLARACIJA Mes atsakingai pareiškiame, kad šis gaminyus atitinka tokius standartus ir normatyvinius dokumentus: EN 50 144, EN 55 014 pagal EEB reglamentų 73/23/EG, 89/336/EG, 98/37/EG nuostatas. TRIUŠKINGUMAS/VIBRACIJA Šio prietaiso triukšmingumas buvo išmatuotas pagal EN 50 144 reikalavimus keliamo triukšmo garso slėgio lygis siekia 95 dB(A), akustinio galingumo lygis 108 dB(A), ir vibracijos pagreitris rankos plaštakos srityje tipiniu atveju yra mažesnis, kaip < 2,5 m/s ² .

